USER MANUAL

- EN Instruction manual for owner's use
- PL Instrukcja obsługi dla użytkownika (tłumaczenie z oryginału)
- DE Bedienungsanleitung für den Benutzer (Übersetzung aus dem Original)
- NL Gebruikershandleiding (vertaling van de originele versie)
- FR Manuel d'utilisation (traduction de la version originale)
- HU Használati útmutató (fordítás az eredeti változatról)
- RO Manual de utilizare (traducere din versiunea originală)
- SK Návod na použitie pre vlastníka (preklad z originálnej verzie)
- SI Navodila za uporabo (prevod iz izvirne različice)
- LV Lietošanas instrukcija (tulkojums no oriģinālās versijas)
- LT Naudojimo instrukcija (vertimas iš originalios versijos)
- HR Upute za uporabu (prijevod iz izvorne verzije)
- CZ Návod k použití pro uživatele (překlad z originální verze)
- EE Kasutusjuhend (tõlge originaalversioonist)
- IT Manuale d'uso (traduzione dalla versione originale)
- PT Manual de instruções (tradução da versão original)
- ES Manual de instrucciones (traducción de la versión original)
- UA Інструкція з експлуатації (переклад з оригінальної версії)
- FI Käyttöohje (käännös alkuperäisestä versiosta)
- NO Bruksanvisning (oversettelse fra originalversjonen)
- MK Упатство за користење (превод од оригиналната верзија)
- SQ Manual përdorimi (përkthim nga versioni origjinal)
- SR Uputstvo za upotrebu (prevod iz originalne verzije)
- SV Bruksanvisning (översättning från originalversionen)
- DK Brugsanvisning (oversættelse fra originalversionen)
- IS Leiðbeiningarhandbók fyrir eiganda (þýdd úr frumtextanum)
- LU Gebrauchsanweisung fir de Besëtzer (iwwersat aus dem Original)
- BY Інструкцыя па эксплуатацыі для ўладальніка (перакладзеная з арыгінала)
- BG Ръководство за употреба за употреба от собственика (преведено от оригинала)
- GR Εγχειρίδιο οδηγιών για χρήση από τον ιδιοκτήτη (μετάφραση από το πρωτότυπο)
- TR Sahibinin kullanımına yönelik kullanım kılavuzu (orijinalinden çevrilmiştir)
- IR Lámhleabhar treoracha le húsáid ag an úinéir (aistrithe ón mbunleagan)

OIL LUBRICATED

WARNING! - UWAGA! - ATTENTION! - WAARSCHUWING! - ACHTUNG! - MEGJEGYZÉS! - ATENȚIE! - UPOZORNENIE! - BRĪDINĀJUMS! - DĖMESIO! - PAŽNJA! - VÝSTRAHA! - HOIATUS! - NOTA! - NOTA!- ¡ATENCIÓN! - УВАГА! - HUOM! - ADVARSEL! - ВНИМАНИЕ! - KËRKO! - UPLATA! - VARNING! - ADVARSEL! - OPOZORILO! - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! - VIÐVÖRUN! - ПАПЯРЭДЖАННЕ! - RABHADH! - UYARI! - إنذار! - OPGEPASST!

EN	Preserve this handbook for future reference.
PL	Zachowaj ten podręcznik na przyszłość.
FR	Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.
NL	Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.
DE	Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren.
HU	Tartsa meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra.
RO	Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.
SK	Uschovajte si túto príručku pre budúce použitie.
SI	Shrani to priročnik za kasnejšo referenco.
LV	Uzglabājiet šo lietošanas pamācību turpmākai lietošanai.
LT	Saugokite šį naudojimo vadovą, kad galėtumėte juo naudotis ateityje.
HR	Sačuvajte ovaj priručnik s uputama za buduću upotrebu.
CZ	Uschovejte tuto příručku pro budoucí potřebu.
EE	Hoida käesolev kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.
IT	Conservare il presente manuale di istruzioni per future consultazioni.
PT	Guarde este manual de instruções para referência futura.
ES	Guarde el manual para futuras consultas.
UA	Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.
FI	Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.
NO	Behold denne håndboken for fremtidig referanse.
MK	Зачувајте го овој прирачник за идни референци.
SQ	Ruajeni këtë manual për referencë të ardhshme.
SR	Zadržite ovaj priručnik za buduće reference.
SV	Spara denna handbok för framtida referens.
DK	Behold denne vejledning til fremtidig reference.
IS	Geymið þessa handbók til síðari viðmiðunar.
LU	Behält dëst Handbuch fir spéider Consultatioun.
BY	Захавайце гэты дапаможнік для далейшага выкарыстання.
BG	Запазете това ръководство за бъдещи справки.
GR	Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
TR	Bu el kitabını ileride başvurmak üzere saklayın.
IE	Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa todhchaí.

EN	**KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS**
PL	**LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH**
FR	**LÉGENDE DES PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ FIGURANT SUR LES PRODUITS**
NL	**VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN**
DE	**ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN**
HU	**A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK LEGENDÁJA**
RO	**LEGENDA SEMNELOR DE AVERTIZARE DE PE PRODUSE**
SK	**LEGENDA VÝSTRAŽNÝCH ZNAČIEK NA VÝROBKOCH**
SI	**KLJUČ DO SIMBOLOV VARNOSTI PROIZVODA**
LV	**PRODUKTU DROŠĪBAS ZĪMJU NOZĪME**
LT	**ĮSPĖJAMŲJŲ ŽENKLŲ ANT GAMINIŲ LEGENDA**
HR	**LEGENDA ZNAKOVA UPOZORENJA NA PROIZVODIMA**
CZ	**LEGENDA K BEZPEČNOSTNÍM ZNAČKÁM NA VÝROBKU**
EE	**TOODETE HOIATUSMÄRGISTE LEGENDID**
IT	**LEGENDA DEI CARTELLI DI AVVERTIMENTO SUI PRODOTTI**
PT	**LEGENDA DOS SINAIS DE AVISO NOS PRODUTOS**
ES	**LEYENDA PARA SÍMBOLOS DE SEGURIDAD DE LOS PRODUCTOS**
UA	**ЛЕГЕНДА ПРО ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ЗНАКИ НА ПРОДУКТАХ**
FI	**TUOTTEISSA OLEVIEN VAROITUSMERKKIEN SELITYKSET**
NO	**NØKKEL TIL PRODUKTSIKKERHETSSKILDER**
MK	**КЛУЧ ЗА СИМБОЛИТЕ НА БЕЗБЕДНОСТ НА ПРОИЗВОДОТ**
SQ	**ÇELËSI PËR SIMBOLET E SIGURISË SË PRODUKTIT**
SR	**KLJUČ ZA SIMBOLE BEZBEDNOSTI PROIZVODA**
SV	**NYCKEL TILL PRODUKTSÄKERHETSSYMBOLER**
DK	**NØGLE TIL PRODUKTSIKKERHEDSSYMBOLER**
IS	**LYKILL AÐ ÖRYGGISMERKJUM VÖRU**
LU	**SCHLËSSEL ZU PRODUKT-SÉCHERHEETSSCHELD**
BY	**ЛЕГЕНДА ДА ЗНАКАЎ БЯСПЕКІ ПРАДУКТАЎ**
BG	**ЛЕГЕНДА КЪМ ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА**
GR	**ΚΛΕΙΔΙ ΓΙΑ ΤΑ ΣΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ**
TR	**ÜRÜN GÜVENLİK İŞARETLERİNİN ANAHTARI**
IE	**EOCHAIR DO CHOMHARTHAÍ SLÁNDÁLA TÁIRGÍ**

EN	All identification data: manufacturer, model, code and serial number are printed on EC label.
PL	Wszystkie dane identyfikacyjne: producent, model, kod i numer seryjny zostały wskazane na oznaczeniu CE.
FR	Toutes les données d'identification : fabricant, modèle, code et numéro de série sont imprimées sur l'étiquette CE.
NL	Alle identificatiegegevens: fabrikant, model, code en serienummer zijn op het EC-label afgedrukt.
DE	Sämtliche Gerätedaten wie Hersteller, Modell, Artikel- und Seriennummer sind auf der CE-Plakette angeführt.
HU	A CE-jelölésen minden azonosító adat: gyártó, modell, kód és sorozatszám szerepel.
RO	Toate datele de identificare: producător, model, cod și număr de serie sunt indicate pe marcajul CE.
SK	Všetky identifikačné údaje: výrobca, model, kód a výrobné číslo sú uvedené na CE označení.
SI	Vsi identifikacijski podatki: proizvajalec, model, koda in serijska številka so natisnjeni na EC nalepki.
LV	Visi identifikācijas dati: ražotājs, modelis, kods un sērijas numurs ir norādīti CE marķējumā.
LT	Visi identifikavimo duomenys: gamintojas, modelis, kodas ir serijos numeris nurodomi CE ženkle.
HR	Svi identifikacijski podaci: proizvođač, model, kod i serijski broj navedeni su na CE oznaci.
CZ	Všechny identifikační údaje: výrobce, typ, kód a sériové číslo jsou uvedené na štítku EC.
EE	Kõik identifitseerimisandmed: tootja, mudel, kood ja seerianumber on märgitud CE-märgisele.
IT	Tutti i dati di identificazione: produttore, modello, codice e numero di serie sono indicati sulla marcatura CE.
PT	Todos os dados de identificação: fabricante, modelo, código e número de série estão impressos no rótulo EC.
ES	Todos los datos de identificación: fabricante, modelo, código y número de serie están impresos en la etiqueta CE.
UA	Всі ідентифікаційні дані: виробник, модель, код і серійний номер вказані на маркуванні CE.
FI	Kaikki tunnistetiedot: valmistaja, malli, koodi ja sarjanumero ilmoitetaan CE-merkinnässä.
NO	Alle identifikasjonsdata: produsent, modell, kode og serienummer er trykt på EC-merket.
MK	Сите идентификациски податоци: производител, модел, код и серијски број се отпечатени на ЕС етикетата.
SQ	Të dhënat e identifikimit: prodhuesi, modeli, kodi dhe numri serial janë të shtypura në etiketën EC.
SR	Svi podaci o identifikaciji: proizvođač, model, kod i serijski broj su štampani na EC etiketi.
SV	Alla identifieringsdata: tillverkare, modell, kod och serienummer är tryckta på EC-etiketten.
DK	Alle identifikationsdata: producent, model, kode og serienummer er trykt på EC-mærkaten.
IS	Allar auðkenningarupplýsingar: framleiðandi, gerð, kóði og raðnúmer eru prentaðar á EB-miðanum.
LU	All Identifikatiounsdaten: Hiersteller, Modell, Code a Seriennummer sinn op der EG-Etikett gedréckt.
BY	Усе ідэнтыфікацыйныя дадзеныя: вытворца, мадэль, код і серыйны нумар надрукаваны на этыкетцы ЕС.
BG	Всички идентификационни данни: производител, модел, код и сериен номер са отпечатани на етикета на ЕО.
GR	Όλα τα στοιχεία αναγνώρισης: κατασκευαστής, μοντέλο, κωδικός και σειριακός αριθμός είναι τυπωμένα στην ετικέτα ΕΚ.
TR	Tüm tanımlama bilgileri: üretici, model, kod ve seri numarası EC etiketinde basılıdır.
IE	Tá na sonraí aitheantais go léir: monaróir, samhail, cód agus uimhir sraitheach clóite ar lipéad CE.

EN	Hearing, sight and respiratory protection must be worn.
PL	Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe.
FR	Port obligatoire de protections auditive, oculaire et respiratoire.
NL	Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen.
DE	Gehoor-, zicht- en ademhalingsbescherming moet worden gedragen.
HU	Kötelező védeni a hallást, a látást és a légutakat.
RO	Protejați obligatoriu urechile, ochii și căile respiratorii.
SK	Musí sa nosiť ochrana sluchu, zraku a dýchania.
SI	Nositi je treba zaščito za sluh, vid in dihanje.
LV	Jāvalkā dzirdes, redzes un elpošanas aizsardzība.
LT	Privaloma dėvėti klausos, regėjimo ir kvėpavimo apsaugą.
HR	Morate nositi zaštitu za sluh, vid i disanje.
CZ	Použijte ochranu sluchu, zraku a dýchacích cest.
EE	Kuulmis-, nägemis- ja hingamisteede kaitse kohustuslik.
IT	È necessario indossare protezione per l'udito, la vista e la respirazione.
PT	É necessário usar proteção auditiva, ocular e respiratória.
ES	Protecciones auditiva, ocular y respiratoria son obligatorias.
UA	Необхідно носити захист слуху, зору та дихання.
FI	Kuulo-, näkö- ja hengityssuojaus on käytettävä.
NO	Hørsel, syn og åndedrettsvern må brukes.
MK	Мора да се носи заштита на слухот, видот и дишењето.
SQ	Duhet të mbani mbrojtje për dëgjimin, shikimin dhe frymëmarrjen.
SR	Morate nositi zaštitu za sluh, vid i disanje.
SV	Hörsel-, syn- och andningsskydd måste bäras.
DK	Høre-, syns- og åndedrætsbeskyttelse skal bruges.
IS	Nota skal heyrnar-, sjón- og öndunarhlífar.
LU	Héier-, Siicht- a Otemschutz musse gedroe ginn.
BY	Абавязкова наciць сродкі абароны слыху, зроку і органаў дыхання.
BG	Трябва да се носят предпазни средства за слуха, зрението и дихателните пътища.
GR	Πρέπει να φοράτε προστατευτικά μέσα ακοής, όρασης και αναπνοής.
TR	İşitme, görme ve solunum koruması kullanılmalıdır.
IE	Caithfear cosaint éisteachta, radhairc agus riospráide a chaitheamh.

EN | Dangerous voltage.
PL | Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
FR | Attention: présence de courant électrique.
NL | Attentie, elektrische stroom.
DE | Achtung, elektrische Spannung.
HU | Vigyázat, áramütés veszélye.
RO | Atenție, pericol de electrocutare.
SK | Pozor, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
SI | Ogrožajoče napetosti.
LV | Uzmanību, elektrošoka drauds.
LT | Atsargiai, elektros smūgio pavojus.
HR | Opasna napetost.
CZ | Nebezpečné napětí.
EE | Ettevaatust, elektrilöögi oht.
IT | Attenzione, rischio di scossa elettrica.
PT | Cuidado, risco de choque elétrico.
ES | Peligro: alto voltaje.
UA | Обережно, ризик ураження електричним струмом.
FI | Varoitus, sähköiskun vaara.
NO | Fare for elektrisk støt.
MK | Опасно напојување.
SQ | Tension i rrezikshëm.
SR | Opasni napon.
SV | Farlig spänning.
DK | Farlig spænding.
IS | Hættuleg spenna.
LU | Geféierlech Volt.
BY | Небяспечнае напружанне.
BG | Опасно напрежение.
GR | Επικίνδυνη τάση.
TR | Tehlikeli voltaj.
IE | Voltas contúirteacha.

EN | Warning, hot surfaces.
PL | Uwaga, grozi poparzeniem.
FR | Risque de brûlures.
NL | Gevaar voor brandwonden.
DE | Verbrennungsgefahr.
HU | Magas hőmérséklet okozta veszély.
RO | Atenție, pericol de arsuri.
SK | Pozor, nebezpečenstvo popálenia.
SI | Opozorilo, vroče površine.
LV | Uzmanību, apdegumu risks.
LT | Pavojus dėl aukštos temperatūros.
HR | Opasnost zbog visoke temperature.
CZ | Nebezpečí popálení.
EE | Ettevaatust, põletusoht.
IT | Pericolo causato dalle alte temperature.
PT | Perigo causado por temperaturas elevadas.
ES | Peligro: superficie caliente.
UA | Небезпека, спричинена високими температурами.
FI | Korkean lämpötilan aiheuttama vaara.
NO | Advarsel, varme overflater.
MK | Предупредување, жешки површини.
SQ | Kujdes, sipërfaqe të nxehta.
SR | Upozorenje, vruće površine.
SV | Varning, heta ytor.
DK | Advarsel, varme overflader.
IS | Aðvörun, heitir fletir.
LU | Opgepasst, waarm Uewerflächen.
BY | Увага, гарачыя паверхні.
BG | Внимание, горещи повърхности.
GR | Προσοχή, θερμές επιφάνειες.
TR | Dikkat, sıcak yüzeyler.
IE | Rabhadh, dromchlaí te.

EN	Before use, read the handbook carefully.
PL	Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi.
FR	Lire attentivement le présent manuel avant toute utilisation.
NL	Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door.
DE	Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
HU	Kérjük, a munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.
RO	Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.
SK	Pred použitím sa dôkladne oboznámte s návodom na obsluhu.
SI	Pred uporabo natančno preberite priročnik.
LV	Pirms lietošanas rūpīgi iepazīstieties ar pievienoto lietošanas instrukciju.
LT	Prieš pradėdami darbą atidžiai perskaitykite šį vadovą.
HR	Prije početka rada pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
CZ	Před použitím si pečlivě přečtěte příručku.
EE	Enne kasutamist tutvuda hoolikalt kasutusjuhendiga.
IT	Leggere attentamente questo manuale prima di iniziare il lavoro.
PT	Leia atentamente este manual antes de começar a trabalhar.
ES	Antes de usar, lea el manual atentamente.
UA	Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед початком роботи.
FI	Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen työn aloittamista.
NO	Les håndboken nøye før bruk.
MK	Прочитајте го прирачникот внимателно пред употреба.
SQ	Para se të përdorni, lexoni me kujdes manualin.
SR	Pre nego što počnete, pažljivo pročitajte priručnik.
SV	Läs noggrant manualen före användning.
DK	Læs vejledningen omhyggeligt, før du bruger den.
IS	Lesið handbókina vandlega fyrir notkun.
LU	Virum Gebrauch, liest d'Handbuch virsiichteg.
BY	Перад ужываннем уважліва прачытайце інструкцыю.
BG	Преди употреба, прочетете внимателно ръководството.
GR	Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο.
TR	Kullanmadan önce el kitabını dikkatlice okuyunuz.
IE	Roimh úsáid, léigh an lámhleabhar go cúramach.

EN	Danger - automatic startup.
PL	Uwaga, niebezpieczeństwo automatycznego uruchomienia się.
FR	Risque de démarrage automatique.
NL	Gevaar voor automatisch starten.
DE	Gefahr durch automatischen Anlauf.
HU	Vigyázat, az automatikus indulás veszélye.
RO	Riscul de pornire automată.
SK	Pozor, nebezpečenstvo automatického spustenia.
SI	Opozorilo - samodejni zagon.
LV	Uzmanību, automātiskās palaišanas drauds.
LT	Atsargiai, automatinio paleidimo pavojus.
HR	Upozorenje: opasnost od automatskog pokretanja.
CZ	Pozor – nebezpečí automatického spuštění.
EE	Ettevaatust, automaatse aktiveerimise oht.
IT	Attenzione, pericolo di avvio automatico.
PT	Cuidado, perigo de arranque automático.
ES	Peligro: control automático (circuito cerrado).
UA	Обережно, небезпека автоматичного запуску.
FI	Varoitus, automaattisen käynnistyksen vaara.
NO	Fare - automatisk oppstart.
MK	Опасност - автоматско вклучување.
SQ	Rrezik - ndezje automatike.
XS	Opasnost - automatsko pokretanje.
SE	Fara - automatisk start.
DK	Fare - automatisk opstart.
IS	Hætta - sjálfvirk ræsing.
LU	Gefor - automateschen Start.
BY	Небяспека - аўтаматычны запуск.
BG	Опасност - автоматично стартиране.
GR	Κίνδυνος - αυτόματη εκκίνηση.
TR	Tehlike - otomatik başlatma.
IE	Contúirt - tosaithe uathoibríoch.

TABLE OF CONTENT

1. Instruction book (EN) 14
2. Instrukcja (PL) 17
3. Bedienungsanleitung (DE) 20
4. Bedieningshandleiding (NL) 23
5. Manuel d'instructions (FR) 26
6. Használati utasítás (HU) 29
7. Manual de instrucţiuni (RO) 32
8. Návod na obsluhu (SK) 35
9. Navodila za uporabo (SI) 38
10. Instrukciju grāmata (LV) 41
11. Naudojimo instrukcija (LT) 44
12. Korisnički priručnik (HR) 47
13. Návod k obsluze (CZ) 50
14. Kasutusjuhend (EE) 53
15. Istruzioni per l'uso (IT) 56
16. Instruções de utilização (PT) 59
17. Manual de instrucciones (ES) 62
18. Інструкція з експлуатації (UA) 65
19. Käyttöohjeet (FI) 68
20. Bruksanvisning (NO) 71
21. Упатство за користење (MK) 74
22. Manual përdorimi (SQ) 77
23. Uputstvo za upotrebu (XS) 80
24. Bruksanvisning (SE) 83
25. Brugsanvisning (DK) 86
26. Leiðbeiningarbók (IS) 89
27. Inhaltsverzicht (LU) 91
28. Кніга інструкцый (BY) 93
29. Книга с инструкции (BG) 95
30. Βιβλίο οδηγιών (GR) 97
31. Talimat kitabı (TR) 99
32. Leabhar teagaisc (IR) 101

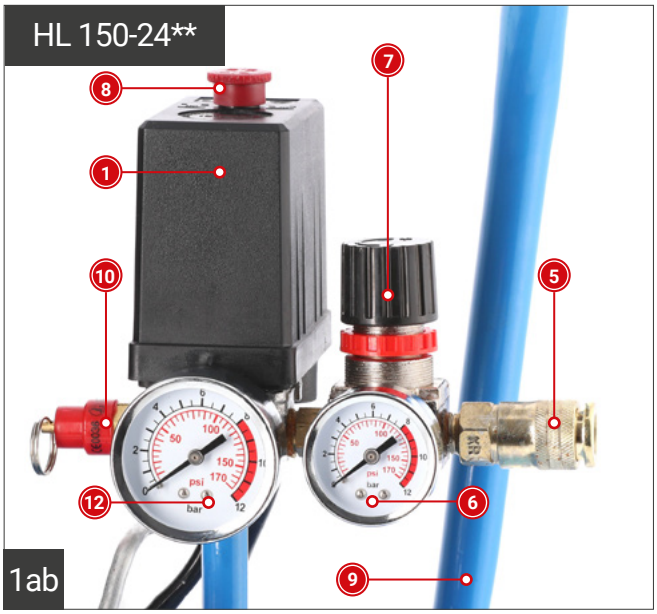
TECHNICAL DATA - DANE TECHNICZNE - TECHNISCHE DATEN - TECHNISCHE GEGEVENS - DONNÉES TECHNIQUES - MŰSZAKI ADATOK - DATE TEHNICE - TECHNICKÉ ÚDAJE - TEHNIČNI PODATKI - TEHNISKIE DATI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNIČKI PODACI - TECHNICKÉ ÚDAJE - TEHNILISED ANDMED - DATI TECNICI - DADOS TÉCNICOS - DATOS TÉCNICOS - ТЕХНІЧНІ ДАНІ - TEKNISIÄ TIETOJA - TEKNISK DATA - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ - TË DHËNA TEKNIKE - TEHNIČKI PODACI - TEKNISKA DATA - TEKNISKE DATA - TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR - ТЭХНІЧНЫЯ ДАДЗЕНЫЯ - TEKNİK VERİLER - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - SONRAÍ TEICNIÚLA - TECHNESCH DONNÉEN

Model	SKU			[Hp/kW]	[V / Hz / Ph]	[L]	[bar]	[L/min]	[L/min]	[RPM]	[kg]	%	[mm]
H 185-6	36546	1	1	1.5 / 1.1	230 V / 50 Hz / 1 Ph	6	6 - 8	122	82,3	2850	16	30/70	500 x 240 x 470
HL 150-24	36744-E	1	1	1.5 / 1.1	230 V / 50 Hz / 1 Ph	24	6 - 8	150	120	2850	23	30/70	580 x 255 x 580
HL 310-25	36839-1	1	1	2.0 / 1.5	230 V / 50 Hz / 1 Ph	24	6 - 8	196	157	2850	26	30/70	600 x 330 x 560
HL 275-50	36856	1	1	2.0 / 1.5	230 V / 50 Hz / 1 Ph	50	6 - 8	196	157	2850	36,5	30/70	770 x 330 x 730
HL 325-50	36832	1	1	2.5 / 1.8	230 V / 50 Hz / 1 Ph	50	6 - 8	325	195	2850	35,5	30/70	770 x 330 x 730
HL 360-50	36852	1	1	2.5 / 1.8	230 V / 50 Hz / 1 Ph	50	6 - 8	288	231	2850	36,5	30/70	480 x 410 x 1050
HL 425-24	36833	2	1	3.0 / 2.2	230 V / 50 Hz / 1 Ph	24	6 - 8	392	260	2850	37	30/70	510 x 520 x 710
HL 425-50	36843	2	1	3.0 / 2.2	230 V / 50 Hz / 1 Ph	50	6 - 8	392	260	2850	43,5	30/70	750 x 330 x 660
HL 425-50	36888	2	1	3.0 / 2.2	230 V / 50 Hz / 1 Ph	50	6 - 8	419	280	2850	43,5	30/70	750 x 330 x 660
HL 425-100V	36834	2	1	3.0 / 2.2	230 V / 50 Hz / 1 Ph	100	6 - 8	392	260	2850	57	30/70	1090 x 430 x 830
LM 25-350	36826	2	1	3.0 / 2.2	230 V / 50 Hz / 1 Ph	25	8 - 10	328	245	1450	50	40/60	630 x 540 x 700
LM 50-350	36827	2	1	3.0 / 2.2	230 V / 50 Hz / 1 Ph	50	8 - 10	328	245	1450	50	40/60	760 x 460 x 680
LM 90-350	36828	2	1	3.0 / 2.2	230 V / 50 Hz / 1 Ph	90	8 - 10	328	245	1450	63	40/60	980 x 510 x 760
HL 340-90	36844-E	2	1	3.0 / 2.2	230 V / 50 Hz / 1 Ph	90	8 - 10	340	272	1400	63	30/70	1230 x 440 x 740
HL 425-90V	36891	2	1	3.0 / 2.2	230 V / 50 Hz / 1 Ph	90	8 - 10	419	230	2850	63	30/70	1010 x 390 x 800
HL 260-25	36871	1	1	2.0 / 1.5	230 V / 50 Hz / 1 Ph	24	6 - 8	260	206	2850	22,4	30/70	532 x 304 x 575
HL 260-50	36872	1	1	2.0 / 1.5	230 V / 50 Hz / 1 Ph	50	6 - 8	260	206	1450	31	30/70	745 x 376 x 620
BLM 22-410	36622	2	1	3.0 / 2.2	230 V / 50 Hz / 1 Ph	2 x 11	8 - 10	410	328	1400	67	50/50	760 x 860 x 900
LM 50-410	36603	2	1	3.0 / 2.2	230 V / 50 Hz / 1 Ph	50	8 - 10	410	328	1400	65	50/50	900 x 370 x 700
LM 25-410	36606	2	1	3.0 / 2.2	230 V / 50 Hz / 1 Ph	25	8 - 10	410	328	1400	48	50/50	600 x 580 x 820
KM 50-350	36511-N	2	1	2.5 / 1.8	400 V / 50 Hz / 3 Ph	50	8 - 10	350	280	1400	65	50/50	900 x 370 x 700
KM 100-350	36507	2	1	2.5 / 1.8	400 V / 50 Hz / 3 Ph	100	8 - 10	350	280	1400	70	50/50	1150 x 520 x 770
LM 100-400	36538-N	3	1	3.0 / 2.2	230 V / 50 Hz / 1 Ph	100	8 - 10	400	320	1000	80	50/50	1000 x 370 x 820
LM 100-410	36608	2	1	3.0 / 2.2	230 V / 50 Hz / 1 Ph	100	8 - 10	410	350	1400	77	50/50	1000 x 410 x 800
HL 340-50	36874	2	1	3.0 / 2.2	230 V / 50 Hz / 1 Ph	50	8 - 10	352	210	916	56	30/70	971 x 386 x 776

HL 425-50*

1a

HL 150-24**



1ab

HL 260-25
HL 260-50

1b

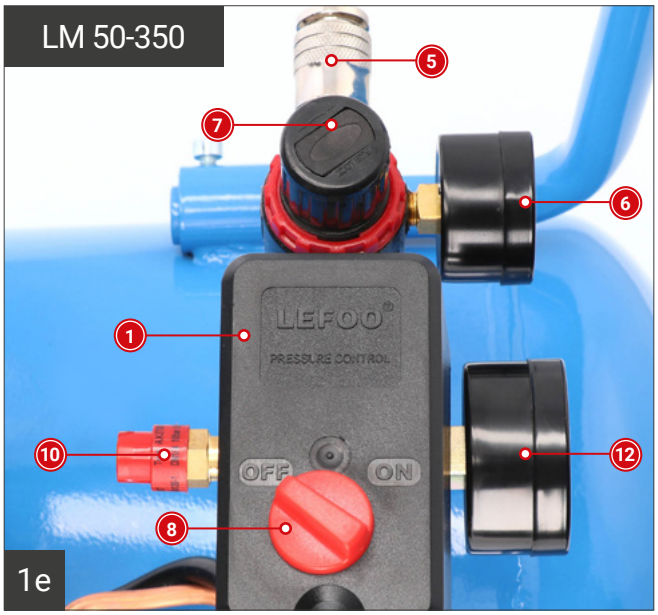
HL 360-50

1d

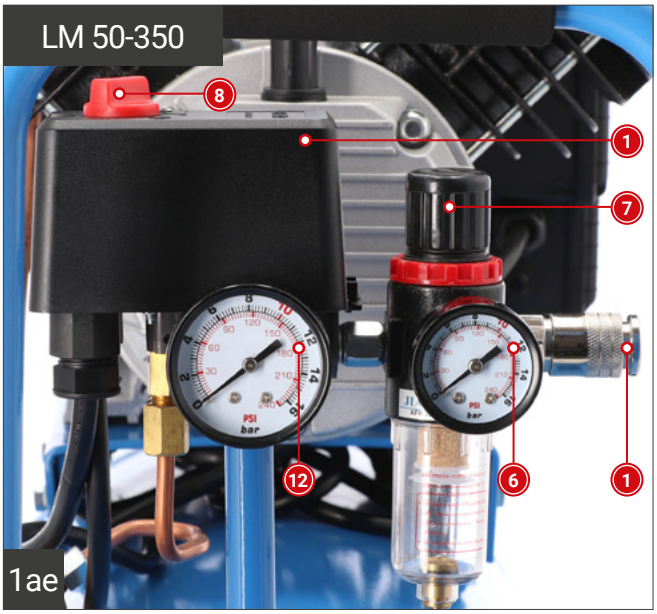
LM 25-350

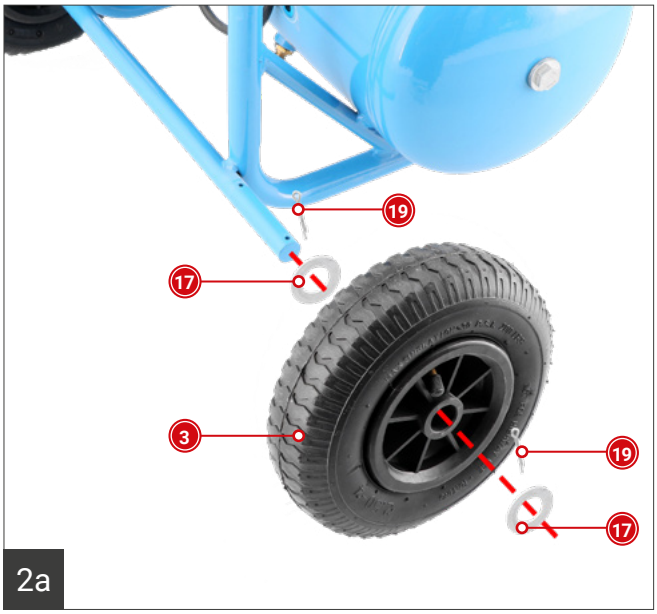
1c

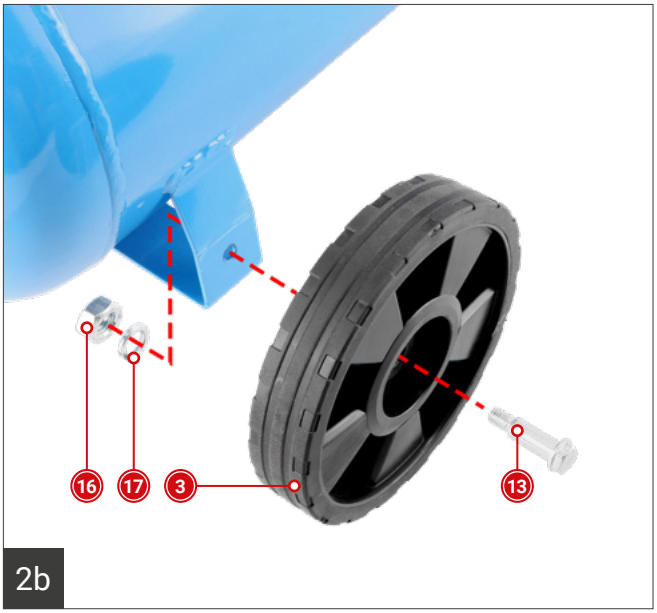
LM 50-350

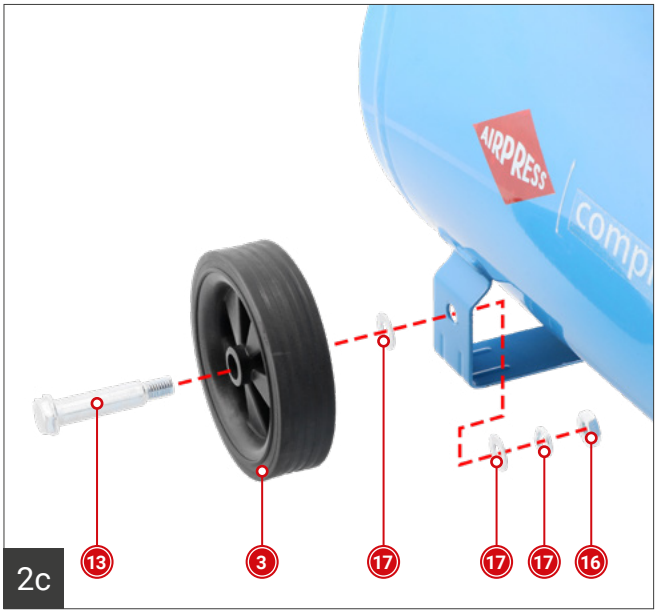


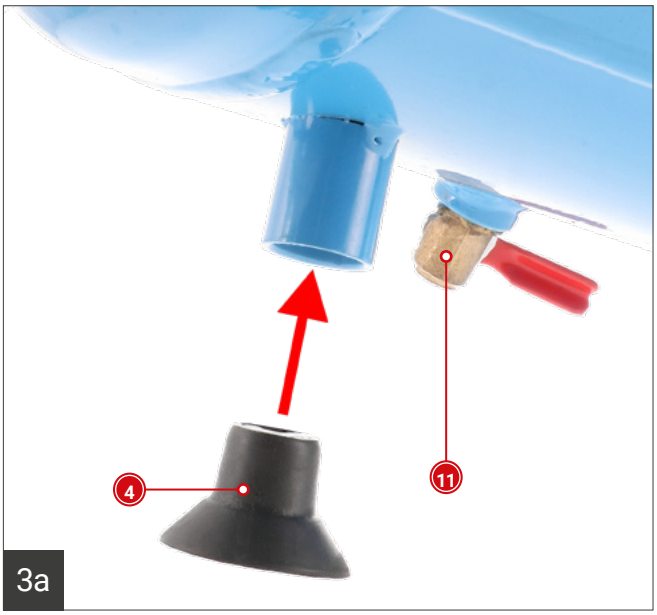
1e

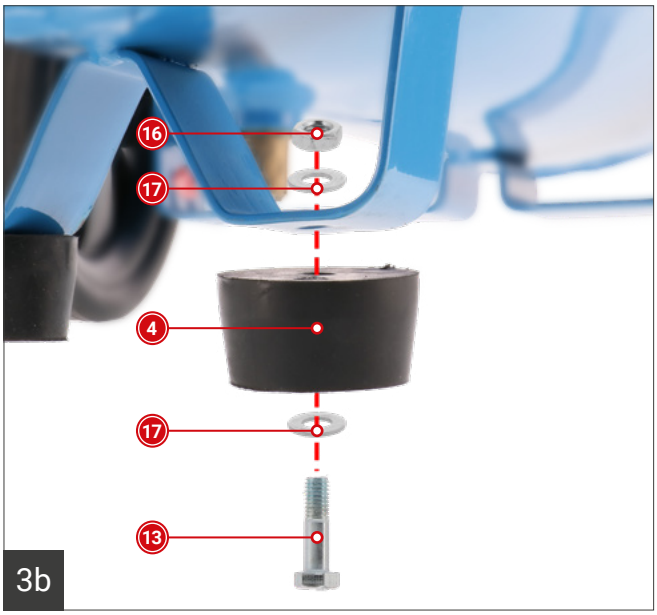

LM 50-350
8
1
7
12
6
1
1ae

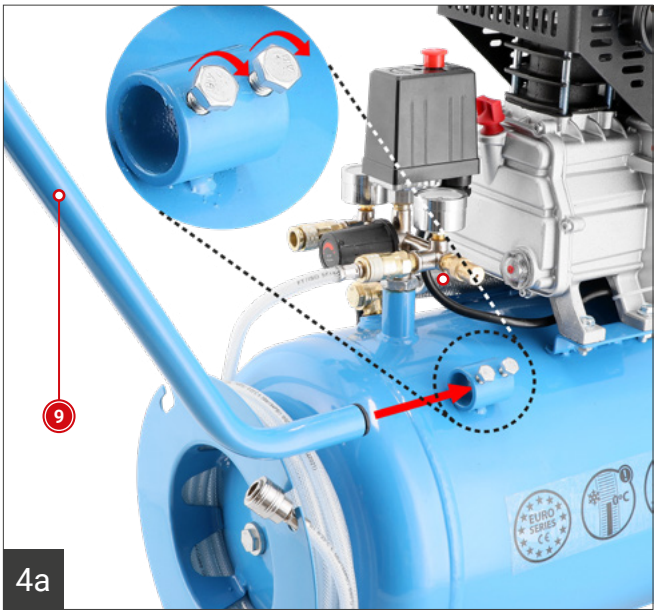

19
17
3
19
17
2a


16
17
3
13
2b

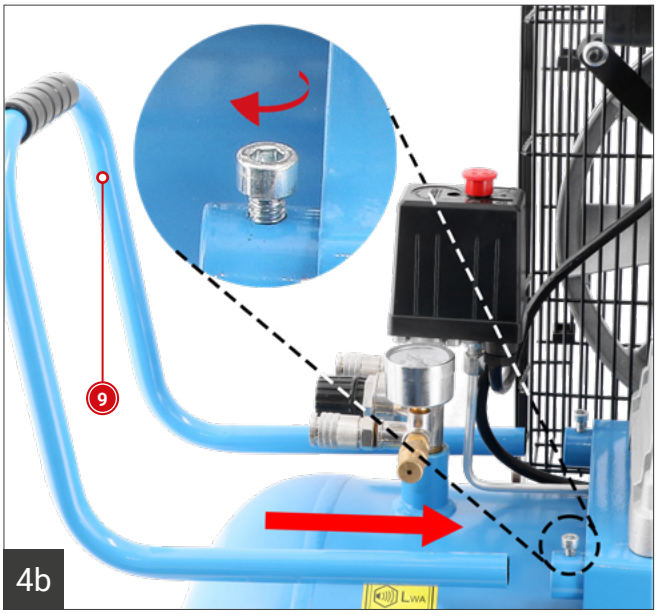

AIRPRESS
13
3
17
17
17
16
2c


4
11
3a

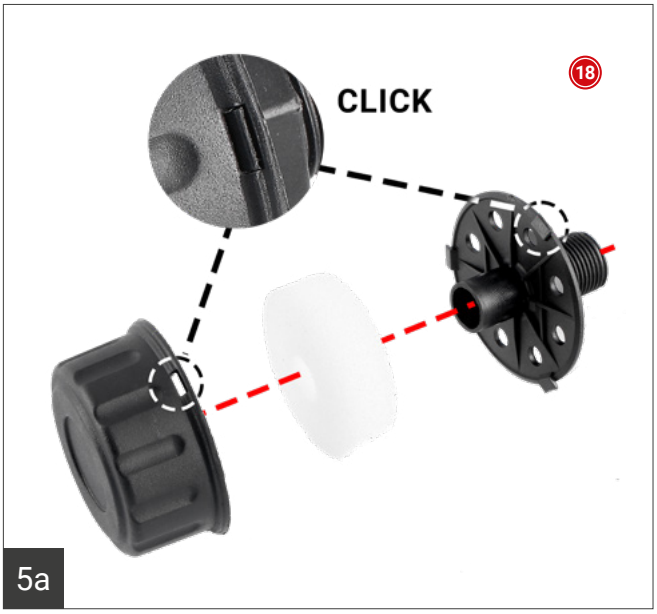

16
17
4
17
13
3b



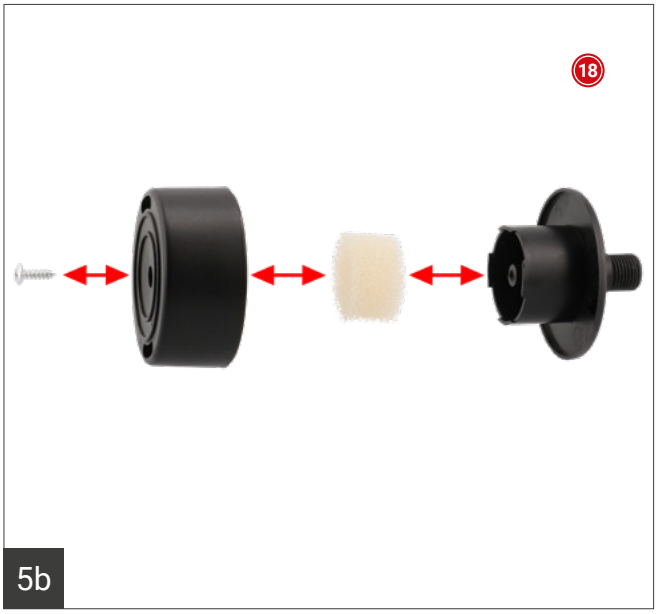
4a



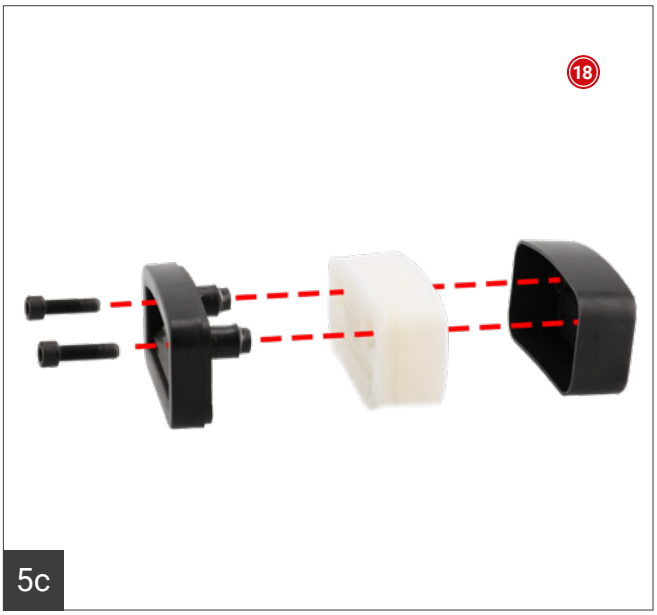
4b



5a

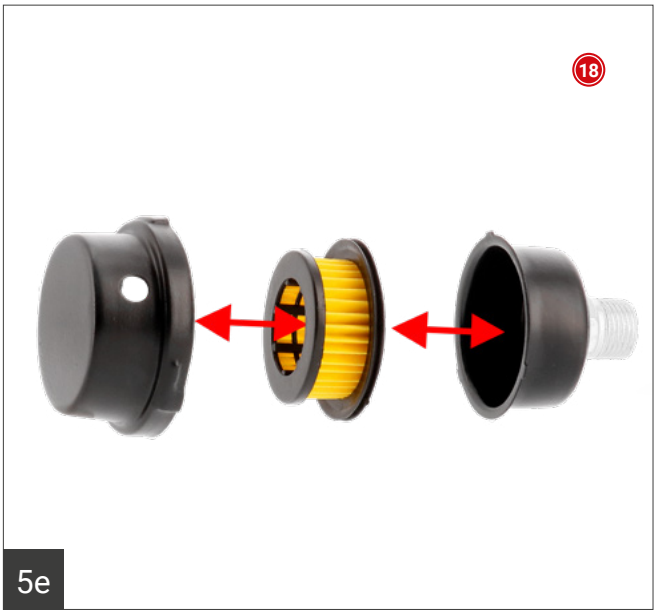


5b

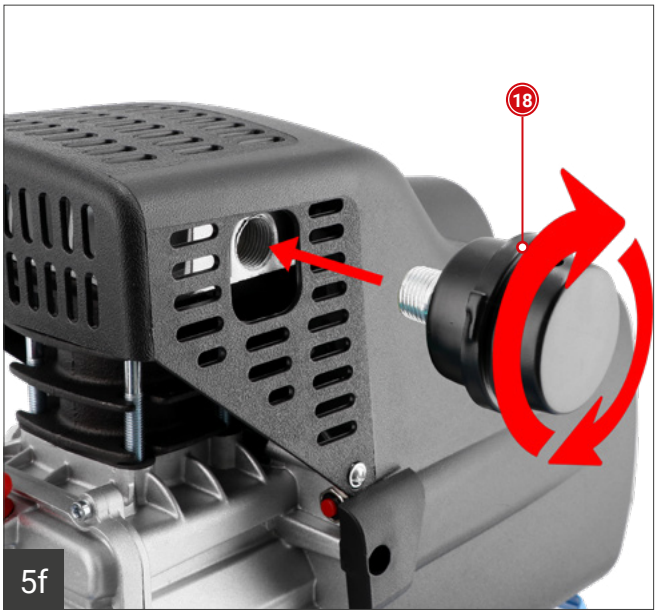


5c

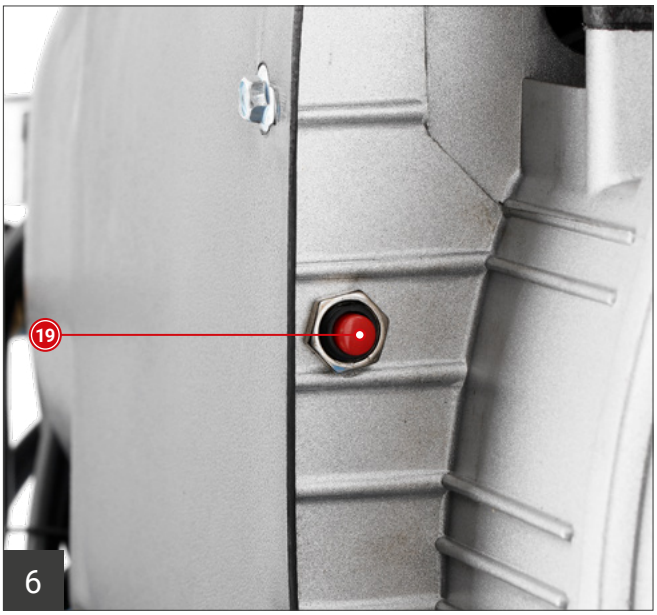
5d



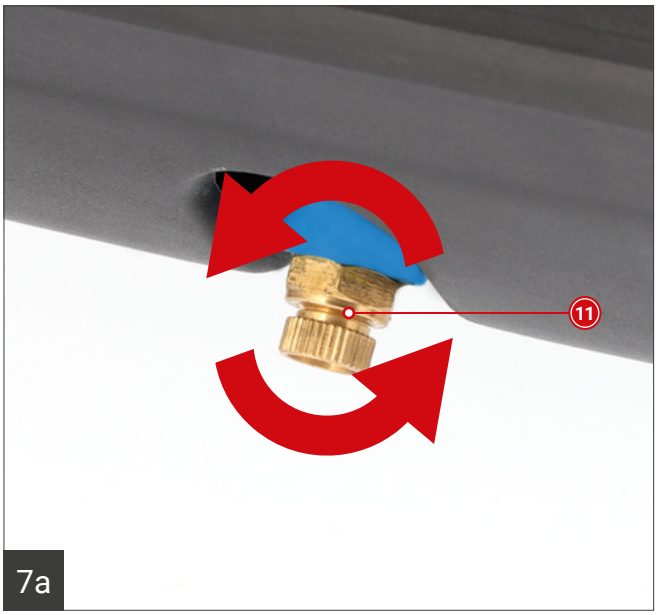
5e



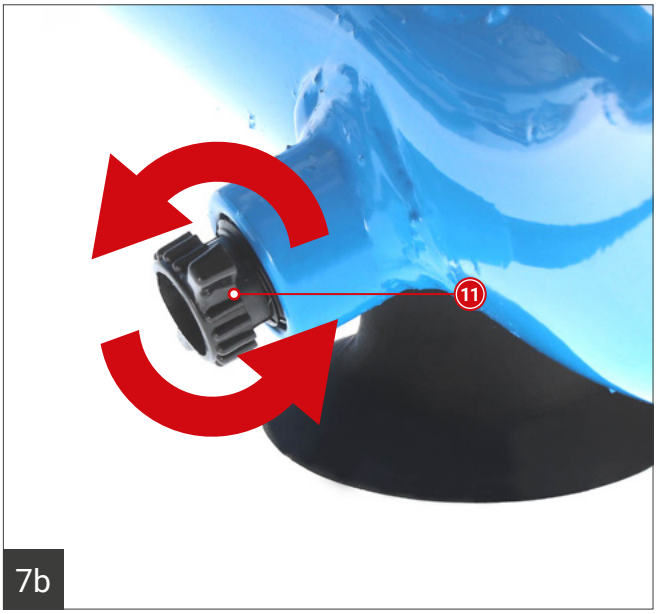
5f



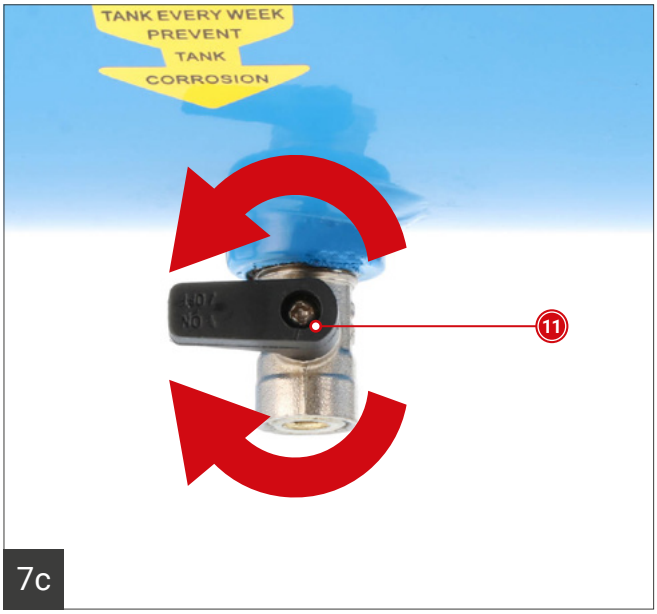
6



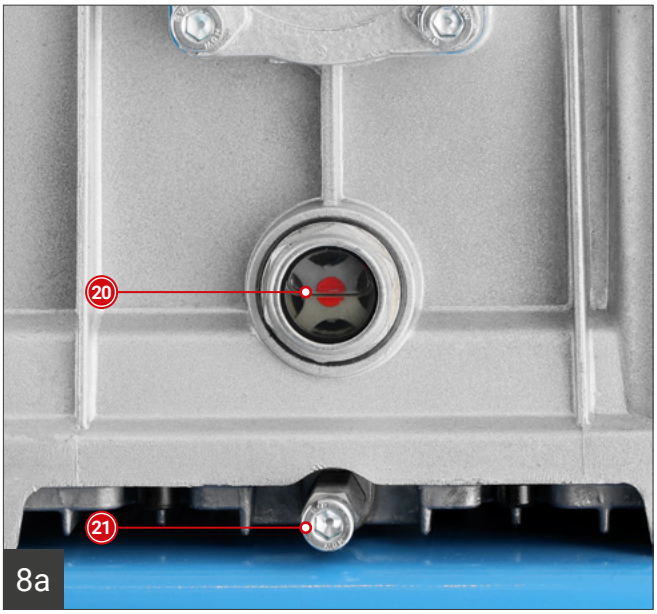
7a

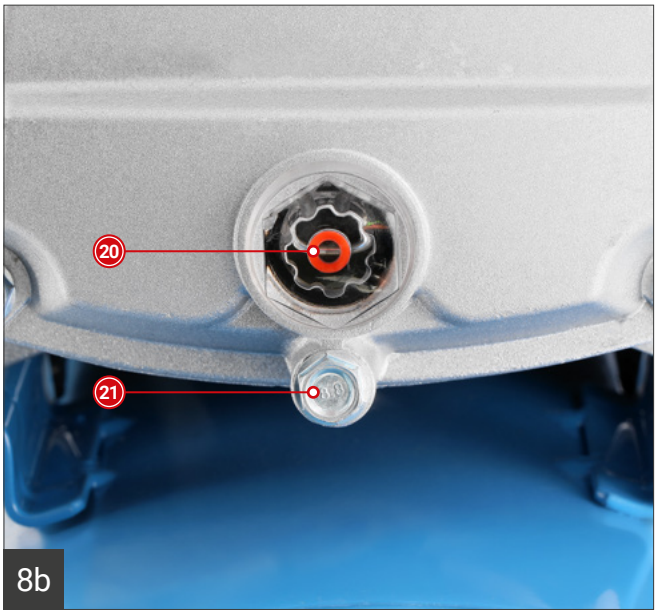


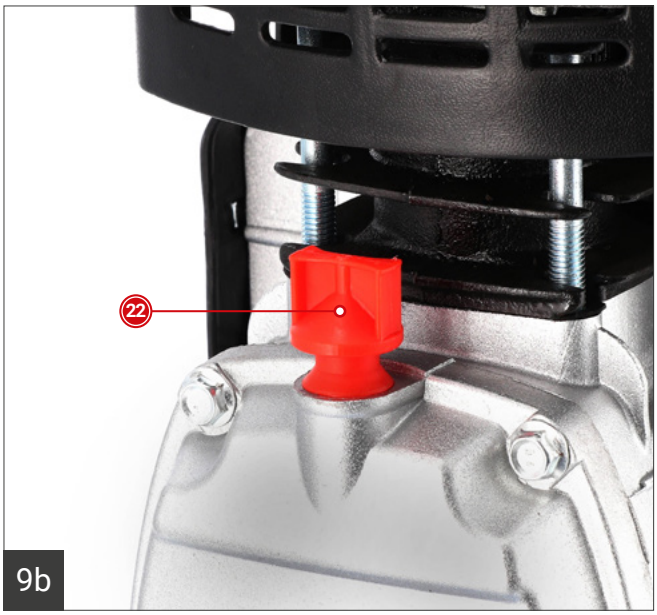
7b



7c







1a*: HL 325-50, HL 425-100V, HL 310-25, HL 425-50, HL 340-90, HL 275-50, HL 260-24, HL 260-50.
1ba:** HL 150-24, H 185-6, LM 50-350, HL 425-24.

Preserve this handbook for future reference

1. PRECAUTIONS

⚠ THINGS TO DO

- **The compressor must be used in a suitable environment (well ventilated with an ambient temperature between +10 °C and +40 °C) free from dust, acids, vapours, explosive or flammable gases.**
- Always maintain a safety distance of at least 4 meters between the compressor and the work area.
- Any coloring of the belt guards of the compressor during painting operations indicates that the distance is too short.
- Insert the plug of the electric cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations.
- Use extension cables of a maximum length of 5 meters and of minimal cross section of 2,5 mm^2. Use 16 [A] C-type fuse.
- For compressors with a motor power of 2.2 kW, the range of suitable voltage should be between 230 - 240 V.
- Always use the switch of the pressure switch to switch off the compressor or use the switch of the electric panel for models equipped with this. Never switch off the compressor by pulling out the plug in order to avoid restart with pressure in the head.
- Always use the handle to move the compressor.
- When operating, the compressor must be placed on a stable, horizontal surface to guarantee correct lubrication.
- Position the at least 50 cm from the wall to permit optimal circulation of fresh air and to guarantee correct cooling.
- The operating time of the device must be observed, the percentage ratio of work to rest per working hour is - 30/70.

⚠ THINGS NOT TO DO

- Never direct the jet of air towards persons, animals or your body. (Always wear safety googles to protect your eyes from flying objects that may be lifted by the jet.).
- Never direct the jet of liquids sprayed by tools connected to the compressor towards the compressor people, animals or yourself.
- Never use the appliance in your bare feet or with wet hands or feet.
- Never pull the power cable to pull the plug out of the socket or to move the compressor.
- Do not use the compressor outdoors.
- Never transport the compressor with the reservoir pressurized.
- Never weld or machine the reservoir. In the case of faults or corrosion, replace it completely.
- Never allow inexpert persons to use the compressor. Keep children and animals away from the work area.
- This appliance is not intended for use by persons (including children)with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never position flammable or nylon or fabric articles Close to and/or on the compressor.
- Never clean the compressor with flammable liquids or solvents. Clean with a damp cloth only, after making sure that you have unplugged the compressor.
- The compressor is designed only to compress air and must not be used for any other type of gas.
- The compressed air produced by the compressor cannot not be used for pharmaceutical, food or hospital purposes except after particular treatments. It is not suitable for filling the air bottles of scuba divers.
- Never use the compressor without guards (belt guard) and never touch moving parts.

⚠ THINGS YOU SHOULD KNOW

- The compressors are designed to operate within specific duty cycles. The duty cycle is specified in the technical data table (e.g., 30% means three minutes of operation followed by seven minutes of rest) and should be strictly followed. Exceeding the specified duty cycle may result in motor overheating and damage.
- If the thermal protection is activated in the following models: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V(36891), HL 260-25 (36871), and HL 260-50 (36872), press the safety reset button (19) located on the piston block housing (Fig. 6) or on the electric motor capacitor housing to restart the device. For the models HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), and HL 425-100V (36834), wait for 15 minutes before restarting the device.
- The compressors are equipped with a pressure switch that has a delayed air exhaust valve (or a valve located on the check valve), which helps facilitate the motor start-up. Therefore it is normal for air to be expelled from the tank for a few seconds when it is empty.
- All compressors come with a safety valve (5) that provides protection against exceeding the allowable pressure in the tank, even if the pressure switch fails.
- The safety valve prevents excessive pressure from forming in the air tanks. This valve is factory-set and will only operate if the tank pressure reaches the set limit. Do not attempt to remove or adjust the safety device, as it could result in serious injury. If the safety device requires maintenance or repair, contact the producer's service department.
- The red line on the pressure gauge (12) indicates the maximum operating pressure of the tank, not the regulated pressure.
- When connecting a pneumatic tool to the compressor exhaust air line, make sure to shut off the air flow at the outlet of this pipe.
- The use of compressed air for various applications (blowing, operating pneumatic tools, painting, cleaning with water-based detergents, etc.) requires knowledge of and compliance with the standards applicable to each specific application.
- Ensure that the air consumption and the maximum operating pressure of both the pneumatic tool and the connecting pipes are compatible with the pressure set on the pressure regulator and with compressor air delivery capacity (free air delivery).
- For applications with pressures exceeding 7 bar, it is recommended to equip the pneumatic hoses with a safety line (e.g., steel cable) for added security.

2. START-UP AND USE

- Fit the supplied wheels as shown in figures 2a or 2b or 2c. For versions with fixed feet, assemble the vibration-dampers if furnished (fig. 3a or 3b).
- Check for correspondence between the compressor plate with the actual specifications of the electrical system. A variation of +/- 10% with respect of the rated value is allowed.
- Insert the power plug in a suitable socket checking that the button of the pressure switch located on the compressor is in the "O" (OFF) position.
- Before starting the engine for the first time, remove the shipping plugs from the air intake and replace them with the air filter (Fig. 5f).
- Make sure that the oil filler mounting plug has been removed and replace it with the oil filler plug included in the kit (Fig. 9a-9d).
- Check the oil level using the sight glass and if necessary unscrew the vent plug and top up. (figures 8a-8b and 9a-9d).
- At this point, the compressor is ready for use.
- Operating on the switch of the pressure switch the compressor starts, pumping air in the reservoir through the delivery hose.
- On reaching maximum operating pressure (factory-set during testing), the compressor stops, venting the excess air present in the head and in the delivery hose through a valve located under the pressure switch.
- The absence of pressure in the head facilitates subsequent restart. When air is used, the compressor restarts automatically when the lower calibration value is reached (approx. 2 bar between upper and lower). The pressure inside the reservoir can be checked on the gauge provided.
- The compressor continues to operate automatically with this work cycle until the position of the switch of the pressure switch. To use the compressor again, wait at least 10 seconds after this has been switched off before restarting.
- On versions with an electrical cabinet, the pressure switch must always be left in the "ON" I position.
- In compressor models equipped with a pressure reducer, it is possible to set the outlet air pressure value. This allows the pressure to be adjusted to the requirements, for example, powered pneumatic tools. Depending on the type of reducer (7), the pressure value is set by:
  - lifting (unlocking) the regulator knob and turning it (clockwise to increase the pressure or counterclockwise to decrease).
  - unlocking the regulator knob by unscrewing the lock nut and then turning the knob as above.
- The value set can be checked on the gauge.
- Please check that the air consumption and the maximum working pressure of the pneumatic tool to be used are compatible with the pressure set on the pressure regulator and with the amount of air supplied by the compressor.
- When you have finished working, stop the machine, pull out the plug and empty the reservoir.

3. MAINTENANCE

- The service life of the machine depends on maintenance quality.
- Check that all screws (in particular those of the head of the unit) are tightly drawn up The control must be performed before the first start-up of the compressor and subsequently before the first intensive use in order to restore the correct closing torque value modified as a result of heat expansion.
- Clean the suction filter according to the type of environment and in any case at least every 100 hours. If necessary, replace the filter - a clogged filter impairs efficiency while an inefficient filter causes harsher wear on the compressor (Figures 5a-5f).
- Change the oil after the first 50 hours of operation then not less than 2 times a year. Check the oil level periodically.
- Use oil for piston compressor of Airpress brand. Never mix different grade oils. If the oil changes color (whitish=presence of water; dark=overheated), it is good practice to replace the oil immediately.
- After topping up, tighten the plug making sure that there are no leaks during use. Once a week, check the oil level to assure lubrication in time.

- Periodically (or after completing work if for more than an hour), drain the condensate that forms inside the reservoir due to the humidity in the air (fig. 7a-7c) in order to protect the reservoir from rust and so as not to restrict its capacity.
- Periodically, check the tension of the belts which must have a flexion (f) of around 1 cm.

MAINTENANCE					
FUNCTION	EVERYDAY	ONCE A WEEK	AFTER THE FIRST 50 HOURS	EVERY 100 HOURS	HALF A YEAR
Cleaning of intake filter and/ or substitution of filtering element				•	
Change of Oil			•		•
Tightening of head tension rods	•				
Draining of tank condensate	•				
Checking the tension of the belts		•			

- Spent oil and condensate MUST BE DISPOSED OF in compliance with protection of the environment and current legislation.

4. STORAGE

Pull the mains plug out of the socket and ventilate the appliance and all connected pneumatic tools. Switch off the compressor and make sure that it is secured in such a way that it cannot be started up again by any unauthorized person.

5. DISPOSAL

The compressor must be disposed in conformity with the methods provided for by local regulations.

6. WARRANTY AND REPAIR

In the event of defective goods or requirements for spare parts, kindly contact the sales point where you made your purchase.

7. POSSIBLE FAULTS AND RELATED PERMITTED REMEDIES

Request the assistance of a qualified electrician for operations on electric components (cables, motor, pressure switch, electric panel, etc.).

Fault	Cause	Remedy
Air leak from the valve of the pressure switch.	Check valve does not perform its function correctly due to wear or dirt on the seal.	Unscrew the hex-shaped head of the check valve, clean the housing and the special rubber disk (replace if worn). Re-assembler and tighten carefully
	Condensate drainage valve open (11).	Close the Condensate drainage valve (11).
	The pneumatic hose is not properly inserted into the pressure switch.	Insert the pressure hose correctly inside the pressure switch.
Reduction of efficiency, frequent start-up. Low pressure values	Excessively high consumption.	Decrease the demand of compressed air.
	Leaks from joints and/or pipes.	Change gaskets.
	Clogging of the suction filter (18).	Clean/replace the suction filter (18) (fig. 5a-5f).
	Slipping of the belt.	Check belt tension.
The motor and/or the compressor overheat irregularly.	Insufficient ventilation.	Improve ambient conditions.
	Closing of air ducts.	Check and if necessary clean the air filter.
	Insufficient lubrication.	Top up or change oil (fig. 8a-9d).
After an attempt to start the compressor, it Stops due to tripping of the thermal cutout caused by overloading of the motor.	Start-up with head of the compressor charged.	Release the compressor head by using the pressure switch push button.
	Low temperature.	Improve ambient conditions.
	Voltage too low.	Check that the mains voltage matches that of the data plate. Eliminate any extensions
	Incorrect or insufficient lubrication.	Check level, top up and if necessary change the oil.
	Inefficient electrovalve.	Call the Service Center.
During operation, the compressor stops for no apparent reason.	Tripping of the thermal cutout of the motor.	Check level oil.
		Operate on the button (8) of the pressure switch (1) returning this to the OFF position Reset the thermal cutout (19) (fig.6) and restart If the fault persists, call the Service Center.
	Electric Fault	Call the service center.
When operating, the compressor vibrates and the motor emits an irregular buzzing sound. If it stops, it does not restart although the sound of the motor is present.	Faulty capacitor.	Have the capacitor replaced.
Irregular presence of oil in the network.	Too much oil inside the unit.	Check oil level.
	Wear on segments.	Call the Service Center.
Leaking of condensate from the condensate drain valve.	Presence of dirt/grit inside the condensate drain valve.	Clean the condensate drain valve.

Any other type of operation must be carried out by authorized Service Centers, requesting original parts. Tampering with the machine may impair its safety and in any case make the warranty null and void.

Przechowywać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi tak, aby można było korzystać z niego w przyszłości

1. ZACHOWANIE OSTROŻNOŚCI

⚠ CO NALEŻY ROBIĆ

- **Sprężarka musi być używana w odpowiednim środowisku (dobrze wentylowanym o temperaturze otoczenia pomiędzy +10 °C, a +40 °C) wolnym od pyłów, kwasów, oparów, gazów wybuchowych lub palnych.**
- Zawsze utrzymywać bezpieczną odległość minimum 4 metry pomiędzy sprężarką, a strefą pracy.
- Ewentualne przebarwienia, które mogą pojawić się na osłonach przegrody pasa sprężarki podczas operacji lakierowania wskazują na odległość zbyt bliską.
- Wprowadzić wtyczkę przewodu elektrycznego do gniazdka, odpowiedniego pod względem kształtu, napięcia i częstotliwości oraz zgodnego z obowiązującymi normami.
- Używać wyłącznie przedłużaczy o długości nieprzekraczającej pięciu metrów, oraz o polu powierzchni przekroju poprzecznego nie mniejszym niż 2,5 mm^2. Należy stosować zabezpieczenie silnikowe 16 A typu C.
- Dla kompresorów o mocy silnika 2,2 kW zakres odpowiedniego napięcia powinien wynosić między 230 - 240 V.
- W celu wyłączenia sprężarki należy używać wyłącznie przełącznika presostatu. Zabrania się przerywania pracy sprężarki poprzez odłączenie przewodu zasilającego.
- W celu przemieszczania sprężarki należy używać wyłącznie uchwytu transportowego.
- Sprężarka musi znajdować się na stabilnym podłożu, w pozycji poziomej (lub pionowej w przypadku sprężarek zabudowanych na zbiorniku pionowym).
- Umieścić sprężarkę w odległości przynajmniej 50 cm od ściany, aby umożliwić optymalną cyrkulację świeżego powietrza i zagwarantować właściwe chłodzenie.
- Należy przestrzegać czasu pracy urządzenia, stosunek procentowy pracy do odpoczynku na roboczogodzine - 30/70.

⚠ CZEGO NIE NALEŻY ROBIĆ

- Nie kierować nigdy strumienia powietrza w kierunku osób, zwierząt lub w kierunku własnego ciała (używać okularów ochronnych w celu zabezpieczenia oczu przed obcymi ciałami, wzniesionymi przez strumień)
- Nie kierować strumienia płynów z narzędzi zasilanych ze sprężarki na ludzi, zwierzęta, własne ciało lub samą sprężarkę.
- Nie używać urządzenia będąc boso lub mając mokre ręce, lub stopy.
- Nie transportować sprężarki kiedy w zbiorniku znajduje się powietrze pod ciśnieniem.
- Nie wykonywać spawania lub obróbek mechanicznych na zbiorniku. W przypadku uszkodzenia lub korozji należy go wymienić całkowicie.
- Nie pozwolić na stosowanie sprężarki przez osoby niekompetentne. Trzymać z dala od strefy pracy dzieci i zwierzęta.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (włączając dzieci) o zredukowanych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych a także pozbawione doświadczenia i wiedzy, za wyjątkiem przypadków, gdy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która instruuje i nadzoruje użytkowanie urządzenia.
- Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie umieszczać przedmiotów palnych lub wykonanych ze sztucznego tworzywa lub z tkaniny blisko i/lub na sprężarce.
- Nie czyścić maszyny za pomocą palnych płynów lub rozpuszczalników. Zastosować tylko wilgotną ścierkę, po uprzednim upewnieniu się, że sprężarka jest odłączona od zasilania.
- Sprężarka przeznaczona jest do pracy wyłącznie z powietrzem. Zabrania się używania jej do sprężania jakiegokolwiek innego rodzaju gazu.
- Zabrania się używania powietrza ze sprężarki w sektorze farmaceutycznym, spożywczym lub szpitalnym, jeśli nie zostało ono poddane specjalnemu przygotowaniu w odpowiednich filtrach. Powietrze ze sprężarki nie jest przeznaczone również do napełniania butli do nurkowania.
- Nie używać sprężarki bez zabezpieczeń (przegrody pasa) i nie dotykać części w ruchu.

⚠ CO NALEŻY WIEDZIEĆ

- Sprężarka skonstruowana jest, aby funkcjonować w określonym cyklu pracy. Cykl pracy wskazany jest w tabeli danych technicznych, np. 30% oznacza trzy minuty pracy do siedmiu minut odpoczynku. Przekraczanie cyklu pracy wskazanego dla danej sprężarki grozi przegrzaniem silnika.
- W przypadku zadziałania zabezpieczenia termicznego w urządzeniach: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V (36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872) należy wcisnąć przycisk resetu zabezpieczenia (19), zainstalowanego na obudowie bloku tłokowego (rys. 6) lub na obudowie kondensatorów silnika elektrycznego oraz ponownie uruchomić urządzenie, a w przypadku urządzeń HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834) należy odczekać 15 minut oraz ponownie uruchomić urządzenie,
- Sprężarki są wyposażone w presostat, wyposażony w zawór wydechowy powietrza o opóźnionym zamykaniu (lub w zawór, umieszczony na zaworze zwrotnym), który ułatwia uruchomienie silnika i wobec tego normalny jest przy pustym zbiorniku wydmuch powietrza z niego przez kilka sekund.
- Wszystkie sprężarki wyposażone są w zawór bezpieczeństwa (5), który zapewnia ochronę przed przekroczeniem dopuszczalnego ciśnienia w zbiorniku nawet w przypadku awarii wyłącznika ciśnieniowego.
- Zawór bezpieczeństwa zapobiega wytworzeniu nadmiernego ciśnienia w zbiornikach powietrza. Ten zawór jest konfigurowany fabrycznie i nie będzie działać do momentu, aż ciśnienie w zbiorniku osiągnie wartość ciśnienia nastawy zaworu. Nie należy próbować usunąć ani wyregulować tego urządzenia zabezpieczającego. Wszelkie regulacje zaworu mogą spowodować poważne obrażenia. Jeśli to urządzenie wymaga konserwacji lub naprawy, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Czerwona linia na manometrze (12) dotyczy maksymalnego ciśnienia roboczego zbiornika. Nie dotyczy ciśnienia regulowanego.
- Podczas operacji połączenia narzędzia pneumatycznego do przewodu sprężonego powietrza wylotowego sprężarki, konieczne jest odcięcie przepływu powietrza na wyjściu z tego przewodu.
- Użycie powietrza sprężonego w różnych przewidzianych przypadkach (dmuchanie, narzędzie pneumatyczne, lakierowanie, mycie z detergentami tylko na bazie wody itp.) wymaga znajomości i przestrzegania norm odpowiednich dla każdego z przewidzianych zastosowań.
- Sprawdzić, czy zużycie powietrza i maksymalne ciśnienie eksploatacji używanego narzędzia pneumatycznego i rur połączeniowych (ze sprężarką) jest kompatybilne z ciśnieniem, ustawionym na regulatorze ciśnienia oraz z ilością powietrza wytwarzanego przez sprężarkę.
- W przypadku ciśnień przekraczających 7 bar użytkownik powinien wyposażyć węże pneumatyczne w przewód bezpieczeństwa (np. linkę stalową).

2. URUCHOMIENIE I UŻYTKOWANIE

- Montaż kół transportowych (3) należy przeprowadzić według rysunku 2a lub 2b lub 2c, w zależności od modelu sprężarki. Tłumiki drgań (4) należy montować zgodnie z rysunkiem 3a lub 3b, w zależności od typu sprężarki.
- Sprawdzić, czy dane z tabliczki sprężarki odpowiadają rzeczywistym danym instalacji elektrycznej; dopuszcza się wahanie napięcia w granicach +/- 10% w stosunku do wartości znamionowej.
- Przed podłączeniem wtyczki przewodu zasilania do gniazdka elektrycznego należy sprawdzić, czy przycisk (8) presostatu (1) zainstalowanego w sprężarce znajduje się w pozycji OFF - „0".
- Przed przystąpieniem do pierwszego uruchomienia należy usunąć zatyczki transportowe z dolotu powietrza oraz zastąpić je filtrem powietrza (rys. 5f).
- Upewnić się, że zatyczka montażowa wlewu oleju została usunięta oraz zastąpić ją dołączonym do zestawu korkiem wlewu oleju (rys.9a-9d).
- Zweryfikować poziom oleju poprzez wizjer (20) i w razie potrzeby uzupełnić poprzez wlew oleju po uprzednim odkręceniu korka (22). (rys. 8a-8b oraz 9a-9d).
- Teraz sprężarka jest gotowa do użytku.
- Ustawienie przełącznika (8) presostatu (1) w pozycji ON uruchamia sprężarkę i rozpoczyna tłoczenie powietrza przez przewód tłoczny i zawór zwrotny do zbiornika powietrza.
- Po osiągnięciu wartości maksymalnej ciśnienia roboczego (określonej przez producenta), sprężarka zatrzymuje się, wyładowując powietrze, będące zbędnym w głowicy i w przewodzie tłocznym.
- Pozwala to na ponowne uruchomienie, ułatwione poprzez brak ciśnienia w głowicy. Używając powietrza, sprężarka automatycznie wraca do pracy kiedy osiągnięta jest wartość dolnego wykalibrowania (około 2 barów pomiędzy górnym, a dolnym).
- Możliwe jest skontrolowanie ciśnienia obecnego wewnątrz zbiornika poprzez odczyt wartości na manometrze (12)
- Sprężarka kontynuuje wznawianie pracy po spadku ciśnienia do wartości dolnej nastawy presostatu (8) aż do momentu ustawienia przełącznika presostatu (1) w pozycji „OFF". Jeśli praca ma zostać wznowiona to należy odczekać minimum 10 sekund od wyłączenia sprężarki.
- W wersjach z szafą elektryczną, presostat musi być zawsze pozostawiony w pozycji „ON" I.
- W modelach sprężarek wyposażonych w reduktor ciśnienia możliwe jest zadanie wartości ciśnienia powietrza wylotowego. Pozwala to na dostosowanie ciśnienia do wymagań np. zasilanych narzędzi pneumatycznych. W zależności od rodzaju reduktora (7), ustawienie wartości ciśnienia odbywa się poprzez:
  - podniesienie (odblokowanie) pokrętła regulatora i jego obracanie (zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć ciśnienie lub przeciwnie, aby zmniejszyć).
  - odblokowanie pokrętła regulatora poprzez odkręcenie nakrętki kontrującej, a następnie obracanie pokrętła j.w.
- Możliwe jest zweryfikowanie wartości nastawionej za pomocą manometru (6)
- Sprawdzić, czy użycie powietrza i maksymalne ciśnienie eksploatacji używanego narzędzia pneumatycznego jest kompatybilne z ciśnieniem, ustawionym na regulatorze ciśnienia oraz z ilością powietrza wytwarzanego przez sprężarkę.
- Na zakończenie pracy, należy zatrzymać maszynę, odłączyć od zasilania i opróżnić zbiornik.

3. KONSERWACJA

- Żywotność maszyny zależna jest od jakości i regularności jej konserwacji.
- Przed podjęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy ustawić przełącznik (8) presostatu (1) w pozycji „OFF", odłączyć sprężarkę od zasilania oraz opróżnić całkowicie zbiornik.
- Przed pierwszym uruchomieniem sprężarki należy upewnić się, że wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone.Filtr wlotowy powietrza należy czyścić nie rzadziej niż co 100 godzin, ale jeśli sprężarka pracuje w otoczeniu pyłu lub innych materiałów mogących wpływać na zmniejszenie przepustowości filtra to czyszczenie należy przeprowadzać odpowiednio częściej. W razie potrzeby filtr należy wymienić na nowy. Zmniejszenie przepustowości lub zatkanie filtra wpływa na wyraźne zmniejszenie wydajności sprężarki i zmniejsza jej żywotność.
- Pierwszą wymianę oleju przeprowadzić po 50 godzinach. Kolejne wymiany oleju przeprowadzać nie rzadziej niż 2 razy w roku. W przypadku intensywnej eksploatacji, olej należy wymieniać odpowiednio częściej. Jeśli dojdzie do zmiany barwy oleju (zabarwienie białe - obecność wody, zabarwienie ciemne - przegrzanie) należy go natychmiast wymienić.
- Używać oleju Airpress do sprężarek tłokowych. Nie mieszać różnych olejów.
- Po wymianie oleju należy dobrze dokręcić jednakowo korek wlewu oleju (22) jak i korek spustowy oleju (21). Raz w tygodniu kontrolować poziom oleju poprzez wizjer (20).
- Okresowo lub na zakończenie pracy, poprzez zawór spustu kondensatu (11) należy usunąć skropliny, które poprzez kondensację pary wodnej gromadzą się w zbiorniku. Jest to konieczne dla zminimalizowania ryzyka wystąpienia korozji wewnątrz zbiornika. Wystąpienie korozji zmniejsza bezpieczeństwo eksploatacji zbiornika, jego pojemność oraz jakość powietrza.
- W sprężarkach o napędzie pasowym należy okresowo sprawdzać napięcie pasów. Wymuszone ugięcie prawidłowo napiętego pasa w połowie dystansu między kołami pasowymi nie powinno przekraczać 1 cm.

HARMONOGRAM W KONSERWACJI					
CZYNNOŚĆ	CODZIENNIE	RAZ W TGODNIU	PO PIERWSZYCH 50 GODZINACH	CO 100 GODZIN	CO PÓŁ ROKU
Czyszczenie filtra wlotowego powietrza / wymiana wkładu filtra				•	
WYMIANA OLEJU			•		•
DOKRĘCANIE ŚRUB KOTWIĄCYCH GŁOWICĘ	•				
ODPROWADZANIE SKROPLIN ZE ZBIORNIKA	•				
WERYFIKACJA NACIĄGU PASKÓW		•			

- Zużyty olej oraz skropliny należy zutylizować zgodnie z odpowiednimi przepisami obowiązującymi na terenie kraju eksploatacji.

4. PRZECHOWYWANIE

Wyjąć wtyczkę z gniazdka, odpowietrzyć urządzenie oraz wszystkie podłączone narzędzia pneumatyczne. Odstawić kompresor w taki sposób, żeby nie mógł być użytkowany przez osoby nieupoważnione.

5. USUWANIE ODPADÓW

Sprężarkę należy zutylizować zgodnie z odpowiednimi środkami przewidzianymi przez przepisy obowiązujące na terenie kraju eksploatacji.

6. GWARANCJA I NAPRAWA

Gdy zakupiony towar okaże się wadliwy, bądź w wypadku potrzeby nabycia części zamiennych, należy zwrócić się do Serwisu Airpress.

7. MOŻLIWE USTERKI I ODNOŚNE DOPUSZCZALNE INTERWENCJE

Prosić o pomoc wykwalifikowanego elektryka do interwencji na komponentach elektrycznych (kable, silnik, presostat, szafa elektryczna...)

Usterka	Powód	Interwencja
Straty powietrza z zaworu presostatu.	Zawór zwrotny, który z powodu zużycia lub zabrudzenia na styku uszczelnienia nie wykonuje właściwie swej funkcji.	Odkręcić pokrywę zaworu zwrotnego, oczyścić gniazdo i specjalną uszczelkę gumową (wymienić jeśli zużyta). Ponownie zamontować i starannie dokręcić.
	Zawór spustu kondensatu (11) jest otwarty.	Zakręcić zawór spustu kondensatu (11).
	Przewód pneumatyczny niezamontowany właściwie na presostacie.	Zamontować właściwie wewnątrz presostatu przewód pneumatyczny.
Zmniejszenie wydajności, częste uruchomienia. Niskie wartości ciśnienia.	Zbyt duże zużycie.	Zmniejszyć zapotrzebowanie na sprężone powietrze.
	Zatkanie się filtra wlotowego powietrza (18).	Oczyścić/wymienić filtr wlotowy powietrza (18) (rys. 5a-5f).
	Przecieki z łączników i/lub z przewodów rurowych.	Wymienić uszczelnienia.
	Poślizg pasa.	Skontrolować napięcie pasów.
Silnik i/lub sprężarka nagrzewają się ponad dopuszczalny poziom.	Niewystarczająca cyrkulacja.	Zwiększyć cyrkulację powietrza w otoczeniu roboczym sprężarki.
	Zatkanie filtra wlotowego powietrza.	Sprawdzić drożność i w razie potrzeby wyczyścić lub wymienić filtr wlotowy powietrza.
	Niewystarczające smarowanie.	Uzupełnić lub wymienić olej (rys. 8a-9d).
Sprężarka po próbie startu zatrzymuje się przez zadziałanie protekcji termicznej z powodu przesilenia silnika.	Uruchomienie z głowicą sprężarki będącą pod ciśnieniem.	Opróżnić głowicę sprężarki wciskając przycisk presostatu.
	Niska temperatura.	Zwiększyć temperaturę otoczenia sprężarki.
	Zbyt niskie napięcie.	Skontrolować czy napięcie w sieci odpowiada temu, podanemu na tabliczce. Wyeliminować ewentualne przedłużacze.
	Niewystarczające smarowanie.	Zweryfikować poziom, uzupełnić i ewentualnie wymienić olej.
	Niesprawny elektrozawór .	Zgłosić się do Serwisu Technicznego.
Sprężarka podczas pracy zatrzymuje się bez widocznego powodu.	Interwencja zabezpieczenia termicznego silnika.	Zweryfikować poziom oleju.
		Zadziałać na przycisk (8) presostatu (1) ustawiając go w pozycji „OFF". W wersjach wyposażonych w przycisk (19) resetu zabezpieczenia termicznego (rys. 6), zresetować zabezpieczenie manualnie. W wersjach niewyposażonych w przycisk resetu należy odczekać kilka minut. W przypadku nawracającego problemu należy skontaktować się z Serwisem Airpress.
	Uszkodzenie elektryczne.	Zgłosić się do Serwisu Airpress.
Sprężarka silnie wibruje podczas pracy, a silnik emituje nieregularny hałas. Po samoczynnym zatrzymaniu, nie uruchamia się ponownie, pomimo iż słychać dźwięk silnika.	Silniki jednofazowe: Uszkodzony kondensator.	Wymienić kondensator.
Zwiększona obecność oleju w sieci.	Zbyt duża ilość oleju wewnątrz zespołu.	Zweryfikować poziom oleju.
	Zuzycie elementów wewnętrznych bloku tłokowego	Zgłosić się do serwisu Airpress.
Przecieki skroplin z zaworu spustu kondensatu.	Obecność brudu/piasku wewnątrz zaworu spustu kondensatu.	Doprowadzić zawór spustu kondensatu do czystości.

Jakakolwiek inna interwencja musi być wykonywana przez autoryzowany serwis Airpress. Złe obchodzenie się z maszyną może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo, doprowadzić do uszkodzenia sprężarki oraz utraty prawa do roszczeń z tytułu gwarancji.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch zum späteren Nachschlagen auf

1. VORSICHTSMAßNAHMEN

⚠ WAS ZU TUN IST

- **Der Kompressor muss in einer geeigneten Umgebung (gut belüftet mit einer Umgebungstemperatur zwischen +10 °C und +40 °C) verwendet werden, die frei von Staub, Säuren, Dämpfen, explosiven oder brennbaren Gasen ist.**
- Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand von mindestens 4 Metern zwischen dem Kompressor und dem Arbeitsbereich ein.
- Jegliche Verfärbung, die während des Lackiervorgangs auf den Schottabdeckungen des Kompressorriemens auftreten kann, weist darauf hin, dass der Abstand zu gering ist.
- Stecken Sie den Stecker des Elektrokabels in eine Steckdose mit geeigneter Form, Spannung und Frequenz und in Übereinstimmung mit den geltenden Normen.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit einer Länge von nicht mehr als fünf Metern und einer Querschnittsfläche von nicht weniger als 2,5 mm^2. Es muss ein 16 A-Motorschutz vom Typ C verwendet werden.
- Für Kompressoren mit einer Motorleistung von 2,2 kW sollte der geeignete Spannungsbereich zwischen 230 - 240 V liegen.
- Zum Einschalten des Kompressors sollte ausschließlich der Druckschalter verwendet werden. Es ist verboten, den Betrieb des Kompressors durch Abziehen des Netzkabels zu unterbrechen.
- Benutzen Sie zum Bewegen des Kompressors ausschließlich den Transportgriff.
- Der Kompressor muss auf einer stabilen Oberfläche in horizontaler Position (oder vertikal bei Kompressoren, die auf einem vertikalen Tank montiert sind) aufgestellt werden.
- Platzieren Sie den Kompressor mindestens 50 cm von der Wand entfernt, um eine optimale Frischluftzirkulation und eine ausreichende Kühlung zu gewährleisten.
- Die Betriebszeiten des Geräts sind einzuhalten; das prozentuale Verhältnis von Arbeit zu Ruhe pro Stunde beträgt 30/70.

⚠ WAS NICHT ZU TUN IST

- Richten Sie den Luftstrom niemals auf Menschen, Tiere oder den eigenen Körper (benutzen Sie eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor vom Strahl aufgewirbelten Fremdkörpern zu schützen).
- Richten Sie den Flüssigkeitsstrom von Druckluftwerkzeugen nicht auf Menschen, Tiere, Ihren eigenen Körper oder den Kompressor selbst.
- Benutzen Sie das Gerät nicht barfuß oder mit nassen Händen oder Füßen.
- Transportieren Sie den Kompressor nicht, wenn im Tank Luft unter Druck steht.
- Führen Sie keine Schweißarbeiten oder mechanischen Bearbeitungen am Tank durch. Wenn dieser beschädigt oder korrodiert ist, muss er vollständig ersetzt werden.
- Lassen Sie den Kompressor nicht von unqualifizierten Personen benutzen. Halten Sie Kinder und Haustiere vom Arbeitsbereich fern.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie stehen unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person, die die Verwendung des Geräts anweist und überwacht.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie keine brennbaren Gegenstände oder Gegenstände aus Kunststoff oder Stoff in die Nähe und/oder auf den Kompressor.
- Reinigen Sie die Maschine nicht mit brennbaren Flüssigkeiten oder Lösungsmitteln. Verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch, nachdem Sie sichergestellt haben, dass der Kompressor von der Stromversorgung getrennt ist.
- Der Kompressor ist nur für den Betrieb mit Luft ausgelegt. Es ist verboten, damit andere Gasarten zu komprimieren.
- Es ist verboten, die Luft aus dem Kompressor im Pharma-, Lebensmittel- oder Krankenhausbereich zu verwenden, es sei denn, sie wurde in geeigneten Filtern speziell aufbereitet. Die Luft aus dem Kompressor ist auch nicht zum Befüllen von Tauchflaschen bestimmt.
- Benutzen Sie den Kompressor nicht ohne Sicherheitsvorrichtungen und berühren Sie keine beweglichen Teile.

⚠ WAS SIE WISSEN MÜSSEN

- Der Kompressor ist für einen bestimmten Arbeitszyklus ausgelegt. Dieser Arbeitszyklus ist in der technischen Tabelle angegeben, z. B. bedeutet 30 % drei Minuten Betrieb und sieben Minuten Pause. Eine Überschreitung des für den jeweiligen Kompressor angegebenen Arbeitszyklus kann zu einer Überhitzung des Motors führen.
- Bei Auslösung der Thermosicherung in den Geräten H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V (36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872) muss die Reset-Taste (19), die am Gehäuse des Kolbenblocks (Abb. 6) oder am Gehäuse der Kondensatoren des Elektromotors installiert ist, gedrückt werden, um das Gerät neu zu starten. Bei den Geräten HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843) und HL 425-100V (36834) muss man 15 Minuten warten, bevor das Gerät neu gestartet werden kann.
- Die Kompressoren sind mit einem Druckschalter ausgestattet, der über ein verzögert schließendes Auslassventil (oder ein Ventil am Rückschlagventil) verfügt, welches den Motorstart erleichtert. Daher ist es normal, dass bei leerem Behälter für einige Sekunden Luft aus dem Behälter austritt.
- Alle Kompressoren sind mit einem Sicherheitsventil (5) ausgestattet, das auch bei Ausfall des Druckschalters den Schutz vor dem Überschreiten des zulässigen Drucks im Behälter gewährleistet.
- Das Sicherheitsventil verhindert einen übermäßigen Druckaufbau in den Luftbehältern. Es ist werkseitig eingestellt und wird erst aktiv, wenn der Druck im Behälter den Einstellwert des Ventils erreicht. Versuchen Sie nicht, diese Sicherheitseinrichtung zu entfernen oder einzustellen. Jegliche Änderungen am Ventil können zu schweren Verletzungen führen. Wenn dieses Gerät gewartet oder repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- Die rote Linie auf dem Manometer (12) zeigt den maximalen Betriebsdruck des Behälters an. Sie gilt nicht für den geregelten Druck.
- Beim Anschließen eines Druckluftwerkzeugs an den Druckluftanschluss des Kompressors muss der Luftstrom am Ausgang dieser Leitung unterbrochen werden.
- Die Verwendung von Druckluft in verschiedenen Anwendungsbereichen (z. B. Blasen, Druckluftwerkzeuge, Lackieren, Reinigen mit ausschließlich wasserbasierten Reinigungsmitteln usw.) erfordert die Kenntnis und Einhaltung der für die jeweilige Anwendung geltenden Normen.
- Überprüfen Sie, ob der Luftverbrauch sowie der maximale Betriebsdruck des verwendeten Druckluftwerkzeugs und der Verbindungsleitungen (zum Kompressor) mit dem am Druckregler eingestellten Druck und der vom Kompressor erzeugten Luftmenge kompatibel sind.
- Bei Drücken über 7 bar muss der Benutzer die Druckluftschläuche mit einer Sicherheitsleitung (z. B. einem Stahlseil) ausstatten.

2. INBETRIEBNAHME UND VERWENDUNG

- Die Montage der Transporträder (3) sollte je nach Kompressormodell gemäß Abbildung 2a oder 2b oder 2c erfolgen. Je nach Kompressortyp sind Schwingungsdämpfer (4) gemäß Abbildung 3a oder 3b zu montieren.
- Prüfen Sie, ob die Daten auf dem Typenschild mit den tatsächlichen Daten der Elektroinstallation übereinstimmen; Spannungsschwankungen von +/- 10% gegenüber dem Nennwert sind zulässig.
- Bevor Sie den Stecker des Netzkabels an die Steckdose anschließen, prüfen Sie, ob sich der Knopf (8) des im Kompressor installierten Druckschalters (1) in der AUS-Position (OFF) - „0“ befindet.
- Vor der ersten Inbetriebnahme des Kompressors sind die Transportstopfen aus dem Lufteinlass zu entfernen und durch den Luftfilter zu ersetzen (Abb. 5f).
- Es ist sicherzustellen, dass die Befestigungsschraube des Öleinfüllstutzens entfernt und durch die im Satz enthaltene Öleinfüllschraube ersetzt wurde (Abb. 9a-9d).
- Überprüfen Sie den Ölstand durch das Schauglas (20) und füllen Sie bei Bedarf Öl nach, indem Sie den Stopfen (22) herausdrehen. (Abb. 8a-8b und 9a-9d).
- Jetzt ist der Kompressor betriebsbereit
- Wenn Sie den Schalter (8) des Druckschalters (1) auf ON stellen, wird der Kompressor gestartet und beginnt, Luft durch die Auslassleitung und das Rückschlagventil zum Behälter zu pumpen.
- Nach Erreichen des maximalen Arbeitsdrucks (vom Hersteller angegeben) stoppt der Kompressor und entlässt die überschüssige Luft im Zylinderkopf und im Auslassrohr.
- Dies ermöglicht einen Neustart, der durch den fehlenden Druck im Kopf erleichtert wird. Bei Verwendung von Luft geht der Kompressor automatisch wieder in Betrieb, wenn der untere Kalibrierwert erreicht ist (ca. 2 bar zwischen oberem und unterem Wert).
- Der Druck im Tank kann durch Ablesen des Werts am Manometer (12) überprüft werden.
- Der Kompressor setzt den Betrieb fort, nachdem der Druck auf die untere Einstellung des Druckschalters (8) gesunken ist, bis der Druckschalter (1) auf die Position OFF (AUS) gestellt wird. Soll der Betrieb wieder aufgenommen werden, warten Sie nach dem Ausschalten des Kompressors mindestens 10 Sekunden.
- Bei Ausführungen mit Schaltschrank muss der Druckschalter immer in der EIN-Stellung ausgerichtet sein.
- Bei Kompressormodellen, die mit einem Druckminderer ausgestattet sind, besteht die Möglichkeit, den Ausgangsluftdruck einzustellen. Dadurch können Sie den Druck an die Anforderungen z.B. von angetriebenen Druckluftwerkzeugen anpassen. Abhängig von der Art des Reduzierstücks (7) wird der Druckwert eingestellt durch:
  - Den Reglerknopf anheben (entriegeln) und drehen (im Uhrzeigersinn, um den Druck zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu verringern).
  - Entriegeln Sie den Reglerknopf, indem Sie die Sicherungsmutter abschrauben und dann den Knopf wie oben beschrieben drehen.
- Nach Beendigung der Arbeit die Maschine anhalten, vom Stromnetz trennen und den Druckluftbehälter entleeren.

3. WARTUNG

- Die Lebensdauer der Maschine hängt von der Qualität und Regelmäßigkeit ihrer Wartung ab.
- Stellen Sie vor Wartungsarbeiten den Schalter (8) des Druckschalters (1) auf „OFF“, trennen Sie den Kompressor vom Stromnetz und entleeren Sie den Druckluftbehälter vollständig.
- Bevor Sie den Kompressor zum ersten Mal starten, stellen Sie sicher, dass alle Schrauben fest angezogen sind.
- Der Lufteinlassfilter sollte mindestens alle 100 Stunden gereinigt werden. Wenn der Kompressor jedoch in einer Umgebung mit Staub oder anderen Materialien betrieben wird, die den Durchsatz des Filters verringern können, sollte die Reinigung häufiger durchgeführt werden. Ersetzen Sie ggf. den Filter durch einen neuen. Eine Verringerung des Durchsatzes oder ein Verstopfen des Filters verringert die Effizienz des Kompressors erheblich und verkürzt seine Lebensdauer.
- Der Lufteinlassfilter sollte mindestens alle 100 Stunden gereinigt werden. Wenn der Kompressor jedoch in einer Umgebung mit Staub oder anderen Materialien betrieben wird, die den Durchsatz des Filters verringern können, sollte die Reinigung häufiger durchgeführt werden. Ersetzen Sie ggf. den Filter durch einen neuen. Eine Verringerung des Durchsatzes oder ein Verstopfen des Filters verringert die Effizienz des Kompressors erheblich und verkürzt seine Lebensdauer.
- Verwenden Sie Airpress-Öl für Kolbenkompressoren. Mischen Sie keine unterschiedlichen Öle.
- Ziehen Sie nach dem Ölwechsel sowohl den Öleinfülldeckel (22) als auch die Ölablassschraube (21) fest. Überprüfen Sie den Ölstand einmal pro Woche durch das Schauglas (20).
- Entfernen Sie regelmäßig oder nach Arbeitsende das im Druckluftbehälter angesammelte Kondensat über das Kondensatablassventil (11). Dies ist notwendig, um das Risiko von Korrosion im Behälter zu minimieren. Das Auftreten von Korrosion verringert die Betriebssicherheit des Behälters, sein Fassungsvermögen und die Luftqualität.
- Bei riemengetriebenen Kompressoren sollte die Riemenspannung regelmäßig überprüft werden. Die erzwungene Durchbiegung eines richtig gespannten Riemens in der Mitte des Riemenscheibenabstandes sollte 1 cm nicht überschreiten.

WARTUNGSPLAN					
AKTION	TÄGLICH	WÖCHENTLICH	NACH DEN ERSTEN 50 STUNDEN	ALLE 100 STUNDEN	HALBJÄHRLICH
LUFTFILTER REINIGEN / FILTERELEMENT AUSTAUSCHEN				•	
ÖLWECHSEL			•		•
FESTZIEHEN DER KOPFSCHRAUBEN	•				
KONDENSAT AUS DEM BEHÄLTER ABLASSEN	•				
ÜBERPRÜFUNG DER RIEMENSPANNUNG		•			

- Altöl und Kondensat müssen gemäß den im Einsatzland geltenden Vorschriften entsorgt werden.

4. LAGERUNG

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, entlüften Sie alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Platzieren Sie den Kompressor so, dass er nicht von Unbefugten benutzt werden kann.

5. MÜLLENTSORGUNG

Der Kompressor muss gemäß den entsprechenden Maßnahmen entsorgt werden, die in den im Verwendungsland geltenden Vorschriften vorgesehen sind.

6. GARANTIE UND REPARATUR

Sollte sich herausstellen, dass die gekaufte Ware defekt ist oder Sie Ersatzteile kaufen müssen, wenden Sie sich bitte an den Airpress-Service.

7. MÖGLICHE STÖRUNGEN UND DAMIT ZULÄSSIGE MASSNAHMEN

Für Eingriffe an elektrischen Komponenten (Kabel, Motor, Druckschalter, Schaltschrank usw.) wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.

Störung	Ursache	Lösung
Luftverlust am Druckschaltventil.	Ein Rückschlagventil, das aufgrund von Verschleiß oder Schmutz an der Dichtungsschnittstelle seine Funktion nicht ordnungsgemäß erfüllt.	Schrauben Sie den Sechskantkopf des Rückschlagventils ab, reinigen Sie die Buchse und die Spezialgummischeibe (bei Verschleiß ersetzen). Wieder einbauen und vorsichtig festziehen.
	Das Kondensatablassventil (11) ist geöffnet.	Schließen Sie das Kondensatablassventil (11).
	Rohr nicht ordnungsgemäß am Druckschalter montiert.	Installieren Sie das Rohr ordnungsgemäß im Druckschalter.
Reduzierte Leistung, häufiger Start. Niedrige Druckwerte.	Zu viel Verschleiß.	Reduzieren Sie den Bedarf an Druckluft.
	Lufteinlassfilter verstopft (18).	Reinigen/ersetzen Sie den Lufteinlassfilter (18) (Abb. 5a - 5f).
	Undichtigkeiten an Armaturen und/oder Rohren.	Ersetzen Sie die Dichtungen.
	Riemenschlupf.	Überprüfen Sie die Riemenspannung.
Der Motor und/oder Kompressor erwärmt sich über das zulässige Maß hinaus.	Unzureichende Zirkulation.	Erhöhen Sie die Luftzirkulation in der Arbeitsumgebung des Kompressors.
	Lufteinlassfilter verstopft.	Überprüfen Sie den Lufteinlassfilter auf Verstopfungen und reinigen oder ersetzen Sie ihn gegebenenfalls.
	Unzureichende Schmierung	Öl nachfüllen oder wechseln (Abb. 8a-9d).
Nach einem Startversuch stoppt der Kompressor aufgrund des Überhitzungsschutzes des Motors.	Zylinderkopf steht beim Starten unter Druck	Entsperren Sie den Kompressorkopf, indem Sie den Druckschalterknopf drücken.
	Niedrige Temperatur.	Erhöhen Sie die Umgebungstemperatur des Kompressors.
	Spannung zu niedrig.	Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt. Beseitigen Sie alle Verlängerungskabel.
	Unzureichende Schmierung.	Überprüfen Sie den Ölstand, füllen Sie Öl nach und ersetzen Sie es bei Bedarf.
	Defektes Magnetventil.	Melden Sie sich beim Technischen Dienst.
Der Kompressor stoppt während des Betriebs ohne ersichtlichen Grund.	Eingriff zum thermischen Schutz des Motors.	Überprüfen Sie den Ölstand
		Betätigen Sie den Knopf (8) des Druckschalters (1), um ihn in die Position OFF (AUS) zu bringen. Bei Versionen, die mit einer Reset-Taste für den Thermoschutz (19) (Abb. 6) ausgestattet sind, muss der Schutz manuell zurückgesetzt werden. Warten Sie bei Versionen ohne Reset-Taste. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Airpress-Service.
	Elektrischer Schaden.	Verschleiß der inneren Elemente des Kolbenblocks
Der Kompressor vibriert im Betrieb stark und der Motor gibt unregelmäßige Geräusche von sich. Nach dem automatischen Stoppen startet er nicht wieder, obwohl man das Geräusch des Motors hört.	Einphasenmotoren: Kondensator beschädigt	Tauschen Sie den Kondensator aus.
Erhöhte Ölpräsenz im Netz.	Zu viel Öl im Inneren der Einheit.	Überprüfen Sie den Ölstand.
	Verschleiß der inneren Elemente des Kolbenblocks.	Melden Sie sich beim Airpress-Service.
Kondensat tritt aus dem Ablasshahn aus.	Im Wasserhahn befindet sich Schmutz/Sand.	Reinigen Sie den Wasserhahn.

Alle anderen Eingriffe müssen von einem autorisierten Airpress-Servicecenter durchgeführt werden. Durch unsachgemäßen Umgang mit der Maschine können Gefahren für den Benutzer entstehen, der Kompressor beschädigt werden und der Anspruch auf Garantie erlöschen.

Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik

1. VOORZORGSMAATREGELEN

⚠ WAT JE MOET DOEN

- **De compressor moet worden gebruikt in een geschikte omgeving (goed geventileerd met een omgevingstemperatuur tussen +10 °C en +40 °C) en nooit op plaatsen waar veel stof, zuren, dampen, explosieve of ontvlambare stoffen aanwezig zijn.**
- Bewaar altijd een veilige afstand van minimaal 4 meter tussen de compressor en het werkgebied.
- Wanneer de V-snaar of V-snaar beschermer een kleur krijgt tijdens het spuiten, dan is de afstand te klein.
- Steek de stekker in het stopcontact met een geschikte vorm, spanning en frequentie dat voldoet aan de huidige voorschriften.
- Gebruik een verlengsnoer met een maximale lengte van 5 meter en een minimale doorsnede van 2,5 mm². Gebruik een C-zekering van 16 A.
- Voor compressoren met een motorvermogen van 2,2 kW moet het juiste spanningsbereik tussen 230 - 240 V liggen.
- Gebruik altijd de aan/uit schakelaar van de drukschakelaar om de compressor uit te schakelen of gebruik de schakelaar van het elektrische paneel voor modellen die hiermee zijn uitgerust. Schakel de compressor nooit uit door de stekker uit het stopcontact te trekken om een directe start bij volgende keer opstarten te voorkomen.
- Gebruik altijd de handgreep om de compressor te verplaatsen
- Als de compressor in bedrijf is, moet deze op een stabiel, horizontaal oppervlak worden geplaatst om een goede smering te garanderen.
- Plaats het apparaat minstens 50 cm van de muur om een optimale circulatie van verse lucht mogelijk te maken en een correcte koeling te garanderen.
- De tijd dat de machine mag draaien moet in acht genomen worden. De verhouding arbeid/rust is 30/70%.

⚠ WAT MOET JE NIET DOEN

- Richt de luchtstraal nooit op personen, dieren of het lichaam. (Draag altijd een veiligheidsbril om jezelf te beschermen tegen vliegende voorwerpen die door de straal worden meegevoerd).
- Richt de vloeistofstraal voor gereedschap dat op de compressor is aangesloten nooit op mensen, dieren of jezelf.
- Gebruik het apparaat nooit op blote voeten of met natte handen en/of voeten.
- Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te trekken of om de compressor te verplaatsen.
- Gebruik de compressor niet buiten.
- Vervoer de compressor nooit wanneer het drukvat onder druk staat.
- Las of bewerk het drukvat nooit. In geval van defecten of corrosie, vervang volledig.
- Laat de compressor nooit door onbevoegden gebruiken. Houd kinderen en dieren uit de buurt van het werkgebied.
- Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Waarschuw kinderen dat ze niet met de machine kunnen spelen.
- Plaats nooit brandbare, nylon of stoffen voorwerpen in de buurt van de compressor.
- Reinig de compressor nooit met ontvlambare vloeistoffen of oplosmiddelen. Maak alleen schoon met een vochtige doek nadat je de stekker van de compressor uit het stopcontact hebt gehaald.
- De compressor is alleen ontworpen voor het comprimeren van perslucht en mag niet worden gebruikt voor andere soorten gas.
- De perslucht die door de compressor wordt geproduceerd, mag niet worden gebruikt voor farmaceutische, voedings- of ziekenhuisdoeleinden, behalve wanneer de perslucht behandeld is. Het is niet geschikt voor het vullen van de luchtflessen van duikers.
- Gebruik de compressor nooit zonder beschermkap en raak nooit bewegende delen aan.

⚠ WAT JE MOET WETEN

- De compressor is ontworpen om in een bepaalde werkcyclus te functioneren. Deze werkcyclus wordt vermeld in de technische gegevens, bijvoorbeeld 30% betekent drie minuten werken en zeven minuten rusten. Het overschrijden van de opgegeven werkcyclus voor de betreffende compressor kan leiden tot oververhitting van de motor.
- Als de thermische beveiliging wordt geactiveerd op een van de volgende compressoren: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V(36891), HL 260-25 (36871) of HL 260-50 (36872), moet de resetknop van de beveiliging (19) worden ingedrukt. Deze knop bevindt zich op de behuizing van de zuigerpomp (afb. 6) of op de behuizing van de condensatoren van de elektromotor. Start daarna het apparaat opnieuw op. Bij de compressoren HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843) of HL 425-100V (36834) dien je 15 minuten te wachten en moet je de compressor opnieuw opstarten.
- De compressoren zijn uitgerust met een drukregelaar met een uitlaatventiel met vertraagde sluiting (of met een ventiel op de terugslagklep). Dit systeem vergemakkelijkt het starten van de motor. Het is daarom normaal dat er bij een leeg drukvat enkele seconden lang lucht uit het drukvat wordt afgeblazen.
- Alle compressoren zijn uitgerust met een veiligheidsklep (5) die bescherming biedt tegen overschrijding van de toegestane druk in het drukvat, zelfs bij een storing van de drukschakelaar.
- De veiligheidsklep voorkomt dat er een te hoge druk in het drukvat ontstaat. Deze klep is in de fabriek vooraf ingesteld en treedt pas in werking wanneer de druk in het drukvat de ingestelde grens bereikt. Het is van groot belang dat deze veiligheidsvoorziening niet wordt verwijderd of anders wordt afgesteld. Het wijzigen van de afstelling kan leiden tot ernstig letsel. Neem bij onderhoud of reparatie van het apparaat altijd contact op met de serviceafdeling van de fabrikant.
- De rode lijn op de manometer (12) geeft de maximale werkdruk van het drukvat aan. Deze markering heeft geen betrekking op de geregelde (uitgaande) druk.
- Tijdens het aansluiten van pneumatisch gereedschap op de persluchtuitlaat van de compressor dient de luchttoevoer aan het uiteinde van de leiding te worden afgesloten.
- Het gebruik van perslucht in verschillende toepassingen (blazen, pneumatisch gereedschap, lakken, reinigen met uitsluitend watergedragen reinigingsmiddelen, enz.) vereist kennis en naleving van de geldende normen die voor elke toepassing van kracht zijn.
- Controleer of het luchtverbruik en de maximale werkdruk van het gebruikte pneumatische gereedschap, evenals die van de verbindingsleidingen met de compressor, overeenkomen met de op de drukregelaar ingestelde druk en met de luchtcapaciteit van de compressor.
- Bij drukken hoger dan 7 bar moet de gebruiker de persluchtslangen voorzien van een veiligheidskabel (bijv. een staalkabel).

2. OPSTARTEN EN IN GEBRUIK NEMEN

- Monteer de meegeleverde wielen zoals aangegeven in figuur 2a of 2b of 2c. Voor uitvoeringen met vaste poten monteer je de trillingsdempers indien meegeleverd (fig. 3a of 3b).
- Controleer of de delta van de compressorplaat overeenkomt met de werkelijke specificaties van het elektrische systeem. Een afwijking van +/- 10% ten opzichte van de nominale waarde is toegestaan.
- Steek de stekker in een geschikt stopcontact en controleer of de knop van de drukschakelaar op de compressor in de stand „O" - OFF (UIT) staat.
- Voordat je de compressor start, verwijder de transportplug uit de aansluiting van het luchtfilter en schroef het meegeleverde luchtfilter erin (figuur 5f).
- Zorg ervoor dat de transportplug is verwijderd en vervang deze met de meegeleverde olievulplug (figuur 9A - 9B). Controleer het oliepeil met behulp van het kijkglas en schroef, indien nodig, de ontluchtingsplug los en vul olie bij. (figuren 8a - 8b en 9a - 9d).
- De compressor is nu klaar voor gebruik.
- Door op de drukschakelaar te drukken start de compressor en pompt lucht in het drukvat.
- Bij het bereiken van de maximale werkdruk (in de fabriek ingesteld tijdens het testen) stopt de compressor en ontlucht de overtollige lucht in de pomp en in de toevoersbuis via een ventiel onder de drukschakelaar.
- De afwezigheid van druk in de pomp vergemakkelijkt het opnieuw opstarten. Als er perslucht wordt gebruikt, start de compressor automatisch opnieuw als de onderste kalibratiewaarde is bereikt (ca. 2 bar tussen de bovenste en de onderste). De druk in het drukvat kan worden gecontroleerd op de manometer.
- De compressor blijft automatisch werken in deze werkcyclus totdat de knop op de drukschakelaar wordt omgezet. Als je de compressor weer wilt gebruiken, moet je na het uitschakelen minstens 10 seconden wachten voordat je de compressor weer start.
- Compressoren met een ster-driehoekschakelaar moet de drukschakelaar altijd in de stand „ON" staan.
- Compressoren die zijn uitgerust met een drukregelaar kan de uitlaatdruk worden ingesteld. Hierdoor kan de druk worden aangepast aan de vereisten, bijvoorbeeld voor pneumatisch aangedreven gereedschappen. Afhankelijk van het type regelaar (7) wordt de druk als volgt ingesteld:
  - Door de regelknop op te tillen (te ontgrendelen) en te draaien (met de klok mee om de druk te verhogen, tegen de klok in om te verlagen).
  - Door de regelknop te ontgrendelen door de borgmoer los te draaien en vervolgens de knop op dezelfde manier te draaien als hierboven beschreven.
- De ingestelde waarde kan worden gecontroleerd op de manometer.
- Controleer of het luchtverbruik en de maximale werkdruk van het te gebruiken pneumatische gereedschap compatibel zijn met de druk die is ingesteld op de drukregelaar en met de hoeveelheid perslucht die door de compressor wordt geleverd.
- Zet de compressor uit als je klaar bent met werken, trek de stekker uit het stopcontact en laat het drukvat leeglopen.

3. ONDERHOUD

- De levensduur van de machine hangt af van de kwaliteit van het onderhoud.
- Zet vóór elke handeling de drukschakelaar in de uit-stand, trek de stekker eruit en laat het drukvat volledig leeglopen.
- Controleer of alle schroeven (in het bijzonder die van de cilinderkop van de pomp) goed vastzitten De controle moet worden uitgevoerd voordat de De controle moet worden uitgevoerd vóór de eerste ingebruikname van de compressor en vervolgens vóór het eerste intensieve gebruik, om de correcte sluitmomentwaarde te herstellen die gewijzigd kan zijn als gevolg van thermische uitzetting.
- Reinig het luchtfilter om de 100 uur, afhankelijk van de omgeving. Vervang het filter indien nodig (een verstopt filter vermindert de efficiëntie en een inefficiënt filter kan een sterkere slijtage van de compressor veroorzaken (Figuren 5a - 5f).
- Ververs de olie na de eerste 50 bedrijfsuren en daarna ten minste 2 keer per jaar. Controleer het oliepeil regelmatig. Gebruik olie voor zuigercompressoren van het merk Airpress. Meng nooit verschillende soorten olie. Als de olie van kleur verandert (witachtige aanwezigheid van water; donker = oververhit), is het verstandig om de olie onmiddellijk te vervangen.
- Draai na het bijvullen de plug vast en zorg ervoor dat er geen lekkage optreedt tijdens het gebruik. Controleer het oliepeil eenmaal per week om zeker te zijn van tijdige smering.
- Tap regelmatig (of na voltooiing van het werk als het langer dan een uur duurt) het condensaat af dat zich in het drukvat vormt als gevolg van condens in de perslucht (afb. 7a - 7C) om het drukvat te beschermen tegen roest en om de capaciteit niet te beperken.
- Controleer regelmatig de spanning van de V-snaar, die een buiging (f) van ongeveer 1 cm moeten hebben.

ONDERHOUD					
ONDERDEEL	ELKE DAG	ÉÉN KEER PER WEEK	NA DE EERSTE 50 UUR	ELKE 100 UUR	ELKE 300 UUR
REINIGEN VAN HET LUCHTFILTER EN / OF VERVANGEN VAN HET FILTER ELEMENT				•	
OLIE VERVERSEN			•		•
AANDRAAIEN VAN MOEREN	•				
DRUKVAT AFTAPPEN	•				
SPANNING V-SNAAR CONTROLEREN		•			

- Gebruikte olie en condensaat MOETEN AFGEVOERD worden in overeenstemming met de bescherming van het milieu en de huidige wetgeving.

4. OPSLAG

Trek de stekker uit het stopcontact en ventileer het apparaat en alle aangesloten pneumatische gereedschappen. Schakel de compressor uit en zorg ervoor dat hij zodanig is beveiligd dat hij niet opnieuw kan worden opgestart door een onbevoegd persoon.

5. AFVOER

De compressor moet worden afgevoerd volgens de plaatselijke voorschriften.

6. GARANTIE EN REPARATIE

Neem in geval van defecte goederen of behoefte aan reserveonderdelen contact op met Airpress of geautoriseerde dealers.

7. MOGELIJKE STORINGEN EN BIJBEHORENDE TOEGESTANE OPLOSSINGEN

Vraag hulp van gekwalificeerde elektriciens voor werkzaamheden aan elektrische componenten (kabels, motor, drukschakelaar, elektrisch paneel, enz.).

Storing	Oorzaak	Oplossing
Luchtlek uit het ventiel van de drukschakelaar.	Terugslagklep werkt niet goed door slijtage of vuil op de afdichting.	Schroef de zeskantkop van de terugslagklep los, reinig het huis en de speciale rubberen schijf (vervang indien nodig). Zet de klep weer in elkaar en draai deze voorzichtig vast.
	Condensaataftapkraan open (11).	Sluit de condensaataftapkraan (11).
	Luchtslang niet goed in de aansluiting gestoken.	Steek de luchtslang op de juiste manier in de aansluiting.
Vermindering van efficiëntie, vaak opstarten. Lage drukwaarden.	Buitensporig hoog verbruik.	Verlaag de vraag naar perslucht.
	Lekken uit verbindingen en/of leidingen.	Pakkingen vervangen.
	Verstopping van het luchtfilter (18).	Reinig/vervang het aanzuigfilter (18) (fig. 5a - 5f).
	Slippen van de V-snaar.	Controleer de spanning van de V-snaar.
De motor en/of de compressor raken onregelmatig oververhit.	Onvoldoene ventilatie.	Verbeter de omgevingsomstandigheden.
	Luchttoevoer afgesloten.	Controleer en reinig indien nodig het luchtfilter.
	Onvoldoende smering.	Olie bijvullen of verversen (fig. 8a - 9d).
Na een poging om de compressor te starten, stopt hij door het uitschakelen van de thermische beveiliging als gevolg van het forceren van de pomp.	Opstarten met een volle compressor pomp.	Ontlast de pomp met behulp van de drukschakelaar.
	Lage temperatuur.	Verbeter de omgevingsomstandigheden.
	Spanning te laag.	Controleer of de netspanning overeenkomt met die van de dataplaat. Verwijder eventuele verlengstukken.
	Onjuiste of onvoldoende smering.	Controleer het oliepeil, vul olie bij en ververs de olie indien nodig.
	Inefficiënt elektroventiel.	Bel Airpress of geautoriseerde dealers.
Tijdens bedrijf stopt de compressor zonder duidelijke reden.	Uitschakelen van de thermische beveiliging van de motor.	Oliepeil controleren.
		Druk op de knop (8) van de drukschakelaar (1) om deze terug te zetten naar de OFF-stand. Reset de thermische beveiliging (19)(fig.6) en start opnieuw op. Als de storing aanhoudt, bel dan Airpress of een geautoriseerde dealer.
	Elektrische storing.	Bel Airpress of geautoriseerde dealers.
Tijdens het gebruik trilt de compressor en maakt de motor een onregelmatig zoemend geluid. Als hij stopt, start hij niet opnieuw hoewel het motorgeluid aanwezig is.	Defecte condensator.	Vervang de condensator.
Onregelmatige aanwezigheid van olie in het systeem.	Te veel olie in de pomp.	Controleer het oliepeil.
	Slijtage aan onderdelen.	Bel Airpress of geautoriseerde dealers.
Er lekt condensaat uit de condensaataftapkraan.	Aanwezigheid van vuil/gruis in de condensaataftapkraan.	Maak de condensaataftapkraan schoon.

Elk ander type bewerking moet worden uitgevoerd door geautoriseerde servicemedewerkers die originele onderdelen nodig hebben. Niet toegestane bewerkingen aan de machine kan de veiligheid in gevaar brengen en in elk geval de garantie ongeldig maken.

Conservez ce manuel d'utilisation pour référence ultérieure

1. PRÉCAUTIONS

⚠ CE QU'IL FAUT FAIRE

- **Le compresseur doit être utilisé dans un environnement adapté (bien ventilé et avec une température ambiante entre +10 °C et +40 °C) exempt de poussière, d'acides, de fumées, de gaz explosifs ou inflammables.**
- Maintenez toujours une distance de sécurité d'au moins 4 mètres entre le compresseur et la zone de travail.
- Toute coloration pouvant apparaître sur les couvre-cloisons de la courroie du compresseur pendant la peinture indique que la distance est trop courte.
- Insérez la fiche du câble électrique dans une prise de forme, de tension et de fréquence appropriées et compatibles avec les normes applicables.
- Utilisez uniquement des rallonges d'une longueur maximale de 5 mètres et d'une section transversale d'au moins 2,5 mm^2. Une protection moteur 16 A type C doit être utilisée.
- Pour les compresseurs dont le moteur a une puissance de 2,2 kW, la tension appropriée doit être comprise entre 230 et 240 V.
- Utilisez uniquement le pressostat pour éteindre le compresseur. Il est interdit d'interrompre le fonctionnement du compresseur en débranchant le cordon d'alimentation afin d'éviter un redémarrage avec pression dans la tête.
- Utilisez uniquement la poignée de transport pour déplacer le compresseur.
- Pendant le fonctionnement, le compresseur doit être placé sur une surface stable en position horizontale (ou verticalement dans le cas de compresseurs montés sur la cuve verticale), ce qui garantit une lubrification correcte.
- Placez le compresseur à au moins 50 cm du mur pour permettre une circulation optimale de l'air frais et garantir le refroidissement adéquat.
- Le temps de fonctionnement de l'appareil doit être respecté ; la répartition en pourcentage entre le travail et le repos par heure de fonctionnement est de 30/70

⚠ CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne dirigez jamais le jet d'air vers des personnes, des animaux ou votre propre corps. Utilisez des lunettes de protection pour protéger vos yeux contre les corps étrangers projetés par le jet.
- Ne dirigez pas le flux de fluides provenant des outils connectés au compresseur vers des personnes, des animaux, votre propre corps ou le compresseur.
- N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou avec les mains ou pieds mouillés.
- Ne transportez pas le compresseur lorsqu'il y a de l'air sous pression dans la cuve.
- N'effectuez pas de travaux de soudure ou de mécanique sur la cuve. S'il est endommagé ou corrodé, il doit être complètement remplacé.
- Ne laissez pas le compresseur être utilisé par des personnes incompétentes. Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés de la zone de travail.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et manquant d'expérience et de connaissances, sauf lorsqu'ils sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité qui instruit et supervise l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne placez pas d'objets inflammables, en plastique ou en tissu à proximité et/ou sur le compresseur.
- Ne nettoyez pas la machine avec des liquides ou solvants inflammables. Pour nettoyer le compresseur, utilisez uniquement un chiffon humide, après être assuré que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique.
- Le compresseur est conçu pour fonctionner uniquement avec de l'air. Il est interdit de l'utiliser pour comprimer tout autre type de gaz.
- Il est interdit d'utiliser l'air du compresseur dans les secteurs pharmaceutique, alimentaire ou hospitalier à moins qu'il n'ait été spécialement traité. L'air du compresseur n'est pas non plus destiné au remplissage des bouteilles de plongée.
- N'utilisez pas le compresseur sans dispositifs de sécurité (couvre-cloisons de la courroie) et ne touchez jamais les pièces mobiles.

⚠ CE QU'IL FAUT SAVOIR

- Les compresseurs sont conçus pour fonctionner selon des cycles de travail spécifiques. Le cycle de travail est indiqué dans le tableau des caractéristiques techniques (par exemple, 30 % signifie trois minutes de fonctionnement suivies de sept minutes de repos). Le dépassement du cycle de travail indiqué pour un compresseur donné peut entraîner une surchauffe du moteur.
- En cas de déclenchement de la protection thermique dans les modèles suivants : H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V(36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872), appuyez sur le bouton de réinitialisation de la protection (19) installé sur le boîtier du bloc-piston (fig. 6) ou sur le boîtier des condensateurs du moteur électrique, puis redémarrez l'appareil. Pour les modèles HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834), attendez 15 minutes avant de les redémarrer.
- Les compresseurs sont équipés d'un pressostat muni d'une soupape d'échappement à fermeture retardée (ou d'une soupape placée sur le clapet anti-retour) qui facilite le démarrage du moteur. Il est donc normal que l'air s'échappe du réservoir pendant quelques secondes lorsqu'il est vide.
- Tous les compresseurs sont équipés d'une soupape de sécurité (5) qui assure la protection contre le dépassement de la pression admissible dans le réservoir, même en cas de défaillance du pressostat.
- La soupape de sécurité empêche la formation d'une pression excessive dans le réservoir d'air. Cette soupape est configurée en usine et ne fonctionnera que si la pression dans le réservoir atteint la valeur de pression de consigne de la soupape. N'essayez pas de retirer ou de régler ce dispositif de sécurité, car cela peut entraîner des blessures graves. Si la soupape de sécurité nécessite un entretien ou une réparation, contactez le service après-vente du producteur.
- La ligne rouge sur le manomètre (12) correspond à la pression de service maximale du réservoir. Elle ne concerne pas la pression réglée.
- Lors du raccordement de l'outil pneumatique à la ligne de sortie d'air comprimé du compresseur, coupez le débit d'air à la sortie de cette ligne.
- L'utilisation d'air comprimé dans différents cas prévus (soufflage, travaux avec des outils pneumatiques, peinture, lavage avec des détergents à base d'eau, etc.) nécessite la connaissance et le respect des normes applicables à chacune des utilisations.
- Vérifiez que la consommation d'air et la pression maximale de service de l'outil pneumatique et des tuyaux de raccordement (au compresseur) sont compatibles avec la pression réglée sur le régulateur de pression et avec le débit d'air produit par le compresseur (débit d'air restitué).
- Pour les pressions supérieures à 7 bars, équipez les tuyaux pneumatiques d'un conduit de sécurité (par exemple, un câble en acier).

2. MISE EN SERVICE ET UTILISATION

- Les roues de transport (3) doivent être montées conformément à la figure 2a, 2b ou 2c, selon le modèle de compresseur. Les amortisseurs de vibrations (4) doivent être montées conformément à la figure 3a ou 3b, selon le type de compresseur.
- Vérifiez que les données figurant sur la plaque du compresseur correspondent aux données réelles de l'installation électrique ; une variation de tension de +/- 10% par rapport à la valeur nominale est autorisée.
- Avant de brancher la fiche du cordon d'alimentation à la prise électrique, vérifiez que l'interrupteur (8) du pressostat (1) du compresseur est en position OFF („0").
- Avant le premier démarrage, retirez le bouchon de transport de l'admission d'air et remplacez-les par le filtre à air (fig. 5f).
- Assurez-vous que le bouchon de remplissage d'huile est retiré et remplacé par le bouchon de remplissage d'huile fourni (fig. 9a - 9d).
- Vérifiez le niveau d'huile par le voyant (20) et, si nécessaire, faites l'appoint en remplissant de l'huile après avoir dévissé le bouchon (22) (Fig. 8a - 8b et 9a - 9d).
- Le compresseur est maintenant prêt à l'emploi.
- En plaçant l'interrupteur (8) du pressostat (1) en position ON, vous démarrez le compresseur qui commence à pomper de l'air dans la cuve d'air via la conduite de refoulement et le clapet anti-retour.
- Lorsque la pression maximale de fonctionnement (spécifiée par le fabricant) est atteinte, le compresseur s'arrête, évacuant l'air superflu dans la tête et la conduite de refoulement.
- Cela permet un redémarrage facilité par l'absence de pression dans la tête. En utilisant de l'air, le compresseur se remet automatiquement en marche lorsque la valeur d'étalonnage inférieure (environ 2 bars entre le haut et le bas) est atteinte.
- On peut vérifier la pression à l'intérieur de la cuve en lisant la valeur sur le manomètre (12).
- Après que la pression ait baissé jusqu'au réglage inférieur du pressostat (8), le compresseur continue à fonctionner jusqu'à ce que le pressostat (1) soit réglé sur la position OFF. Si le fonctionnement doit être repris, attendez au moins 10 sec après l'arrêt du compresseur.
- Sur les versions avec armoire électrique, le pressostat doit toujours être réglé sur la position activée I (ON).
- Les modèles de compresseurs équipés d'un régulateur de pression donnent la possibilité de régler la valeur de la pression d'air de refoulement. Cela permet d'adapter la pression, par exemple, aux exigences des outils pneumatiques alimentés. Selon le type de régulateur de pression (7), on peut régler la pression :
  - en levant (en déverrouillant) le bouton du régulateur et en le tournant (dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la diminuer) ;
  - en déverrouillant le bouton du régulateur en dévissant le contre-écrou et en tournant le bouton comme indiqué ci-dessus.
- La valeur réglée peut être vérifiée à l'aide du manomètre (6).
- Vérifiez que l'utilisation de l'air et la pression maximale de fonctionnement de l'outil pneumatique utilisé sont compatibles avec la pression définie sur le régulateur de pression et la quantité d'air produite par le compresseur.
- En fin d'utilisation, arrêtez la machine, coupez l'alimentation électrique et videz la cuve.

3. ENTRETIEN

- La durée de vie de la machine dépend de la qualité et de la régularité de son entretien.
- AVANT TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN, METTEZ L'INTERRUPTEUR (8) DU PRESSOSTAT (1) EN POSITION OFF, DÉBRANCHEZ LE COMPRESSEUR DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET VIDEZ COMPLÈTEMENT LA CUVE.
- Avant de mettre le compresseur en marche pour la première fois, assurez-vous que toutes les vis sont correctement serrées.
- Le filtre d'entrée d'air doit être nettoyé au moins toutes les 100 heures. Pourtant, si le compresseur est utilisé dans un environnement contenant de la poussière ou d'autres matériaux susceptibles de réduire la capacité du filtre, le nettoyage doit être effectué plus fréquemment. Si nécessaire, remplacez le filtre par un nouveau. La réduction du débit ou le colmatage du filtre réduit considérablement les performances du compresseur et diminuent sa durée de vie.
- La première vidange de l'huile doit être effectuée après 50 heures. Les vidanges suivantes doivent être effectuées au moins deux fois par an. En cas d'utilisation intensive, l'huile doit être vidangée plus souvent. Changez l'huile immédiatement si la couleur de l'huile change (la couleur blanche et la couleur foncée signifient la présence d'eau et la surchauffe, respectivement).
- Utilisez de l'huile Airpress pour les compresseurs à piston. Ne mélangez pas d'huiles différentes.
- Après la vidange, serrez bien le bouchon de remplissage d'huile (22) et le bouchon de vidange d'huile (21). Vérifiez le niveau d'huile une fois par semaine par le voyant d'huile (20).
- Le condensat qui s'accumule dans la cuve par le robinet de vidange (11) doit être éliminé périodiquement ou à la fin du fonctionnement. Cette opération est nécessaire pour minimiser le risque de corrosion à l'intérieur de la cuve. L'apparition de la corrosion réduit la sécurité de fonctionnement de la cuve, sa capacité et la qualité de l'air comprimé.
- Dans les compresseurs à entraînement par courroie, la tension de la courroie doit être vérifiée périodiquement. La déviation forcée d'une courroie correctement tendue à mi-chemin entre les poulies ne doit pas dépasser 1 cm.

CALENDRIER D'ENTRETIEN					
ACTIVITÉ	CHAQUE JOUR	UNE FOIS PAR SEMAINE	APRÈS LES 50 PREMIÈRES HEURES	TOUTES LES 100 HEURES	TOUS LES 6 MOIS
Nettoyer le filtre d'admission d'air / remplacer l'élément filtrant				•	
Changer de l'huile			•		•
Serrer les boulons de la tête	•				
Évacuer le condensat de la cuve	•				
Vérifier la tension de la courroie		•			

- L'huile usagée et le condensat DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉS conformément aux réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation.

4. STOCKAGE

Retirez la fiche de la prise et purgez l'air du compresseur et de tous les outils pneumatiques raccordés. Stockez le compresseur de manière à ce qu'il ne puisse pas être utilisé par des personnes non autorisées.

5. ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Le compresseur doit être mis au rebut conformément aux mesures appropriées prescrites par la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation.

6. GARANTIE ET RÉPARATION

Si le produit acheté s'avère défectueux ou si des pièces de rechange sont nécessaires, veuillez contacter le service après-vente Airpress.

7. PANNES POSSIBLES ET INTERVENTIONS AUTORISÉES CORRESPONDANTES

Demandez l'assistance d'un électricien qualifié pour intervenir sur les composants électriques (câbles, moteur, pressostat, armoire électrique, etc.).

Panne	Cause	Intervention
Perte d'air au niveau de la vanne du pressostat.	Le clapet anti-retour ne fonctionne pas correctement en raison de l'usure ou de l'encrassement du contact d'étanchéité.	Dévissez la tête hexagonale du clapet anti-retour et nettoyez le siège et le disque en caoutchouc spécial (le remplacez s'il est usé). Remontez-le et serrez-le soigneusement.
	Le robinet d'évacuation des condensats (11) est ouvert.	Fermez la vanne d'évacuation des condensats (11).
	La tuyauterie n'est pas correctement montée sur le pressostat.	Montez correctement la tuyauterie à l'intérieur du pressostat.
Performances réduites, démarrages fréquents. Valeurs basses de pression.	Trop d'usure.	Réduisez la demande en air comprimé.
	Fuites des raccords et/ou des tuyaux.	Remplacez les joints.
	Le filtre d'entrée d'air (18) est obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre d'entrée d'air (18) (Fig. 5a - 5f).
	Glissement de la courroie.	Vérifiez la tension de la courroie.
Le moteur et/ou le compresseur chauffe au-delà du niveau autorisé.	Circulation insuffisante.	Augmentez la circulation de l'air dans l'environnement de travail du compresseur.
	Filtre d'entrée d'air bouché.	Vérifiez s'il y a des obstructions et nettoyez ou remplacez le filtre d'entrée d'air si nécessaire.
	Lubrification insuffisante.	Faites l'appoint ou remplacez l'huile (Fig. 8a - 9d).
Après une tentative de démarrage, le compresseur s'arrête en raison de la protection thermique due à une surcharge du moteur.	Démarrage avec la tête du compresseur sous pression.	Videz la tête du compresseur en appuyant sur le bouton pressostat.
	Basse température.	Augmentez la température ambiante du compresseur.
	Tension trop basse.	Vérifiez si la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque. Éliminez les rallonges.
	Lubrification insuffisante.	Vérifiez le niveau, faites l'appoint et remplacez l'huile si nécessaire.
	Électrovanne défectueuse.	Contactez le service technique.
Le compresseur s'arrête sans raison apparente pendant le fonctionnement.	Intervention protection thermique moteur.	Vérifiez le niveau d'huile.
		Placez l'interrupteur (8) du pressostat (1) en position OFF. Dans les versions équipées d'un bouton de réinitialisation de la protection thermique (19) (Fig. 6), réarmez la protection manuellement. Dans les versions non équipées de bouton de réinitialisation, patientez. Si le problème persiste, veuillez contacter le service technique Airpress.
	Dommages électriques.	Contactez le service technique Airpress.
Le compresseur vibre fortement pendant le fonctionnement et le moteur émet un bruit irrégulier. Après un arrêt automatique, il ne redémarre pas même si vous entendez le bruit du moteur.	En cas d'un moteur monophasé : condensateur endommagé.	Remplacez le condensateur.
Présence accrue d'huile dans le réseau.	Trop d'huile à l'intérieur de l'appareil.	Vérifiez le niveau d'huile.
	Usure des composants internes du bloc-piston.	Contactez le service technique Airpress.
Fuite de condensat au niveau du robinet de vidange.	Présence de saleté/sable à l'intérieur du robinet.	Nettoyez le robinet.

Toute autre intervention doit être effectuée par un centre de service agréé Airpress. Une mauvaise manipulation de la machine peut exposer l'utilisateur à un danger, endommager le compresseur et annuler le droit à la garantie.

Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra

1. AZ ÓVATOSSÁG MEGŐRZÉSE

⚠ MIT KELL TENNI?

- **A kompresszort megfelelő környezetben kell használni (jól szellőztethető, +10 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérséklettel) por, sav, gőz mentes helyen, robbanásveszélyes vagy éghető gázoktól távol.**
- **Mindig tartson legalább 4 méteres biztonságos távolságot a kompresszor és a munkaterület között.**
- Az esetleges elszíneződés, mely a borítólemez fedelén jelenhet meg, arra utal hogy a kompresszorszíj túl közeli távolságra van.
- Helyezze az elektromos kábel dugóját egy megfelelő aljzatba, annak alakja, feszültsége és frekvenciája szerint és az erre vonatkozó szabványoknak megfelelően.
- Legfeljebb öt méternél nem hosszabb hosszabbítót használjon, ami legalább 2,5 mm^2 keresztmetszeti rendelekzik. Használjon 16 A-es C típusú biztosítékot.
- A 2,2 kW motorteljesítményű kompresszorok esetében a megfelelő feszültségtartománynak 230 - 240 V között kell lennie.
- A kompresszor kikapcsolásához csak a nyomáskapcsolót használja. Tilos a kompresszor működését a kapcsolókábel leválasztásával megszakítani.
- A kompresszor mozgatásához csak a fogantyút használja.
- A kompresszort stabil felületen, vízszintes helyzetben kell elhelyezni (vagy függőleges tartályra szerelt kompresszorok esetén).
- A kompresszort a faltól legalább 50 cm távolságra helyezze el lehetővé téve a friss levegő optimális keringését és a kompresszor megfelelő hűtését.
- Be kell tartani a készülék működési idejét, a munka és pihenés aránya munkaóránként 30/70.

⚠ MIT NE TEGYEN?

- Soha ne irányítsa a légáramot emberek, állatok vagy a saját teste felé (használjon védőszemüveget a szem védelme érdekében a légáramlat által mozgásba hozott idegen testekkel szemben)
- Ne irányítsa a kompresszorral hajtott szerszámokból származó folyadékot emberek, állatok, a saját teste vagy a kompresszor irányába
- Ne használja a készüléket mezítláb vagy nedves kézzel
- Ne szállítsa a kompresszort nyomás alatt lévő tartályban.
- Ne végezzen hegesztési vagy megmunkálási műveleteket a tartályon, ha sérült vagy korrodált ki kell cserélni.
- Ne engedje, hogy a kompresszort hozzá nem értő személyek használják. A gyermekeket, háziállatokat tartsa távol a munkaterületétől
- A készüléket nem használhatják (beleértve a gyerekeket is) csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű valamint tapasztalatlan személyek, kivéve, ha a biztonságukért felelős felügyelete alatt állnak, aki felügyeli a készülék használatát
- Meg kell akadályozni, hogy a gyerekek játszthassanak a készülékkel.
- Ne helyezzen gyúlékony, műanyag tárgyat, szövetet a kompresszorra
- Ne tisztítsa a gépet gyúlékony folyadékokal vagy oldószerekkel. Csak nedves ruhát lehet használni. A kompresszort le kell választani az áramforrásról
- A kompresszort úgy tervezték, hogy csak levegővel működjön. Nem szabad más típusú gáz összenyomására használni
- A gyógyszer-, élelmiszeriparban vagy orvosi kezelés alkalmával, tilos kompresszorlevegőt használni, kivéve, ha az megfelelő szűrőkben, különleges kezelésen esett át. A kompresszorból kiáramló levegő nem alkalmas könnyűbúvárpalackok feltöltésére
- Ne használja a kompresszort védelem (szíjterelő) nélkül, és ne érintse meg a mozgó alkatrészeket

⚠ AMIT TUDNI KELL

- A kompresszor úgy van kialakítva, hogy meghatározott üzemi ciklusban működjön. Az üzemi ciklus a műszaki adatok táblázatában van feltüntetve, pl. 30% három perc működést és hét perc pihenést jelent. A kompresszorra megadott üzemi ciklus túllépése a motor túlmelegedéséhez vezethet.
- A hővédelem működése esetén a következő készülékekben: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V(36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872) készülékekben nyomja meg a biztonsági gombot (19), amely a dugattyúblokk házán (6. ábra) vagy az elektromos motor kondenzátorok házán található, majd indítsa újra a készüléket, HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834) esetén várjon 15 percet, majd indítsa újra a készüléket,
- A kompresszorok nyomáskapcsolóval vannak felszerelve, amely késleltetett zárású légkivezető szeleppel (vagy a visszacsapó szelepen elhelyezett szeleppel) rendelkezik, amely megkönnyíti a motor indítását, ezért normális, ha az üres tartályból néhány másodpercig levegő távozik.
- Minden kompresszor biztonsági szeleppel (5) van ellátva, amely megakadályozza a tartályban a megengedett nyomás túllépését, még a nyomáskapcsoló meghibásodása esetén is.
- A biztonsági szelep megakadályozza a túlzott nyomás kialakulását a légtartályokban. Ez a szelep gyárilag be van állítva, és addig nem működik, amíg a tartályban a nyomás el nem éri a szelep beállított nyomását. Ne próbálja meg eltávolítani vagy beállítani ezt a biztonsági berendezést. A szelep bármilyen beállítása súlyos sérüléseket okozhat. Ha a berendezés karbantartást vagy javítást igényel, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével.
- A manométeren (12) látható piros vonal a tartály maximális üzemi nyomását jelzi. Nem vonatkozik a szabályozott nyomásra.
- A pneumatikus szerszám csatlakoztatásakor a kompresszor sűrített levegő kimeneti csővezetékéhez el kell zárni a levegő áramlását a csővezeték kimenetén.
- A sűrített levegő különböző rendeltetésszerű felhasználása (fújás, pneumatikus szerszámok, festés, tisztítás kizárólag vízbázisú tisztítószerekkel stb.) megköveteli az egyes rendeltetésekre vonatkozó előírások ismeretét és betartását.
- Ellenőrizze, hogy a használt pneumatikus szerszám és a csatlakozócsövek (a kompresszorhoz) levegőfogyasztása és maximális üzemi nyomása kompatibilis-e a nyomásszabályozón beállított nyomással és a kompresszor által előállított levegőmennyiséggel.
- 7 bar-t meghaladó nyomás esetén a felhasználónak a pneumatikus tömlőket biztonsági vezetékkel (pl. acélkábel) kell ellátnia.

2. INDÍTÁS ÉS HASZNÁLAT

- A szállítókerekeket (3) a 2a, 2b vagy 2c ábra szerint kell felszerelni, a kompresszor típusától függően. A rezgéscsillapítókat a (4.) a 3a vagy 3b ábrának megfelelően szerelje fel a kompresszor típusától függően.
- Ellenőrizze, hogy a kompresszor adattábláján szereplő adatok megfelelnek-e a tényleges adatoknak, +/- 10% belüli feszültségingadozás megengedett a névleges értékhez képest
- Mielőtt bedugná a kábelt az elektromos aljzatba ellenőrizze, hogy a nyomáskapcsoló (1) gombja (8) be van-e szerelve a kompresszorba és az OFF - „0” helyzetben van-e.
- A motor első indítása előtt, távolítsa el a szállításhoz szükséges dugókat, majd helyezze vissza a légszűrőt. (5f. ábra).
- Győződjön meg róla, hogy a szállításhoz szükséges olajbetöltő dugó el lett távolítva. Cserélje ki a készletben találhatóra. (9a-9d. ábra)
- Ellenőrizze az olajszintet a kémlelőnyíláson (20) keresztül, és szükség esetén töltse fel az olajbetöltő nyíláson át, miután kicsavarta a dugót (22).
- (8a-8b. ábra és 9a-9d).
- A kompresszor most használatra kész
- A nyomáskapcsoló (1) kapcsolóját állítsa (8) ON állásba. Ennek segítségével elindítja a kompresszort, ami elkezdi pumpálni a levegőt a vezetéken és a visszacsapó szelepen keresztül a légtartály.
- Az üzemi nyomás maximális értékének elérése után (amit a gyártó határoz meg), a kompresszor leáll, és kipréseli a benne lévő levegőt a vezetéken keresztül.
- Ez lehetővé teszi az újraindítást, amit megkönnyít a fejben lévő bemeneti nyomás hiánya. A levegő használatával a kompresszor automatikusan visszakapcsol, amikor elérte az alacsony kalibrációs értéket (kb. 2 bar az alsó és felső állás között)
- Lehetőség van a tartály belsejében lévő nyomás ellenőrzésére a manométeren látható érték leolvasásával (12)
- A kompresszor tovább működik az alsó érték elérése után a nyomáskapcsoló (8) beállítását követően, amíg a nyomáskapcsolót be nem állítja az (1) az „OFF” állásba. A kompresszor munkájának folytatása érdekében várjon legalább 10 másodpercet a kikapcsolást követően
- Az elektromos szekrény a nyomáskapcsolóját mindig z I – „ON” állásba kell kapcsolni
- A nyomáscsökkentővel felszerelt kompresszor modelleknél beállítható a kilépő levegő nyomásának értéke. Ez lehetővé teszi a nyomás igényekhez való igazítását, például sűrített levegős szerszámokhoz. A nyomás értékének beállítása a nyomáscsökkentő típusától (7) függően történik:
  - az állítógomb felemelésével (kioldásával) és elforgatásával (az óramutató járásával megegyezően a nyomás növeléséhez, vagy azzal ellentétesen a csökkentéshez).
  - az állítógomb kioldásával a rögzítő anyacsavar kilazításával, majd a gomb elforgatásával a fentiek szerint.
- A beállított érték a manométeren ellenőrizhető.
- Ellenőrizze, hogy a használt pneumatikus szerszám levegőfogyasztása és maximális üzemi nyomása összhangban van-e a nyomásszabályzón beállított nyomással és a kompresszor által szállított levegő mennyiségével.
- Munka befejezésekor állítsa le a gépet, húzza ki a dugót, és ürítse ki a tartályt.

3. KARBANTARTÁS

- A gép élettartama a karbantartás minőségétől és rendszerességétől függ.
- Állítsa be minden karbantartási munka előtt a nyomáskapcsoló (1) gombját (8) „OFF” állásba tésegye válassza le a kompresszort az áramellátásról és teljesen ürítse ki a tartályt.
- A kompresszor első indítása előtt győződjön meg arról, hogy minden csavar megfelelően meg van-e húzva. Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra.

- A levegő bemeneti szűrőjét legalább 100 óránként meg kell tisztítani, de ha a kompresszor poros vagy más típusú környezetben üzemel, amely esetleg a szűrő áteresztőképességének csökkentését eredményezi úgy gyakrabban szükséges tisztítogatni. Cserélje ki a szűrőt, ha szükséges. Az áteresztőképesség csökkentése vagy a szűrő eltömődése befolyásolja a tisztaságot, csökkenti a kompresszor hatékonyságát és lerövidíti élettartamát.
- 50 óra üzemelés után végezze el az első olajcserét. Később az olajat évente legalább 2 alkalommal kell cserélni. Intenzív működtetés esetén az olajat gyakrabban kell cserélni. Az olaj színének megváltozása (fehér szín - víz jelenléte, sötét szín - túlmelegedés) esetén azonnal ki kell cserélni.
- Dugattyús kompresszorokhoz használjon Airpress olajat. Ne keverjen különböző olajokat.
- Az olajcsere után húzza meg az olajbetöltő csavart (22), és az olajleeresztő csavart (21). Hetente egyszer ellenőrizze az olajszintet a keresőn keresztül (20).Időnként vagy a munka végeztével a kondenzvíz-leeresztő szelepen (11) keresztül a vízgőz kondenzációjával összegyűlő kondenzátumot el kell távolítani a tartályból. Erre szükség van az előfordulás kockázatának minimalizálása érdekében. A tartály belsejében lévő korrózió csökkenti a berendezés biztonságos működését, ami befolyásolja a tartály működését, kapacitását és levegő minőségét.
- Rendszeresen ellenőrizze a szíjhajtású kompresszorok övének feszességét. Helyesen megfeszített szíj, lazasága nem haladhatja túl az 1 cm-t.

A KARBANTÁRTÁS HARMONOGRAMJA					
Művelet	Naponta	Hetente	Az első 50 óra után	100 óránként	Félévente
A levegő bemeneti szűrőjének megtisztítása/a szűrő betétjének cseréje				•	
Olajcsere			•		•
A fejet rögzítő csavarok meghúzása	•				
A tartájban lévő nedvesség eltávolítása	•				
A meghajtószíj feszességének ellenőrzés		•			

- A fáradt olajat és a nedvességet meg kell semmisíteni az ország területén érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően

4. RAKTÁROZÁS

Húzza ki a dugót a konnektorból, légtelenítse az összes csatlakoztatott pneumatikus szerszámot. A kompresszort úgy helyezze el, hogy illetéktelen személyek ne használhassák.

5. A HULLADÉKANYAG ELTÁVOLÍTÁSA

A kompresszort a megfelelő intézkedéseknek megfelelően kell ártalmatlanítani az országában érvényes szabályok szerint.

6. GARANCIA ÉS JAVÍTÁS

Ha kiderül, hogy a megvásárolt áru hibás, vagy ha pótalkatrészt kell vásárolnia hozzá, kérjük, forduljon az Airpress szervízhez.

7. LEHETSÉGES MEGHIBÁSÁDÁSOK ÉS MEGENGEDETT BEAVATKOZÁSOK

Kérjen meg egy szakképzett villanyszerelőt az elektromos alkatrészek megjavítására (vezeték, motor, nyomáskapcsoló, villanyszekrény...)

Meghibásodás	**Ok**	**Javítás**
A nyomáskapcsolószelepen keresztüli levegőveszteség.	Ellenőrizze a szelepet, hogy a kopás, ill. szennyeződés következtében a tömítés, a csatlakoztatásnál, megfelelően működik-e.	Csavarja le a visszacsapó szelep hatlapú fejét, tisztítsa meg a foglalatot és a speciális gumitárcsát (ha kopott, cserélje ki). Óvatosan szerelje össze és húzza meg.
	A kondenzvíz-leeresztő szelep (11) nyitva van.	Zárja el a kondenzvíz-leeresztő szelepet (11).
	A csővezeték nincs megfelelően felszerelve nyomáskapcsolóhoz.	Szerelje be megfelelő módon a nyomáskapcsoló belsejébe a csővezetéket.
Csökken a teljesítmény, gyakori indítás. Alacsony nyomásértékek	Túlságosan nagy igénybevétel.	Csökkenteni kell a sűrítettlevegő szükségletet.
	A levegő beömlőnyílásának eltömődése (18.).	A levegő beömlőnyílásának szűrőjét ki kell tisztítani vagy ki kell cserélni (18.) (5a - 5f ábra).
	Az összekapcsolásokból és/vagy a csövekből szivárog a víz.	A tőmítés cseréje.
	A meghajtószíj csúszik.	Ellenőrizze a meghajtószíjak feszességét.
A motor és/vagy a kompresszor túlmelegszik a megengedett szintnél.	Nem megfelelő a levegő keringése.	Növelje a levegő keringését a kompresszor munkatérségeben .
	A levegő beömlőnyílásának eltömődése.	Ellenőrizze az eltömődést és szükség esetén tisztítsa meg, ill. cserélje ki a levegő bemeneti szűrőjét.
	Nem megfelelő kenés.	Egészítse ki vagy cserélje ki az olajat (8a vagy 9d ábra).
A kompresszor a beindítási után leáll a motor túlmelegedése következtében.	Indítsa újra a nyomás alatt lévő kompresszorfej segítségével	Űrítse ki a kompresszorfejet a nyomógomb megnyomásával.
	Alacsony hőmérésklet	Növelje a kompresszor környezetének hőmérsékletét
	Túl alacsony feszültség.	Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a táblán feltüntetett értéknek. Távolítson el minden hosszabbító kábelt.
	Nem megfelelő kenés	Ellenőrizze a szintet, egészítse ki vagy cserélje le az olajat.
	Működésképtelen elektromos szelep	Jelezze a szerviznek.
A kompresszor működés közben leáll nyilvánvaló ok nélkül.	A motor hővédelme kioldott.	Ellenőrizze az olajszintet.
		Aktiválja a nyomáskapcsoló (1) gombját (8) az „OFF” állásba. A hővédelem visszaállító gombbal (19) ellátott változatokon. (6. ábra), állítsa vissza kézzel a védelmet az újraindító gomb megnyomásával és várjon egy kicsit. Visszatérő probléma esetén forduljon az Airpress Szervizhez
	Elektromos meghibásodás.	Forduljon az Airpress Szervizhez
A kompresszor erősen vibrál működés közben és a motor szabálytalan zajt bocsát ki. Kikapcsolódás után leáll, de nem indul újra, függetlenül motorzaj hangjától.	Egyfázisú motorok esetében: meghibásodott kondenzátor.	Cserélje ki a kondenzátort.
A hálózatban túl sok olaj van.	Túl sok az olaj a berendezésben.	Ellenőrizze az olajszintet.
	A dugattyúblokk belső részei elkoptak.	Forduljon az Airpress szervízhez.
Kondenzvíz szivárog a leeresztő csapból.	Szenny/homok jelenléte a csapban.	Tisztítsa meg a csapot.

Minden egyéb beavatkozást egy hivatalos Airpress szervízközpontnak kell elvégeznie. A gép nem megfelelő kezelése veszélybe sodorhatja a felhasználót. A kompresszor károsodását és a garanciális javítások elvesztése okozhatja.

Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare

1. MĂSURI DE PRECAUȚIE

⚠ CE TREBUIE SĂ FACEȚI

- **Compresorul trebuie să fie utilizat într-un mediu adecvat (bine ventilat, cu o temperatură ambiantă cuprinsă între +10 °C și +40 °C) lipsit de praf, acizi, vapori, gaze explozive sau inflamabile.**
- Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță de cel puțin 4 metri între compresor și zona de lucru.
- Orice decolorare care poate apărea pe plăcile deflectoare ale curelei compresorului în timpul operațiunilor de vopsire indică o distanță prea apropiată.
- Introduceți ștecherul cablului electric într-o priză care este adecvată în ceea ce privește forma, tensiunea și frecvența și în conformitate cu standardele aplicabile.
- Utilizați numai prelungitoare cu o lungime maximă de cinci metri și cu o suprafață a secțiunii transversale de cel puțin 2,5 mm^2.
- Folosiți o protecție a motorului de tip C de 16 A.
- Pentru compresoarele cu o putere a motorului de 2,2 kW, intervalul de tensiune adecvat trebuie să fie între 230 - 240 V.
- Pentru stingerea compresorului, utilizați numai întrerupătorul presostatului. Este interzisă întreruperea funcționării compresorului prin deconectarea cablului de alimentare.
- Utilizați numai mânerul de transport pentru a deplasa compresorul.
- Compresorul trebuie să se afle pe o bază stabilă, în poziție orizontală (sau verticală pentru compresoarele montate pe un rezervor vertical).
- Așezați compresorul la cel puțin 50 cm de perete pentru a permite o circulație optimă a aerului proaspăt și a garanta o răcire adecvată.
- Timpul de funcționare al dispozitivului trebuie respectat, raportul procentual între muncă și odihnă pe oră de lucru este de 30/70

⚠ CE NU TREBUIE SĂ FACEȚI

- Nu direcționați niciodată jetul de aer spre persoane, animale sau spre propriul corp (utilizați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii de obiectele străine aduse de jetul de aer)
- Nu direcționați jetul de fluid de la uneltele acționate de compresor către persoane, animale, spre propriul corp sau spre compresor.
- Nu folosiți aparatul fiind descult sau având mâinile sau picioarele ude.
- Nu transportați compresorul când în rezervor se află aer sub presiune.
- Nu efectuați lucrări de sudură sau de prelucrare mecanică pe rezervor. Dacă este deteriorat sau corodat, trebuie înlocuit complet.
- Nu permiteți persoanelor incompetente să utilizeze compresorul. Nu permiteți accesul copiilor și animalelor la zona de lucru.
- Aparatul nu trebuie să fie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea se află sub îngrijirea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora, care va instrui și supraveghea utilizarea aparatului.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu așezați obiecte inflamabile sau realizate din plastic sau țesătură în apropierea și/sau pe compresor.
- Nu curățați aparatul cu lichide sau solvenți inflamabili.
- Utilizați numai o cârpă umedă, asigurându-vă mai întâi că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare.
- Compresorul este proiectat să funcționeze numai cu aer. Este interzisă utilizarea acestuia pentru a comprima orice alt tip de gaz.
- Este interzisă utilizarea aerului din compresor în sectorul farmaceutic, alimentar sau spitalicesc, dacă acesta nu a fost supus unui tratament special pregătire în filtre adecvate. Aerul din compresor nu este destinat umplerii buteliilor pentru scufundări.
- Nu utilizați compresorul fără protecție (deflector de centură) și nu atingeți piesele în mișcare.

⚠ CEEA CE TREBUIE SĂ ȘTIȚI

- Compresorul este proiectat să funcționeze într-un anumit ciclu de lucru. Ciclul de lucru este indicat în tabelul cu date tehnice, de exemplu 30% înseamnă trei minute de funcționare și șapte minute de repaus. Depășirea ciclului de lucru indicat pentru un compresor dat poate duce la supraîncălzirea motorului.
- Dacă protecția termică este activată în următoarele dispozitive: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V (36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872), apăsați butonul de resetare de siguranță (19) instalat pe carcasa blocului piston (fig. 6) sau pe carcasa condensatorului motorului electric și reporniți dispozitivul. Pentru HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834), așteptați 15 minute și reporniți dispozitivul.
- Compresoarele sunt echipate cu un presostat, dotat cu o supapă de evacuare a aerului cu închidere întârziată (sau cu o supapă, amplasată pe supapa de sens), care facilitează pornirea motorului și, prin urmare, este normal ca, atunci când rezervorul este gol, aerul să fie evacuat din acesta timp de câteva secunde.
- Toate compresoarele sunt echipate cu o supapă de siguranță (5) care asigură protecția împotriva depășirii presiunii admisibile în rezervor, chiar și în cazul defectării presostatului.
- Supapa de siguranță împiedică formarea unei presiuni excesive în rezervoarele de aer. Această supapă este configurată din fabrică și nu va funcționa până când presiunea din rezervor nu atinge valoarea presiunii de reglare a supapei. Nu încercați să îndepărtați sau să reglați acest dispozitiv de siguranță. Orice reglare a supapei poate provoca accidente grave. Dacă acest dispozitiv necesită întreținere sau reparații, contactați serviciul de asistență al producătorului.
- Linia roșie de pe manometru (12) se referă la presiunea maximă de lucru a rezervorului. Nu se referă la presiunea reglată.
- Atunci când conectați o unealtă pneumatică la ieșirea de aer comprimat a compresorului, este necesar să opriți debitul de aer la ieșirea acestei conducte.
- Utilizarea aerului comprimat în diferite cazuri prevăzute (suflare, scule pneumatice, vopsire, spălare cu detergenți numai pe bază de apă etc.) necesită cunoașterea și respectarea normelor corespunzătoare fiecărei utilizări prevăzute.
- Verificați dacă consumul de aer și presiunea maximă de funcționare a sculei pneumatice utilizate și a conductelor de conectare (la compresor) sunt compatibile cu presiunea setată pe regulatorul de presiune și cu cantitatea de aer produsă de compresor.
- În cazul presiunilor care depășesc 7 bari, utilizatorul trebuie să echipeze furtunurile pneumatice cu un cablu de siguranță (de exemplu, un cablu de oțel).

2. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ȘI UTILIZAREA

- Roțile de transport (3) trebuie să fie asamblate conform desenului 2a sau 2b sau 2c, în funcție de modelul de compresor. Amortizoarele de vibrații (4) trebuie montate în conformitate cu desenul 3a sau 3b, în funcție de modelul de compresor.
- Verificați dacă datele de pe plăcuța de identificare a compresorului corespund datelor electrice reale Este permisă o fluctuație a tensiunii de +/- 10% față de valoarea nominală.
- Înainte de a conecta ștecherul cablului de alimentare la priza electrică, verificați dacă butonul (8) presostatului (1) instalat pe compresor se află în poziția OFF - „0”.
- Înainte de a porni motorul pentru prima dată, scoateți dopurile de transport de la admisia de aer și înlocuiți-le cu filtrul de aer (Fig. 5f).
- Asigurați-vă că dopul de montare a rezervorului de ulei a fost îndepărtată și înlocuiți-o cu dopul de umplere cu ulei inclusă în kit (Fig. 9a-9d).
- Verificați nivelul uleiului prin vizor (20) și completați dacă este necesar prin intermediul rezervorului de ulei după ce ați deșurubat bușonul (22). (Fig. 8a - 8b și 9a - 9d).
- Compresorul este acum gata de utilizare
- Poziționarea comutatorului (8) al presostatului (1) pe ON pornește compresorul și începe să pompeze aer prin conducta de refulare și supapa de reținere în rezervorul de aer.
- Atunci când atinge presiunea maximă de funcționare (specificată de producător), compresorul se oprește, evacuând aerul care este redundant în cap și în conducta de refulare.
- Acest lucru permite repornirea, facilitată de absența presiunii în cap. Folosind aerul, compresorul revine automat la funcționare atunci când este atinsă valoarea de calibrare inferioară (aproximativ 2 bar între superioară și cea inferioară),
- Este posibil să se verifice presiunea prezentă în interiorul vasului prin citirea valorii de pe manometru (12).
- Compresorul continuă să repornească și după ce presiunea scade la valoarea inferioară (8) a presostatului până când comutatorul presostatului (1) se setează în poziția „OFF”. Dacă se dorește reluarea funcționării, atunci așteptați cel puțin 10 secunde după oprirea compresorului.
- La versiunile cu dulap electric, presostatul trebuie să fie întotdeauna aliniat în poziția pornit I (ON).
- La modelele de compresoare echipate cu un reductor de presiune, este posibil să setați valoarea presiunii aerului de refulare. Acest lucru permite adaptarea presiunii la cerințele, de exemplu, ale uneltelor pneumatice care sunt alimentate. În funcție de tipul de reductor de presiune (7), valoarea presiunii este setată prin:
  - ridicarea (deblocarea) butonului regulatorului și rotirea acestuia (în sensul acelor de ceasornic pentru a crește presiunea sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a o reduce).
  - deblocarea butonului regulatorului prin deșurubarea piuliței de blocare iar apoi rotirea butonului ca mai sus.
- Se poate verifica valoarea setată cu ajutorul manometrului (6).
- Verificați dacă consumul de aer și presiunea maximă de funcționare a sculei pneumatice utilizate este compatibilă cu presiunea setată pe regulatorul de presiune și cu cantitatea de aer produsă de către compresor.
- La sfârșitul lucrului, opriți mașina, deconectați-o de la sursa de alimentare și goliți rezervorul.

3. MENTENANȚA

- Durata de viață a mașinii depinde de calitatea și regularitatea întreținerii acesteia.
- Înainte de a întreprinde orice lucrare de întreținere, setați comutatorul (8) al presostatului (1) în poziția „OFF”, deconectați compresorul de la alimentarea cu energie electrică și goliți complet rezervorul.
- Înainte de a porni compresorul pentru prima dată, asigurați-vă că toate șuruburile sunt corect strânse.
- Filtrul de admisie a aerului trebuie curățat cel puțin o dată la 100 de ore, dar dacă compresorul este utilizat într-un mediu cu praf sau alte materiale care pot reduce capacitatea filtrului, curățarea trebuie efectuată în consecință mai des. Dacă este necesar, filtrul trebuie înlocuit cu unul nou. Reducerea debitului sau înfundarea filtrului are ca rezultat o reducere semnificativă a performanței compresorului și o durată de viață redusă.
- Efectuați primul schimb de ulei după 50 de ore. Schimburile de ulei ulterioare trebuie efectuate cel puțin de două ori pe an. În cazul utilizării intensive, uleiul trebuie schimbat corespunzător mai des. În cazul în care uleiul își schimbă culoarea (culoare albă - prezența apei, culoare închisă - supraîncălzire), acesta trebuie schimbat imediat.
- Utilizați ulei Airpress pentru compresoare cu piston. Nu amestecați uleiuri diferite.
- După schimbarea uleiului, strângeți atât bușonul de alimentare cu ulei (22), cât și dopul de golire a uleiului (21). Verificați nivelul uleiului o dată pe săptămână prin vizor (20).
- Periodic sau la sfârșitul funcționării, prin intermediul supapei de golire a condensului (11), îndepărtați condensul care se acumulează în rezervor prin condensarea vaporilor. Acest lucru este necesar pentru a reduce la minimum riscul de coroziune în interiorul rezervorului. Apariția coroziunii reduce siguranța funcționării rezervorului, capacitatea acestuia și calitatea aerului.
- În cazul compresoarelor acționate cu curea, tensiunea curelelor trebuie periodic verificată. Devierea forțată a unei curele tensionate corect la mijlocul distanței între scripeți nu trebuie să depășească 1 cm.

PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE					
ACTIVITATE	ZILNIC	O DATĂ PE SĂPTĂMÂNĂ	DUPĂ PRIMELE 50 DE ORE	LA FIECARE 100 ORE	LA FIECARE JUMĂTATE DE AN
Curățarea filtrului de admisie a aerului / înlocuirea elementului filtrului				•	
SCHIMBAREA ULEIULUI			•		•
strângerea șuruburilor de ancorare a capului	•				
evacuarea condensului din rezervor	•				
verificarea întinderii curelelor		•			

- Uleiul uzat și condensatul trebuie eliminate în conformitate cu legislația relevantă în vigoare în țara de exploatare.

4. DEPOZITARE

Scoateți ștecherul din priză, aerisiți toate uneltele pneumatice conectate. Depozitați compresorul astfel încât să nu poată fi utilizat de către personalul neautorizat.

5. ELIMINAREA DEȘEURILOR

Eliminați compresorul în conformitate cu măsurile corespunzătoare prevăzute în reglementările din țara de utilizare.

6. GARANȚIE ȘI REPARAȚIE

În cazul în care compresorul achiziționat se dovedește a fi defect sau în cazul în care este necesar să achiziționați piese de schimb, vă rugăm să contactați Airpress Service.

7. DEFECȚIUNI POSIBILE ȘI INTERVENȚII CORESPUNZĂTOARE PERMISE

Solicitați asistența unui electrician calificat pentru a interveni asupra componentelor electrice (cabluri, motor, presostat, dulap electric...)

Defecțiune	Motiv	Intervenție
Pierdere de aer din supapa presostatului	Supapă de reținere care, din cauza uzurii sau a murdăririi la zona de contact a etanșării, nu funcționează în mod corespunzător	Deșurubați capul hexagonal al supapei de reținere, curățați priza și discul de cauciuc special (înlocuiți-l dacă este uzat). Montați din nou și înșurubați cu grijă.
	Supapa de scurgere a condensului (11) este deschisă	Închideți supapa de scurgere a condensului (11)
	Conducta de țeavă nu este montată corect pe presostat	Montați corect în interiorul presostatului conducta de țeavă
Reducerea capacității, adesea la pornire. Valori scăzute ale presiunii.	Uzură excesivă.	Reduceți necesitatea de aer comprimat
	Înfundarea filtrului de admisie a aerului (18)	Curățați/înlocuiți filtrul de admisie a aerului (18) (fig. 5a - 5f).
	Scurgeri de la racorduri și/sau țevi	Înlocuiți garniturile de etanșare
	Alunecarea curelei	Verificați tensiunea curelei
Motorul și/sau compresorul se încălzește peste nivelul admisibil	Circulație insuficientă	Creșteți circulația aerului în mediul de lucru al compresorului
	Înfundarea filtrului de admisie a aerului.	Verificați permeabilitatea și, dacă este necesar, curățați sau
	Lubrifiere insuficientă	înlocuiți filtrul de admisie a aerului.
Compresorul se oprește după încercarea de pornire prin acțiunea protecției termice din cauza supraîncălzirii motorului.	Pornirea cu capul compresorului sub presiune	Goliți capul compresorului apăsând butonul presostatului
	Temperatură scăzută	Creșteți temperatura ambiantă a compresorului
	Tensiune prea mică	Verificați dacă tensiunea de rețea corespunde cu cea specificată pe plăcuța de identificare. Eliminați eventualele prelungiri
	Lubrifiere insuficientă	Verificați nivelul, completați și înlocuiți uleiul dacă este necesar
	Electrovalvă defectă	Raportați la serviciul tehnic.
Compresorul se oprește în timpul funcționării fără	Intervenție de protecție termică a motorului	Verificați nivelul uleiului
		Acționați butonul (8) al presostatului (1) setându-l în poziția „OFF”. La versiunile echipate cu buton (19) pentru resetarea protecției termice (Fig. 6), resetați manual protecția. În versiunile care nu sunt echipate cu un buton de resetare trebuie să așteptați. În cazul în care problema persistă, contactați serviciul de asistență tehnică Airpress.
	Defecțiune electrică.	Contactați serviciul de asistență tehnică Airpress
Compresorul vibrează puternic în timpul funcționării, iar motorul emite un zgomot neregulat. După oprirea automată, nu pornește din nou, deși se aude zgomotul motorului.	Motoare monofazate: condensator defect	Înlocuiți condensatorul
Prezența crescută a uleiului în rețea	Prea mult ulei în interiorul unității.	Verificați nivelul de ulei
	Uzura componentelor interne ale blocului de pistoane	Contactați centrul de service Airpress
Scurgere de condens din robinetul de scurgere	Prezența murdăriei/reziduurilor în interiorul robinetului	Curățați robinetul

Orice altă intervenție trebuie să fie efectuată de către un service autorizat Airpress. O manipulare necorespunzătoare a mașinii poate expune utilizatorul la pericol, poate duce la deteriorarea compresorului și la pierderea dreptului la revendicări de garanție.

Uschovajte si túto príručku pre budúce použitie

1. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

⚠ ČO TREBA ROBIŤ

- **Kompresor sa smie používať vo vhodnom prostredí (dobre vetrané, teplota prostredia medzi +10 °C a +40 °C) bez prachu, kyselín, výparov, výbušných či horľavých plynov.**
- Vždy treba udržiavať bezpečnú vzdialenosť minimálne 4 metre medzi kompresorom a pracovnou zónou.
- Prípadné zmeny sfarbenia, ktoré sa môžu vyskytnúť na krytoch remeňa kompresora počas lakovania, znamenajú, že vzdialenosť je príliš malá.
- Zasuňte zástrčku elektrického kábla do zásuvky vhodného tvaru, s vhodným napätím a frekvenciou elektrického prúdu v súlade s platnými predpismi.
- Používajte iba predlžovacie šnúry s maximálnou dĺžkou 5 m a minimálnym prierezom 2,5 mm^2.
- Pre kompresory s výkonom motora 2,2 kW by mal byť vhodný rozsah napätia 230 - 240 V.
- Ako ochranu motora použite 16 A poistku typu C.
- Na vypnutie kompresora vždy používajte prepínač tlakového spínača. Kompresor sa nesmie vypínať vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla.
- Na prenášanie kompresora vždy používajte držadlo.
- Kompresor sa musí nachádzať na stabilnom podklade vo vodorovnej polohe (alebo zvislej v prípade kompresorov zabudovaných na zvislom zásobníku).
- Kompresor umiestnite v minimálnej vzdialenosti 50 cm od steny, aby ste zabezpečili optimálnu cirkuláciu čerstvého vzduchu a správne chladenie.
- Treba dodržiavať prevádzkový čas zariadenia, percentuálny pomer práce a odpočinku za pracovnú hodinu je 30/70.

⚠ ČO SA NESMIE ROBIŤ

- Nikdy nesmerujte prúd vzduchu na osoby, zvieratá alebo vaše telo (vždy noste ochranné okuliare, aby ste chránili oči pred cudzími predmetmi, ktoré môžu byť unášané prúdom vzduchu).
- Prúd kvapalín rozprašovaných nástrojmi pripojenými ku kompresoru nikdy nesmerujte na ľudí, zvieratá, na seba či na samotný kompresor.
- Nikdy nepoužívajte prístroj naboso alebo s mokrými rukami či nohami.
- Kompresor nikdy neprepravujte so zásobníkom pod tlakom.
- Zásobník nikdy nezvárajte ani neobrábajte mechanicky. V prípade poruchy alebo korózie ho vymeňte ako celok.
- Kompresor nesmú používať neodborné osoby. Udržujte deti a zvieratá mimo pracovného priestoru.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo bez skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nie sú poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Dávajte si pozor, aby sa deti nehrali so spotrebičom.
- V blízkosti a/alebo na kompresor nikdy neodkladajte horľavé alebo umelohmotné či látkové predmety.
- Kompresor nikdy nečistite horľavými kvapalinami ani rozpúšťadlami. Čistite ho iba vlhkou handričkou a predtým sa uistite, že je kompresor odpojený od napájania.
- Kompresor je určený len na stláčanie vzduchu. Nesmie sa používať na stláčanie iného druhu plynu.
- Stlačený vzduch produkovaný kompresorom sa nesmie používať na farmaceutické, potravinárske alebo nemocničné účely, ibaže bol špeciálne upravený v príslušných filtroch. Vzduch z kompresora nie je vhodný na plnenie potápačských fliaš.
- Kompresor sa nesmie používať bez ochranných krytov (ochrany remeňa), nedotýkajte sa pohyblivých častí.

⚠ ČO TREBA VEDIEŤ

- Kompresor je konštruovaný tak, aby fungoval v určitom pracovnom cykle. Pracovný cyklus je uvedený v tabuľke technických údajov, napr. 30 % znamená tri minúty prevádzky a sedem minút odpočinku. Prekročenie pracovného cyklu určeného pre daný kompresor môže spôsobiť prehriatie motora.
- V prípade aktivácie tepelnej ochrany v zariadeniach: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V(36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872) stlačte tlačidlo resetovania ochrany (19), nainštalované na kryte piestového bloku (obr. 6) alebo na kryte kondenzátorov elektromotora a opätovne spustiť zariadenie, a v prípade zariadení HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834) počkajte 15 minút a znovu spustite zariadenie,
- Kompresory sú vybavené tlakovým spínačom s ventilom na vypúšťanie vzduchu s oneskoreným zatvorením (alebo ventilom umiestneným na spätnom ventile), ktorý uľahčuje spustenie motora, a preto je normálne, že pri prázdnej nádrži dochádza k vypúšťaniu vzduchu z nej po dobu niekoľkých sekúnd.
- Všetky kompresory sú vybavené bezpečnostným ventilom (5), ktorý chráni pred prekročením povoleného tlaku v nádrži aj v prípade poruchy tlakového spínača.
- Bezpečnostný ventil zabraňuje vzniku nadmerného tlaku v vzduchových nádržiach. Tento ventil je nastavený z výroby a nebude fungovať, kým tlak v nádrži nedosiahne hodnotu nastaveného tlaku ventilu. Nesnažte sa toto bezpečnostné zariadenie odstrániť ani nastavovať. Akékoľvek nastavenie ventilu môže spôsobiť vážne zranenia. Ak toto zariadenie vyžaduje údržbu alebo opravu, kontaktujte servis výrobcu.
- Červená čiara na manometri (12) označuje maximálny pracovný tlak nádrže. Nevzťahuje sa na regulovaný tlak.
- Pri pripájaní pneumatického náradia k výstupnému potrubiu stlačeného vzduchu kompresora je nutné uzavrieť prívod vzduchu na výstupe z tohto potrubia.
- Použitie stlačeného vzduchu v rôznych predpokladaných prípadoch (fúkanie, pneumatické náradie, lakovanie, umývanie detergentmi iba na vodnej báze atď.) vyžaduje znalosť a dodržiavanie noriem príslušných pre každé z predpokladaných použití.
- Skontrolujte, či spotreba vzduchu a maximálny prevádzkový tlak používaného pneumatického náradia a spojovacích rúrok (s kompresorom) sú kompatibilné s tlakom nastaveným na regulátore tlaku a s množstvom vzduchu vyrábaného kompresorom.
- Pri tlakoch presahujúcich 7 barov by mal používateľ pneumatické hadice vybaviť bezpečnostným vedením (napr. oceľovou lanou).

2. SPREVÁDZKOVANIE A PREVÁDZKA

- Montáž prepravných kolies (3) vykonajte podľa obr. 2a, 2b alebo 2c podľa modelu kompresora. Tlmiče vibrácií (4) osaďte podľa obr. 3a alebo 3b podľa typu kompresora.
- Skontrolujte, či sú údaje na výrobnom štítku zhodné so skutočnými parametrami elektrického napájania; prípustná je odchýlka +/- 10% od údajov uvedených na výrobnom štítku.
- Pred pripojením zástrčky napájacieho kábla do elektrickej zásuvky skontrolujte, či je tlačidlo (8) presostatu (1) nainštalovaného na kompresore v polohe OFF – „0".
- Pred prvým spustením odstráňte prepravné zátky z prívodu vzduchu a nahraďte ich vzduchovým filtrom (obr. 5f).
- Uistite sa, že prepravná zátka nádže oleja je odstránená a nahradená dodanou zátkou nádrže oleja (obr. 9a-9d).
- Skontrolujte hladinu oleja cez priezor (20) a v prípade potreby doplňte cez plniaci otvor, najprv však odskrutkujte zátku (22), obr. 8a-8b a 9a-9d.
- Teraz je kompresor pripravený na použitie.
- Prepnutím prepínača (8) presostatu (1) do polohy ON zapnete kompresor, vzduch začne prúdiť výtlačnou hadicou a spätným ventilom do zásobníka.
- Po dosiahnutí maximálneho prevádzkového tlaku (nastaveného výrobcom) sa kompresor zastaví, pričom sa prebytočný vzduch v hlave a vo výtlačnej hadici uvoľní.
- Týmto spôsobom (uvoľnený tlak v hlave) sa uľahčí opätovný štart. Počas používania natlakovaného vzduchu sa kompresor zapne automaticky po dosiahnutí dolnej hranice kalibrácie (okolo 2 bary medzi hornou a dolnou hranicou).
- Tlak vo vnútri zásobníka je možné skontrolovať odčítaním hodnoty na manometri (12).
- Kompresor pokračuje v automatickej prevádzke, t. j. po poklese tlaku na dolnú hodnotu nastavenú na presostate (8), až kým nebude prepínač presostatu (1) prepnutý do polohy „OFF". Ak chcete kompresor znova použiť, počkajte po jeho vypnutí aspoň 10 sekúnd a až potom ho opäť zapnite.
- Vo verziách s elektrickou rozvodnou skrinkou musí byť presostat vždy v polohe I, t. j. zapnuté (ON).
- V modeloch kompresorov vybavených reduktorom tlaku je možné zadať hodnotu tlaku vzduchu na výstupe. Týmto spôsobom môžete prispôsobiť tlak požiadavkám pripojeného pneumatického náradia. Podľa použitého typu reduktora (7) sa nastavenie hodnoty tlaku realizuje jedným z týchto spôsobov:
  - zdvihnutie (odistenie) otočného prepínača regulátora a jeho otočenie (v smere hodinových ručičiek pre zvýšenie tlaku alebo proti smeru pre zníženie);
  - odistenie otočného prepínača regulátora uvoľnením poistnej matice a následne otočenie prepínača – viď hore.
- Je možné zistiť nastavenú hodnotu pomocou manometra (6).
- Skontrolujte, či spotreba vzduchu a maximálny pracovný tlak použitého pneumatického náradia sú kompatibilné s tlakom nastaveným na regulátore tlaku a s množstvom vzduchu dodávaného kompresorom.
- Po ukončení práce zastavte stroj, vytiahnite zástrčku a vyprázdnite zásobník.

3. ÚDRŽBA

- Životnosť stroja závisí od kvality údržby a jej pravidelnosti.
- Pred údržbou zariadenia nastavte prepínač (8) presostatu (1) do polohy „OFF", odpojte kompresor od napájania a úplne vyprázdnite zásobník.
- Pred prvým sprevádzkovaním kompresora sa uistite, že všetky skrutky sú správne dotiahnuté.

- Sací filter vzduchu čistite minimálne každých 100 hodín, ale v prípade, že prevádzkujete kompresor v prašnom prostredí alebo inom prostredí, ktoré môže obsahovať látky znižujúce priepustnosť filtra, čistite filter častejšie. V prípade potreby vymeňte filter za nový. Zníženie priepustnosti alebo upchatie filtra má vplyv na výrazné zníženie výkonu kompresora a znižuje jeho životnosť.
- Prvýkrát vymeňte olej po 50 hodinách prevádzky. Následne vymieňajte olej minimálne 2-krát ročne. V prípade intenzívnej prevádzky vymieňajte olej častejšie podľa potreby. Ak sa zmení farba oleja (biela farba – prítomnosť vody, tmavá farba – prehriatie), treba ho ihneď vymeniť.
- Používajte olej pre piestové kompresory značky Airpress. Nemiešajte rôzne oleje.
- Po výmene oleja náležite dotiahnite uzáver plniaceho hrdla oleja (22) aj vypúšťaciu zátku oleja (21). Raz za týždeň skontrolujte hladinu oleja cez priezor (20).
- Pravidelne alebo po ukončení práce vypustite kondenzát, ktorý sa tvorí vo vnútri zásobníka z dôvodu vlhkosti vzduchu, kondenzát vypúšťajte cez vypúšťací ventil kondenzátu (11). Je to nutné preto, aby ste minimalizovali riziko korózie vo vnútri zásobníka. Korózia znižuje bezpečnosť prevádzky zásobníka, jeho kapacitu a kvalitu vzduchu.
- V prípade kompresorov s remeňovým pohonom pravidelne kontrolujte napnutie remeňov. Pri stlačení musí mať správne napnutý remeň v polovici vzdialenosti medzi remeňovými kolesami vôľu najviac 1 cm.

HARMONOGRAM ÚDRŽBY					
ÚKON	KAŽDÝ DEŇ	RAZ ZA TÝŽDEŇ	PO PRVÝCH 50 HODINÁCH	KAŽDÝCH 100 HODÍN	KAŽDÝ POLROK
Čistenie sacieho filtra vzduchu/výmena vložky filtra				•	
VÝMENA OLEJA			•		•
DOTIAHNUTIE KOTVIACICH SKRUTIEK HLAVY	•				
VYPUSTENIE KONDENZÁTU ZO ZÁSOBNÍKA	•				
KONTROLA NAPNUTIA REMEŇOV		•			

- Opotrebovaný olej a kondenzát likvidujte v súlade s príslušnými predpismi platnými v krajine prevádzky zariadenia.

4. UCHOVÁVANIE

Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, odvzdušnite kompresor a pripojené pneumatické náradie. Kompresor umiestnite takým spôsobom, aby ho nemohli použiť neoprávnené osoby.

5. LIKVIDÁCIA ODPADU

Kompresor likvidujte v súlade s príslušnými predpismi platnými v krajine prevádzky zariadenia.

6. ZÁRUKA A OPRAVY

V prípade výskytu chyby alebo potreby kúpy náhradných dielov, obráťte sa, prosím, na Servis Airpress.

7. MOŽNÉ PORUCHY A PRÍSLUŠNÉ POVOLENÉ OPRAVY

O opravu elektrických komponentov (káble, motor, presostat, rozvodná skrinka ap.) požiadajte oprávneného elektrikára.

Porucha	Príčina	Oprava
Únik vzduchu z ventila presostatu.	Spätný ventil nefunguje správne z dôvodu opotrebovania alebo znečistenia pri tesnení.	Odskrutkujte šesťhrannú hlavu spätného ventila, vyčistite sedlo ventila a špeciálne gumové tesnenie (ak je opotrebované, vymeňte ho). Opätovne namontujte súčiastky a opatrne ich dotiahnite.
	Vypúšťací ventil kondenzátu (11) je otvorený.	Zatvorte vypúšťací ventil kondenzátu (11).
	Hadica nie je správne pripojená k presostatu.	Správne pripojte hadicu vo vnútri presostatu.
Zníženie výkonu, časté zapínanie. Nízke hodnoty tlaku.	Príliš veľká spotreba.	Znížte spotrebu stlačeného vzduchu.
	Upchatý sací filter vzduchu (18).	Vyčistite filter/vymeňte sací filter vzduchu za nový (18) (obr. 5a – 5f).
	Úniky zo spojovacích kusov a/alebo hadíc.	Vymeňte tesnenia.
	Kĺzanie remeňa.	Skontrolujte napnutie remeňov.
Motor a/alebo kompresor sa hrejú nad prípustnú úroveň.	Nedostatočná cirkulácia.	Zvýšte cirkuláciu vzduchu na mieste prevádzky kompresora.
	Upchatie sacieho filtra vzduchu.	Skontrolujte priechodnosť a v prípade potreby vyčistite alebo vymeňte sací filter vzduchu za nový.
	Nedostatočné mazanie.	Doplňte alebo vymeňte olej (obr. 8a – 9d).
Kompresor sa po pokuse o zapnutie zastavuje v dôsledku aktivácie tepelnej ochrany po preťažení motora.	Zapínanie v situácii, keď je v hlave kompresora stlačený vzduch.	Vyprázdnite hlavu kompresora stlačením tlačidla na presostate.
	Nízka teplota.	Zvýšte teplotu prostredia kompresora.
	Príliš nízke napätie.	Skontrolujte, či napätie v elektroinštalácii zodpovedá tomu, ktoré je uvedené na štítku. Nepoužívajte predlžovacie šnúry.
	Nedostatočné mazanie.	Skontrolujte hladinu, doplňte a prípadne vymeňte olej.
	Nefunkčný elektroventil.	Obráťte sa na technickú podporu.
Kompresor sa počas prevádzky zastavuje bez viditeľnej príčiny.	Aktivácia tepelnej poistky motora.	Skontrolujte hladinu oleja.
		Prepnite tlačidlo (8) presostatu (1) do polohy „OFF“. Vo verziách vybavených tlačidlom (19) umožňujúcim reset tepelnej poistky (obr. 6) zresetujte poistku manuálne. V prípade verzií, ktoré nie sú vybavené tlačidlom reset, je potrebné počkať. Ak porucha pretrváva, obráťte sa na servis Airpress.
	Elektrická porucha.	Obráťte sa na servis Airpress.
Kompresor silne vibruje počas prevádzky, z motora počuť nepravidelný hluk. Po samočinnom zastavení sa zariadenie nespustí opätovne napriek tomu, že počuť zvuk motora.	Jednofázové motory: Poškodený kondenzátor.	Vymeňte kondenzátor.
Zvýšená prítomnosť oleja v inštalácii.	Príliš veľké množstvo oleja vo vnútri sústavy.	Skontrolujte hladinu oleja.
	Opotrebovanie vnútorných prvkov piestového bloku.	Obráťte sa na servis Airpress.
Únik kondenzátu z vypúšťacieho ventila.	Zašpinenie/piesok vo vnútri ventila.	Vyčistite ventil.

Akýkoľvek iný zásah smie vykonať iba autorizovaný servis Airpress. Nesprávne zaobchádzanie sa so strojom môže vystaviť užívateľa nebezpečenstvu, spôsobiť poškodenie kompresora a stratu nároku na záruku.

Shranite ta priročnik za prihodnje sklicevanje.

1. PREVIDNOST

⚠ KAJ STORITI

- **Kompresor je treba uporabljati v primernem okolju (dobro prezračevanem s temperaturo okolice med +10 °C in +40 °C) brez prahu, kislin, hlapov, eksplozivnih ali vnetljivih plinov.**
- Med kompresorjem in delovnim območjem je vedno najmanj 4 metre varne razdalje.
- Kakršna koli razbarvanost, ki se med barvanjem pojavi na pokrovih pregrade kompresorskega jermena, je znak prevelike bližine.
- Vtič električnega kabla vstavite v vtičnico, ki je primerna glede oblike, napetosti in frekvence ter ustreza veljavnim standardom.
- Uporabljajte samo podaljške, ki niso daljši od petih metrov in imajo prečni prerez najmanj 2,5 mm^2. Uporabite zaščito motorja 16 A tipa C.
- Za kompresorje z močjo motorja 2,2 kW mora biti ustrezno napetostno območje med 230 in 240 V.
- Za izklop kompresorja uporabljajte samo tlačno stikalo. Prepovedano je prekiniti delovanje kompresorja z izklopom napajalnega kabla.
- Za premikanje kompresorja uporabljajte samo transportni ročaj.
- Kompresor mora stati na stabilni podlagi v vodoravnem položaju (ali v navpičnem položaju pri kompresorjih, nameščenih na navpični rezervoar).
- Kompresor postavite vsaj 50 cm od stene, da omogočite optimalno kroženje svežega zraka in zagotovite ustrezno hlajenje.
- Upoštevajte delovni čas enote, razmerje med delom in počitkom na delovno uro - 30/70.

⚠ ČESA NE SMETE STORITI

- Nikoli ne usmerjajte zračnega toka proti ljudem, živalim ali lastnemu telesu (uporabite zaščitna očala, da zaščitite oči pred tujki, ki jih dviguje tok).
- Ne usmerjajte toka tekočin iz orodja, ki ga poganja kompresor, na ljudi, živali, svoje telo ali sam kompresor.
- Naprave ne uporabljajte bosi ali z mokrimi rokami ali nogami.
- Kompresorja ne prevažajte, če je v rezervoarju stisnjen zrak.
- Na rezervoarju ne izvajajte varjenja ali strojne obdelave. V primeru poškodb ali korozije ga v celoti zamenjajte.
- Kompresorja ne dovolite uporabljati nepoklicanim osebam. Otrokom in živalim preprečite dostop do delovnega območja.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ki jih pouči in nadzoruje uporabo naprave.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- V bližini in/ali na kompresor ne postavljajte vnetljivih ali plastičnih predmetov ali predmetov iz blaga.
- Naprave ne čistite z vnetljivimi tekočinami ali topili. Uporabite samo vlažno krpo, potem ko ste se prepričali, da je kompresor odklopljen od električnega omrežja.
- Kompresor je zasnovan samo za uporabo z zrakom. Prepovedana je uporaba za stiskanje katere koli druge vrste plina.
- Zrak iz kompresorja je prepovedano uporabljati v farmacevtskem, živilskem ali bolnišničnem sektorju, razen če je bil posebej obdelan v ustreznih filtrih. Zrak iz kompresorja tudi ni namenjen polnjenju potapljaških jeklenk.
- Kompresorja ne uporabljajte brez zaščite (pasna pregrada) in se ne dotikajte delov v gibanju.

⚠ KAJ MORATE VEDETI

- Kompresor je zasnovan tako, da deluje z določenim delovnim ciklom. Delovni cikel je naveden v tabeli tehničnih podatkov, npr. 30 % pomeni tri minute delovanja in sedem minut počitka. Če prekoračite delovni cikel, naveden za določen kompresor, obstaja nevarnost pregrevanja motorja.
- V primeru izklopa toplotne zaščite v enotah: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V (36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872) je treba uporabiti gumb za ponastavitev zaščite (19), nameščen na ohišju batnega bloka (slika 1). 6) ali na ohišju kondenzatorja elektromotorja in ponovno zaženite napravo, pri HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834) pa počakajte 15 minut in ponovno zaženite napravo,
- Kompresorji so opremljeni s tlačnim stikalom, ki je opremljeno z ventilom za odvod zraka z zakasnitvijo zapiranja (ali ventilom, ki se nahaja na nepovratnem ventilu), kar olajša zagon motorja, zato je normalno, da zrak nekaj sekund piha iz rezervoarja, ko je rezervoar prazen.
- Vsi kompresorji so opremljeni z varnostnim ventilom (5), ki zagotavlja zaščito pred prekoračitvijo dovoljenega tlaka v rezervoarju tudi v primeru okvare tlačnega stikala.
- Varnostni ventil preprečuje nastanek previsokega tlaka v rezervoarjih za zrak. Ta ventil je nastavljen v tovarni in ne bo deloval, dokler tlak v rezervoarju ne doseže tlaka nastavitve ventila. Te varnostne naprave ne poskušajte odstraniti ali nastaviti. Kakršno koli prilagajanje ventila lahko povzroči hude telesne poškodbe. Če je to napravo treba vzdrževati ali popraviti, se obrnite na servisno službo proizvajalca.
- Rdeča črta na manometru (12) označuje najvišji delovni tlak rezervoarja. Ne nanaša se na regulirani tlak.
- Med priključitvijo zračnega orodja na izpustni vod stisnjenega zraka kompresorja je treba prekiniti pretok zraka na izhodu tega voda.
- Za uporabo stisnjenega zraka v različnih predvidenih aplikacijah (pihanje, pnevmatsko orodje, barvanje, pranje s čistilnimi sredstvi samo z vodo itd.) je potrebno poznavanje in upoštevanje standardov, ki so primerni za vsako predvideno aplikacijo.
- Preverite, ali sta poraba zraka in največji delovni tlak pnevmatskega orodja in priključnih cevi (s kompresorjem) skladna s tlakom, nastavljenim na regulatorju tlaka, in količino zraka, ki jo proizvede kompresor.
- Pri tlakih, ki presegajo 7 barov, mora uporabnik pnevmatske cevi opremiti z varnostno vrvjo (npr. jekleno vrvjo).

2. ZAGON IN UPORABA

- Namestite transportna kolesa (3) v skladu s sliko 2a ali 2b ali 2c, odvisno od modela kompresorja. Blažilce vibracij (4) je treba namestiti v skladu s sliko 3a ali 3b, odvisno od tipa kompresorja.
- Preverite, ali se podatki na ploščici kompresorja ujemajo z dejanskimi podatki električne napeljave; dovoljeno je odstopanje napetosti +/- 10 % od nazivne vrednosti.
- Preden priključite vtič napajalnega kabla v električno vtičnico, preverite, ali je gumb (8) tlačnega stikala (1), nameščenega v kompresorju, v položaju OFF - „0".
- Pred prvim zagonom odstranite transportne čepke iz dovoda zraka in jih zamenjajte z zračnim filtrom (slika 5f).
- Prepričajte se, da je čep sklopa za polnjenje olja odstranjen in zamenjan s priloženim pokrovčkom za polnjenje olja (slike 9a-9d).
- Preverite nivo olja skozi pregledno steklo (20) in ga po potrebi dolijte skozi polnilno odprtino, potem ko odvijete čep (22). (Slike 8a-8b in 9a-9d).
- Kompresor je pripravljen za uporabo.
- Z nastavitvijo tlačnega stikala (8) tlačnega stikala (1) v položaj ON se zažene kompresor in začne črpati zrak skozi izpustni vod in nepovratni ventil v rezervoar za zrak.
- Ko je dosežen najvišji delovni tlak (ki ga določi proizvajalec), se kompresor ustavi, pri čemer izpusti odvečni zrak iz glave in izpustnega voda.
- To omogoča ponovni zagon, ki ga olajša odsotnost pritiska glave. Z uporabo zraka se kompresor samodejno vrne v obratovanje, ko je dosežena spodnja kalibracijska vrednost (približno 2 bara med zgornjo in spodnjo).
- Tlak v rezervoarju lahko preverite tako, da odčitate vrednost na manometru (12).
- Kompresor nadaljuje z delovanjem, ko tlak pade na spodnjo nastavitev tlačnega stikala (8), dokler se tlačno stikalo (1) ne nastavi v položaj „OFF". Če želite nadaljevati z delovanjem, počakajte najmanj 10 sekund po izklopu kompresorja.
- Pri izvedbah z električno omarico mora biti tlačno stikalo vedno v položaju „ON" I.
- Pri modelih kompresorjev, opremljenih z regulatorjem tlaka, je mogoče nastaviti vrednost izhodnega zračnega tlaka. To omogoča prilagoditev tlaka zahtevam pnevmatskega orodja, ki ga poganja, na primer. Glede na vrsto regulatorja tlaka (7) se vrednost tlaka nastavi z: z dvigom (odklenitvijo) gumba regulatorja in njegovim vrtenjem (v smeri urinega kazalca za povečanje tlaka ali v nasprotni smeri urinega kazalca za zmanjšanje) ali z odklenitvijo gumba regulatorja z odvijanjem varovalne matice in nato z vrtenjem gumba, kot je opisano zgoraj.
- Nastavljeno vrednost lahko preverite z merilnikom tlaka (6)
- Preverite, ali sta poraba zraka in najvišji delovni tlak uporabljenega zračnega orodja skladna s tlakom, nastavljenim na regulatorju tlaka, in količino zraka, ki jo proizvaja kompresor.
- Ob koncu dela ustavite stroj, odklopite napajanje in izpraznite rezervoar.

3. VZDRŽEVANJE

- Življenjska doba stroja je odvisna od kakovosti in rednosti vzdrževanja.
- Pred kakršnim koli vzdrževanjem nastavite tlačno stikalo (8) tlačnega stikala (1) v položaj „OFF", odklopite kompresor iz električnega omrežja in popolnoma izpraznite rezervoar.
- Pred prvim zagonom kompresorja se prepričajte, da so vsi vijaki pravilno priviti.
- Vhodni zračni filter je treba očistiti vsaj vsakih 100 ur, če pa kompresor deluje v okolju s prahom ali drugimi materiali, ki lahko zmanjšajo zmogljivost filtra, je treba čiščenje opraviti tudi pogosteje. Po potrebi je treba filter zamenjati z novim. Zmanjšana prepustnost ali zamašitev filtra ima za posledico znatno zmanjšanje zmogljivosti kompresorja in skrajšanje njegove življenjske dobe.
- Prvo menjavo olja opravite po 50 urah. Naslednje menjave olja opravite vsaj dvakrat na leto. V primeru intenzivne uporabe je treba olje ustrezno pogosteje menjati. Če olje spremeni barvo (bela barva - prisotnost vode, temna barva - pregrevanje), ga je treba takoj zamenjati.
- Za batne kompresorje uporabite olje Airpress. Ne mešajte različnih olj.
- Po zamenjavi olja enako dobro zategnite pokrovček za polnjenje olja (22) in

čep za izpust olja (21). Enkrat tedensko preverite nivo olja skozi pregledno stekelce za olje (20).

- Občasno ali ob koncu obratovanja je treba odstraniti kondenzat, ki se nabira v rezervoarju skozi ventil za odvajanje kondenzata (11). To je potrebno, da se zmanjša nevarnost pojava korozije v rezervoarju. Pojav korozije zmanjšuje varnost delovanja rezervoarja, njegovo zmogljivost in kakovost zraka.
- Pri kompresorjih na jermenski pogon je treba redno preverjati napetost jermena. Prisilni odklon pravilno napetega jermena na polovici razdalje med jermenicami ne sme presegati 1 cm.

NAČRT VZDRŽEVANJA					
DEJAVNOST	DNEVNIK	ENKRAT NA TEDEN	PO PRVIH 50 URAH	VSAKIH 100 UR	VSAKE POL LETA
Čiščenje filtra za dovod zraka / zamenjava filtrirnega elementa				•	
Menjava olja			•		•
Zategovanje vijakov za pritrditev glave	•				
Odvajanje kondenzata iz rezervoarja	•				
Preverjanje napetosti jermena		•			

- Izrabljeno olje in kondenzat MORATE ODSTRANJEVATI v skladu z varstvom okolja in veljavno zakonodajo.

4. SKLADIŠČE

Odklopite kompresor iz vtičnice, odzračite enoto in vsa priključena pnevmatska orodja. Kompresor odložite tako, da ga nepooblaščene osebe ne bodo mogle uporabljati.

5. ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Kompresor je treba odstraniti v skladu z ustreznimi ukrepi, ki jih določajo predpisi, veljavni v državi, v kateri deluje.

6. GARANCIJA IN POPRAVILO

Če se kupljeno blago izkaže za pomanjkljivo ali če potrebujete nadomestne dele, se obrnite na servis Airpress.

7. MOŽNE NAPAKE IN DOVOLJENI POSEGI

Zaprosite usposobljenega električarja za pomoč pri posegih na električnih komponentah (kabli, motor, tlačno stikalo, električna omarica...).

Trouble	Razlog	Intervencija
Izguba zraka iz ventila tlačnega stikala.	Nepovratni ventil, ki zaradi obrabe ali umazanije na tesnilnem vmesniku ne opravlja svoje funkcije pravilno.	Odvijte pokrov nepovratnega ventila, očistite sedež in posebno gumijasto tesnilo (če je obrabljeno, ga zamenjajte). Ponovno ga sestavite in previdno zategnite.
	Ventil za odvajanje kondenzata (11) je odprt.	Zaprite ventil za odvajanje kondenzata (11).
	Pnevmatski vod ni pravilno pritrjen na tlačno stikalo.	Pnevmatski vod pravilno namestite v tlačno stikalo.
Zmanjšana zmogljivost, pogosti zagoni. Nizke vrednosti tlaka.	Prevelika obraba.	Zmanjšajte potrebo po stisnjenem zraku.
	Zamašitev filtra za dovod zraka (18).	Očistite/zamenjajte filter za dovod zraka (18) (slike 5a-5f).
	uhajanje iz priključkov in/ali cevovodov.	Zamenjajte tesnila.
	Drsenje pasu.	Preverite napetost jermena.
Motor in/ali kompresor se segrejeta nad sprejemljivo raven.	Nezadostna cirkulacija.	Povečajte kroženje zraka v delovnem okolju kompresorja.
	Zamašitev filtra za dovod zraka.	Preverite, ali je filter za dovod zraka ustrezen, in ga po potrebi očistite ali zamenjajte.
	Nezadostno mazanje.	Dopolnite ali zamenjajte olje (slike 8a-9d).
Kompresor se ustavi po poskusu zagona, ko se sproži toplotna zaščita zaradi prekoračitve hitrosti motorja.	Zagon z glavo kompresorja pod tlakom.	Izpraznite glavo kompresorja s pritiskom na gumb tlačnega stikala.
	Nizka temperatura.	Povečajte temperaturo okolice kompresorja.
	Prenizka napetost.	Preverite, ali omrežna napetost ustreza tisti, ki je navedena na ploščici. Odstranite morebitne podaljške.
	Nezadostno mazanje.	Preverite nivo, dolijte in po potrebi zamenjajte olje.
	Napačen elektromagnetni ventil .	Poročilo tehnični službi.
Kompresor se med delovanjem ustavi brez očitnega razloga.	Poseg toplotne zaščite motorja.	Preverite raven olja.
		Sprožite gumb (8) tlačnega stikala (1) tako, da ga nastavite v položaj "OFF". Pri izvedbah, opremljenih z gumbom za ponastavitev (19) za toplotno zaščito (slika 6), ponastavite zaščito ročno. Pri izvedbah, ki niso opremljene z gumbom za ponastavitev, počakajte nekaj minut. Če se težava ponovi, se obrnite na servisno službo Airpress.
	Električna okvara.	Poročilo za Airpress Service.
Kompresor med delovanjem močno vibrira, motor pa oddaja neenakomeren hrup. Ko se kompresor sam ustavi, se ne zažene znova, čeprav je slišati zvok motorja.	Enofazni motorji: okvarjen kondenzator.	Zamenjajte kondenzator.
Povečana prisotnost olja v omrežju.	Preveč olja v enoti.	Preverite raven olja.
	obraba notranjih sestavnih delov bloka bata	Poročilo za službo Airpress.
Kondenzat uhaja iz ventila za odvajanje kondenzata.	Prisotnost umazanije/ peska v ventilu za odvajanje kondenzata.	Izpustni ventil za kondenzat vzdržujte čist.

Vse druge posege mora opraviti pooblaščeni servisni center Airpress. Neustrezno ravnanje s strojem lahko uporabnika izpostavi nevarnosti, povzroči poškodbe kompresorja in izgubo pravice do garancijskih zahtevkov.

Uzglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākai lietošanai

1. PIESARDZĪBAS SAGLABĀŠANA

⚠ KO DARĪT

- **Kompresors ir jāizmanto piemērotā vidē (labi vēdināmā ar apkārtējās vides temperatūru no +10 °C līdz +40 °C) bez putekļiem, skābēm, tvaikiem, sprādzienbīstamām vai degošām gāzēm**.
- Vienmēr ievērojiet vismaz 4 metru drošu attālumu starp kompresoru un darba zonu.
- Jebkāda krāsas maiņa, kas var parādīties uz kompresora siksnas deflektoru vākiem krāsošanas darbības laikā, norāda uz pārāk mazu attālumu
- Ievietojiet elektrības vada kontaktdakšu kontaktligzdā, kas ir piemērota formas, sprieguma un frekvences ziņā un atbilst piemērojamajiem standartiem.
- Izmantojiet tikai pagarinātājus, kuru garums nepārsniedz 5 metrus un kuru šķērsgriezuma laukums nav mazāks par 2,5 mm^2. Izmantojiet 16 A C tipa motora aizsargu.
- Kompresoriem ar motora jaudu 2,2 kW piemērots sprieguma diapazons ir 230 - 240 V.
- Lai izslēgtu kompresoru, izmantojiet tikai spiediena slēdzi. Aizliegts pārtraukt kompresora darbību, atvienojot strāvas vadu.
- Kompresora pārvietošanai izmantojiet tikai transportēšanas rokturi.
- Kompresoram jāatrodas uz stabilas virsmas, horizontālā pozīcijā (vai vertikāli, ja kompresori ir konstruēti uz vertikālas tvertnes).
- Novietojiet kompresoru vismaz 50 cm no sienas, lai nodrošinātu optimālu svaiga gaisa cirkulāciju un garantētu pareizu dzesēšanu.
- Ir jāievēro ierīces darbības laiks, darba un atpūtas procentuālā attiecība stundā ir 30/70.

⚠ KO NEDARĪT

- Nekad nevērsiet gaisa strūklu pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai savu ķermeni (izmantojiet aizsargbrilles, lai pasargātu acis no paceltiem ar gaisa strūklu svešķermeņiem).
- Nevirziet šķidrumu no instrumentiem, kas darbināmi ar kompresoru, pret cilvēkiem, dzīvniekiem, savu ķermeni vai pašu kompresoru.
- Nelietojiet ierīci ar basām kājām vai ar mitrām rokām vai kājām.
- Netransportējiet kompresoru, ja tvertnē ir saspiests gaiss.
- Neveiciet metināšanu vai mehānisko apstrādi uz tvertnes. Ja tvertne ir bojāta vai ja ir rūsa, nomainiet to pilnībā.
- Neļaujiet kompresoru lietot nekompetentiem cilvēkiem. Turiet bērnus un mājdzīvniekus tālu no darba zonas.
- Ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai bez pieredzes un zināšanu trūkumu, izņemot gadījumus, kad tās atrodas par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā, kura instruē un uzrauga ierīces lietošanu.
- Kontrolējiet, lai bērni nespēlētu ar ierīci.
- Kompresora tuvumā un/vai uz tā nenovietojiet viegli uzliesmojošus, vai izgatavotus no plastmasas vai auduma, priekšmetus.
- Netīriet iekārtu ar viegli uzliesmojošiem šķidrumiem vai šķīdinātājiem. Lietojiet tikai mitru drānu pēc tam, kad esat pārliecinājies, ka kompresors ir atvienots no barošanas avota.
- Kompresors ir paredzēts darbam tikai ar gaisu. Aizliegts to izmantot jebkura cita veida gāzes saspiešanai.
- Kompresora gaisu aizliegts izmantot farmācijas, pārtikas vai slimnīcu sektorā, ja vien tas nav īpaši apstrādāts atbilstošos filtros. Arī gaiss no kompresora nav paredzēts niršanas balonu uzpildīšanai.
- Neizmantojiet kompresoru bez aizsardzības (siksnas deflektora) un nepieskarieties kustīgajām daļām.

⚠ KO IR NEPIECIEŠAMS ZINĀT

- Kompresors ir konstruēts darbībai noteiktā darba ciklā. Darba cikls ir norādīts tehnisko datu tabulā, piemēram, 30 % nozīmē trīs minūtes darbības un septiņas minūtes atpūtas. Darba cikla pārsniegšana var izraisīt motora pārkaršanu.
- Ja iedarbojas termiskā aizsardzība ierīcēs: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V(36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872) nospiediet aizsardzības atiestatīšanas pogu (19), kas atrodas uz virzuļa bloka korpusa (6. att.) vai uz elektromotora kondensatoru korpusa, un atkārtoti iedarbināt ierīci, bet ierīcēm HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834) jāpagaida 15 minūtes un atkārtoti iedarbināt ierīci,
- Kompresori ir aprīkoti ar spiediena slēdzi, kas aprīkots ar gaisa izplūdes vārstu ar aizkavētu aizvēršanos (vai ar vārstu, kas atrodas uz atgriezes vārsta), kas atvieglo motora iedarbināšanu, un tādēļ ir normāli, ka tukšā tvertnē no tās dažas sekundes izplūst gaiss.
- Visi kompresori ir aprīkoti ar drošības vārstu (5), kas nodrošina aizsardzību pret pieļaujamā spiediena pārsniegšanu tvertnē pat tad, ja ir bojāts spiediena slēdzis.
- Drošības vārsts novērš pārmērīga spiediena veidošanos gaisa tvertnēs. Šis vārsts ir rūpnīcā konfigurēts un nedarbosies, kamēr spiediens tvertnē nesasniegs vārsta iestatīto spiedienu. Nedrīkst mēģināt noņemt vai regulēt šo drošības ierīci. Jebkāda vārsta regulēšana var izraisīt nopietnus ievainojumus. Ja šai ierīcei nepieciešama apkope vai remonts, sazinieties ar ražotāja servisu.
- Sarkana līnija uz manometra (12) attiecas uz maksimālo darba spiedienu tvertnē. Tā neattiecas uz regulējamo spiedienu.
- Pneimatiskā instrumenta pievienošanas laikā kompresora izplūdes gaisa vadam ir jāpārtrauc gaisa plūsma no šī vada izplūdes atveres.
- Saspiestā gaisa izmantošana dažādiem paredzētiem mērķiem (pūšana, pneimatiskie instrumenti, krāsošana, mazgāšana tikai ar ūdens bāzes detergentiem utt.) prasa zināšanas un atbilstošu standartu ievērošanu katram paredzētajam lietojumam.
- Pārbaudiet, vai izmantotā pneimatiskā instrumenta un savienojuma cauruļu (ar kompresoru) gaisa patēriņš un maksimālais darba spiediens ir saderīgs ar spiedienu, kas iestatīts spiediena regulatorā, un ar kompresora saražoto gaisa daudzumu.
- Ja spiediens pārsniedz 7 bar, lietotājam jāaprīko pneimatiskās caurules ar drošības vadu (piemēram, tērauda trosi).

2. IEDARBINĀŠANA UN LIETOŠANA

- Transportēšanas riteņi (3) jāuzstāda saskaņā ar attēlu 2.a vai 2.b vai 2.c, atkarībā no kompresora modeļa. Vibrāciju slāpētāji (4) jāuzstāda, kā parādīts 3.a vai 3.b attēlā, atkarībā no kompresora veida.
- Pārbaudiet, vai dati uz kompresora datu plāksnītes atbilst faktiskajiem elektroinstalācijas datiem; pieļaujamas ir sprieguma svārstības +/- 10% robežās no nominālās vērtības.
- Pirms strāvas vada kontaktdakšas pievienošanas elektrības kontaktligzdai pārbaudiet, vai kompresorā uzstādītā spiediena slēdža (1) poga (8) atrodas pozīcijā OFF - “0”.
- Pirms dzinēja pirmās iedarbināšanas noņemiet transportēšanas aizbāžņus no gaisa ieplūdes un nomainiet tos ar gaisa filtru (5.f zīm.).
- Pārliecinieties, ka ir noņemts eļļas iepildes stiprinājuma aizbāznis, un nomainiet to ar komplektā iekļauto eļļas iepildes aizbāzni (9.a-9.d zīm.).
- Pārbaudiet eļļas līmeni caur skata lūku (20) un, ja nepieciešams, uzpildiet to caur eļļas iepildīšanas atveri pēc aizbāžņa (22) atskrūvēšanas. (attēls 8.a - 8.b un 9.a - 9.d).
- Tad kompresors ir gatavs lietošanai
- Nostādot spiediena slēdža (1) slēdzi (8) pozīcijā ON, kompresors iedarbinās un sāk sūknēt gaisu caur izplūdes cauruli un pretvārstu uz gaisa tvertni.
- Sasniedzot maksimālo darba spiediena vērtību (ko noteic ražotājs), kompresors apstājas, izvadot gaisu, kas ir lieks galviņā un izplūdes caurulē.
- Tas atvieglo atkārtotu iedarbināšanu, ko veicina spiediena trūkums galviņā. Izmantojot gaisu, kompresors automātiski atgriežas darbā, kad tiek sasniegta zemā kalibrēšanas vērtība (apmēram 2 bāri starp augstu un zemu).
- Ir iespējams pārbaudīt spiedienu tvertnē, nolasot manometru (12)
- Kompresors turpina atjaunot darbu pēc tam, kad spiediens ir nokrities līdz spiediena slēdža (8) zemākajam iestatītajam punktam - līdz spiediena slēdzis (1) ir iestatīts uz “OFF” pozīciju. Ja darbība ir jāatsāk, pagaidiet vismaz 10 sekundes pēc kompresora izslēgšanas.
- Versijās ar elektrisko skapi spiediena slēdzim vienmēr jābūt aksiāli noregulētam pozīcijā I (ON).
- Kompresoru modeļos, kas aprīkoti ar spiediena reduktoru, ir iespējams iestatīt izplūdes gaisa spiedienu. Tas ļauj pielāgot spiedienu, piemēram, mehānisko pneimatisko instrumentu prasībām. Atkarībā no reduktora (7) veida spiediena vērtību iestata šādi:
  - paceļot (atbloķējot) regulatora kloķi un pagriežot to (pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu spiedienu, vai pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to samazinātu).
  - regulatora kloķa atbloķēšana, atskrūvējot pretuzgriezni un pēc tam pagriežot kloķi, kā norādīts iepriekš.
- Ir iespējams pārbaudīt iestatīto vērtību ar manometru (6).
- Pārbaudiet, vai izmantotā pneimatiska instrumenta gaisa lietošana un maksimālais darba spiediens ir saderīgs ar spiediena regulatorā iestatīto spiedienu un kompresora radītā gaisa daudzumu.
- Darba beigās nepieciešams apturēt mašīnu, atslēgt no elektroapgādes un iztukšot tvertni.

3. KONSERVĀCIJA

- Iekārtas kalpošanas laiks ir atkarīgs no tās apkopes kvalitātes un regularitātes.
- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas iestatiet spiediena slēdža (1) slēdzi (8) “OFF” pozīcijā, atvienojiet kompresoru no barošanas avota un pilnībā iztukšojiet tvertni.
- Pirms pirmās iedarbināšanas pārbaudiet, vai visas skrūves ir pareizi pieskrūvētas.
- Gaisa ieplūdes filtrs jātīra vismaz ik pēc 100 stundām, bet, ja kompresors darbojas vidē, kurā ir putekļi vai citi materiāli, kas var samazināt filtra kapacitāti, tīrīšana jāveic biežāk. Ja nepieciešams, filtru mainiet uz jaunu. Filtra caurlaidspējas samazināšana vai aizsērēšana ievērojami samazina kompresora efektivitāti un saīsina tā kalpošanas laiku.

- Pirmo eļļas maiņu veiciet pēc 50 stundām. Pēc tam mainiet eļļu vismaz divas reizes gadā. Intensīvas lietošanas gadījumā eļļa attiecīgi jāmaina biežāk. Ja mainās eļļas krāsa (balta krāsa - ūdens klātbūtne, tumša krāsa - pārkaršana), tā nekavējoties jānomaina.
- Virzuļa kompresoriem izmantojiet Airpress eļļu. Nejauciet dažādas eļļas.
- Pēc eļļas nomaiņas cieši pievelciet gan eļļas iepildes aizbāzni (22), gan eļļas iztukšošanas aizbāzni (21). Reizi nedēļā pārbaudiet eļļas līmeni caur skatlogu (20).
- Periodiski vai darba beigās ir jāizmanto kondensāta novadīšanas vārsts (11), lai noņemtu kondensātu, kas uzkrājas tvertnē ūdens tvaiku kondensācijas dēļ. Tas ir nepieciešams, lai samazinātu korozijas risku tvertnes iekšpusē. Korozijas rašanās samazina tvertnes ekspluatācijas drošību, tās ietilpību un gaisa kvalitāti.Ar siksnas piedziņas kompresoriem siksnas spriegojums ir periodiski jāpārbauda. Pareizi nospriegotas siksnas piespiedu novirze attāluma starp skriemeļiem vidū nedrīkst pārsniegt 1 cm.

APKOPES GRAFIKS					
LABOŠANAS	KATRU DIENU	VIENU REIZI NEDĒĻĀ	PĒC PIRMAJĀM 50 STUNDĀM	IK PĒC 100 STUNDĀM	KATRUS SEŠUS MĒNEŠUS
Gaisa ieplūdes filtra tīrīšana / filtra elementa nomaiņa				•	
EĻĻAS NOMAIŅA			•		•
galviņas slēgšanas skrūvju pievilkšana	•				
kondensāta iztukšošana no tvertnes	•				
siksnas sprieguma pārbaude		•			

- Nolietotā eļļa un kondensāts jāutilizē saskaņā ar lietošanas valstī spēkā esošajiem noteikumiem.

4. UZGLABĀŠANA

Izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, atgaisojiet tvertni un visus pieslēgtus pneimatiskus instrumentus. Novietojiet kompresoru tā, lai to nevarētu izmantot nepiederošas personas.

5. ATKRITUMU NOVĀKŠANA

Kompresoru utilizēt saskaņā ar atbilstošiem lietošanas valstī spēkā esošiem noteikumiem.

6. GARANTIJA UN REMONTS

Ja iegādātajām precēm izrādās defekti vai ja ir nepieciešams iegādāties rezerves daļas, lūdzu, sazinieties ar tirdzniecības vietu, kurā veicāt pirkumu.

7. IESPĒJAMIE DEFEKTI UN AR TIEM SAISTĪTIE ATĻAUTIE RISINĀJUMI

Lai veiktu darbības ar elektriskajiem komponentiem (kabeļi, motors, spiediena slēdzis, elektriskais panelis utt.), lūdziet kvalificēta elektriķa palīdzību.

Bojājums	Iemesls	Risinājums
Gaisa zudums no spiediena slēdža vārsta.	Pretvārsts, kas nepilda savu funkciju pareizi blīvējuma kontakta nodiluma vai netīrumu dēļ.	Atskrūvējiet pretvārsta sešstūra galviņu, notīriet ligzdu un speciālo gumijas disku (ja nodiliis, nomainiet). Salieciet un rūpīgi pievelciet.
	Kondensāta novadīšanas vārsts (11) ir atvērts.	Aizveriet kondensāta novadīšanas vārstu (11).
	Caurule nav pareizi piestiprināta pie spiediena slēdža.	Pareizi uzstādiet cauruļvadu spiediena slēdža iekšpusē.
Samazināta veiktspēja, bieža palaišana. Zemas spiediena vērtības.	Pārāk liels nolietojums.	Samaziniet saspiesta gaisa nepieciešamību.
	Aizsērējis gaisa ieplūdes filtrs (18).	Notīriet/nomainiet gaisa ieplūdes filtru (18) (attēls 5.a - 5.f).
	Noplūdes no savienotājiem un/vai cauruļvadiem.	Nomainiet blīves.
	Siksnas izslīdēšana.	Pārbaudiet siksnas spriegojumu.
Motors un/vai kompresors pārkarst.	Nepietiekama cirkulācija.	Uzlabojiet gaisa cirkulāciju kompresora darba vidē.
	Aizsērējis gaisa ieplūdes filtrs.	Pārbaudiet, vai nav šķēršļu, un, ja nepieciešams, notīriet vai nomainiet gaisa ieplūdes filtru.
	Nepietiekama eļļošana.	Piepildiet vai nomainiet eļļu (attēls 8.a - 9.d).
Kompresors pēc iedarbināšanas mēģinājuma apstājas, jo motora pārslodzes dēļ aktivizējas termiskā aizsardzība.	Kompresora iedarbināšana ar uzlādētu kompresora galvu.	Iztukšojiet kompresora galvu, nospiežot spiediena slēdža pogu.
	Zema temperatūra.	Palieliniet kompresora apkārtējās vides temperatūru.
	Pārāk zems spriegums.	Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst tam, kas norādīts uz datu plāksnītes. Noņemiet iespējamus pagarinātājus
	Nepietiekama eļļošana.	Pārbaudiet līmeni, uzpildiet un, ja nepieciešams, nomainiet eļļu.
	Bojāts elektrovārsts.	Sazinieties ar Airpress servisu.
Kompresors darbības laikā apstājas bez redzama iemesla.	Motora termiskās aizsardzības aktivizēšana.	Pārbaudiet eļļas līmeni.
		Aktivizējiet spiediena slēdža (1) pogu (8), iestatot to pozīcijā “OFF”. Versijām, kas aprīkotas ar termiskās aizsardzības atiestatīšanas pogu (19) (attēls 6), atiestatiet aizsardzību manuāli. Versijās, kas nav aprīkotas ar atiestatīšanas pogu, uzgaidiet. Atkārtotu problēmu gadījumos kontaktēties ar servisu.
	Elektriskie bojājumi.	Sazinieties ar Airpress servisu.
Kompresors darbības laikā spēcīgi vibrē, un motors rada neregulāru troksni. Pēc automātiskās apturēšanas tas netiek restartēts, lai gan ir dzirdama motora skaņa.	Vienfāzes motori: Bojāts kondensators.	Nomainiet kondensatoru.
Paaugstināta eļļas klātbūtne tīklā.	Ierīcē ir pārāk daudz eļļas.	Pārbaudiet eļļas līmeni.
	Virzuļa bloka iekšpuses elementu nodilums.	Sazinieties ar Airpress servisu.
Kondensāta noplūde no iztukšošanas krāna.	Netīrumu/smilšu klātbūtne krānā.	Notīriet krānu.

Jebkāda cita veida operācijas jāveic autorizētiem servisa centriem, pieprasot oriģinālās detaļas. Ierīces bojāšana var pasliktināt tās drošību un jebkurā gadījumā padarīt garantiju spēkā neesošu.

Išsaugokite šį vartotojo vadovą, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje

1. ATSARGUMO PRIEMONĖS

⚠ KAIP NAUDOTIS

- **Kompresorius turi būti naudojamas tinkamoje aplinkoje (gerai vėdinamoje, kai aplinkos temperatūra yra nuo +10 °C iki +40 °C) be dulkių, rūgščių, garų, sprogiųjų ar degiųjų dujų.**
- Visada laikykitės saugaus bent 4 metrų atstumo tarp kompresoriaus ir darbo zonos.
- Bet koks spalvos pasikeitimas, kuris gali atsirasti ant kompresoriaus diržo pertvaros dangčių dažymo darbų metu, liudija apie pernelyg mažą atstumą.
- Elektros laido kištuką įkiškite į atitinkamos formos, įtampos ir dažnio bei galiojančius standartus atitinkantį lizdą.
- Naudokite ne ilgesnius nei penkių metrų ilgio prailgintuvus, kurių skerspjūvio plotas ne mažesnis kaip 2,5 mm^2. Naudokite C tipo 16 A variklio apsaugą.
- Kompresoriams, kurių variklio galia yra 2,2 k.
- W, tinkamas įtampos diapazonas turėtų būti 230 - 240 V.
- Norėdami išjungti kompresorių, reikia naudoti tik presostato perjungiklį. Draudžiama nutraukti kompresoriaus darbą atjungiant maitinimo laidą.
- Kompresoriui perkelti naudokite tik tam skirta nešimo rankeną.
- Kompresorius turi stovėti ant stabilaus paviršiaus, horizontalioje padėtyje (arba vertikalioje padėtyje, jei kompresoriai montuojami ant vertikalios talpos).
- Kompresorių pastatykite bent 50 cm atstumu nuo sienos, kad būtų užtikrinta optimali grynojo oro cirkuliacija ir tinkamas aušinimas.
- Turi būti laikomasi įrenginio veikimo laiko, darbo ir poilsio santykis per darbo valandą yra 30/70.

⚠ KO NEGALIMA DARYTI

- Niekada nenukreipkite oro srauto į žmones, gyvūnus ar savo kūną (naudokite apsauginius akinius, kad apsaugotumėte akis nuo srauto pakeltų pašalinių daiktų).
- Nenukreipkite skysčio srovės, kurią purškia prie kompresoriaus prijungti įrenginiai, žmonių, gyvūnų, savo kūno arba paties kompresoriaus kryptimi.
- Nenaudokite prietaiso basomis arba šlapiomis rankomis ar kojomis.
- Negabenkite kompresoriaus, kai bake yra suslėgto oro.
- Neatlikite bako suvirinimo ar mechaninio apdirbimo darbų. Jei jis pažeistas arba surūdijęs, jį visą pakeiskite nauju.
- Neleiskite kompresoriumi naudotis nekompetentingiems asmenims. Vaikus ir gyvūnus laikykite toliau nuo darbo zonos.
- Prietaisu negali naudotis asmenys (įskaitant vaikus), pasižymintys ribotais fiziniais, sensoriniais, protiniais gebėjimais, taip pat be patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo, kuris instruktuoja ir prižiūri, kaip naudotis prietaisu.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Prie kompresoriaus ir (arba) ant jo nedėkite degių, plastikinių ar tekstilinių daiktų.

⚠ KĄ REIKIA ŽINOTI

- Kompresorius yra sukonstruotas taip, kad veiktų pagal nustatytą darbo ciklą. Darbo ciklas nurodytas techninių duomenų lentelėje, pvz., 30 % reiškia tris minutes darbo ir septynias minutes poilsio. Viršijus kompresoriui nustatytą darbo ciklą, gali perkaisti variklis.
- Jei įrenginiuose: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V(36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872) suveikia terminė apsauga, reikia paspausti apsaugos atstatymo (reset)mygtuką (19), esantį ant stūmoklio bloko korpuso (6 pav.) arba ant elektros variklio kondensatorių korpuso, ir vėl įjungti įrenginį. Tuo tarpu įrenginiams HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834) pakanka palaukti 15 minučių, po to kompresorių galima paleisti iš naujo.
- Kompresoriai turi slėgio reguliatorių su uždelsimo tipo išmetimo vožtuvu (arba vožtuvu, integruotu į atbulinįvožtuvą), kuris palengvina variklio paleidimą. Todėl normalu, kad tuščias rezervuaras keletą sekundžių išpučia orą.
- Visi kompresoriai aprūpinti saugos vožtuvu (5), apsaugančiu nuo leistino slėgio viršijimo rezervuare, net jei sugedo slėgio jungiklis.
- Saugos vožtuvas apsaugo nuo per didelio slėgio susidarymo oro rezervuaruose. Šis vožtuvas yra nustatytas gamyklos ir neveiks, kol slėgis rezervuare nepasieks vožtuvo nustatytą slėgį. Nereikia bandyti pašalinti ar reguliuoti šio apsauginio įtaiso. Bet koks vožtuvo reguliavimas gali sukelti rimtus sužalojimus. Jei šis įtaisas turi būti aptarnaujamasar remontuojamas, kreipkitės į gamintojo aptarnavimo tarnybą.
- Raudona linija manometre (12) nurodo maksimalų rezervuaro darbinį slėgį. Ji netaikoma reguliuojamam oro slėgiui.
- Prijungiant pneumatinį įrankį prie kompresoriaus suslėgto oro išleidimo vamzdžio, būtina prieš tai uždaryti oro srautą iš šio vamzdžio.
- Naudojant suslėgtą orą įvairiems darbams (pūtimas, pneumatinis įrankis, dažymas, valymas tik vandens pagrindu pagamintais plovikliais ir pan.), būtina laikytis atitinkamiems darbams taikomų saugos ir techninių standartų..
- Įsitikinkite, kad naudojamo pneumatinio įrankio ir jį jungiančių vamzdžių (su kompresoriumi) oro suvartojimas ir maksimalus darbinis slėgis yra suderinami su slėgio reguliatoriaus nustatytu slėgiu ir kompresoriaus gaminamo oro kiekiu.
- Jei slėgis viršija 7 bar, vartotojas privalo naudoti papildomą pneumatinės žarnos apsaugą - pavyzdžiui, plieninę apsaugos virvę.

2. PALEIDIMAS IR NAUDOJIMAS

- Transportavimo ratai (3) turi būti sumontuoti pagal 2a arba 2b arba 2c pav.
- priklausomai nuo kompresoriaus modelio. Vibracijos slopintuvai (4) turi būti surinkti pagal 3a arba 3b pav., priklausomai nuo kompresoriaus tipo.
- Patikrinkite, ar kompresoriaus vardinėje plokštelėje nurodyti duomenys atitinka realius elektros instaliacijos duomenis; leidžiami įtampos svyravimai +/- 10% ribose, palyginus su verte plokštelėje,
- Prieš pirmą kartą užvesdami variklį, ištraukite transportavimo kaiščius iš oro įsiurbimo angos ir pakeiskite juos oro filtru (5f pav.).
- Įsitikinkite, kad alyvos įpylimo tvirtinimo kaištis buvo nuimtas, ir pakeiskite jį alyvos įpylimo kamščiu, esančiu filtrų rinkinyje (9a-9d pav.).
- Prieš įkišdami maitinimo laido kištuką į elektros lizdą, patikrinkite, ar kompresoriuje sumontuoto presostato (1) mygtukas (8) yra OFF padėtyje – „0".
- Patikrinkite alyvos lygį per stebėjimo stiklą (20) ir, prireikus, įpilkite alyvos per pildymo angą, atsukę kamštį (22). (8a - 8b ir 9a - 9d pav.).
- Dabar kompresoriumi galima naudotis.
- Presostato (1) mygtuką (8) nustačius į ON padėtį, kompresorius paleidžiamas ir pradeda siurbti orą per išleidimo vamzdį ir atbulinį vožtuvą į oro baką.
- Pasiekus didžiausią darbinio slėgio vertę (nurodytą gamintojo), kompresorius sustoja, išleisdamas orą, kuris yra perteklinis galvutėje ir stūmimo laide.
- Taip galima paleisti vėl iš naujo, nes nėra slėgio galvutėje. Naudojant orą, kompresorius automatiškai grįžta prie darbo, kai pasiekiama žema kalibravimo vertė (maždaug 2 barai tarp viršutinės ir apatinės).
- Galima kontroliuoti bako viduje esamą slėgį, nuskaitant manometro (12) parodymus.
- Kompresorius tęsia darbo atnaujinimą, kai slėgis nukrenta iki presostato (8) apatinio nustatyto taško, kol presostato (1) perjungiklis nustatomas į „OFF" padėtį. Jei norite atnaujinti darbą, išjungę kompresorių, palaukite mažiausiai 10 sekundžių.
- Versijose su elektriniu skydeliu, presostatas visada turi būti įjungtas I (ON) padėtį.
- Kompresorių modeliuose su slėgio reduktoriumi galima nustatyti oro išėjime slėgio vertę. Taip slėgį galima pritaikyti prie, pavyzdžiui, įkraunamų pneumatinių įrankių, reikalavimų. Priklausomai nuo reduktoriaus tipo (7), slėgio vertė nustatoma taip:
  - reguliatoriaus rankenėlės pakėlimas (atrakinimas) ir sukimas (pagal laikrodžio rodyklę, norint padidinti slėgį, arba prieš laikrodžio rodyklę, norint jį sumažinti).
  - atblokuokite reguliatoriaus rankenėlę, atsukdami dvigubą veržlę, o po to sukite rankenėlę kaip nurodyta aukščiau.
- Galima patikrinti manometru nustatytą vertę (6).
- Patikrinkite, ar oro suvartojimas ir naudojamo pneumatinio įrankio maksimalus eksploatavimo slėgis yra suderinamas su slėgio reguliatoriuje nustatytu slėgiu ir kompresoriaus gaminamu oro kiekiu.
- Baigę darbą, sustabdykite mašiną, atjunkite ją nuo maitinimo šaltinio ir ištuštinkite baką.

3. PRIEŽIŪRA

- Mašinos tarnavimo laikas priklauso nuo jos priežiūros kokybės ir reguliarumo.
- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, nustatykite presostato (1) perjungiklį (8) į „OFF" padėtį, atjunkite kompresorių nuo maitinimo šaltinio ir visiškai ištuštinkite baką.
- Prieš pirmą kartą įjungdami kompresorių, įsitikinkite, kad visi varžtai yra tinkamai priveržti.
- Oro įleidimo filtrą reikia valyti ne rečiau kaip kas 100 valandų, tačiau jei kompresorius veikia aplinkoje, kurioje yra dulkių ar kitų medžiagų, kurios gali mažinti filtro pralaidumą, atitinkamai valyti reikia dažniau. Prireikus, pakeiskite filtrą nauju. Filtro pralaidumo sumažėjimas arba užsikimšimas žymiai sumažina kompresoriaus efektyvumą ir jo tarnavimo laiką.
- Pirmąjį alyvos keitimą atlikite po 50 valandų. Toliau alyvą keiskite bent du kartus per metus. Intensyvaus naudojimo atveju, atitinkamai alyvą reikia keisti dažniau. Jeigu pasikeičia alyvos spalva (balta spalva – reiškia yra vandens, tamsi spalva - perkaitimas), ją reikia nedelsiant pakeisti.
- Stūmokliniams kompresoriams naudokite Airpress alyvą. Nemaišykite skirtingų alyvų rūšių.
- Pakeitę alyvą, tvirtai priveržkite alyvos įpylimo kaištį (22) ir alyvos išleidimo kaištį (21). Kartą per savaitę patikrinkite alyvos lygį per stebėjimo stiklą (20).

- Periodiškai arba darbo pabaigoje per kondensato nuleidimo vožtuvą (11) reikia pašalinti kondensatą, kuris kaupiasi bake dėl vandens garų kondensacijos. Tai daryti būtina, norint sumažinti korozijos atsiradimo riziką bako viduje. Dėl korozijos sumažėja rezervuaro eksploatavimo saugumas, jo talpa ir oro kokybė.
- Diržiniuose kompresoriuose reikia periodiškai tikrinti diržų įtempimą. Priverstinis tinkamai įtempto diržo įlinkis tarp diržinių ratų atstumo viduryje neturi viršyti 1 cm.

TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS					
VEIKSMAS	KASDIEN	KARTĄ PER SAVAITĘ	PO PIRMŲJŲ 50 VALANDŲ	KAS 100 VALANDŲ	KAS PUSĘ METŲ
Oro įėjimo filtro valymas / filtro įdėklo keitimas				•	
ALYVOS KEITIMAS			•		•
galvutės inkarinių varžtų suveržimas	•				
kondensato nuleidimas iš bako	•				
diržų įtempimo patikrinimas		•			

- Sunaudotą alyvą ir kondensatą šalinti laikantis šalyje galiojančių utilizavimo įstatymų.

4. SANDĖLIAVIMAS

Ištraukite kištuką iš lizdo, išleiskite orą ir visus prijungtus pneumatinius įrenginius. Kompresorių padėkite taip, kad juo negalėtų naudotis pašaliniai asmenys.

5. ATLIEKŲ ŠALINIMAS

Kompresorių išmesti laikantis atitinkamų priemonių, numatytų šalyje galiojančiuose utilizavimo teisės aktuose.

6. GARANTIJA IR REMONTAS

Jeigu įsigyta prekė yra nekokybiška arba prireikus įsigyti atsarginių dalių, kreipkitės į Airpress servisą.

7. GALIMI GEDIMAI IR SUSIJUSIOS LEIDŽIAMOS INTERVENCIJOS

Kreipkitės pagalbos į kvalifikuotą elektriką, kad sutvarkytumėte elektros komponentus (kabelius, variklį, slėgio jungiklį, elektros spintelę...).

Gedimas	Priežastis	Intervencija
Oro praradimas iš presostato vožtuvo.	Atbulinis vožtuvas, kuris netinkamai atlieka savo funkciją dėl susidėvėjimo ar nešvarumų sandariklio sandūroje.	Atsukite atbulinio vožtuvo šešiabriaunę galvutę, nuvalykite lizdą ir specialų guminį diską (jei susidėvėjo, pakeiskite). Iš naujo surinkite ir atsargiai suveržkite.
	Atidarytas kondensato nuleidimo vožtuvas (11)	Užsukite kondensato nuleidimo vožtuvą (11).
	Vamzdinis laidas netinkamai pritvirtintas prie presostato	Tinkamai sumontuokite vamzdyną slėgio presostato viduje.
Sumažėjęs našumas, dažni paleidimai. Žemos slėgio vertės.	Per didelis nusidėvėjimas.	Sumažinkite suspausto oro poreikį.
	Užsikimšęs oro įsiurbimo filtras (18).	Išvalykite / pakeiskite oro įleidimo filtrą (18) (5a - 5f pav.).
	Nuotėkis jungiamosiose detalėse ir/arba vamzdynuose.	Pakeiskite tarpiklius.
	Diržo slydimas	Patikrinkite diržų įtempimą.
Variklis ir (arba) kompresorius įkaista virš leistino lygio.	Nepakankama cirkuliacija.	Padidinkite oro cirkuliaciją kompresoriaus darbinėje aplinkoje.
	Užsikimšęs oro įsiurbimo filtras.	Patikrinkite, ar nėra kliūčių ir, jei reikia, išvalykite arba pakeiskite oro įleidimo filtrą.
	Nepakankamas sutepimas.	Papildykite arba pakeiskite alyvą (8a - 9d pav.)
Kompresorius po bandymo paleisti sustoja, suveikus terminei apsaugai dėl variklio perkrovos.	Paleidimas kompresoriaus galvutei esant po slėgiu.	Ištuštinkite kompresoriaus galvutę paspausdami presostato mygtuką.
	Žema temperatūra.	Padidinkite kompresoriaus aplinkos temperatūrą.
	Per žema įtampa.	Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka nurodytą plokštelėje. Pašalinkite bet kokius prailgintuvus.
	Nepakankamas sutepimas.	Patikrinkite alyvos lygį, papildykite ir, prireikus, pakeiskite alyvą.
	Sugedęs elektros vožtuvas.	Susisiekite su Techniniu servisu.
Kompresorius darbo metu sustoja be aiškios priežasties.	Suveikė variklio terminė apsauga.	Patikrinkite alyvos lygį.
		Įjunkite presostato (1) mygtuką (8), nustatydami jį į "OFF" padėtį. Versijose, kuriose numatytas terminės apsaugos pakartotinio įjungimo mygtukas (19) (6 pav.), pakartotinai įjunkite apsaugą rankiniu būdu. Versijose, kuriose nėra numatytas pakartotinio įjungimo mygtukas, palaukite. Jei problema išlieka, susisiekite su Airpress servisu.
	Elektros pažeidimai.	Susisiekite su Airpress servisu.
Eksploatacijos metu kompresorius stipriai vibruoja, o variklis skleidžia nereguliarų triukšmą. Automatiškai sustojus, nepasileidžia iš naujo, nors girdisi variklio garsas.	Vienfaziai varikliai: sugedęs kondensatorius.	Iškeiskite kondensatorių.
Per didelis alyvos kiekis tinkle.	Per daug alyvos mechanizmo viduje.	Patikrinkite alyvos lygį.
	Susidėvėjusios stūmoklinio bloko vidinės dalys.	Susisiekite su Airpress servisu.
Kondensato nutekėjimas iš išleidimo čiaupo.	Purvo /smėlio buvimas čiaupo viduje.	Nuvalykite čiaupą.

Bet kokią kitą intervenciją turi atlikti autorizuotas Airpress servisas. Netinkamai elgiantis su mašina gali kilti pavojus naudotojui, galima sugadinti kompresorių ir prarasti teisę pasinaudoti garantija.

Sačuvajte ovaj uputstvo za buduću referencu

1. BUDITE OPREZNI

⚠ ŠTO UČINITI

- **Kompresor se mora koristiti u prikladnom okruženju (dobro prozračenom s temperaturom okoline između +10 °C i +40 °C) bez prašine, kiselina, para, eksplozivnih ili zapaljivih plinova.**
- Uvijek održavajte sigurnu udaljenost od najmanje 4 metra između kompresora i radnog područja.
- Bilo kakva promjena boje koja se može pojaviti na poklopcima pregrada kompresorskog remena tijekom postupka bojanja ukazuje na preveliku udaljenost.
- Umetnite utikač električnog kabela u utičnicu koja je prikladnog oblika, napona i frekvencije te u skladu s važećim standardima.
- Koristite samo produžne kabele koji nisu dulji od pet metara i imaju presjek od najmanje 2,5 mm^2. Mora se koristiti osigurač motora tipa C od 16 A.
- Za kompresore s motorom snage 2,2 kW odgovarajući raspon napona trebao bi biti između 230 - 240 V.
- Za isključivanje kompresora koristite samo tlačnu sklopku. Zabranjeno je prekidati rad kompresora odspajanjem kabela za napajanje.
- Za premještanje kompresora koristite samo ručku za transport.
- Kompresor mora biti postavljen na stabilnu površinu, u vodoravnom položaju (ili okomito u slučaju kompresora postavljenih na okomiti spremnik).
- Kompresor postavite najmanje 50 cm od zida kako biste omogućili optimalnu cirkulaciju svježeg zraka i osigurali pravilno hlađenje.
- Potrebno je promatrati radno vrijeme uređaja, postotni omjer rada i odmora po radnom satu - 30/70.

⚠ ŠTO NE RADITI

- Nikada ne usmjeravajte protok zraka prema ljudima, životinjama ili vlastitom tijelu (koristite zaštitne naočale kako biste zaštitili oči od stranih tijela koje podiže protok zraka)
- Ne usmjeravajte mlazove tekućine iz alata s kompresorskim pogonom prema ljudima, životinjama, vlastitom tijelu ili samom kompresoru.
- Ne koristite uređaj dok ste bosi ili s mokrim rukama ili nogama.
- Ne transportirajte kompresor dok je spremnik pod tlakom.
- Ne zavarivati niti obrađivati spremnik. Ako je oštećen ili korodiran, potpuno ga zamijenite.
- Ne dopustite da kompresor koriste nesposobne osobe. Držite djecu i životinje podalje od radnog područja.
- Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili onima bez iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost koja upućuje i nadzire korištenje uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ne stavljajte zapaljive, plastične ili tkaninske predmete u blizinu i/ili na kompresor.
- Ne čistite stroj zapaljivim tekućinama ili otapalima. Koristite samo vlažnu krpu, nakon što ste se uvjerili da je kompresor isključen iz napajanja.
- Kompresor je dizajniran za rad samo sa zrakom. Zabranjeno ga je koristiti za kompresiju bilo koje druge vrste plina.
- Zabranjeno je koristiti kompresorski zrak u farmaceutskom, prehrambenom ili bolničkom sektoru osim ako nije posebno obrađen u odgovarajućim filterima. Zrak iz kompresora također nije namijenjen za punjenje ronilačkih boca.
- Ne koristite kompresor bez sigurnosnih uređaja (štitnika za remen) i ne dodirujte pokretne dijelove.

⚠ ŠTO TREBATE ZNATI

- Kompresor je dizajniran za rad s određenim radnim ciklusom. Radni ciklus je naveden u tablici s tehničkim podacima, npr. 30% znači tri minute rada do sedam minuta odmora. Prekoračenje radnog ciklusa navedenog za određeni kompresor može uzrokovati pregrijavanje motora.
- U slučaju aktiviranja termičke zaštite u sljedećim uređajima: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V (36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872), pritisnite gumb za resetiranje zaštite (19) ugrađen na kućištu klipnog bloka (slika 6) ili na kućištu kondenzatora elektromotora i ponovno pokrenite uređaj, a u slučaju sljedećih uređaja: HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834) pričekajte 15 minuta i ponovno pokrenite uređaj,
- Kompresori su opremljeni tlačnim prekidačem, opremljenim ventilom za odgođeno ispuštanje zraka (ili ventilom postavljenim na nepovratni ventil), što olakšava pokretanje motora i stoga je normalno da se iz njega ispuhuje zrak nekoliko sekundi kada je spremnik prazan.
- Svi kompresori opremljeni su sigurnosnim ventilom (5) koji pruža zaštitu od prekoračenja dopuštenog tlaka u spremniku čak i u slučaju kvara tlačne sklopke.
- Sigurnosni ventil sprječava prekomjerno nakupljanje tlaka u spremnicima zraka. Ovaj ventil je tvornički postavljen i neće raditi dok tlak u spremniku ne dosegne tlak postavke ventila. Ne pokušavajte ukloniti ili podesiti ovaj sigurnosni uređaj. Bilo kakvo podešavanje ventila može rezultirati ozbiljnim ozljedama. Ako je potrebno održavanje ili popravak ovog uređaja, obratite se servisnom centru proizvođača.
- Crvena linija na manometru (12) odnosi se na maksimalni radni tlak spremnika. Ne odnosi se na regulirani tlak.
- Tijekom operacije spajanja pneumatskog alata na ispušni vod komprimiranog zraka kompresora, potrebno je isključiti protok zraka na izlazu ovog voda.
- Upotreba komprimiranog zraka u raznim predviđenim primjenama (puhanje, pneumatski alati, bojanje, pranje samo deterdžentima na bazi vode itd.) zahtijeva poznavanje i poštivanje standarda koji odgovaraju svakoj od predviđenih primjena.
- Provjerite jesu li potrošnja zraka i maksimalni radni tlak korištenog pneumatskog alata i spojnih cijevi (s kompresorom) kompatibilni s tlakom postavljenim na regulatoru tlaka i s količinom zraka koju proizvodi kompresor.
- Za tlakove veće od 7 bara, korisnik bi trebao opremiti pneumatska crijeva sigurnosnim kabelom (npr. čeličnim kabelom).

2. POKRETANJE I UPORABA

- Transportni kotači (3) trebaju biti montirani prema slici 2a ili 2b ili 2c, ovisno o modelu kompresora. Prigušivači vibracija (4) trebaju biti montirani prema slici 3a ili 3b, ovisno o vrsti kompresora.
- Provjerite odgovaraju li podaci na natpisnoj pločici kompresora stvarnim podacima električne instalacije; dopušteno je odstupanje napona od +/- 10% nazivne vrijednosti.
- Prije spajanja kabela za napajanje u električnu utičnicu, provjerite je li gumb (8) tlačne sklopke (1) ugrađene u kompresor u položaju ISKLJUČENO - „0".
- Prije prvog pokretanja stroja, uklonite transportne čepove s usisa zraka i zamijenite ih zračnim filtrom (slika 5f).
- Provjerite je li čep za montažu otvora za ulje uklonjen i zamijenite ga čepom za punjenje uljem koji se nalazi u kompletu (Sl. 9a-9d).
- Provjerite razinu ulja kroz kontrolno staklo (20) i, ako je potrebno, dolijte ulje kroz otvor za punjenje ulja nakon što ste odvrnuli čep (22). (Sl. 8a-8b i 9a-9d).
- Kompresor je sada spreman za upotrebu.
- Postavljanjem prekidača (8) tlačne sklopke (1) u položaj UKLJUČENO pokreće se kompresor i počinje pumpati zrak kroz tlačnu cijev i nepovratni ventil u spremnik zraka.
- Nakon što se postigne maksimalni radni tlak (koji je odredio proizvođač), kompresor se zaustavlja, ispuštajući nepotrebni zrak iz glave i tlačnog voda.
- To omogućuje ponovno pokretanje, olakšano nedostatkom tlaka u glavi. Pomoću zraka, kompresor se automatski vraća na rad kada se dostigne donja kalibracijska vrijednost (otprilike 2 bara između gornje i donje).
- Moguće je provjeriti tlak unutar spremnika očitavanjem vrijednosti na manometru (12)
- Kompresor nastavlja s radom nakon što tlak padne na nižu postavku tlačne sklopke (8) sve dok se tlačna sklopka (1) ne postavi u položaj „ISKLJUČENO". Ako želite nastaviti s radom, pričekajte najmanje 10 sekundi nakon što je kompresor isključen.
- U izvedbama s električnim ormarićem, tlačna sklopka mora uvijek biti ostavljena u položaju „UKLJUČENO" I.
- Kod modela kompresora opremljenih reduktorom tlaka, moguće je podesiti vrijednost tlaka izlaznog zraka. To omogućuje podešavanje tlaka prema zahtjevima, na primjer, pneumatskih alata s pogonom. Ovisno o vrsti reduktora (7), vrijednost tlaka se podešava: podizanjem (otključavanjem) gumba regulatora i njegovim okretanjem (u smjeru kazaljke na satu za povećanje tlaka ili suprotno od kazaljke na satu za smanjenje) ili otključavanjem gumba regulatora odvrtanjem sigurnosne matice, a zatim okretanjem gumba kao što je gore navedeno.
- Moguće je provjeriti postavljenu vrijednost pomoću manometra (6)
- Provjerite jesu li potrošnja zraka i maksimalni radni tlak korištenog pneumatskog alata kompatibilni s tlakom postavljenim na regulatoru tlaka i s količinom zraka koju proizvodi kompresor.
- Na kraju rada, zaustavite stroj, isključite ga iz struje i ispraznite spremnik.

3. ODRŽAVANJE

- Vijek trajanja stroja ovisi o kvaliteti i redovitosti njegovog održavanja.
- Prije bilo kakvih radova na održavanju, postavite prekidač (8) tlačne sklopke (1) u položaj „ISKLJUČENO", isključite kompresor iz napajanja i potpuno ispraznite spremnik.
- Prije prvog pokretanja kompresora, provjerite jesu li svi vijci pravilno zategnuti.
- Filter za usis zraka treba čistiti barem svakih 100 sati, ali ako kompresor radi u okruženju prašine ili drugih materijala koji mogu smanjiti kapacitet filtera, čišćenje treba provoditi češće. Ako je potrebno, filter treba zamijeniti novim. Smanjenje kapaciteta ili začepljenje filtera značajno smanjuje učinkovitost kompresora i skraćuje njegov vijek trajanja.
- Prvu izmjenu ulja treba obaviti nakon 50 sati. Naknadne izmjene ulja treba provoditi najmanje dva puta godišnje. U slučaju intenzivne upotrebe, ulje treba mijenjati češće. Ako ulje promijeni boju (bijela - prisutnost vode, tamna boja - pregrijavanje), treba ga odmah zamijeniti.
- Koristite ulje Airpress za klipne kompresore. Ne miješajte različita ulja.

- Nakon izmjene ulja, čvrsto zategnite čep za punjenje ulja (22) i čep za ispuštanje ulja (21). Provjerite razinu ulja kroz kontrolno staklo (20) jednom tjedno.
- Povremeno ili na kraju rada, kondenzat, koji se nakuplja u spremniku zbog kondenzacije vodene pare, treba ukloniti kroz ventil za ispuštanje kondenzata (11). To je potrebno kako bi se smanjio rizik od korozije unutar spremnika. Pojava korozije smanjuje sigurnost rada spremnika, njegov kapacitet i kvalitetu zraka.
- Kod kompresora s remenskim pogonom, napetost remena treba periodički provjeravati. Prisilni otklon pravilno zategnutog remena na pola puta između remenica ne smije prelaziti 1 cm.

RASPORED ODRŽAVANJA					
AKCIJSKI	SVAKI DAN	JEDNOM TJEDNO	NAKON PRVIH 50 SATI	SVAKIH 100 SATI	SVAKIH POLA GODINE
Čišćenje filtra za usis zraka / zamjena uložka filtra				•	
Izmjena ulja			•		•
Zatezanje vijka za sidrenje glavne konstrukcije	•				
Odvod kondenzata iz spremnika	•				
Provjera napetosti remena		•			

- Istrošeno ulje i kondenzat MORAJU SE ZBRINJAVATI u skladu sa zaštitom okoliša i važećim zakonodavstvom.

4. SKLADIŠTENJE

Izvucite utikač iz utičnice, odzračite uređaj i sve priključene pneumatske alate. Kompresor postavite sa strane kako ga ne bi mogle koristiti neovlaštene osobe.

5. ZBRINJAVANJE OTPADA

The compressor must be disposed in conformity with the methods provided for by local regulations.

6. WARRANTY AND REPAIR

In the event of defective goods or requirements for spare parts, kindly contact the sales point where you made your purchase.

7. MOGUĆE KVARKE I DOPUŠTENE INTERVENCIJE

Zatražite pomoć kvalificiranog električara za intervenciju na električnim komponentama (kabeli, motor, tlačna sklopka, električni ormarić...)

Kvar	Razlog	Intervencija
Gubitak zraka iz ventila tlačne sklopke.	Nepovratni ventil koji ne obavlja svoju funkciju ispravno zbog istrošenosti ili prljavštine na brtvenom spoju.	Odvijte poklopac nepovratnog ventila, očistite sjedište i posebnu gumenu brtvu (zamijenite ako je istrošena). Ponovno postavite i pažljivo zategnite.
	Ventil za ispuštanje kondenzata (11) je otvoren.	Zatvorite ventil za ispuštanje kondenzata (11).
	Pneumatsko crijevo nije pravilno montirano na tlačnu sklopku.	Ispravno instalirajte pneumatski vod unutar tlačne sklopke.
Smanjena učinkovitost, česta pokretanja. Niske vrijednosti tlaka.	Previše habanja.	Smanjite potrebu za komprimiranim zrakom.
	Začepljen filter za usis zraka (18).	Očistite/zamijenite filter za usis zraka (18) (slika 5a-5f).
	Curenja iz spojnica i/ili cijevi.	Zamijenite brtve.
	Proklizavanje remena.	Provjerite napetost remena.
Motor i/ili kompresor se zagrijavaju iznad prihvatljivih razina.	Nedovoljna cirkulacija.	Povećajte cirkulaciju zraka u radnom okruženju kompresora.
	Začepljen filter za usis zraka.	Provjerite ima li začepljenja i, ako je potrebno, očistite ili zamijenite filter za usis zraka.
	Nedovoljno podmazivanje.	Dolijte ili promijenite ulje (slika 8a-9d).
Nakon pokušaja pokretanja, kompresor se zaustavlja zbog aktiviranja termičke zaštite uslijed preopterećenja motora.	Pokretanje s glavom kompresora pod tlakom.	Ispraznite glavu kompresora pritiskom na gumb tlačne sklopke.
	Niska temperatura.	Povećajte temperaturu okoline kompresora.
	Napon prenizak.	Provjerite odgovara li napon mreže onome navedenom na natpisnoj pločici. Uklonite sve produžne kabele.
	Nedovoljno podmazivanje.	Provjerite razinu, dolijte i, ako je potrebno, promijenite ulje.
	Neispravan solenoidni ventil.	Obratite se tehničkoj službi.
Kompresor se zaustavlja tijekom rada bez ikakvog vidljivog razloga.	Intervencija termičke zaštite motora.	Provjerite razinu ulja.
		Pomaknite gumb (8) tlačne sklopke (1) u položaj "ISKLJUČENO". Kod verzija opremljenih gumbom (19) za resetiranje termičke zaštite (slika 6), ručno resetirajte zaštitu. Kod verzija koje nisu opremljene gumbom za resetiranje, pričekajte nekoliko minuta. U slučaju ponavljajućeg problema obratite se servisu Airpressa.
	Električni kvar.	Obratite se servisu Airpressa.
Kompresor snažno vibrira tijekom rada, a motor ispušta nepravilan zvuk. Nakon što se sam zaustavi, ne pokreće se ponovno, iako se zvuk motora čuje.	Jednofazni motori: Oštećeni kondenzator.	Zamijenite kondenzator.
Povećana prisutnost ulja u mreži.	Previše ulja unutar sklopa.	Provjerite razinu ulja.
	Trošenje unutarnjih komponenti klipnog bloka	Obratite se servisu Airpressa.
Curenje kondenzata iz ventila za ispuštanje kondenzata.	Prisutnost prljavštine/pijeska unutar ventila za odvod kondenzata.	Očistite ventil za ispuštanje kondenzata.

Bilo koju drugu intervenciju mora izvršiti ovlašteni servis tvrtke Airpress. Nepravilno rukovanje strojem može izložiti korisnika opasnosti, oštetiti kompresor i izgubiti pravo na reklamaciju iz jamstva.

Uschovejte tuto příručku pro budoucí potřebu

1. OPATŘENÍ

⚠ CO JE TŘEBA UDĚLAT

- **Kompresor musí být používán ve vhodném prostředí (dobře větraném s okolní teplotou mezi +10 °C a +40 °C) a nikdy v místech s výskytem prachu, kyselin, par, ve výbušném nebo hořlavém prostředí.**
- Vždy udržujte bezpečnou vzdálenost nejméně 4 metry mezi kompresorem a pracovní oblastí.
- Jakékoli zabarvení řemenových krytů kompresoru během natírání indikuje, že vzdálenost je příliš malá.
- Vložte zástrčku elektrického kabelu do zásuvky odpovídajícího tvaru, napětí a frekvence splňující platné předpisy.
- Používejte prodlužovací kabely o maximální délce 5 metrů a průřezu nejméně 2,5 mm^2. Používejte pojistku 16 [A] C-typu.
- U kompresorů s výkonem motoru 2,2 kW by měl být vhodný rozsah napětí 230 - 240 V.
- Vždy používejte vypínač spínače tlaku pro vypnutí kompresoru nebo použijte vypínač na elektrickém panelu pro modely, které jsou tímto vybavené. Nikdy nevypínejte kompresor vytažením zástrčky k zabránění restartu s natlakovanou hlavou.
- Vždy používejte držadlo pro přesunutí kompresoru
- Během provozu musí být kompresor umístěn na stabilním, horizontálním povrchu pro zaručení správného mazání
- Umístěte kompresor alespoň 50 cm od stěny pro umožnění optimální cirkulace čerstvého vzduchu a pro zaručení správného chlazení.
- Doba provozu zařízení musí být dodržena, procentuální poměr práce a odpočinku za pracovní hodinu je 30/70.

⚠ CO NESMÍTE DĚLAT

- Nikdy nesměrujte proud vzduchu na osoby, zvířata nebo vaše tělo (vždy noste ochranné brýle k ochraně očí před letícími předměty, které mohou být zvednuty proudem vzduchu)
- Nikdy nesměrujte proud kapaliny stříkané nástroji připojenými ke kompresoru směrem k osobám u kompresoru, zvířatům nebo k vám.
- Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud máte bosé nohy nebo vlhké ruce nebo chodidla.
- Nikdy netahejte za napájecí kabel pro vytažení zástrčky ze zásuvky nebo k posunutí kompresoru.
- Nikdy nepoužívejte kompresor venku.
- Nikdy netransportujte kompresor s natlakovaným vzdušníkem.
- Nesvařujte ani neopracovávejte vzdušník. V případě závad nebo koroze vyměňte celý vzdušník.
- Nikdy nedovolte neodborníkům používat kompresor. Držte děti a zvířata v dostatečné vzdálenosti od pracovní oblasti.
- Toto zařízení není určené pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže budou pod dozorem nebo s instrukcemi týkajícími se používání zařízení osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.
- Neumisťujte hořlavé nebo nylonové/textilní předměty blízko a/nebo na kompresoru.
- Nikdy nečistěte kompresor hořlavinami nebo rozpouštědly. Zkontrolujte, zda jste odpojili kompresor ze zástrčky a čistěte pouze vlhkou utěrkou.
- Kompresor je možné používat pouze pro stlačení vzduchu. Nepoužívejte kompresor pro žádný jiný druh plynu.
- Stlačený vzduch produkovaný kompresorem nesmí být používán pro farmaceutické, potravinářské nebo lékařské účely kromě po zvláštním očištění a nesmí být používán k plnění vzduchových lahví pro potápěče.
- Nikdy nepoužívejte kompresor bez ochranných krytů (kryty řemenů) a nikdy se nedotýkejte pohyblivých součástí.

⚠ A VĚCI, KTERÉ BYSTE MĚLI VĚDĚT

- Kompresor je konstruován pro provoz v určitém pracovním cyklu. Pracovní cyklus je uveden v technických údajích, např. 30 % znamená tři minuty provozu a sedm minut odpočinku. Překročení pracovního cyklu určeného pro daný kompresor může vést k přehřátí motoru.
- V případě spuštění tepelné pojistky v zařízeních: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V(36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872) stiskněte tlačítko resetování ochrany (19), instalovaného na krytu pístového bloku (obr. 6) nebo na krytu kondenzátorů elektromotoru a znovu spustit zařízení, a v případě zařízení HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834) počkejte 15 minut a znovu spusťte zařízení,
- Kompresory jsou vybaveny tlakovým spínačem s ventilem pro odvod vzduchu se zpožděným uzavřením (nebo ventilem umístěným na zpětném ventilu), který usnadňuje spuštění motoru, a proto je normální, že při prázdné nádrži dochází k několikavteřinovému vyfukování vzduchu z nádrže.
- Všechny kompresory jsou vybaveny pojistným ventilem (5), který zajišťuje ochranu před překročením přípustného tlaku v nádrži i v případě poruchy tlakového spínače.
- Pojistný ventil zabraňuje vzniku nadměrného tlaku v vzduchových nádržích. Tento ventil je nastaven z výroby a nebude fungovat, dokud tlak v nádrži nedosáhne hodnoty nastavené na ventilu. Nepokoušejte se tento bezpečnostní prvek demontovat ani seřizovat. Jakékoli seřízení ventilu může způsobit vážné zranění. Pokud toto zařízení vyžaduje údržbu nebo opravu, obraťte se na servis výrobce.
- Červená čára na manometru (12) označuje maximální pracovní tlak nádrže. Nevztahuje se na regulovaný tlak.
- Při připojování pneumatického nářadí k výstupnímu potrubí stlačeného vzduchu kompresoru je nutné uzavřít přívod vzduchu na výstupu tohoto potrubí.
- Použití stlačeného vzduchu v různých předpokládaných případech (foukání, pneumatické nářadí, lakování, mytí pouze vodními detergenty atd.) vyžaduje znalost a dodržování norem příslušných pro každé z předpokládaných použití.
- Zkontrolujte, zda spotřeba vzduchu a maximální provozní tlak používaného pneumatického nástroje a spojovacích trubek (s kompresorem) jsou kompatibilní s tlakem nastaveným na regulátoru tlaku a s množstvím vzduchu vyráběným kompresorem.
- Při tlacích přesahujících 7 barů by měl uživatel vybavit pneumatické hadice bezpečnostním vedením (např. ocelovým lanem).

2. SPUŠTĚNÍ A POUŽÍVÁNÍ

- Namontujte dodaná kolečka dle vyobrazení na obr. 2a nebo 2b nebo 2c. Pro verze s pevnou nohou namontujte protivibrační tlumiče, jsou-li dodané (obr. 3a nebo 3b).
- Zkontrolujte shodu mezi údaji na štítku kompresoru a skutečnými specifikacemi elektrického systému. Změny +/- 10% od jmenovité hodnoty jsou povolené.
- Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do odpovídající zásuvky, přičemž zkontrolujte, zda tlačítko na tlakovém spínači umístěné na kompresoru je v poloze „0" - OFF (VYPN).
- Před prvním spuštěním motoru odstraňte přepravní zátky ze vzduchového sání a nahraďte je vzduchovým filtrem (obr. 5f).
- Ujistěte se, že byl odstraněn montážní uzávěr plnicího otvoru oleje, a nahraďte jej plnicím uzávěrem oleje, který je součástí sady (obr. 9a-9d).
- Zkontrolujte hladinu oleje na průzoru a v případě potřeby odšroubujte odvzdušňovací zátku a doplňte olej (obr. 8a - 8b a 9a - 9d). V tomto okamžiku je kompresor připravený k používání.
- Stlačením vypínače na tlakovém spínači (nebo přepínače pro verze s elektrickým panelem), dojde ke spuštění kompresoru a čerpání vzduchu do vzdušníku plnící hadicí.
- Při dosažení maximálního provozního tlaku (nastavený ve výrobě při testování) se kompresor vypne, a vypustí přebytečný vzduch nacházející se v hlavě a v hadici přes ventil umístěný pod tlakovým spínačem.
- Absence tlaku v hlavě usnadňuje následný restart. Pokud je používán vzduch, kompresor se automaticky restartuje, je-li dosaženo dolní kalibrační hodnoty (cca 2 bar mezi horní a dolní).
- Tlak ve vzdušníku je možné zkontrolovat na tlakoměru.
- Kompresor dále automaticky pracuje v tomto pracovním cyklu, až do polohy vypínače na tlakovém spínači. Pro opětovné použití kompresoru počkejte alespoň 10 sekund po vypnutí před novým restartem.
- U verzí s elektrickou skříní musí být tlakový spínač vždy ponechán v poloze „ON".
- U modelů kompresorů vybavených reduktorem tlaku je možné nastavit hodnotu výstupního tlaku vzduchu. To umožňuje přizpůsobit tlak požadavkům, například napájení pneumatického nářadí. V závislosti na typu reduktoru (7) se tlak nastavuje:
  - zvednutím (odemknutím) regulačního knoflíku a jeho otočením (ve směru hodinových ručiček pro zvýšení tlaku nebo proti směru hodinových ručiček pro snížení tlaku).
  - odemknutím regulačního knoflíku povolením zajišťovací matice a poté otočením knoflíku, jak je popsáno výše.
- Nastavenou hodnotu lze zkontrolovat na manometru.
- Zkontrolujte, zda spotřeba vzduchu a maximální pracovní tlak používaného pneumatického nářadí odpovídají nastavenému tlaku na regulátoru tlaku a množství vzduchu dodávaného kompresorem.
- Po dokončení práce zastavte stroj, vytáhněte zástrčku a vyprázdněte nádrž.

3. ÚDRŽBA

- Životnost stroje závisí na kvalitě údržby. Před jakoukoli činností nastavte tlakový spínač do polohy vypn, vytáhněte napájecí kabel a zcela vyprázdněte vzdušník.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby (zejména na hlavě jednotky) silně dotažené. Kontrolu je třeba provést před prvním spuštěním kompresoru a poté před prvním intenzivním používáním za účelem nastavení správné hodnoty utahovacího momentu změněného v důsledku tepelné roztažnosti.

Očistěte sací filtr podle typu prostředí a v každém případě alespoň každých 100 hodin. V případě potřeby vyměňte filtr (ucpaný filtr snižuje účinnost, a neúčinný filtr způsobuje rychlejší opotřebení kompresoru (Obr. 5a - 5f)

- Výměna oleje po prvních 50 hodinách provozu, pak nejméně 2 krát ročně. Pravidelně kontrolujte hladinu oleje.Používejte olej pro pístový kompresor značky Airpress. Nikdy nemíchejte různé druhy oleje. Pokud olej změní barvu (bílé barvy přítomnost vody; tmavý=přehřátý), je vhodné vyměnit olej okamžitě.
- Po doplnění utáhněte zátku a zkontrolujte, zda během používání nedochází k únikům. Pravidelně jednou týdně kontrolujte hladinu oleje pro zajištění mazání (nebo po ukončení práce, pokud tato trvá déle než hodinu), vypusťte kondenzát, které se tvoří uvnitř vzdušníku z důvodu vlhkosti vzduchu (obr. 7a - 7c) za účelem ochrany vzdušníku před korozí a tak, aby nedošlo k omezení jeho kapacity.
- Pravidelně kontrolujte napnutí řemenů, které musí mít průhyb (f) cca 1 cm.

ÚDRŽBA					
FUNKCE	DENNĚ	JEDNOU TÝDNĚ	PO PRVNÍCH 50 HODINÁCH	KAŽDÝCH 100 HODIN	KAŽDÝCH 300 HODIN
Čištění nasávacího filtru a/nebo filtrační vložky				•	
Výměna oleje			•		•
Dotažení utahovacích tyčí hlavy	•				
Vypuštění kondenzátu ze vzdušníku	•				
Kontrola napnutí řemenů		•			

- Starý olej a kondenzát MUSÍ BÝT ZLIKVIDOVÁNY v souladu s ochranou životního prostředí a platnou legislativou.

4. SKLADOVÁNÍ

Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky a odvětrejte zařízení a všechny připojené pneumatické nástroje. Vypněte kompresor a přesvědčte se, zda je zabezpečený tak, že nemůže být znovu spuštěn neoprávněnou osobou.

5. LIKVIDACE

Kompresor musí být zlikvidován v souladu s metodami stanovenými místními předpisy.

6. ZÁRUKA A OPRAVY

V případě vadného zboží nebo požadavků na náhradní díly kontaktujte prosím prodejní místo, kde jste zařízení zakoupili.

7. MOŽNÉ ZÁVADY A ŘEŠENÍ

Požádejte kvalifikovaného elektrikáře o pomoc při zásahu do elektrických součástí (kabely, motor, tlakový spínač, elektrická skříň...)

Závada	Příčina	Opatření
Unikání vzduchu z ventilu tlakového spínače.	Zpětná klapka nefunguje správně z důvodu opotřebení nebo nečistot na těsnění.	Odšroubujte šrouby se šestihranné hlavou ze zpětné klapky, očistěte pouzdro a speciální pryžový kotouč (vyměňte, je-li opotřebený). Znovu zpět smontujte a pečlivě dotáhněte.
	Otevřený vypouštěcí kohout kondenzátu.	Uzavřete vypouštěcí kohout kondenzátu.
	Hadice Rilsan není správně vložená do tlakového spínače.	Zasuňte Rilsan hadici správně do tlakového spínače.
Snížení výkonu, časté spouštění. Nízké hodnoty tlaku.	Nadměrně vysoká spotřeba.	Snižte spotřebu stlačeného vzduchu.
	Netěsnosti spojů a/nebo potrubí.	Vyměňte těsnění.
	Ucpání sacího filtru.	Očistěte/vyměňte sací filtr (obr. 5a - 5f).
	Prokluzování řemenu.	Zkontrolujte napnutí řemenu.
Motor a/nebo kompresor se nepravidelně přehřívají.	Nedostatečné větrání.	Zlepšete podmínky prostředí.
	Uzavření vzduchových potrubí.	Zkontrolujte a případně očistěte vzduchový filtr.
	Nedostatečné mazání.	Doplňte nebo vyměňte olej.
Po pokusu spustit kompresor se tento vypne z důvodu sepnutí tepelné pojistky v důsledku činnosti motoru.	Spuštění s natlakovanou hlavou kompresoru.	Snižte tlak v hlavě kompresoru pomocí tlačítka spínače tlaku.
	Nízká teplota.	Zlepšete podmínky prostředí.
	Příliš nízké napětí.	Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá datovému štítku. Odstraňte případné prodlužovací kabely.
	Nesprávné nebo nedostatečné mazání.	Zkontrolujte hladinu, doplňte a případně vyměňte olej.
	Neúčinný elektroventil.	Zavolejte Servisní centrum.
Během provozu se kompresor vypne bez zřejmého důvodu.	Sepnutí tepelné pojistky motoru.	Zkontrolujte hladinu oleje.
		Nastavte tlačítko spínače tlaku jeho vrácením do polohy OFF. Resetujte tepelnou pojistku (obr. 6) a restartujte. Pokud závada přetrvává, zavolejte Servisní centrum.
	Elektrická závada.	Zavolejte Servisní centrum.
Během činnosti kompresor vibruje a motor vydává nepravidelný bzučivý zvuk. Když se vypne, nedá se restartovat i když je slyšet zvuk motoru.	Poškozený kondenzátor.	Nechte vyměnit kondenzátor.
Nepravidelný výskyt oleje v síti.	Příliš mnoho oleje uvnitř jednotky.	Zkontrolujte hladinu oleje.
	Opotřebení segmentů.	Zavolejte Servisní centrum.
Únik kondenzátu z odvzdušňovacího kohoutu.	Přítomnost nečistot/pisku v kohoutu.	Očistěte kohout.

Všechna ostatní opatření musí být provedena autorizovanými servisními centry za použití originálních dílů. Zásahy do stroje mohou snížit bezpečnost a v každém případě způsobí neplatnost záruky.

Hoida käesolev kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles

1. ETTEVAATUST

⚠ JA MIDA TULEB TEHA

- **Kompressorit tuleb kasutada sobivas keskkonnas (hästi ventileeritud, temperatuuride vahemikus +10 °C kuni +40 °C), kus ei ole tolmu, happeid, auru, plahvatusohtlikke või põlevaid gaase.**
- Hoida alati ohutu kaugus vähemalt 4 meetrit kompressori ja tööala vahel.
- Värvimuutused, mis võivad kompressori rihmakatetel värvimistööde ajal ilmneda viitavad liiga lähedale jäävale kaugusele.
- Sisestada elektrijuhtme pistik sobiva kuju, pinge ja sageduse poolest sobivasse ning kehtivatele standarditele vastavasse pistikupessa.
- Kasutada ainult pikendusjuhtmeid, mille pikkus ei ületa viit meetrit ja mille ristlõike pindala on vähemalt 2,5 mm^2.
- Kasutada 16 A C-tüüpi mootorikaitset.
- Kompressorite puhul, mille mootori võimsus on 2,2 kW, peaks sobiv pingevahemik olema vahemikus 230 - 240 V.
- Kompressori väljalülitamiseks kasutada ainult pressostaati. Keelatud on katkestada kompressori tööd toitejuhtme lahtiühendamise läbi.
- Kasutada kompressori liigutamiseks ainult transpordikäepidet.
- Kompressor peab olema stabiilsel alusel, horisontaalses asendis (või vertikaalses asendis, kui kompressor on paigaldatud vertikaalsele paagile).
- Värske õhu ringluse ja nõuetekohase jahutuse tagamiseks asetada kompressor vähemalt 50 cm kaugusele seinast.
- Seadme tööaega tuleb järgida, töö ja puhkeaja suhe ühe töötunni kohta on 30/70.

⚠ MIDA MITTE TEHA

- Mitte kunagi ei tohi õhuvoolu suunata inimeste, loomade või oma keha suunas (silmade kaitsmiseks õhuvoolu poolt ülespaisatud võõrkehade eest kasutada kaitseprille).
- Mitte suunata kompressoriga töötavate tööriistade vedelikujuga inimestele, loomadele, oma kehale või kompressorile endale.
- Mitte kasutada seadet paljajalu või märgade käte või jalgadega.
- Mitte transportida kompressorit, kui paagis on rõhu all olev õhk.
- Mitte teostada paagil keevitusi ega mehaanilisi töid. Kui see on kahjustatud või korrodeerunud, tuleb see täielikult välja vahetada.
- Mitte lubada ebapädevatel isikutel kompressorit kasutada. Hoida lapsed ja loomad tööpiirkonnast eemal.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava, seadme kasutamist juhendava ning jälgiva isiku järelevalve all.
- Jälgida, et lapsed ei mängiks seadmega.
- Mitte asetada kompressori lähedusse ja/või peale süttivaid või plastikust või riidest esemeid.
- Mitte puhastada masinat tuleohtlike vedelike või lahustitega.
- Kasutada ainult niisket lappi, veendudes eelnevalt, et kompressor on toitest lahti ühendatud.
- Kompressor on mõeldud ainult õhuga töötamiseks. Keelatud on kasutada seda mis tahes muud tüüpi gaasi kokkusurumiseks.
- Keelatud on kasutada kompressori õhku farmaatsia-, toidu- või haiglasektoris, kui seda ei ole sobivate filtritega spetsiaalselt töödeldud. Samuti ei ole kompressori õhk mõeldud sukeldumisballoonide täitmiseks.
- Mitte kasutada kompressorit ilma kaitseta (rihmakatteta) ja mitte puudutada liikuvaid osi.

⚠ JA MIDA PEAB TEADMA

- Kompressor on konstrueeritud töötama kindlas töötsüklis. Töötsükkel on märgitud tehnilistes andmetes, nt 30% tähendab kolme minuti töötamist ja seitsme minuti puhkust. Kompressorile ettenähtud töötsükli ületamine võib põhjustada mootori ülekuumenemist.
- Kui seadmetes H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V(36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872) tuleb vajutada kaitse reset-nuppu (19), mis on paigaldatud kolbploki korpusele (joonis 6) või elektrimootori kondensaatorite korpusele, ning käivitada seade uuesti. Seadmete HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834) tuleb oodata 15 minutit ja seade uuesti käivitada,
- Kompressorid on varustatud rõhuregulaatoriga, millel on aeglase sulgumisega õhu väljalaskeventiil (või tagasilöögiklapil asuv ventiil), mis hõlbustab mootori käivitamist, mistõttu on normaalne, et tühja mahuti puhul puhutakse õhk mõne sekundi jooksul välja.
- Kõik kompressorid on varustatud ohutusventiiliga (5), mis tagab kaitse mahuti lubatud rõhu ületamise eest isegi rõhureleede rikke korral.
- Ohutusventiil takistab liigse rõhu tekkimist õhumahutites. See ventiil on tehases eelnevalt seadistatud ja ei hakka tööle enne, kui rõhk paagis jõuab ventiili seadistusrõhuni. Ärge üritage seda kaitseseadet eemaldada ega reguleerida. Ventiili reguleerimine võib põhjustada tõsiseid vigastusi. Kui seade vajab hooldust või remonti, pöörduge tootja hooldusteenistuse poole.
- Manomeetri punane joon (12) näitab mahuti maksimaalset töörõhku. See ei kehti reguleeritava rõhu puhul.
- Kui ühendate pneumaatilise tööriista kompressori väljalaskeõhu toruga, tuleb õhu vool toru väljalaskeavast sulgeda.
- Suruõhu kasutamine erinevates ettenähtud juhtudel (puhumine, pneumaatiline tööriist, lakkimine, pesemine ainult veepõhiste detergentidega jne) eeldab iga ettenähtud kasutusviisi jaoks kehtivate normide tundmist ja järgimist.
- Kontrollige, kas kasutatava pneumaatilise tööriista ja ühendustorude (kompressoriga) õhukulu ja maksimaalne töörõhk on kooskõlas rõhuregulaatoril seatud rõhuga ja kompressori toodetava õhu kogusega.
- Rõhu ületamisel 7 baari peab kasutaja varustama pneumaatilised voolikud ohutustoruga (nt terastrossiga).

2. KÄIVITAMINE JA KÄITAMINE

- Transpordirattad (3) paigaldada vastavalt joonisele 2a või 2b või 2c, sõltuvalt kompressori mudelist. Vibratsioonisummutid (4) paigaldada vastavalt joonisele 3a või 3b, sõltuvalt kompressori tüübist.
- Kontrollida, et andmed kompressori plaadil vastavad elektripaigaldise tegelikele andmetele; lubatud pinge kõikumine nimiväärtuse suhtes on +/- 10%.
- Enne toitejuhtme pistiku toitepesaga ühendamist kontrollida, et kompressorisse paigaldatud pressostaadi (1) nupp (8) oleks asendis OFF - „0".
- Enne mootori esmakordset käivitamist eemaldage transpordikorgid õhuvõtuavast ja asendage need õhufiltriga (joonis 5f).
- Veenduge, et õlitäiteava kinnituskork on eemaldatud ja asendage see komplektis oleva õlitäitekorgiga (joon. 9a - 9d).
- Kontrollida õlitaset õli seireakna (20) läbi ja vajadusel lisada pärast eelnevat korgi (22) lahtikeeramist täiteava kaudu õli. (joon 8a - 8b ja 9a - 9d).
- Nüüd on kompressor kasutusvalmis.
- Pressostaadi (1) lüliti (8) seadmine asendisse ON käivitab kompressori ning õhu pumpamise õhupaaki läbi väljavooluliini ja tagasilöögiklapi.
- Pärast maksimaalse töörõhu (tootja poolt määratud) saavutamist kompressor peatub, väljutades peast ja väljalasketorudest üleliigse õhu.
- See võimaldab taaskäivitamist, mida hõlbustab rõhu puudumine peas. Kompressor lülitub alumise kalibreerimisväärtuse (umbes 2 baari ülemise ja alumise väärtuse vahel) saavutamisel õhku kasutades automaatselt tööle,
- Paagis valitsevat rõhku on manomeetril (12) väärtuse lugemise läbi võimalik kontrollida.
- Kompressor jätkab töö taasalustamist pärast rõhu langemist pressostaadi (8) alumisse seadistusse, kuni lüliti (1) asendi „OFF" seadistuseni. Kui töö tuleb taaskäivitada, tuleb pärast kompressori väljalülitamist vähemalt 10 sekundit oodata.
- Elektrikilbiga versioonides tuleb rõhulüliti alati jätta asendisse „ON".
- Rõhu reduktoriga varustatud kompressorite mudelitel on väljuva õhu rõhku võimalik reguleerida. See võimaldab kohandada rõhku vastavalt näiteks pneumotööriistade nõuetele. Sõltuvalt reduktori tüübist (7) toimub rõhu väärtuse seadistamine järgmiselt:
  - tõstes (vabastades) regulaatori nuppu ja keerates seda (rõhu suurendamiseks päripäeva või vähendamiseks vastupäeva).
  - vabastades kontramutri lahtikeeramise läbi regulaatorinupu ja seejärel keerates nuppu, nagu eespool kirjeldatud.
- Seadistatud väärtust on võimalik kontrollida manomeetriga (6)
- Kontrollida, kas kasutatava pneumoseadme õhukasutus ja maksimaalne töörõhk vastab rõhuregulaatoril seadistatud rõhule ning kompressori toodetavale õhukogusele.
- Töö lõppedes peatada masin, ühendada toitest lahti ja tühjendada paak

3. HOOLDAMINE

- Masina luiga sõltub selle hoolduse kvaliteedist ja regulaarsusest.
- Enne mis tahes hooldustööde teostamist seada pressostaadi (1) lüliti (8) asendisse „OFF", ühendada kompressor toitest lahti ja tühjendada paak täielikult.
- Enne kompressori esmakordset käivitamist veenduda, et kõik kruvid on korralikult kinni keeratud.
- Õhu sisselaskefiltrit tuleks puhastada vähemalt iga 100 tunni järel, kuid kui kompressorit kasutatakse keskkonnas, kus esineb tolmu või muid materjale, mis võivad filtri võimsust vähendada, tuleks seda vastavalt sagedamini puhastada. Vajaduse korral asendada filter uuega. Vähenenud läbilaskevõime või filtri ummistumine toob kaasa kompressori jõudluse märgatava vähenemise ja vähendab selle kasutusiga.
- Esimene õlivahetus teostada pärast 50 töötundi. Järgnevaid õlivahetusi teostada vähemalt kaks korda aastas. Intensiivse kasutamise korral tuleks õli vastavalt sagedamini vahetada. Kui õli värvus muutub (valge värvus - vee olemasolu, tume värvus - ülekuumenemine), tuleb see viivitamatult välja vahetada.
- Kasutada kolbkompressorite õli Airpress. Erinevaid õlisid mitte segada.
- Pärast õlivahetust tuleb nii õli sisselaskeava kork (22) kui ka õli äravoolukork (21) korralikult kinni keerata. Kontrollida õlitaset kord nädalas seireakna (20) kaudu.

- Aeg-ajalt või töö lõppedes tuleb paaki kogunenud veeauru kondensaat kondensaadi äravooluklapi (11) kaudu eemaldada. See on vajalik korrosiooniohu vähendamiseks paagis. Korrosiooni tekkimine vähendab paagi tööohutust, mahutavust ja õhu kvaliteeti.
- Rihmamootoriga kompressorite puhul tuleb rihma pinget korrapäraselt kontrollida. Korrektselt pingutatud rihma sunnitud läbipaine poolel rihmarataste vahelisel kaugusel ei tohiks ületada 1 cm.

HOOLDUSGRAAFIK					
TEGEVUS	IGAPÄEVANE	KORD NÄDALAS	PÄRAST ESIMEST 50 TUNDI	IGA 100 TUNNI JÄREL	IGA POOLE AASTA JÄREL
Õhu sisselaskefiltri puhastamine / filtrielemendi vahetus				•	
ÕLIVAHETUS			•		•
pea ankurduspoltide pingutamine	•				
kondensaadi paagist ärajuhtimine	•				
rihmade pinge kontrollimine		•			

- Kasutatud õli ja kondensaat tuleb kõrvaldada vastavalt riigis, kus seda kasutatakse, kehtivatele eeskirjadele.

4. HOIUSTAMINE

Eemaldada pistik pesast, tuulutada ja ühendada lahti kõik ühendatud pneumaatilised tööriistad. Hoiustada kompressor nii, et seda ei saaks kasutada kõrvalised isikud.

5. JÄÄTMEKÄITLUS

Kompressor tuleb utiliseerida kookõlas asjakohaste, kasutusriigis kehtivate eeskirjadega ette nähtud meetmetega.

6. GARANTII JA REMONT

Kui ostetud kaup osutub defektseks või varuosade vajadusel, võtta ühendust Airpressi teenindusega.

7. VÕIMALIKUD VEAD JA VASTAVAD LUBATUD SEKKUMISED

Sekkumiseks elektrilistesse komponentidesse (kaablid, mootor, pressostaat, elektrikapp...) paluda kvalifitseeritud elektriku abi

Viga	Põhjus	Sekkumine
Õhukadu pressostaadi klapist.	Tagasilöögiklapp, mis ei täida oma funktsiooni nõuetekohaselt tihendusliidese kulumise või määrdumise tõttu.	Keerata tagasilöögiklapi kuuskantpea lahti, puhastada pesa ja spetsiaalne kummist ketas (kui see on kulunud, vahetada välja). Monteerida uuesti kokku ja keerata püüdlikult kinni.
	Kondensaadi äravooluklapp (11) on avatud.	Sulgeda kondensaadi äravooluklapp (11).
	Toruliin ei ole pressostaadile paigaldatud nõuetekohaselt.	Paigaldada toruliin korralikult pressostaati.
Tootlikkuse vähenemine, sagedad käivitused. Madalad rõhuväärtused.	Liiga suur kulumine.	Vähendada suruõhu vajadust.
	Õhu sisselaskefiltri ummistumine (18).	Puhastada/asendada õhu sisselaskefilter (18) (joon 5a - 5f).
	Ühenduste ja/või torude leke.	Vahetada tihendid välja.
	Rihma libisemine.	Kontrollida rihma pinget.
Mootor ja/või kompressor kuumeneb üle lubatava taseme.	Ebapiisav õhuringlus.	Suurendada õhuringlust kompressori töökeskkonnas.
	Õhu sisselaskefiltri ummistumine.	Kontrollida läbitavust ja puhastada õhu sisselaskefilter või vahetada vajaduse korral välja.
	Ebapiisav määrimine.	Lisada või vahetada õli (joon 8a - 9d).
Kompressor seiskub pärast käivitamiskatseid, kui mootori ülekoormuse tõttu käivitub termokaitse.	Käivitamine rõhu all oleva kompressori peaga	Tühjendada kompressori pea, vajutades pressostaadi nuppu.
	Madal temperatuur.	Tõsta kompressorit ümbritseva keskkonna temperatuuri.
	Liiga madal pinge.	Kontrollida, et võrgupinge vastaks plaadil näidatud pingele. Kõrvaldada võimalikud pikendusjuhtmed
	Ebapiisav määrimine.	Kontrollige õlitaset, lisada õli ja vajaduse korral vahetada see välja.
	Vigane elektriklapp.	Teatada tehnilisele teenistusele.
Kompressor seiskub töö ajal ilma nähtava põhjuseta.	Mootori termokaitse sekkumine.	Kontrollida õlitaset.
		Seada pressostaadi (1) nupp (8) asendisse „OFF". Termokaitse lähtestamise nupuga (19) varustatud versioonidel (joon 6) lähtestada kaitse käsitsi. Lähtestamisnupuga mitte varustatud versioonide puhul tuleb oodata. Probleemi kordumisel võtta ühendust Airpressi teenindusega.
	Elektriline rike.	Teatada Airpressi teenindusele
Kompressor vibreerib töö ajal tugevalt ja mootor teeb ebaregulaarset müra. Pärast automaatset seiskamist ei käivitu see uuesti, kuigi mootorit on kuulda.	Ühefaasilised mootorid: Kahjustatud kondensaator.	Vahetada kondensaator välja.
Suurenenud õlikogus võrgus.	Süsteemis on liiga palju õli.	Kontrollida õlitaset.
	Kolviploki siseosade kulumine.	Teatada Airpressi teenindusele.
Äravoolukraanist lekib kondensaati.	Mustus/tolm kraani sees.	Puhastada kraan.

Mis tahes muu sekkumise peab teostama Airpressi volitatud teeninduskeskus. Masina vale käsitsemine võib ohustada kasutajat, põhjustada kompressori kahjustusi ja kaotada õiguse garantiinõuetele.

Conservare questo manuale per riferimenti futuri

1. ESERCITARE CAUTELA

⚠ COSA FARE

- **Il compressore deve essere utilizzato in un ambiente idoneo (ben ventilato con una temperatura ambiente compresa tra +10 °C e +40 °C) privo di polvere, acidi, vapori, gas esplosivi o combustibili.**
- Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 4 metri tra il compressore e l'area di lavoro.
- Qualsiasi scolorimento che possa apparire sui coperchi dei deflettori della cinghia del compressore durante l'operazione di verniciatura è indice di una vicinanza eccessiva.
- Inserire la spina di un cavo elettrico in una presa di corrente adeguata per forma, tensione e frequenza e conforme alle norme vigenti.
- Utilizzare esclusivamente prolunghe di lunghezza non superiore a cinque metri e con una sezione trasversale non inferiore a 2,5 mm^2. Utilizzare una protezione del motore di tipo C da 16 A.
- Per i compressori con una potenza del motore di 2,2 kW, l'intervallo di tensione appropriato deve essere compreso tra 230 e 240 V.
- Utilizzare solo il pressostato per spegnere il compressore. È vietato interrompere il funzionamento del compressore scollegando il cavo di alimentazione.
- Per spostare il compressore, utilizzare solo la maniglia di trasporto.
- Il compressore deve trovarsi su una base stabile, in posizione orizzontale (o verticale nel caso di compressori montati su un serbatoio verticale).
- Posizionare il compressore ad almeno 50 cm dalla parete per consentire una circolazione ottimale dell'aria fresca e garantire un raffreddamento adeguato.
- Osservare il tempo di lavoro dell'unità, il rapporto percentuale lavoro/riposo per ora di lavoro - 30/70.

⚠ COSA NON FARE

- Non dirigere mai il flusso d'aria verso persone, animali o il proprio corpo (utilizzare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi da oggetti estranei sollevati dal flusso).
- Non dirigere il flusso dei fluidi degli utensili alimentati dal compressore verso persone, animali, il proprio corpo o il compressore stesso.
- Non utilizzare il dispositivo a piedi nudi o con mani o piedi bagnati.
- Non trasportare il compressore quando nel serbatoio è presente aria in pressione.
- Non eseguire saldature o lavorazioni sul serbatoio. In caso di danni o corrosione, sostituirlo completamente.
- Non consentire l'uso del compressore a persone incompetenti. Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, se non sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza, che istruisca e sorvegli l'uso dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Non collocare oggetti infiammabili o in plastica o tessuto vicino e/o sopra il compressore.
- Non pulire la macchina con liquidi o solventi infiammabili. Utilizzare solo un panno umido, dopo essersi assicurati che il compressore sia scollegato dall'alimentazione.
- Il compressore è progettato per l'uso esclusivo di aria. È vietato utilizzarlo per comprimere qualsiasi altro tipo di gas.
- È vietato utilizzare l'aria del compressore nei settori farmaceutico, alimentare e ospedaliero, a meno che non sia stata appositamente trattata con filtri adeguati. L'aria del compressore non è inoltre destinata al riempimento di bombole per immersioni.
- Non utilizzare il compressore senza protezione (deflettore della cinghia) e non toccare le parti in movimento.

⚠ COSA C'È DA SAPERE

- Il compressore è progettato per funzionare con un ciclo di lavoro specifico. Il ciclo di funzionamento è indicato nella tabella dei dati tecnici, ad esempio 30% significa tre minuti di funzionamento e sette minuti di riposo. Se si supera il ciclo di lavoro indicato per un determinato compressore, si rischia il surriscaldamento del motore.
- In caso di intervento della protezione termica nelle unità: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V (36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872) il pulsante di ripristino della protezione (19), installato sull'alloggiamento del blocco pistoni (fig. 6) o sull'alloggiamento del condensatore del motore elettrico e riavviare l'unità, e per HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 260-50 (36832). 6) o sull'alloggiamento del condensatore del motore elettrico e riavviare l'unità; per HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834) attendere 15 minuti e riavviare l'unità,
- I compressori sono dotati di un pressostato, con una valvola di scarico dell'aria a chiusura ritardata (o valvola, situata sulla valvola di non ritorno), che facilita l'avviamento del motore, per cui è normale che l'aria esca dal serbatoio per alcuni secondi quando il serbatoio è vuoto.
- Tutti i compressori sono dotati di una valvola di sicurezza (5), che protegge dal superamento della pressione consentita del serbatoio anche in caso di guasto del pressostato.
- La valvola di sicurezza impedisce la creazione di una pressione eccessiva nei serbatoi dell'aria. Questa valvola è configurata in fabbrica e non funziona finché la pressione del serbatoio non raggiunge la pressione di taratura della valvola. Non tentare di rimuovere o regolare questo dispositivo di sicurezza. Qualsiasi regolazione della valvola potrebbe causare gravi lesioni. Se questo dispositivo richiede manutenzione o riparazione, contattare il servizio di assistenza del produttore.
- La linea rossa sul manometro (12) si riferisce alla pressione massima di esercizio del serbatoio. Non si riferisce alla pressione regolata.
- Durante l'operazione di collegamento di un utensile pneumatico alla linea di mandata dell'aria compressa del compressore, è necessario interrompere il flusso d'aria all'uscita di questa linea.
- L'utilizzo dell'aria compressa nelle varie applicazioni previste (soffiaggio, utensili pneumatici, verniciatura, lavaggio con detergenti a base di sola acqua, ecc.) richiede la conoscenza e il rispetto delle norme appropriate a ciascuna delle applicazioni previste.
- Verificare che il consumo d'aria e la pressione massima di esercizio dell'utensile pneumatico e dei tubi di collegamento utilizzati (con compressore) siano compatibili con la pressione impostata sul regolatore di pressione e con la quantità d'aria prodotta dal compressore.
- Per pressioni superiori a 7 bar, l'utente deve dotare i tubi pneumatici di una linea di sicurezza (ad esempio, un cavo d'acciaio).

2. MESSA IN SERVIZIO E UTILIZZO

- Montare le ruote di trasporto (3) secondo la figura 2a o 2b o 2c, a seconda del modello di compressore. Gli antivibranti (4) devono essere installati secondo la figura 3a o 3b, a seconda del tipo di compressore.
- Verificare che i dati riportati sulla targhetta del compressore corrispondano ai dati effettivi dell'impianto elettrico; è ammessa una variazione di tensione del +/- 10% rispetto al valore nominale.
- Prima di collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa elettrica, verificare che il pulsante (8) del pressostato (1) installato nel compressore sia in posizione OFF - „0".
- Prima della prima messa in funzione, rimuovere i tappi di trasporto dalla presa d'aria e sostituirli con un filtro dell'aria (Figura 5f).
- Assicurarsi che il tappo del gruppo di riempimento dell'olio sia rimosso e sostituito con il tappo in dotazione (fig. 9a-9d).
- Verificare il livello dell'olio attraverso la spia (20) e, se necessario, rabboccare attraverso il bocchettone di riempimento dell'olio dopo aver svitato il tappo (22). (Fig. 8a-8b e 9a-9d).
- Ora il compressore è pronto per l'uso.
- Portando il pressostato (8) del pressostato (1) in posizione ON, il compressore si avvia e inizia a pompare l'aria attraverso la linea di mandata e la valvola di non ritorno nel serbatoio dell'aria.
- Quando viene raggiunta la pressione massima di esercizio (come specificato dal produttore), il compressore si arresta, scaricando l'aria in esubero nella testata e nella linea di mandata.
- Ciò consente il riavvio, facilitato dall'assenza di pressione di testa. Utilizzando l'aria, il compressore torna automaticamente in funzione quando viene raggiunto il valore di taratura inferiore (circa 2 bar tra quello superiore e quello inferiore).
- È possibile verificare la pressione presente all'interno del serbatoio leggendo il valore sul manometro (12).
- Il compressore continua a riprendere il funzionamento dopo che la pressione è scesa all'impostazione inferiore del pressostato (8) fino a quando il pressostato (1) non viene impostato sulla posizione „OFF". Per riprendere il funzionamento, attendere almeno 10 secondi dopo lo spegnimento del compressore.
- Nelle versioni con quadro elettrico, il pressostato deve essere sempre lasciato in posizione „ON" I.
- Nei modelli di compressore dotati di regolatore di pressione, è possibile impostare il valore della pressione dell'aria in uscita. Ciò consente di adattare la pressione ai requisiti degli utensili pneumatici alimentati, ad esempio. A seconda del tipo di regolatore di pressione (7), l'impostazione del valore di pressione si esegue sollevando (sbloccando) la manopola del regolatore e ruotandola (in senso orario per aumentare la pressione o in senso antiorario per diminuirla) oppure sbloccando la manopola del regolatore svitando il controdado e ruotando poi la manopola come sopra.
- È possibile verificare il valore impostato utilizzando un manometro (6).
- Verificare che l'utilizzo dell'aria e la pressione massima di esercizio dell'utensile pneumatico utilizzato siano compatibili con la pressione impostata sul regolatore di pressione e con la quantità d'aria prodotta dal compressore.
- Al termine del lavoro, arrestare la macchina, scollegare l'alimentazione e svuotare il serbatoio.

3. MANUTENZIONE

- La durata della macchina dipende dalla qualità e dalla regolarità della manutenzione.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, portare il pressostato (8) del pressostato (1) in posizione „OFF", scollegare il compressore dall'alimentazione e scaricare completamente il serbatoio.
- Prima di avviare il compressore per la prima volta, accertarsi che tutte le viti siano ben serrate.
- Il filtro di ingresso dell'aria deve essere pulito almeno ogni 100 ore, ma se il compressore viene utilizzato in un ambiente con polvere o altri materiali che possono ridurre la capacità del filtro, la pulizia deve essere effettuata di conseguenza più spesso. Se necessario, il filtro deve essere sostituito con uno nuovo. La riduzione della portata o l'intasamento del filtro hanno l'effetto di ridurre significativamente le prestazioni del compressore e di diminuirne la durata.
- Effettuare il primo cambio dell'olio dopo 50 ore. I cambi d'olio successivi devono essere effettuati almeno due volte l'anno. In caso di uso intensivo, l'olio deve essere cambiato di conseguenza più spesso. Se l'olio cambia colore (colore bianco - presenza di acqua, colore scuro - surriscaldamento), deve essere cambiato immediatamente.
- Utilizzare l'olio Airpress per i compressori alternativi. Non mescolare oli diversi.
- Dopo il cambio dell'olio, serrare bene il tappo di riempimento dell'olio (22) e il tappo di scarico dell'olio (21). Controllare il livello dell'olio una volta alla settimana attraverso la spia dell'olio (20).
- Periodicamente o al termine del funzionamento, è necessario rimuovere la condensa che si accumula nel serbatoio attraverso la valvola di scarico della condensa (11). Questa operazione è necessaria per ridurre al minimo il rischio di corrosione all'interno del serbatoio. La corrosione riduce la sicurezza operativa del serbatoio, la sua capacità e la qualità dell'aria.
- La tensione della cinghia deve essere controllata periodicamente sui compressori a cinghia. La deflessione forzata di una cinghia correttamente tesa a metà della distanza tra le pulegge non deve superare 1 cm.

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE					
ATTIVITÀ	GIORNALE	UNA VOLTA ALLA SET-TIMANA	DOPO LE PRIME 50 ORE	OGNI 100 ORE	OGNI SEME-STRE
Pulizia del filtro di aspirazione dell'aria / sostituzione dell'elemento filtrante				•	
Cambio dell'olio			•		•
Serraggio dei bulloni di ancoraggio della testa	•				
Scarico della condensa dal serbatoio	•				
Verifica della tensione della cinghia		•			

- Spent oil and condensate MUST BE DISPOSED OF in compliance with protection of the environment and current legislation.

4. CONSERVAZIONE

Scollegare il compressore dalla presa di corrente, spurgare l'unità e tutti gli strumenti pneumatici collegati. Riporre il compressore in modo che non possa essere utilizzato da persone non autorizzate.

5. SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Il compressore deve essere smaltito secondo le misure appropriate previste dalla normativa vigente nel paese in cui viene utilizzato.

6. GARANZIA E RIPARAZIONE

Nel caso in cui la merce acquistata risulti difettosa, o in caso di necessità di pezzi di ricambio, si prega di contattare il Servizio Assistenza Airpress.

7. POSSIBILI GUASTI E INTERVENTI CONSENTITI

Richiedere l'assistenza di un elettricista qualificato per intervenire sui componenti elettrici (cavi, motore, pressostato, quadro elettrico...).

Troppo	Motivo	Intervento
Perdita d'aria dalla valvola del pressostato.	Una valvola di non ritorno che, a causa dell'usura o dell'imbrattamento dell'interfaccia di tenuta, non svolge correttamente la sua funzione.	Svitare il coperchio della valvola di non ritorno, pulire la sede e la guarnizione di gomma speciale (sostituirla se usurata). Rimontare e serrare con cura.
	La valvola di scarico della condensa (11) è aperta.	Chiudere la valvola di scarico della condensa (11).
	La linea pneumatica non è montata correttamente sul pressostato.	Inserire correttamente la linea pneumatica all'interno del pressostato.
Prestazioni ridotte, avviamenti frequenti. Valori di pressione bassi.	Troppa usura.	Ridurre la necessità di aria compressa.
	Intasamento del filtro di aspirazione dell'aria (18).	Pulire/sostituire il filtro di aspirazione dell'aria (18) (Fig. 5a-5f).
	Perdite dai connettori e/o dalle tubature.	Sostituire le guarnizioni.
	Slittamento della cintura.	Controllare la tensione della cinghia.
Il motore e/o il compressore si riscaldano oltre un livello accettabile.	Circolazione insufficiente.	Aumentare la circolazione dell'aria nell'ambiente di funzionamento del compressore.
	Intasamento del filtro di aspirazione dell'aria.	Controllare la pervietà e, se necessario, pulire o sostituire il filtro di ingresso dell'aria.
	Lubrificazione insufficiente.	Rabboccare o sostituire l'olio (Fig. 8a-9d).
Il compressore si arresta dopo aver tentato di avviarsi facendo scattare la protezione termica a causa del superamento del motore.	Avvio con la testa del compressore in pressione.	Scaricare la testa del compressore premendo il pulsante del pressostato.
	Bassa temperatura.	Aumentare la temperatura ambiente del compressore.
	Tensione troppo bassa.	Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta. Eliminare eventuali cavi di prolunga.
	Lubrificazione insufficiente.	Verificare il livello, rabboccare e sostituire l'olio se necessario.
	Elettrovalvola difettosa .	Relazione al Servizio Tecnico.
Il compressore si arresta durante il funzionamento senza alcun motivo apparente.	Intervento di protezione termica del motore.	Verificare il livello dell'olio.
		Azionare il pulsante (8) del pressostato (1) portandolo in posizione "OFF". Nelle versioni dotate di pulsante di ripristino (19) della protezione termica (fig. 6), ripristinare manualmente la protezione. Nelle versioni non dotate di pulsante di reset, attendere qualche minuto. Se il problema si ripresenta, contattare il Servizio Assistenza Airpress.
	Guasto elettrico.	Rapporto al servizio Airpress.
Il compressore vibra fortemente durante il funzionamento e il motore emette un rumore irregolare. Dopo essersi fermato da solo, non si riavvia, anche se il suono del motore è udibile.	Motori monofase: condensatore difettoso.	Sostituire il condensatore.
Aumento della presenza di olio nella rete.	Troppo olio all'interno dell'unità.	Verificare il livello dell'olio.
	Usura dei componenti interni del blocco del pistone	Rapporto al servizio Airpress.
La condensa fuoriesce dalla valvola di scarico della condensa.	Presenza di sporco/sabbia all'interno della valvola di scarico della condensa.	Mantenere pulita la valvola di scarico della condensa.

Qualsiasi altro intervento deve essere effettuato da un centro di assistenza autorizzato Airpress. L'uso improprio della macchina può esporre l'utente a pericoli, provocare danni al compressore e far decadere il diritto alla garanzia.

Guardar este manual para referência futura

1. TER CUIDADO

⚠ O QUE FAZER

- **O compressor deve ser utilizado num ambiente adequado (bem ventilado, com uma temperatura ambiente entre +10 °C e +40 °C), isento de poeiras, ácidos, vapores, gases explosivos ou combustíveis.**
- Manter sempre uma distância de segurança de, pelo menos, 4 metros entre o compressor e a área de trabalho.
- Qualquer descoloração que possa aparecer nas coberturas dos deflectores da correia do compressor durante a operação de pintura é uma indicação de proximidade excessiva.
- Introduzir a ficha de um cabo elétrico numa tomada adequada em termos de forma, tensão e frequência e que esteja em conformidade com as normas aplicáveis.
- Utilize apenas cabos de extensão que não excedam cinco metros de comprimento e com uma área de secção transversal não inferior a 2,5 mm^2. Utilizar uma proteção do motor 16 A tipo C.
- Para compressores com uma potência de motor de 2,2 kW, a gama de tensões adequada deve situar-se entre 230 e 240 V.
- Utilizar apenas o pressóstato para desligar o compressor. É proibido interromper o funcionamento do compressor desligando o cabo de alimentação.
- Utilizar apenas a pega de transporte para deslocar o compressor.
- O compressor deve estar assente numa base estável, em posição horizontal (ou vertical, no caso de compressores montados num reservatório vertical).
- Coloque o compressor a uma distância mínima de 50 cm da parede para permitir uma circulação óptima de ar fresco e garantir um arrefecimento adequado.
- Observar o tempo de trabalho da unidade, a relação percentual trabalho/descanso por hora de trabalho - 30/70.

⚠ O QUE NÃO FAZER

- Nunca direcionar o jato de ar para pessoas, animais ou para o próprio corpo (utilizar óculos de segurança para proteger os olhos de objectos estranhos levantados pelo jato)
- Não direccione o fluxo de fluidos das ferramentas acionadas pelo compressor para pessoas, animais, o seu próprio corpo ou o próprio compressor.
- Não utilizar o aparelho descalço ou com as mãos ou os pés molhados.
- Não transportar o compressor se houver ar sob pressão no depósito.
- Não efetuar trabalhos de soldadura ou de maquinagem no reservatório. Em caso de danos ou de corrosão, substituí-lo completamente.
- Não permitir que pessoas incompetentes utilizem o compressor. Manter as crianças e os animais afastados da área de trabalho.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança, que dará instruções e supervisionará a utilização do aparelho.
- As crianças devem ser vigiadas de modo a não brincarem com o aparelho.
- Não colocar objectos inflamáveis ou de plástico ou tecido perto e/ou sobre o compressor.
- Não limpar a máquina com líquidos inflamáveis ou solventes. Utilizar apenas um pano húmido, depois de se certificar de que o compressor está desligado da alimentação eléctrica.
- O compressor foi concebido para ser utilizado exclusivamente com ar. É proibida a sua utilização para comprimir qualquer outro tipo de gás.
- É proibido utilizar o ar do compressor nos sectores farmacêutico, alimentar ou hospitalar, a menos que tenha sido especialmente tratado em filtros adequados. O ar do compressor também não se destina ao enchimento de garrafas de mergulho.
- Não utilizar o compressor sem proteção (deflector de correia) e não tocar nas peças em movimento.

⚠ O QUE PRECISA DE SABER

- O compressor foi concebido para funcionar com um ciclo de funcionamento específico. O ciclo de funcionamento é indicado na tabela de dados técnicos, por exemplo, 30% significa três minutos de funcionamento e sete minutos de repouso. Exceder o ciclo de funcionamento indicado para um determinado compressor pode provocar o sobreaquecimento do motor.
- Em caso de disparo da proteção térmica nas unidades: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V (36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872) o botão de reset da proteção (19), instalado na caixa do bloco do pistão (fig. 6) ou na caixa do condensador do motor elétrico e reiniciar a unidade, e para HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834) esperar 15 minutos e reiniciar a unidade,
- Os compressores estão equipados com um pressóstato, equipado com uma válvula (ou válvula, situada na válvula anti-retorno) de escape de ar de fecho retardado, que facilita o arranque do motor, pelo que é normal que o ar saia do reservatório durante alguns segundos quando o reservatório está vazio.
- Todos os compressores estão equipados com uma válvula de segurança (5), que oferece proteção contra a ultrapassagem da pressão admissível do reservatório, mesmo em caso de falha do pressóstato.
- A válvula de segurança impede a criação de pressão excessiva nos depósitos de ar. Esta válvula é configurada na fábrica e não funcionará até que a pressão do depósito atinja a pressão de regulação da válvula. Não tente remover ou ajustar este dispositivo de segurança. Qualquer ajuste da válvula pode causar ferimentos graves. Se este dispositivo necessitar de manutenção ou reparação, contacte o departamento de assistência técnica do fabricante.
- A linha vermelha no manómetro (12) refere-se à pressão máxima de funcionamento do depósito. Não se refere à pressão regulada.
- Durante a operação de ligação de uma ferramenta pneumática à linha de ar comprimido de descarga do compressor, é necessário cortar o fluxo de ar à saída desta linha.
- A utilização do ar comprimido nas diferentes aplicações previstas (sopro, ferramenta pneumática, pintura, lavagem com detergentes só com água, etc.) exige o conhecimento e o respeito das normas próprias a cada uma das aplicações previstas.
- Verificar se o consumo de ar e a pressão máxima de funcionamento da ferramenta pneumática e dos tubos de ligação utilizados (com compressor) são compatíveis com a pressão regulada no regulador de pressão e com a quantidade de ar produzida pelo compressor.
- Para pressões superiores a 7 bar, o utilizador deve equipar as mangueiras pneumáticas com uma linha de segurança (por exemplo, cabo de aço).

2. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO

- Montar as rodas de transporte (3) de acordo com a figura 2a ou 2b ou 2c, consoante o modelo do compressor. Os amortecedores de vibrações (4) devem ser instalados de acordo com a figura 3a ou 3b, consoante o tipo de compressor.
- Verificar se os dados da placa do compressor correspondem aos dados reais da instalação eléctrica; é admissível uma variação de tensão de +/- 10% em relação ao valor nominal.
- Antes de ligar a ficha do cabo de alimentação à tomada eléctrica, verifique se o botão (8) do interrutor de pressão (1) instalado no compressor está na posição OFF - „0".
- Antes do primeiro arranque, retirar os tampões de transporte da entrada de ar e substituí-los por um filtro de ar (Figura 5f).
- Certifique-se de que o tampão do conjunto de enchimento de óleo é retirado e substituído pelo tampão de enchimento de óleo fornecido (fig.9a-9d).
- Verificar o nível de óleo através do óculo de inspeção (20) e, se necessário, atestar através do enchimento de óleo depois de desaparafusar o bujão (22). (Fig. 8a-8b e 9a-9d).
- Agora o compressor está pronto a ser utilizado.
- Colocar o interrutor de pressão (8) do interrutor de pressão (1) na posição ON faz arrancar o compressor e começa a bombear ar através da linha de descarga e da válvula anti-retorno para o depósito de ar.
- Quando a pressão máxima de funcionamento (tal como especificada pelo fabricante) é atingida, o compressor pára, descarregando o ar, que é redundante na cabeça e na linha de descarga.
- Isto permite um novo arranque, facilitado pela ausência de pressão de cabeça. Utilizando ar, o compressor volta automaticamente a funcionar quando é atingido o valor inferior de calibração (cerca de 2 bar entre o superior e o inferior).
- É possível verificar a pressão presente no interior do reservatório lendo o valor no manómetro (12)
- O compressor continua a retomar o funcionamento depois de a pressão cair para a regulação inferior do pressóstato (8) até o pressóstato (1) ser colocado na posição „OFF" (desligado). Se o funcionamento tiver de ser retomado, aguarde, no mínimo, 10 segundos depois de o compressor ser desligado.
- Nas versões com quadro elétrico, o pressóstato deve ser sempre deixado na posição „ON" I.
- Nos modelos de compressores equipados com um regulador de pressão, é possível definir o valor da pressão do ar de saída. Isto permite que a pressão seja adaptada aos requisitos das ferramentas pneumáticas que estão a ser alimentadas, por exemplo. Consoante o tipo de regulador de pressão (7), o valor da pressão é regulado levantando (desbloqueando) o manípulo do regulador e rodando-o (no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a pressão ou no sentido contrário para diminuir) ou desbloqueando o manípulo do regulador desaparafusando a contraporca e rodando o manípulo como acima indicado.
- É possível verificar o valor definido utilizando um manómetro (6)
- Verificar se o consumo de ar e a pressão máxima de funcionamento da ferramenta pneumática utilizada são compatíveis com a pressão regulada no regulador de pressão e com a quantidade de ar produzida pelo compressor.
- No final do trabalho, parar a máquina, desligar a alimentação eléctrica e esvaziar o depósito.

3. MANUTENÇÃO

- A vida útil da máquina depende da qualidade e da regularidade da sua manutenção.
- Antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção, colocar o pressóstato (8) do pressóstato (1) na posição „OFF", desligar o compressor da alimentação eléctrica e esvaziar completamente o reservatório.
- Antes de ligar o compressor pela primeira vez, certifique-se de que todos os parafusos estão corretamente apertados.
- O filtro de entrada de ar deve ser limpo, pelo menos, a cada 100 horas, mas se o compressor for utilizado num ambiente com pó ou outros materiais que possam reduzir a capacidade do filtro, a limpeza deve ser efectuada com maior frequência. Se necessário, o filtro deve ser substituído por um novo. A redução do débito ou o entupimento do filtro tem o efeito de reduzir significativamente o desempenho do compressor e diminuir a sua vida útil.
- Efetuar a primeira mudança de óleo após 50 horas. As mudanças de óleo subsequentes devem ser efectuadas pelo menos duas vezes por ano. Em caso de utilização intensiva, o óleo deve ser mudado com maior frequência. Se o óleo mudar de cor (cor branca - presença de água, cor escura - sobreaquecimento), deve ser mudado imediatamente.
- Utilizar o óleo Airpress para compressores alternativos. Não misturar óleos diferentes.
- Após uma mudança de óleo, apertar igualmente bem o tampão de enchimento de óleo (22) e o tampão de drenagem de óleo (21). Verificar o nível de óleo uma vez por semana através do visor de óleo (20).
- Periodicamente ou no final da operação, o condensado que se acumula no depósito através da válvula de drenagem de condensação (11) deve ser removido. Isto é necessário para minimizar o risco de ocorrência de corrosão no interior do depósito. A ocorrência de corrosão reduz a segurança operacional do depósito, a sua capacidade e a qualidade do ar.
- A tensão da correia deve ser verificada periodicamente nos compressores acionados por correia. A deflexão forçada de uma correia corretamente esticada a metade da distância entre as polias não deve exceder 1 cm.

CALENDÁRIO DE MANUTENÇÃO					
ACTIVIDADE	DIÁRIO	UMA VEZ POR SEMANA	APÓS AS PRIMEIRAS 50 HORAS	A CADA 100 HORAS	DE SEIS EM SEIS ANOS
Limpeza do filtro de admissão de ar / substituição do elemento filtrante				•	
Mudança de óleo			•		•
Apertar os parafusos de fixação da cabeça	•				
Drenagem de condensados do depósito	•				
Verificação da tensão da correia		•			

- O óleo usado e os condensados DEVEM SER DESCARTADOS em conformidade com a proteção do ambiente e a legislação em vigor.

4. ARMAZENAMENTO

Desligar o compressor da tomada, purgar a unidade e todas as ferramentas pneumáticas ligadas. Guardar o compressor de modo a que não possa ser utilizado por pessoas não autorizadas.

5. ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS

O compressor deve ser eliminado de acordo com as medidas adequadas previstas pela regulamentação em vigor no país de utilização.

6. GARANTIA E REPARAÇÃO

Em caso de defeito dos bens adquiridos ou de necessidade de peças sobressalentes, contactar o serviço de assistência Airpress.

7. POSSÍVEIS FALHAS E INTERVENÇÕES PERMITIDAS

Solicitar a assistência de um eletricista qualificado para intervir nos componentes eléctricos (cabos, motor, interrutor de pressão, quadro elétrico...).

Problema	Razão	Intervenção
Perda de ar da válvula do pressóstato.	Uma válvula anti-retorno que, devido a desgaste ou sujidade na interface de vedação, não desempenha corretamente a sua função.	Desaparafusar a tampa da válvula anti-retorno, limpar a sede e a junta de borracha especial (substituir se estiver gasta). Voltar a montar e apertar cuidadosamente.
	A válvula de drenagem de condensado (11) está aberta.	Fechar a válvula de drenagem de condensados (11).
	A linha pneumática não está corretamente ligada ao pressóstato.	Encaixar corretamente a linha pneumática no interior do pressóstato.
Desempenho reduzido, arranques frequentes. Valores de pressão baixos.	Demasiado desgaste.	Reduzir a necessidade de ar comprimido.
	Entupimento do filtro de admissão de ar (18).	Limpar/substituir o filtro de admissão de ar (18) (Fig. 5a-5f).
	Fugas nos conectores e/ou na tubagem.	Substituir as juntas.
	Deslizamento do cinto.	Verificar a tensão da correia.
O motor e/ou o compressor aquecem para além de um nível aceitável.	Circulação insuficiente.	Aumentar a circulação de ar no ambiente de funcionamento do compressor.
	Entupimento do filtro de admissão de ar.	Verificar a permeabilidade e limpar ou substituir o filtro de entrada de ar, se necessário.
	Lubrificação insuficiente.	Atestar ou mudar o óleo (Fig. 8a-9d).
O compressor pára depois de tentar arrancar, disparando a proteção térmica devido ao excesso de velocidade do motor.	Arranque com a cabeça do compressor sob pressão.	Drenar a cabeça do compressor premindo o botão do pressóstato.
	Baixa temperatura.	Aumentar a temperatura ambiente do compressor.
	Tensão demasiado baixa.	Verificar se a tensão de rede corresponde à indicada na placa. Eliminar os cabos de extensão.
	Lubrificação insuficiente.	Verificar o nível, atestar e substituir o óleo, se necessário.
	Defeito na válvula solenoide .	Relatório para o Serviço Técnico.
O compressor pára durante o funcionamento sem razão aparente.	Intervenção de proteção térmica do motor.	Verificar o nível de óleo.
		Acionar o botão (8) do interrutor de pressão (1) colocando-o na posição "OFF". Nas versões equipadas com um botão de rearme (19) para a proteção térmica (fig. 6), repor manualmente a proteção. Nas versões não equipadas com um botão de reset, aguardar alguns minutos. Se o problema se repetir, contactar o serviço de assistência Airpress.
	Defeito elétrico.	Relatório para a Airpress Service.
O compressor vibra fortemente durante o funcionamento e o motor emite um ruído irregular. Depois de parar por si só, não volta a arrancar, embora se ouça o som do motor.	Motores monofásicos: condensador defeituoso.	Substituir o condensador.
Aumento da presença de óleo na rede.	Demasiado óleo no interior da unidade.	Verificar o nível de óleo.
	Desgaste dos componentes internos do bloco do pistão	Relatório para o serviço Airpress.
Fugas de condensado da válvula de drenagem de condensado.	Presença de sujidade/areia no interior da válvula de drenagem de condensados.	Manter a válvula de drenagem de condensados limpa.

Qualquer outra intervenção deve ser efectuada por um centro de assistência técnica autorizado da Airpress. O manuseamento incorreto da máquina pode expor o utilizador a perigos, provocar danos no compressor e fazer perder o direito à garantia.

Guarde este manual para futuras consultas

1. PRECAUCIONES

⚠ QUÉ HACER

- **El compresor debe ser usado en un ambiente apropiado (bien ventilado con una temperatura ambiental de entre +10° C y +40° C) y nunca en lugares con polvo, ácidos, vapores, explosivos o materiales inflamables.**
- Mantenga siempre una distancia de seguridad de al menos 4 metros entre el compresor y el área de trabajo.
- Cualquier coloración de la protección de la correa del compresor durante operaciones de pintado indica que la distancia es demasiado corta.
- Inserte el enchufe el cabre eléctrico en la toma de corriente de voltaje, forma y frecuencia adecuados de acuerdo con las regulaciones en vigor.
- Use alargadores de cable de una longitud máxima de 5 metros y de una sección transversal mínima de 2.5 mm^2. Use fusibles del tipo 16 [A] C.
- Para compresores con una potencia de motor de 2,2 kW, el rango de tensión adecuado debe estar entre 230 - 240 V.
- Use siempre el presostato para apagar el compresor o use el interruptor del cuadro eléctrico en los modelos que lo llevan. Nunca apage el compresor tirando del cable eléctrico para que así no haya presión en el cabezal al reiniciarlo.
- Use siempre el mango para mover el compresor.
- Mientras esté encendido, el compresor debe estar en una superficie estable y horizontal para garantizar una lubricación correcta.
- Ponga el compresor a por lo menos 50 cm de cualquier pared para permitir la circulación óptima de aire fresco y asegurar una refrigeración correcta.
- El tiempo de funcionamiento del equipo debe ser vigilado; la proporción de horas de trabajo a horas de descanso es 30/70

⚠ QUÉ NO HACER

- Nunca apunte el chorro de aire hacia personas, animales o su propio cuerpo. Lleve siempre gafas de seguridad para proteger sus ojos de posibles objetos lanzados por el chorro de aire.
- Nunca apunte el chorro de líquido expulsado por herramientas conectadas al compresor hacia personas, animales o a usted mismo.
- Nunca use el equipo estando descalzo o con manos o pies mojados.
- Nunca tire del cable eléctrico para desenchufar o mover el equipo.
- No use el compresor en el exterior.
- Nunca transporte el compresor si el calderín no está vacío.
- Nunca suelde o manipule el calderín. En el caso de fallos o corrosión, cambie el calderín entero.
- Nunca permita a personas inexpertas usar el compresor. Mantenga a los niños y animales fuera del área de trabajo.
- Este equipo no está diseñado para el uso de personas (incluyendo niños) con capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas o falta de experiencia y conocimiento a no ser que se les haya dado instrucciones sobre el uso del equipo o supervisión por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el equipo.
- Nunca coloque tejidos inflamables o de nailon cerca de o sobre el compresor.
- Nunca limpie el compresor con líquidos inflamables o disolventes. Limpie sólo con un trapo húmedo después de asegurarse de haber desconectado el compresor.
- El compresor está diseñado sólo para comprimir aire y no debe ser usado con cualquier otro tipo de gas.
- El aire comprimido producido no puede ser usado con fines farmacéuticos, alimenticios u hospitalarios excepto después de tratamiento específico. No es apto para llenar tanquess de buceo.
- Nunca use el compresor sin protecciones y no toque nunca las partes móviles.

⚠ COSAS QUE DEBERÍA SABER

- El compresor está diseñado para funcionar en un ciclo de trabajo específico. El ciclo de trabajo se indica en la tabla de datos técnicos, por ejemplo, 30 % significa tres minutos de funcionamiento y siete minutos de reposo. Si se supera el ciclo de trabajo indicado para un compresor determinado, existe el riesgo de que el motor se sobrecaliente.
- En caso de que se active la protección térmica en los dispositivos: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V (36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872), pulse el botón de reinicio de la protección (19), instalado en la carcasa del bloque de pistones (fig. 6) o en la carcasa de los condensadores del motor eléctrico y volver a poner en marcha el aparato; en el caso de los aparatos HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834), espere 15 minutos y vuelva a poner en marcha el aparato,
- Los compresores están equipados con un presostato, provisto de una válvula de escape de aire de cierre retardado (o de una válvula situada en la válvula de retorno), que facilita el arranque del motor y, por lo tanto, es normal que, con el depósito vacío, se expulse aire durante unos segundos.
- Todos los compresores están equipados con una válvula de seguridad (5) que garantiza la protección contra el exceso de presión en el depósito, incluso en caso de fallo del presostato.
- La válvula de seguridad evita que se genere una presión excesiva en los depósitos de aire. Esta válvula viene configurada de fábrica y no funcionará hasta que la presión en el depósito alcance el valor de presión de ajuste de la válvula. No intente retirar ni ajustar este dispositivo de seguridad. Cualquier ajuste de la válvula puede provocar lesiones graves. Si este dispositivo requiere mantenimiento o reparación, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- La línea roja del manómetro (12) indica la presión máxima de trabajo del depósito. No se refiere a la presión regulada.
- Durante la conexión de la herramienta neumática a la salida de aire comprimido del compresor, es necesario cortar el flujo de aire en la salida de este conducto.
- El uso de aire comprimido en los diferentes casos previstos (soplado, herramientas neumáticas, lacado, lavado con detergentes solo a base de agua, etc.) requiere el conocimiento y el cumplimiento de las normas correspondientes a cada una de las aplicaciones previstas.
- Compruebe que el consumo de aire y la presión máxima de funcionamiento de la herramienta neumática utilizada y de los tubos de conexión (con el compresor) sean compatibles con la presión ajustada en el regulador de presión y con la cantidad de aire producida por el compresor.
- En caso de presiones superiores a 7 bar, el usuario debe equipar las mangueras neumáticas con un conducto de seguridad (por ejemplo, un cable de acero).

2. ENCENDIDO Y USO

- Conecte las ruedas suministradas como se ve en las figuras 2a, 2b o 2c según el modelo del compresor. Para versiones con pies fijos, monte los amortiguadores de vibración para no rayar el suelo según las figuras 3a o 3b, dependiendo del modelo.
- Compruebe la concordancia entre la placa del compresor y las prestaciones reales del sistema eléctrico. Una variación de +/- 10% con respecto al valor nominal está permitida.
- Inserte el enchufe en una toma de corriente apropiada mientras el botón del presostato en el compresor está en la posición "O" (OFF, apagado).
- Antes de la primera puesta en marcha, quite los tapones de transporte de la entrada de aire y sustitúyalos por el filtro de aire (fig. 5f).
- Asegúrese de quitar el tapón de llenado de aceite y sustitúyalo por el tapón que se incluye junto con el compresor (fig. 9a - 9d).
- Compruebe el nivel de aceite usando el visor de cristal y, si es necesario, desenrosque el tapón y llene el tanque (figuras 8a, 8b y 9a - 9d).
- A estas alturas, el compresor está listo para ser usado.
- Usando el interruptor del presostato se inicia el compresor, introduciendo aire en el calderín a través de la manguera de suministro.
- Al llegar a la presión de trabajo máxima (establecida de fábrica) el compresor se para, expulsando el aire sobrante presente en el cabezal y la manguera a través de una válvula situada bajo el presostato.
- La ausencia de presión en el cabezal facilita el reinicio. Cuando el aire es usado, el compresor se reinicia automáticamente al llegar al valor mínimo calibrado (aproximadamente 2 bares entre el límite superior y el inferior). La presión dentro del calderín puede ser comprobada en el manómetro.
- El compresor sigue funcionando automáticamente hasta que el interruptor del presostato sea ajustado a la posición de apagado. Para usar el compresor de nuevo, espere al menos 10 segundos después de apagarlo antes de encenderlo otra vez.
- En las versiones con panel eléctrico, el presostato debe mantenerse siempre en la posición "ON".
- En los modelos de compresor equipados con un reductor de presión, es posible ajustar el valor de la presión de salida del aire. Esto permite ajustar la presión a los requisitos, por ejemplo, de herramientas neumáticas alimentadas. Dependiendo del tipo de reductor (7), la presión se ajusta mediante:
  - levantar (desbloquear) el botón del regulador y girarlo (en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión o en sentido contrario para reducirla).
  - desbloquear el botón del regulador desenroscando la contratuerca y luego girar el botón como se indicó anteriormente.
- El valor ajustado se puede verificar en el manómetro.
- Verifique que el consumo de aire y la presión máxima de trabajo de la herramienta neumática que se va a utilizar sean compatibles con la presión ajustada en el regulador de presión y con la cantidad de aire suministrada por el compresor.
- Cuando haya terminado de trabajar, detenga la máquina, desenchufe el equipo y vacíe el depósito.

3. MANTENIMIENTO

- La vida útil de la máquina depende en la calidad del mantenimiento
- ANTES DE CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO, PONGA EL PRESOSTATO EN LA POSICIÓN OFF(APAGADO), DESENCHUFE EL CABLE ELÉCTRICO Y VACÍE COMPLETAMENTE EL CALDERÍN.

- Compruebe que todos los tornillos (en especial los del cabezal de la unidad) están correctamente apretados. El control debe ser realizado antes del primer encendido del compresor y antes del primer uso intensivo para combatir el efecto de expansión térmica.
- Limpie el filtro de succión de acuerdo con el tipo de entorno y al menos cada 100 horas. Si es necesario, cambie el filtro; un filtro atascado altera la eficiencia mientras que un filtro defectuoso puede causar desgaste severo en compresores (figuras 5a - 5f).
- Cambie el aceite después de las primeras 50 horas de trabajo, al menos 2 veces al año. Compruebe el nivel de aceite regularmente.
- Use aceite para compresores de pistón de marca Airpress. Nunca mezcle aceites de tipos distintos. Si el aceite cambia de color (blanquecino=presencia de agua / oscuro=sobrecalentamiento), es bueno cambiar el aceite inmediatamente.
- Después de rellenar el aceite, apriete el tapón asegurándose de que no hay fugas durante el uso. Una vez a la semana, cmpruebe el nivel de aceite para asegurar la lubricación a tiempo.
- De forma regular, o al terminar de trabajar durante más de una hora, vacíe el condensado que se forma dentro del calderín debido a la humedad del aire (Figs. 7a - 7c) para proteger el calderín del óxido y no disminuir la capacidad de aire.
- Compruebe regularmente la tensión de las correas. que deben tener una desviación máxima de 1 cm.

MANTENIMIENTO					
TAREA	A DIARIO	SEMANAL-MENTE	DESPUÉS DE LAS PRIMERAS 50 HORAS	CADA 100 HORAS	CADA MEDIO AÑO
Limpieza del filtro de entrada de aire o sustitución del elemento filtrante				·	
Cambio de aceite			·		·
Apretado de los tornillos del cabezal	·				
Drenaje del condensado del calderín	·				
Comprobación de la tensión de las correas		·			

- El aceite usado y el condensado DEBEN SER DESECHADOS de acuerdo con la legislación vigente y con respeto al medio ambiente.

4. ALMACENAMIENTO

Desconecte el enchufe de la red y ventile el equipo y todas las herramientas neumáticas conectadas. Apague el compresor y asegúrese de que no puede ser encendido por una persona no autorizada.

5. DESECHADA

El compresor debe ser desechado según los métodos recomendados por la regulación vigente.

6. GARANTÍA Y REPARACIÓN

En el caso de bienes defectuosos o requisitos de piezas de repuesto, por favor, contacte el punto de ventas donde realizó su compra.

7. POSIBLES FALLOS Y ARREGLOS PERMITIDOS

Pida ayuda a un electricista cualificado para manipulación de componentes eléctricos (cables, motores, presostatos, cuadros eléctricos, etc.).

Fallo	Causa	Arreglo
Fuga de aire en la válvula del presostato.	La válvula antirretorno no funciona correctamente debido a desgaste o suciedad en el cierre hermético.	Desatornille el cabezal con forma hexagonal de la válvula antirretorno, limpie la carcasa y el disco de goma (cambie si está desgastado). Monte de nuevo y apriete cuidadosamente.
	El grifo de drenaje de condensado está abierto (11).	Cierre el grifo de drenaje de condensado (11).
	La manguera Rilsan no está conectada correctamente al presostato.	Conecte la manguera Rilsan correctamente al presostato.
Reducción de rendimiento, reinicio frecuente. Valores de presión bajos.	Consumo demasiado alto.	Disminuya el consumo de aire comprimido.
	Fugas en conexiones o tuberías.	Cambie las juntas.
	Atascado del filtro de entrada de aire (18).	Limpie o cambie el filtro de entrada (18) (Figs. 5a - 5f).
	Deslizamiento de la correa.	Compruebe la tensión de la correa.
El motor o el compresor se sobrecalientan irregularmente.	Ventilación insuficiente.	Mejore las condiciones del entorno.
	Bloqueo de los conductos de aire.	Compruebe y limpie el filtro de aire si es necesario.
	No hay suficiente lubricación.	Rellene o cambie el aceite (Figs. 8a - 9d).
Después de intentar encender el compresor, se para por la activación de la protección térmica causada por la sobrecarga del motor.	Encendido con el cabezal del compresor del compresor cargado.	Vacíe el cabezal del compresor usando el botón empujable del presostato.
	Temperatura baja.	Mejore las condiciones del entorno.
	Voltaje demasiado bajo.	Compruebe que el voltaje de la red concuerda con el escrito en la etiqueta. Quite cualquier alargador.
	Lubricación incorrecta o insuficiente.	Compruebe el nivel del aceite, rellene y cambie el aceite si es necesario.
	Electroválvula ineficiente.	Llame al Centro de Servicio.
Durante su uso, el compresor se para sin motivo aparente.	Activación de la protección térmica del motor.	Compruebe el nivel de aceite.
		Mueva el botón (8) del presostato a la posición OFF para apagar la máquina. Reinicie la protección térmica (19) (Fig. 6) y reinicie. Si el problema continúa, llame al Centro de Servicio.
	Fallo eléctrico.	Llame al Centro de Servicio.
Durante su uso, el compresor vibra y el motor emite un sonido zumbante irregular. Si se apaga, el sonido del motor contiúa a pesar de no estar encendido.	Condensador defectuoso.	Mande cambiar el condensador.
Presencia anormal de aceite en la red.	Demasiado aceite en la unidad.	Compruebe el nivel de aceite.
	Desgaste en segmentos.	Llame al Centro de Servicio.
Fuga de condensado por el grifo de drenaje.	Presencia de polvo o arenilla en el grifo.	Limpie el grifo.

Cualquier otro tipo de operación debe ser llevado a cabo por Centros de Servicio autorizados, pidiendo las piezas originales. Manipular la máquina puede afectar su seguridad y anular la garantía.

Зберігайте цю інструкцію з експлуатації для подальшого використання

1. ДОТРИМАННЯ ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ

⚠ ЩО МОЖНА РОБИТИ

- **Компресор призначений для роботи у відповідних умовах навколишнього середовища (добре провітрюваному з температурою навколишнього середовища від +10 °C до +40 °C, позбавленого пилу, кислот, парів, вибухонебезпечних або горючих газів приміщенні).**
- Завжди дотримуйтесь безпечної відстані не менше 4 метрів між компресором і робочою зоною.
- Будь-які знебарвлення, які можуть з'явитися на кришках перегородок ременя компресора під час фарбування, вказують на занадто близьку відстань.
- Підключити вилку кабелю живлення до електричної розетки, яка підходить за формою, напругою та частотою та відповідає чинним стандартам.
- Використовуйте виключно подовжувачі довжиною не більше п'яти метрів і з площею поперечного перерізу не менше 2,5 мм^2. Використовуйте захист двигуна 16 А типу С.
- Для компресорів з потужністю двигуна 2,2 кВт відповідний діапазон напруги повинен бути в межах 230 - 240 В.
- Щоб вимкнути компресор, використовуйте виключно реле тиску. Забороняється зупиняти роботу компресора шляхом відключення кабелю живлення.
- Для транспортування компресора використовуйте виключно ручку для перенесення
- Компресор повинен знаходитися на стійкій поверхні в горизонтальному положенні (або вертикальному у випадку компресорів, побудованих на вертикальному ресивері).
- Встановіть компресор на відстані не менше 50 см від стіни, щоб забезпечити оптимальну циркуляцію свіжого повітря та належне охолодження
- Необхідно дотримуватися режиму роботи приладу, відсоткове співвідношення роботи і відпочинку за одну робочо-годину становить - 30/70

⚠ НЕ РОБІТЬ ЦЬОГО

- Ніколи не спрямовуйте потік повітря на людей, тварин або власне тіло (використовуйте захисні окуляри, для захисту очей від сторонніх тіл, які піднімаються струменем)
- Забороняється спрямовувати потік рідини від інструментів з живленням від компресора, на людей, тварин, на власне тіло або на сам компресор.
- Не користуйтеся приладом босоніж або з мокрими руками чи ногами.
- Не транспортуйте компресор зі стисненим повітрям у ресивері.
- Не виконуйте зварювальних або механічних робіт на ресивері. У разі пошкодження або корозії замініть його повністю.
- Не дозволяйте використовувати компресор некомпетентним особам. Не допускайте дітей та домашніх тварин до робочої зони.
- Пристрій не повинен використовуватися особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з браком досвіду та знань, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, яка дає вказівки та контролює використання пристрою.
- Слідкуйте за дітьми, щоб переконатися, що вони не граються з пристроєм.
- Не кладіть поблизу та/або на компресорі легкозаймисті предмети, пластикові або предмети з тканин.
- Ніколи не чистіть прилад легкозаймистими рідинами або розчинниками. Використовуйте лише вологу ганчірку, переконавшись попередньо, що компресор від'єднаний від джерела живлення.
- Компресор призначений виключно для роботи з повітрям. Забороняється використовувати його для стиснення будь-якого іншого типу газу
- Забороняється використовувати повітря від компресора у фармацевтичному, харчовому чи лікарняному секторах, якщо воно не пройшло спеціальну обробку у відповідних фільтрах. Повітря з компресора також не призначене для наповнення балонів водолазних дихальних апаратів.
- Не використовуйте компресор без захисту (перегородки ременя) і не торкайтеся рухомих частин.

⚠ ЩО ТРЕБА ЗНАТИ

- Компресор сконструйований для роботи в певному робочому циклі. Робочий цикл вказаний в таблиці технічних даних, наприклад, 30% означає три хвилини роботи і сім хвилин відпочинку. Перевищення робочого циклу, вказаного для даного компресора, може призвести до перегріву двигуна.
- У разі спрацювання теплового захисту в пристроях: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V(36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872) необхідно натиснути кнопку скидання захисту (19), встановлений на корпусі поршневого блоку (рис. 6) або на корпусі конденсаторів електродвигуна, і знову запустити пристрій, а в разі пристроїв HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834) необхідно почекати 15 хвилин і знову запустити пристрій,
- Компресори оснащені реле тиску, обладнаним клапаном випуску повітря з затримкою закриття (або клапаном, розміщеним на зворотньому клапані), що полегшує запуск двигуна, тому при порожньому баку нормальним є випуск повітря з нього протягом декількох секунд.
- Всі компресори оснащені запобіжним клапаном (5), який забезпечує захист від перевищення допустимого тиску в баку навіть у разі виходу з ладу реле тиску.
- Запобіжний клапан запобігає утворенню надмірного тиску в повітряних баках. Цей клапан налаштований на заводі і не буде працювати, поки тиск в баку не досягне значення тиску налаштування клапана. Не намагайтеся видалити або відрегулювати цей захисний пристрій. Будь-які регулювання клапана можуть призвести до серйозних травм. Якщо цей пристрій потребує технічного обслуговування або ремонту, зверніться до сервісної служби виробника.
- Червона лінія на манометрі (12) відповідає максимальному робочому тиску бака. Не стосується регульованого тиску.
- Під час підключення пневматичного інструменту до випускного трубопроводу стисненого повітря компресора необхідно перекрити подачу повітря на виході з цього трубопроводу.
- Використання стисненого повітря в різних передбачених випадках (продування, пневматичний інструмент, фарбування, миття з використанням миючих засобів тільки на водній основі тощо) вимагає знання та дотримання норм, відповідних для кожного з передбачених застосувань.
- Перевірити, чи споживання повітря та максимальний робочий тиск використовуваного пневматичного інструменту та з'єднувальних труб (з компресором) сумісні з тиском, встановленим на регуляторі тиску, та з кількістю повітря, що виробляється компресором.
- У разі тиску, що перевищує 7 бар, користувач повинен обладнати пневматичні шланги запобіжним тросом (наприклад, сталевим тросом).

2. ЗАПУСК ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Транспортні колеса (3) повинні бути встановлені згідно з рисунком 2a або 2b або 2c, залежно від моделі компресора. Гасителі коливань (4) повинні бути встановлені згідно з рисунком 3a або 3b, залежно від типу компресора.
- Переконайтеся у тому, що дані на заводській табличці компресора відповідають фактичним даним електроустановки; допускаються коливання напруги в межах +/- 10% по відношенню до номінального значення.
- Перш ніж підключити вилку кабелю живлення до електричної розетки, переконайтеся, що кнопка (8) реле тиску (1), встановленого в компресорі, знаходиться в положенні OFF(ВИМК.) - «0».
- Перед початком запуску зніміть транспортувальні заглушки з повітрозабірника та замініть їх повітряним фільтром (рис. 5f).
- Переконайтеся, що заглушку маслозаливної горловини було знято, і замініть її корком маслозаливної горловини, що входить до комплекту (рис. 9a - 9d).
- Перевірити рівень масла за допомогою видошукача (20) і, якщо необхідно, долийте масло через горловину для заливки масла після відкручування пробки (22). (рис. 8a - 8b та 9a - 9d).
- Тепер компресор готовий до експлуатації.
- Встановлення перемикача (8) реле тиску (1) у положення ON запускає компресор і починає нагнітати повітря через нагнітальний трубопровід та зворотний клапан до повітряного ресивера.
- Після досягнення максимального значення робочого тиску (зазначеного виробником) компресор зупиняється, скидаючи надлишкове повітря в головці і в нагнітальному трубопроводі.
- Це дозволяє перезапустити прилад і це полегшується відсутністю тиску в головці. Використовуючи повітря, компресор автоматично повертається до роботи, коли досягається низьке значення калібрування (приблизно 2 бари між високим і низьким),
- Тиск всередині ресивера можна перевірити за допомогою
- зчитування значення на манометрі (12).
- Компресор продовжує відновлювати роботу після падіння тиску до значення нижнього налаштування реле тиску (8), доки реле тиску (1) не буде встановлено в положення OFF. Якщо потрібно відновити роботу, зачекайте щонайменше 10 секунд після вимкнення компресора.
- У версіях з електричною шафою реле тиску завжди повинно бути встановлено в положення ON.
- У моделях компресорів, обладнаних редуктором тиску, можна регулювати тиск відпрацьованого повітря.
- Це дозволяє регулювати тиск відповідно до вимог, наприклад, механічних пневматичних інструментів. Залежно від типу редуктора (7) налаштування значення тиску здійснюється через:

  - підняття (розблокування) регуляторної ручки та її повертання (за годинниковою стрілкою для збільшення тиску або проти годинникової стрілки для зменшення).
  - розблокування регуляторної ручки шляхом відкручування фіксуючої гайки, а потім поворотом ручки, як описано вище.
- Встановлене значення можна перевірити за допомогою манометра (6)
- Перевірте, чи використання повітря та максимальний робочий тиск використовуваного пневматичного інструменту сумісні з тиском, встановленим на регуляторі тиску, і кількістю повітря, що виробляється компресором.
- Після закінчення роботи зупиніть прилад, відключіть його від електромережі та спорожніть ресивер

3. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Термін служби приладу залежить від якості та регулярності його технічного обслуговування.
- Перш ніж виконувати будь-які роботи з технічного обслуговування, необхідно налаштувати перемикач (8) реле тиску (1) у положення OFF, від'єднати компресор від джерела живлення та повністю спорожнити ресивер.
- Перш ніж запустити компресор, переконайтеся, що всі гвинти надійно затягнуті.
- Повітрозабірний фільтр слід очищати принаймні кожні 100 годин, але якщо компресор працює в середовищі з пилом або іншими матеріалами, які можуть зменшити пропускну здатність фільтра, очищення слід проводити частіше. Замініть фільтр на новий, якщо необхідно. Зменшення пропускної здатності або засмічення фільтра істотно знижує ефективність роботи компресора і скорочує термін його служби.
- Першу заміну масла виконайте через 50 годин. Міняйте масло не рідше двох разів на рік. У разі інтенсивного використання масло необхідно міняти відповідно частіше. Якщо відбулася зміна кольору масла (білий колір - наявність води, темний - перегрів), його слід негайно замінити.
- Використовуйте масло Airpress для поршневих компресорів. Не змішуйте різні масла.
- Після заміни масла затягніть пробку маслозаливної горловини (22) і пробку маслозливного отвору (21). Раз на тиждень перевіряйте рівень масла за допомогою видошукача (20).
- Періодично або наприкінці роботи слід використовувати кран для зливу конденсату (11) для видалення конденсату, який накопичується в ресивері через конденсацію водяної пари. Це необхідно для мінімізації ризику корозії всередині ресивера. Виникнення корозії знижує безпеку експлуатації ресивера, його об'єм і якість повітря.
- У компресорах з ремінним приводом необхідно періодично перевіряти рівень натягнення ременя. Примусовий прогин правильно натягнутого ременя на середині відстані між ремінними шківами не повинен перевищувати 1 см.

ПЛАН-ГРАФІК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ					
ДІЯ	ЩОДЕННО	ОДИН РАЗ НА ТИЖДЕНЬ	ПІСЛЯ ПЕРШИХ 50 ГОДИН	КОЖНІ 100 КОЖНІ 100	КОЖНІ
Очищення повітрозабірного фільтра / заміна елемента фільтра				•	
ЗАМІНА МАСЛА ЗАКРУЧУВАННЯ ГВИНТІВ			•		•
КРІПЛЕННЯ ГОЛОВКИ	•				
ЗЛИВ КОНДЕНСАТУ З РЕСИВЕРА	•				
ПЕРЕВІРКА НАТЯГУ РЕМЕНІВ		•			

- Відпрацьоване масло та конденсат необхідно утилізувати відповідно до відповідних норм, що діють у країні експлуатації.

4. ЗБЕРІГАННЯ

Вийміть вилку з розетки, видаліть повітря та всі підключені пневматичні інструменти. Відставте компресор таким чином, щоб ним не могли користуватися сторонні особи.

5. УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Компресор необхідно утилізувати відповідно до заходів, передбачених правилами, що діють у країні експлуатації.

6. ГАРАНТІЯ ТА РЕМОНТ

Якщо придбаний товар виявиться бракованим, або у разі необхідності придбання запчастин, необхідно звернутися до Airpress Service.

7. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ВІДПОВІДНІ ДОПУСТИМІ ВТРУЧАННЯ

Зверніться за допомогою до кваліфікованого електрика для втручання в електричні компоненти (кабелі, двигун, реле тиску, електрична шафа..

Несправність	**Причина**	**Втручання**
Втрата повітря з клапана пресостату.	Зворотний клапан, який не виконує належним чином свою функцію через знос або забруднення на місці зіткнення ущільнення.	Відкрутити шестигранну головку зворотного клапана, очистіть сідло і спеціальний гумовий диск (замініти, якщо він зношений). Повторно зібрати і обережно затягнути.
	Клапан для зливу конденсату (11) відкритий.	Закрити кран зливу конденсату (11).
	Патрубок неправильно встановлений на пресостаті.	Встановити належним чином патрубок всередині пресостату.
Знижена продуктивність, частий запуск. Низькі значення тиску	Занадто сильний знос.	Знизити потребу у стисненому повітрі.
	Забивання повітрозабірного фільтра. (18).	Очистити/замінити повітрозабірний фільтр (18) (рис. 5a - 5f).
	Витоки із з'єднувачів та/або трубопроводів.	Поміняти прокладки.
	Пробуксовування ременя.	Перевірити натягнення ременів.
Двигун і/або компресор перегріваються.	Недостатня циркуляція.	Збільшити циркуляцію повітря в робочому середовищі компресора.
	Забивання повітрозабірного фільтра.	Перевірити прохідність та очистити або замінити повітрозабірний фільтр, якщо необхідно.
	Недостатня кількість мастила.	Долити або поміняти мастило (рис. 8a - 9d).
Компресор після спроби запуску зупиняється через спрацьовування термозахисту внаслідок перевантаження двигуна.	Запуск коли головка компресора знаходиться під тиском.	Відпустити головку компресора, натиснувши кнопку реле тиску.
	Низька температура.	Підвищите навколишню температуру компресора.
	Занадто низька напруга.	Переконатися у тому, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на заводській табличці. Усунути будь-які подовжувачі.
	Недостатня кількість мастила.	Перевірити рівень, долити та поміняти мастило, якщо необхідно.
	Несправний електромагнітний клапан.	Звернутится до сервісного центру.
Компресор під час роботи зупиняється без видимих причин.	Активізований термозахист двигуна.	Перевірити рівень масла.
		Активуйте кнопку (8) реле тиску (1), встановивши його в положення OFF. У версіях, оснащених кнопкою скидання термозахисту (19) (рис. 6), скиньте захист вручну. У версіях, не обладнаних кнопкою скидання налаштувань, зачекайте. Якщо проблема не зникає, зверніться до сервісного центру Airpress.
	Електричне пошкодження.	Звернутится до сервісного центру Airpress.
Під час роботи компресор сильно вібрує, а двигун видає нерівномірний шум. Після автоматичної зупинки він не запускається знову, навіть якщо чути звук двигуна.	Однофазні двигуни: несправний конденсатор.	Замінити конденсатор.
Підвищена наявність масла в мережі.	Занадто велика кількість мастила всередині агрегату.	Перевірити рівень мастила.
	Зношені внутрішні елементи поршневого блоку.	Звернутится до сервісного центру Airpress.
Витік конденсату зі зливного крана.	Наявність бруду/піску всередині крана.	Очистити кран.

Будь-яке інше втручання має виконувати авторизований сервісний центр Airpress. Неналежне поводження з пристроєм може наразити користувача на небезпеку, призвести до пошкодження компресора і втрати гарантійних зобов'язань.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä varten

1. VAROVAISUUS

⚠ MITÄ TEHDÄ

- **Kompressoria on käytettävä sopivassa ympäristössä (hyvin ilmastoidussa tilassa, jossa ympäristön lämpötila on +10 °C:n ja +40 °C:n välillä), jossa ei ole pölyä, happoja, höyryjä, räjähdysherkkiä tai palavia kaasuja.**
- Säilytä aina vähintään 4 metrin turvaetäisyys kompressorin ja työskentelyalueen välillä.
- Kaikki värjäytymät, joita kompressorihihihnan suojuksissa saattaa esiintyä maalaustyön aikana, ovat merkki liian läheisestä läheisyydestä.
- Aseta sähkökaapelin pistoke pistorasiaan, joka on muodoltaan, jännitteeltään ja taajuudeltaan sopiva ja joka on sovellettavien standardien mukainen.
- Käytä vain enintään viisi metriä pitkiä jatkojohtoja, joiden poikkipinta-ala on vähintään 2,5 mm^2. Käytä 16 A:n C-tyypin moottorisuojausta.
- Kompressoreille, joiden moottorin teho on 2,2 kW, sopiva jännitealueen on oltava 230-240 V.
- Käytä vain painekytkintä kompressorin sammuttamiseen. Kompressorin toiminnan keskeyttäminen irrottamalla virtajohto on kielletty.
- Käytä kompressorin siirtämiseen vain kuljetuskahvaa.
- Kompressorin on oltava vakaalla alustalla vaakasuorassa asennossa (tai pystysuorassa, jos kompressori on asennettu pystysäiliöön).
- Sijoita kompressori vähintään 50 cm:n etäisyydelle seinästä, jotta raitisilma pääsee kiertämään optimaalisesti ja jäähdytys on asianmukaista.
- Tarkkaile yksikön työaikaa, työn ja levon prosentuaalinen suhde työtuntia kohti - 30/70.

⚠ MITÄ EI PIDÄ TEHDÄ

- Älä koskaan suuntaa ilmavirtaa ihmisiä, eläimiä tai omaa kehoasi kohti (käytä suojalaseja suojellaksesi silmiäsi ilmavirran nostattamilta vierasesineiltä).
- Älä suuntaa kompressorin käyttämien työkalujen nestevirtausta ihmisiin, eläimiin, omaan kehoosi tai itse kompressoriin.
- Älä käytä laitetta paljain jaloin tai märillä käsillä tai jaloilla.
- Älä kuljeta kompressoria, kun säiliössä on paineilmaa.
- Älä tee hitsaus- tai työstötöitä säiliöön. Jos säiliö on vaurioitunut tai syöpynyt, vaihda se kokonaan.
- Älä anna epäpätevien henkilöiden käyttää kompressoria. Pidä lapset ja eläimet poissa työskentelyalueelta.
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, muutoin kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa, joka opastaa ja valvoo laitteen käyttöä.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Älä aseta syttyviä tai muovisia tai kankaisia esineitä kompressorin lähelle ja/tai sen päälle.
- Älä puhdista konetta syttyvillä nesteillä tai liuottimilla. Käytä vain kosteaa liinaa sen jälkeen, kun olet varmistanut, että kompressori on irrotettu virtalähteestä.
- Kompressori on suunniteltu käytettäväksi vain ilmalla. Sitä ei saa käyttää minkään muun tyyppisen kaasun puristamiseen.
- Kompressorista saatavaa ilmaa ei saa käyttää lääke-, elintarvike- tai sairaala-alalla, ellei sitä ole erityisesti käsitelty sopivilla suodattimilla. Kompressorin ilmaa ei myöskään ole tarkoitettu sukelluskaasupullojen täyttämiseen.
- Älä käytä kompressoria ilman suojaa (hihnasuojus) äläkä koske liikkuviin osiin.

⚠ MITÄ SINUN ON TIEDETTÄVÄ

- Kompressori on suunniteltu toimimaan tietyllä käyttöasteella. Työkierto on ilmoitettu teknisten tietojen taulukossa, esim. 30 % tarkoittaa kolme minuuttia käynnissä ja seitsemän minuuttia levossa. Tietylle kompressorille ilmoitetun käyttöasteen ylittäminen saattaa aiheuttaa moottorin ylikuumenemisen.
- Jos lämpösuoja laukeaa yksiköissä: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V (36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872), mäntälohkon koteloon asennettu suojan nollauspainike (19) (kuva. 6) tai sähkömoottorin kondensaattorikoteloon ja käynnistä laite uudelleen, ja HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834) osalta odota 15 minuuttia ja käynnistä laite uudelleen,
- Kompressorit on varustettu painekytkimellä, joka on varustettu viivytyksellä sulkeutuvalla ilmanpoistoventtiilillä (tai venttiilillä, joka sijaitsee takaiskuventtiilissä), joka helpottaa moottorin käynnistämistä, joten on normaalia, että ilmaa puhalletaan säiliöstä muutaman sekunnin ajan, kun säiliö on tyhjä.
- Kaikki kompressorit on varustettu varoventtiilillä (5), joka suojaa säiliön sallitun paineen ylittymiseltä myös painekytkimen vian sattuessa.
- Varoventtiili estää liiallisen paineen syntymisen ilmasäiliöihin. Tämä venttiili on konfiguroitu tehtaalla, eikä se toimi ennen kuin säiliön paine saavuttaa venttiilin asetuspaineen. Älä yritä poistaa tai säätää tätä turvalaitetta. Venttiilin säätäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja. Jos tämä laite vaatii huoltoa tai korjausta, ota yhteys valmistajan huolto-osastoon.
- Painemittarin (12) punainen viiva viittaa säiliön enimmäiskäyttöpaineeseen. Se ei viittaa säänneltyyn paineeseen.
- Kun paineilmatyökalu liitetään kompressorin paineilmalinjaan, ilmavirta on katkaistava tämän linjan ulostulosta.
- Paineilman käyttö erilaisissa suunnitelluissa sovelluksissa (puhallus, paineilmatyökalut, maalaus, pesu pelkillä vesipesuaineilla jne.) edellyttää kunkin suunnitellun sovelluksen kannalta asianmukaisten standardien tuntemusta ja noudattamista.
- Tarkista, että käytettävän paineilmatyökalun ja liitäntäputkien (kompressorin kanssa) ilmankulutus ja enimmäiskäyttöpaine ovat yhteensopivia paineensäätimeen asetetun paineen ja kompressorin tuottaman ilmamäärän kanssa.
- Jos paine on yli 7 baaria, käyttäjän on varustettava pneumatiikkaletkut turvaköydellä (esim. teräsvaijerilla).

2. KÄYTTÖÖNOTTO JA KÄYTTÖ

- Asenna kuljetuspyörät (3) kuvan 2a tai 2b tai 2c mukaisesti kompressorimallista riippuen. Tärinänvaimentimet (4) asennetaan kuvan 3a tai 3b mukaisesti kompressorityypistä riippuen.
- Tarkista, että kompressorikilven tiedot vastaavat sähköjärjestelmän todellisia tietoja; jännitteen vaihtelu +/- 10 % nimellisarvosta on sallittua.
- Ennen kuin kytket virtajohdon pistokkeen pistorasiaan, tarkista, että kompressoriin asennetun painekytkimen (1) painike (8) on OFF - „0" -asennossa.
- Poista kuljetustulpat ilmanottoaukosta ennen ensimmäistä käynnistystä ja vaihda ne ilmansuodattimeen (kuva 5f).
- Varmista, että öljyn täyttölaitteen tulppa on irrotettu ja korvattu mukana toimitetulla öljyn täyttölaitteen tulpalla (kuvat 9a-9d).
- Tarkista öljytaso tarkkailulasista (20) ja täytä tarvittaessa öljyä öljyn täyttöaukon kautta, kun olet ruuvannut tulpan (22) irti. (kuvat 8a-8b ja 9a-9d).
- Nyt kompressori on käyttövalmis.
- Kun painekytkimen (1) painekytkin (8) asetetaan ON-asentoon, kompressori käynnistyy ja alkaa pumpata ilmaa poistolinjan ja takaiskuventtiilin kautta ilmasäiliöön.
- Kun (valmistajan määrittelemä) enimmäiskäyttöpaine saavutetaan, kompressori pysähtyy ja purkaa ilmaa, joka on ylimääräistä pää- ja poistoputkessa.
- Tämä mahdollistaa uudelleenkäynnistyksen, jota helpottaa pään paineen puuttuminen. Ilmaa käyttämällä kompressori palaa automaattisesti toimintaan, kun alempi kalibrointiarvo (noin 2 bar ylemmän ja alemman välillä) saavutetaan.
- Säiliön sisäinen paine voidaan tarkistaa lukemalla arvo painemittarista (12).
- Kompressori jatkaa toimintaansa sen jälkeen, kun paine laskee alempaan painekytkimen asetukseen (8), kunnes painekytkin (1) asetetaan asentoon „OFF". Jos toimintaa halutaan jatkaa, on odotettava vähintään 10 sekuntia kompressorin sammuttamisen jälkeen.
- Sähkökaapilla varustetuissa versioissa painekytkin on aina jätettävä asentoon „ON" I.
- Paineensäätimellä varustetuissa kompressorimalleissa on mahdollista asettaa ulostulon ilmanpaineen arvo. Näin paine voidaan mukauttaa esimerkiksi syötettävien pneumaattisten työkalujen vaatimusten mukaiseksi. Paineensäätimen (7) tyypistä riippuen painearvo asetetaan seuraavasti: nostamalla (irrottamalla) säätimen nuppi ja kääntämällä sitä (myötäpäivään paineen lisäämiseksi tai vastapäivään paineen vähentämiseksi) tai irrottamalla säätimen nuppi ruuvaamalla lukkomutteri irti ja kääntämällä sitten nuppia kuten edellä.
- Asetettu arvo voidaan tarkistaa painemittarilla (6).
- Tarkista, että käytettävän paineilmatyökalun ilmankäyttö ja enimmäiskäyttöpaine sopivat yhteen paineensäätimen asetetun paineen ja kompressorin tuottaman ilmamäärän kanssa.
- Työn päätyttyä pysäytä kone, katkaise virta ja tyhjennä säiliö.

3. HUOLTO

- Koneen käyttöikä riippuu sen huollon laadusta ja säännöllisyydestä.
- Ennen huoltotöitä aseta painekytkimen (1) painekytkin (8) asentoon „OFF", irrota kompressori virtalähteestä ja tyhjennä säiliö kokonaan.
- Varmista ennen kompressorin ensimmäistä käynnistystä, että kaikki ruuvit on kiristetty kunnolla.
- Tuloilmasuodatin on puhdistettava vähintään 100 käyttötunnin välein, mutta jos kompressoria käytetään ympäristössä, jossa on pölyä tai muita aineita, jotka voivat heikentää suodattimen kapasiteettia, puhdistus on suoritettava vastaavasti useammin. Tarvittaessa suodatin on vaihdettava uuteen. Suodattimen pienentynyt läpäisykyky tai tukkeutuminen heikentää merkittävästi kompressorin suorituskykyä ja lyhentää sen käyttöikää.
- Suorita ensimmäinen öljynvaihto 50 tunnin kuluttua. Seuraavat öljynvaihdot on suoritettava vähintään kaksi kertaa vuodessa. Intensiivisessä käytössä öljy on vaihdettava vastaavasti useammin. Jos öljyn väri muuttuu (valkoinen väri - vettä, tumma väri - ylikuumeneminen), se on vaihdettava välittömästi.
- Käytä Airpress-öljyä mäntäkompressoreihin. Älä sekoita eri öljyjä.

- Kiristä öljynvaihdon jälkeen öljyn täyttökorkki (22) ja öljyn tyhjennystulppa (21) yhtä hyvin. Tarkista öljytaso kerran viikossa öljyn tarkkailulasista (20).
- Säiliöön kertyvä kondenssivesi on poistettava määräajoin tai käytön päätyttyä kondenssiveden tyhjennysventtiilin (11) kautta. Tämä on tarpeen, jotta säiliön sisällä tapahtuvan korroosion riski voidaan minimoida. Korroosion esiintyminen heikentää säiliön käyttöturvallisuutta, kapasiteettia ja ilmanlaatua.
- Hihnan kireys on tarkistettava säännöllisesti hihnakäyttöisissä kompressoreissa. Oikein kiristetyn hihnan pakotettu taipuma puolivälissä hihnapyörien välistä etäisyyttä ei saisi ylittää 1 cm.

HUOLTOAIKATAULU					
TOIMINTA	PÄIVITTÄINEN	KERRAN VIIKOSSA	ENSIMMÄISTEN 50 TUNNIN JÄLKEEN	100 TUNNIN VÄLEIN	PUOLIVUOSITTAIN
Ilmanottosuodattimen puhdistaminen / suodatinelementin vaihtaminen				•	
Öljynvaihto			•		•
Pään kiinnityspulttien kiristäminen	•				
Kondenssiveden poisto säiliöstä	•				
Hihnan kireyden tarkastus		•			

- Käytetty öljy ja lauhde ON HÄVITETTÄVÄ ympäristönsuojelumääräysten ja voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

4. VARASTOINTI

Irrota kompressori pistorasiasta, tyhjennä laite ja kaikki siihen liitetyt paineilmatyökalut. Laita kompressori pois siten, etteivät asiattomat henkilöt voi käyttää sitä.

5. JÄTTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Kompressori on hävitettävä käyttömaassa voimassa olevissa säädöksissä määrättyjen asianmukaisten toimenpiteiden mukaisesti.

6. TAKUU JA KORJAUS

Jos ostettu tavara osoittautuu vialliseksi tai jos tarvitset varaosia, ota yhteyttä Airpress Serviceen.

7. MAHDOLLISET VIAT JA SALLITUT TOIMENPITEET

Pyydä pätevän sähköasentajan apua sähkökomponenttien (kaapelit, moottori, painekytkin, sähkökaappi...) korjaamiseksi.

Trouble	Syy	Interventio
Ilman häviäminen painekytkinventtiilistä.	Takaiskuventtiili, joka ei toimi kunnolla tiivisteen rajapinnan kulumisen tai likaantumisen vuoksi.	Irrota takaiskuventtiilin kansi, puhdista istukka ja erityinen kumitiiviste (vaihda, jos se on kulunut). Asenna uudelleen ja kiristä varovasti.
	Kondenssiveden tyhjennysventtiili (11) on auki.	Sulje kondenssiveden tyhjennysventtiili (11).
	Pneumatiikkalinja ei ole kunnolla asennettu painekytkimeen.	Asenna paineilmalinja kunnolla painekytkimen sisään.
Heikentynyt suorituskyky, usein toistuvat käynnistykset. Alhaiset painearvot.	Liian paljon kulumista.	Vähentää paineilman tarvetta.
	Ilmanottosuodattimen (18) tukkeutuminen.	Puhdista/vaihda ilmanottosuodatin (18) (kuva 5a-5f).
	Vuoto liittimistä ja/tai putkistosta.	Vaihda tiivisteet.
	Vyön liukuminen.	Tarkista hihnan kireys.
Moottori ja/tai kompressori kuumenee yli hyväksyttävän tason.	Riittämätön verenkierto.	Lisää ilmankiertoa kompressorin käyttöympäristössä.
	Ilmanottosuodattimen tukkeutuminen.	Tarkista läpäisykyky ja puhdista tai vaihda tuloilmasuodatin tarvittaessa.
	Riittämätön voitelu.	Täytä tai vaihda öljy (kuvat 8a-9d).
Kompressori pysähtyy käynnistysyrityksen jälkeen laukaisemalla lämpösuojan moottorin ylityksen vuoksi.	Käynnistys kompressorin pään ollessa paineen alaisena.	Tyhjennä kompressorin pää painamalla painekytkinpainiketta.
	Alhainen lämpötila.	Nosta kompressorin ympäristön lämpötilaa.
	Jännite liian alhainen.	Tarkista, että verkkojännite vastaa kilvessä ilmoitettua jännitettä. Poista mahdolliset jatkokaapelit.
	Riittämätön voitelu.	Tarkista öljytaso, täytä ja vaihda öljy tarvittaessa.
	Viallinen magneettiventtiili .	Kertomus tekniselle tutkimuslaitokselle.
Kompressori pysähtyy käytön aikana ilman näkyvää syytä.	Moottorin lämpösuojatoiminto.	Tarkista öljytaso.
		Aktivoi painekytkimen (1) painike (8) asettamalla se OFF-asentoon. Nollaa lämpösuojan nollauspainikkeella (19) varustetuissa versioissa (kuva 6) suojaus manuaalisesti. Versioissa, joissa ei ole nollauspainiketta, odota muutama minuutti. Jos ongelma toistuu, ota yhteys Airpress-huoltoon.
	Sähkövika.	Ilmoita Airpress-palvelulle.
Kompressori värisee voimakkaasti käytön aikana ja moottori pitää epäsäännöllistä ääntä. Kun se pysähtyy itsestään, se ei käynnisty uudelleen, vaikka moottorin ääni kuuluu.	Yksivaiheiset moottorit: viallinen kondensaattori.	Vaihda kondensaattori.
Öljyn lisääntynyt esiintyminen verkossa.	Laitteen sisällä on liikaa öljyä.	Tarkista öljytaso.
	Männän lohkon sisäisten osien kuluminen.	Ilmoita Airpress-palveluun.
Kondenssivesi vuotaa kondenssiveden tyhjennysventtiilistä.	Lauhteenpoistoventtiilin sisällä on likaa/hiekkaa.	Pidä kondenssiveden tyhjennysventtiili puhtaana.

Kaikki muut toimenpiteet on annettava valtuutetun Airpress-huoltokeskuksen tehtäväksi. Koneen virheellinen käsittely voi altistaa käyttäjän vaaroille, johtaa kompressorin vaurioitumiseen ja menettää oikeuden takuuvaatimuksiin.

Ta vare på denne håndboken for fremtidig referanse

1. UTVISE FORSIKTIGHET

⚠ HVA DU SKAL GJØRE

- **Kompressoren må brukes i et egnet miljø (godt ventilert med en omgivelsestemperatur på mellom +10 °C og +40 °C) fritt for støv, syrer, damp, eksplosive eller brennbare gasser.**
- Hold alltid en sikkerhetsavstand på minst 4 meter mellom kompressoren og arbeidsområdet.
- Eventuelle misfarginger som kan oppstå på kompressorremmens ledeplatedeksler under malingsoperasjonen, er en indikasjon på at de er for nærme.
- Sett støpselet til en elektrisk kabel i en stikkontakt som er egnet med hensyn til form, spenning og frekvens, og som er i samsvar med gjeldende standarder.
- Bruk kun skjøteledninger som ikke er lengre enn fem meter og som har et tverrsnittsareal på minst 2,5 mm^2. Bruk 16 A type C motorvern.
- For kompressorer med en motoreffekt på 2,2 kW bør det relevante spenningsområdet ligge mellom 230 - 240 V.
- Bruk kun trykkbryteren til å slå av kompressoren. Det er forbudt å avbryte kompressordriften ved å koble fra strømledningen.
- Bruk kun transporthåndtaket til å flytte kompressoren.
- Kompressoren må stå på et stabilt underlag, i horisontal stilling (eller vertikalt hvis kompressoren er montert på en vertikal tank).
- Plasser kompressoren minst 50 cm fra veggen for å gi optimal sirkulasjon av frisk luft og sikre riktig kjøling.
- Vær oppmerksom på enhetens arbeidstid, forholdet mellom arbeid og hvile i prosent per arbeidstime - 30/70.

⚠ HVA MAN IKKE SKAL GJØRE

- Rett aldri luftstrømmen mot mennesker, dyr eller mot din egen kropp (bruk vernebriller for å beskytte øynene mot fremmedlegemer som luftstrømmen sender opp).
- Ikke rett væskestrømmen fra verktøy som drives av kompressoren mot mennesker, dyr, din egen kropp eller selve kompressoren.
- Ikke bruk apparatet barbeint eller med våte hender eller føtter.
- Ikke transporter kompressoren når det er trykkluft i tanken.
- Ikke utfør sveising eller maskinell bearbeiding på tanken. Ved skader eller korrosjon må den skiftes helt ut.
- Ikke la inkompetente personer bruke kompressoren. Hold barn og dyr borte fra arbeidsområdet.
- Apparatet må ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, unntatt under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, og som vil instruere og føre tilsyn med bruken av apparatet.
- Barn bør holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.
- Ikke plasser brennbare gjenstander eller gjenstander av plast eller stoff i nærheten av og/eller på kompressoren.
- Ikke rengjør maskinen med brennbare væsker eller løsemidler. Bruk kun en fuktig klut etter at du har forsikret deg om at kompressoren er koblet fra strømforsyningen.
- Kompressoren er kun beregnet for bruk med luft. Det er forbudt å bruke den til å komprimere andre typer gass.
- Det er forbudt å bruke luft fra kompressoren i legemiddel-, næringsmiddel- eller sykehussektoren med mindre den er spesialbehandlet i egnede filtre. Luft fra kompressoren er heller ikke beregnet for fylling av dykkerflasker.
- Ikke bruk kompressoren uten beskyttelse (reimskjerm), og ikke ta på deler som er i bevegelse.

⚠ HVA DU TRENGER Å VITE

- Kompressoren er konstruert for å fungere med en bestemt driftssyklus. Driftssyklusen er angitt i tabellen med tekniske data, f.eks. 30 % betyr tre minutters kjøring og sju minutters hvile. Hvis driftssyklusen som er angitt for en bestemt kompressor overskrides, er det fare for overoppheting av motoren.
- Ved utløsning av termisk beskyttelse i enhetene: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V (36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872), må man trykke på knappen for tilbakestilling av vern (19), som er montert på stempelblokkhuset (fig. 6) eller på kondensatorhuset på elektromotoren, og start enheten på nytt, og for HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834), vent i 15 minutter og start enheten på nytt,
- Kompressorene er utstyrt med en trykkbryter med forsinket lukking av utblåsningsventilen (eller ventilen som sitter på tilbakeslagsventilen), noe som gjør det lettere å starte motoren, og det er derfor normalt at det blåser luft ut av tanken i noen sekunder når tanken er tom.
- Alle kompressorer er utstyrt med en sikkerhetsventil (5) som beskytter mot overskridelse av det tillatte tanktrykket, selv i tilfelle feil på trykkbryteren.
- Sikkerhetsventilen forhindrer at det oppstår for høyt trykk i lufttankene. Denne ventilen er konfigurert på fabrikken og vil ikke fungere før tanktrykket når ventilens innstillingstrykk. Ikke prøv å fjerne eller justere denne sikkerhetsanordningen. Enhver justering av ventilen kan forårsake alvorlig personskade. Kontakt produsentens serviceavdeling hvis det er behov for vedlikehold eller reparasjon av denne enheten.
- Den røde linjen på manometeret (12) viser tankens maksimale arbeidstrykk. Den refererer ikke til det regulerte trykket.
- Når du kobler et trykkluftverktøy til kompressorens trykkluftledning, er det nødvendig å kutte luftstrømmen ved utløpet av denne ledningen.
- Bruk av trykkluft i de ulike bruksområdene (blåsing, trykkluftverktøy, maling, vasking med vaskemidler som bare inneholder vann osv.) krever kunnskap om og overholdelse av standarder som gjelder for hvert av de aktuelle bruksområdene.
- Kontroller at luftforbruket og det maksimale driftstrykket til det trykkluftverktøyet og tilkoblingsrørene som brukes (med kompressor), er kompatible med trykket som er innstilt på trykkregulatoren og luftmengden som produseres av kompressoren.
- Ved trykk over 7 bar bør brukeren utstyre trykkluftslangene med en sikkerhetsline (f.eks. stålkabel).

2. IDRIFTSETTELSE OG BRUK

- Monter transporthjulene (3) i henhold til figur 2a eller 2b eller 2c, avhengig av kompressormodell. Vibrasjonsdemperne (4) skal monteres i henhold til figur 3a eller 3b, avhengig av kompressortype.
- Kontroller at dataene på kompressorplaten stemmer overens med de faktiske dataene i den elektriske installasjonen; en spenningsvariasjon på +/- 10 % fra nominell verdi er tillatt.
- Før du kobler strømledningen til stikkontakten, må du kontrollere at knappen (8) på trykkbryteren (1) som er installert i kompressoren, er i OFF - „0"-posisjon.
- Fjern transportpluggene fra luftinntaket før første oppstart, og bytt dem ut med et luftfilter (figur 5f).
- Sørg for at oljepåfyllingspluggen er fjernet og erstattet med det medfølgende oljepåfyllingslokket (fig. 9a-9d).
- Kontroller oljenivået gjennom siktglasset (20), og etterfyll om nødvendig via oljepåfyllingen etter å ha skrudd ut pluggen (22). (Fig. 8a-8b og 9a-9d).
- Nå er kompressoren klar til bruk.
- Når trykkbryteren (8) på trykkbryteren (1) settes i PÅ-posisjon, starter kompressoren og begynner å pumpe luft gjennom utløpsledningen og tilbakeslagsventilen inn i lufttanken.
- Når det maksimale driftstrykket (som spesifisert av produsenten) er nådd, stopper kompressoren og slipper ut luften som er overflødig i hode- og trykkledningen.
- Dette gjør det mulig å starte på nytt, noe som lettes av fraværet av overtrykk. Ved bruk av luft går kompressoren automatisk tilbake til drift når den nedre kalibreringsverdien (ca. 2 bar mellom øvre og nedre) er nådd.
- Det er mulig å kontrollere trykket inne i tanken ved å lese av verdien på trykkmåleren (12)
- Kompressoren fortsetter å gå i drift etter at trykket har falt til den nedre trykkbryterinnstillingen (8), helt til trykkbryteren (1) settes i „OFF"-posisjon. Hvis driften skal gjenopptas, må du vente i minst 10 sekunder etter at kompressoren er slått av.
- I utførelser med el-skap må trykkbryteren alltid stå i posisjon „ON" I.
- På kompressormodeller som er utstyrt med en trykkregulator, er det mulig å stille inn verdien for utgangstrykket. Dette gjør det mulig å tilpasse trykket til kravene til f.eks. det pneumatiske verktøyet som drives. Avhengig av type trykkregulator (7) stilles trykkverdien inn ved å ved å løfte (låse opp) regulatorbryteren og vri den (med urviseren for å øke trykket eller mot urviseren for å redusere trykket) eller ved å låse opp regulatorbryteren ved å skru ut låsemutteren og deretter vri bryteren som ovenfor.
- Det er mulig å kontrollere den innstilte verdien ved hjelp av en trykkmåler (6)
- Kontroller at luftforbruket og det maksimale driftstrykket til luftverktøyet som brukes, er kompatibelt med trykket som er innstilt på trykkregulatoren og luftmengden som produseres av kompressoren.
- Når arbeidet er avsluttet, må du stoppe maskinen, koble fra strømforsyningen og tømme tanken.

3. VEDLIKEHOLD

- Maskinens levetid avhenger av kvaliteten og regelmessigheten på vedlikeholdet.
- Før du utfører vedlikeholdsarbeid, må du sette trykkbryteren (8) på trykkbryteren (1) i „OFF"-posisjon, koble kompressoren fra strømforsyningen og tømme tanken helt.
- Før du starter kompressoren for første gang, må du forsikre deg om at alle skruene er ordentlig strammet.
- Luftinntaksfilteret bør rengjøres minst hver 100. time, men hvis kompressoren brukes i et miljø med støv eller andre materialer som kan redusere filterets kapasitet, bør det rengjøres oftere. Om nødvendig bør filteret skiftes ut med et nytt. Redusert gjennomstrømning eller tilstopping av filteret fører til at kompressorens ytelse og levetid reduseres betydelig.
- Utfør det første oljeskiftet etter 50 timer. Etterfølgende oljeskift bør utføres minst to ganger i året. Ved intensiv bruk bør oljen skiftes tilsvarende oftere. Hvis oljen skifter farge (hvit farge - vann, mørk farge - overoppheting), må den skiftes umiddelbart.

- Bruk Airpress-olje til stempelkompressorer. Ikke bland forskjellige oljer.
- Etter et oljeskift må oljepåfyllingslokket (22) og oljeavtappingspluggen (21) trekkes like godt til. Kontroller oljenivået en gang i uken gjennom oljekontrollglasset (20).
- Med jevne mellomrom eller ved driftsslutt må kondensatet som samler seg i tanken gjennom kondensavtappingsventilen (11), fjernes. Dette er nødvendig for å minimere risikoen for korrosjon inne i tanken. Korrosjon reduserer tankens driftssikkerhet, kapasitet og luftkvalitet.
- Remspenningen bør kontrolleres med jevne mellomrom på reimdrevne kompressorer. Den tvungne nedbøyningen av en korrekt strammet rem på halve avstanden mellom remskivene bør ikke overstige 1 cm.

TIDSPLAN FOR VEDLIKEHOLD					
AKTIVITET	DAGLIG	EN GANG I UKEN	ETTER DE FØRSTE 50 TIMENE	HVER 100. TIME	HVERT HALVÅR
Rengjøring av luftinntaksfilteret / utskifting av filterelementet				•	
Oljeskift			•		•
Stramming av hodeforankringsboltene	•				
Drenering av kondensat fra tanken	•				
Verifisering av remspenning		•			

- Brukt olje og kondensat MÅ AVHENDES i samsvar med miljøvern og gjeldende lovgivning.

4. OPPBEVARING

Trekk støpselet ut av stikkontakten, luft ut kompressoren og alle tilkoblede trykkluftverktøy. Sett kompressoren bort på en slik måte at den ikke kan brukes av uvedkommende.

5. BORTSKAFFELSE AV AVFALL

Kompressoren må avhendes i samsvar med de tiltak som er fastsatt i gjeldende forskrifter i driftslandet.

6. GARANTI OG REPARASJON

Hvis det skulle vise seg at det er feil på de kjøpte varene, eller hvis det er behov for reservedeler, ber vi deg kontakte Airpress Service.

7. MULIGE FEIL OG TILLATTE INNGREP

Be om assistanse fra en kvalifisert elektriker for å utføre inngrep på de elektriske komponentene (kabler, motor, trykkbryter, elektrisk skap...).

Trøbbel	Begrunnelse	Intervensjon
Lufttap fra trykkbryterventilen.	En tilbakeslagsventil som på grunn av slitasje eller tilsmussing i tetningsgrensesnittet ikke fungerer som den skal.	Skru av tilbakeslagsventildekselet, rengjør setet og den spesielle gummipakningen (skift den ut hvis den er slitt). Sett det sammen igjen og stram forsiktig til.
	Kondensatavløpsventilen (11) er åpen.	Steng avløpsventilen for kondensat (11).
	Pneumatisk ledning ikke riktig montert på trykkbryteren.	Monter den pneumatiske ledningen riktig inne i trykkbryteren.
Redusert ytelse, hyppige oppstarter. Lave trykkverdier.	For mye slitasje.	Reduserer behovet for trykkluft.
	Tilstopping av luftinntaksfilteret (18).	Rengjør/skift ut luftinntaksfilteret (18) (fig. 5a-5f).
	Lekkasje fra koblinger og/eller rørledninger.	Skift ut tetninger.
	Beltet glir.	Kontroller remspenningen.
Motoren og/eller kompressoren varmes opp over et akseptabelt nivå.	Utilstrekkelig sirkulasjon.	Øk luftsirkulasjonen i kompressorens driftsmiljø.
	Tilstopping av luftinntaksfilteret.	Kontroller at luftinntaksfilteret er åpent, og rengjør eller skift det om nødvendig.
	Utilstrekkelig smøring.	Fyll på eller skift olje (fig. 8a-9d).
Kompressoren stopper etter å ha forsøkt å starte ved å utløse det termiske vernet på grunn av motoroverskridelse.	Oppstart med kompressorhodet under trykk.	Tøm kompressorhodet ved å trykke på trykkbryterknappen.
	Lav temperatur.	Øk kompressorens omgivelsestemperatur.
	Spenningen er for lav.	Kontroller at nettspenningen tilsvarer den som er angitt på skiltet. Fjern eventuelle skjøteledninger.
	Utilstrekkelig smøring.	Kontroller nivået, fyll på og skift olje om nødvendig.
	Defekt magnetventil .	Rapport til teknisk avdeling.
Kompressoren stopper under drift uten noen åpenbar grunn.	Termisk beskyttelse av motoren.	Kontroller oljenivået.
		Aktiver knappen (8) på trykkbryteren (1) ved å sette den i "OFF"-posisjon. På versjoner som er utstyrt med en tilbakestillingsknapp (19) for termisk beskyttelse (fig. 6), tilbakestilles beskyttelsen manuelt. På versjoner som ikke er utstyrt med tilbakestillingsknapp, vent noen minutter. Hvis problemet oppstår på nytt, kontakt Airpress Service.
	Elektrisk feil.	Rapporter til Airpress Service.
Kompressoren vibrerer kraftig under drift, og motoren avgir en uregelmessig lyd. Etter at den har stoppet av seg selv, starter den ikke på nytt, selv om lyden fra motoren kan høres.	Enfase-motorer: defekt kondensator.	Skift ut kondensatoren.
Økt tilstedeværelse av olje i nettverket.	For mye olje inne i enheten.	Kontroller oljenivået.
	Slitasje på de innvendige komponentene i stempelblokken	Rapporter til Airpress Service.
Kondensat lekker fra kondensatavløpsventilen.	Tilstedeværelse av smuss/sand inne i kondensatavløpsventilen.	Hold kondensatavløpsventilen ren.

Alle andre inngrep må utføres av et autorisert Airpress-servicesenter. Feilaktig håndtering av maskinen kan utsette brukeren for fare, føre til skade på kompressoren og føre til at retten til garantikrav bortfaller.

Зачувајте го овој упатство за идна референца

1. БИДЕТЕ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

⚠ ШТО ДА НАПРАВИТЕ

- **Компресорот мора да се користи во соодветна средина (добро проветрена со температура помеѓу +10 °C и +40 °C) без прашина, киселини, пареи, експлозивни или запаливи гасови.**
- Секогаш одржувајте безбедно растојание од најмалку 4 метри помеѓу компресорот и работната површина.
- Секоја промена на бојата што може да се појави на капаците на преградите на ременот на компресорот за време на операцијата на боење укажува на пребликување.
- Вметнете го приклучокот од електричниот кабел во штекер кој е соодветен по форма, напон и фреквенција и е во согласност со важечките стандарди.
- Користете само продолжни кабли кои не се подолги од пет метри и имаат пресек од најмалку 2,5 mm^2. За моторниот осигурувач од тип C мора да се користи 16 A.
- За компресори со моќност на моторот од 2,2 kW, соодветниот опсег на напон треба да биде помеѓу 230 - 240 V.
- За да го исклучите компресорот, користете го само прекинувачот за притисок. Забрането е прекинување на работата на компресорот со исклучување на кабелот за напојување.
- За поместување на компресорот, користете ја само рачката за транспорт.
- Компресорот мора да биде поставен на стабилна површина, во хоризонтална положба (или вертикална во случај на компресори инсталирани на вертикален резервоар).
- Поставете го компресорот најмалку 50 см од ѕидот за да овозможите оптимална циркулација на свеж воздух и да обезбедите правилно ладење.
- Потребно е да се набљудува работното време на уредот, процентниот однос на работа кон одмор по работен час - 30/70.

⚠ ШТО НЕ СМЕЕ ДА ПРАВИТЕ

- Никогаш не го насочувајте протокот на воздух кон луѓе, животни или кон вашето тело (користете заштитни очила за да ги заштитите очите од туѓи тела што ги крева протокот)
- Не насочувајте млазници од течност од алатки на компресор кон луѓе, животни, вашето тело или самиот компресор.
- Не го користете апаратот бос или со влажни раце или стапала.
- Не го транспортирајте компресорот додека резервоарот е под притисок.
- Не заварувајте или не обработувајте го резервоарот. Доколку е оштетен или кородиран, заменете го целосно.
- Не дозволувајте компресорот да го користат некомпетентни лица. Држете ги децата и животните подалеку од работната површина.
- Уредот не смее да го користат лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сензорни или ментални способности или на кои им недостасува искуство и знаење, освен ако не се под грижа на лице одговорно за нивната безбедност кое дава инструкции и го надгледува користењето на уредот.
- Децата треба да бидат под надзор за да се осигура дека не си играат со апаратот.
- Не ставајте запаливи, пластични или ткаенини предмети во близина и/или на компресорот.
- Не ја чистете машината со запаливи течности или растворувачи. Користете само влажна крпа, откако ќе се уверите дека компресорот е исклучен од напојувањето.
- Компресорот е дизајниран да работи само со воздух. Забрането е да се користи за компресирање на кој било друг вид гас.
- Забрането е користење на воздух од компресор во фармацевтскиот, прехранбениот или болничкиот сектор, освен ако не е специјално третиран во соодветни филтри. Воздухот од компресорот исто така не е наменет за полнење цилиндри за нуркање.
- Не го користете компресорот без безбедносни уреди (заштитници за ремен) и не ги допирајте подвижните делови.

⚠ ШТО ТРЕБА ДА ЗНАЕТЕ

- Компресорот е дизајниран да работи со специфичен работен циклус. Работниот циклус е наведен во табелата со технички податоци, на пр. 30% значи три минути работа до седум минути одмор. Надминувањето на работниот циклус наведен за даден компресор може да предизвика прегревање на моторот.
- Во случај на активирање на термичката заштита кај следните уреди: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V (36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872), притиснете го копчето за ресетирање на заштитата (19) инсталирано на куќиштето на клипниот блок (сл. 6) или на куќиштето на кондензаторот на електричниот мотор и рестартирајте го уредот, а во случај на следните уреди: HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834) почекајте 15 минути и рестартирајте го уредот.
- Компресорите се опремени со прекинувач за притисок, опремен со вентил за одложено издувување на воздух (или вентил поставен на неповратниот вентил), што го олеснува стартувањето на моторот и затоа е нормално воздух да се издува од него неколку секунди кога резервоарот е празен.
- Сите компресори се опремени со сигурносен вентил (5) кој обезбедува заштита од пречекорување на дозволениот притисок во резервоарот дури и во случај на дефект на прекинувачот за притисок.
- Безбедносниот вентил спречува прекумерно зголемување на притисокот во резервоарите за воздух. Овој вентил е фабрички поставен и нема да работи сè додека притисокот во резервоарот не го достигне поставениот притисок на вентилот. Не обидувајте се да го отстраните или прилагодите овој безбедносен уред. Секое прилагодување на вентилот може да резултира со сериозни повреди. Доколку на овој уред му е потребно одржување или поправка, контактирајте го сервисниот центар на производителот.
- Црвената линија на манометарот (12) се однесува на максималниот работен притисок на резервоарот. Не се однесува на регулираниот притисок.
- За време на работата на поврзување на пневматска алатка со издувната цевка за компримиран воздух на компресорот, потребно е да се исклучи протокот на воздух на излезот од оваа цевка.
- Употребата на компримиран воздух во различните наменети апликации (дување, пневматски алатки, боење, перење само со детергенти на база на вода итн.) бара познавање и усогласеност со стандардите соодветни за секоја од наменетите апликации.
- Проверете дали потрошувачката на воздух и максималниот работен притисок на пневматскиот алат и цевките за поврзување (со компресор) што се користат се компатибилни со притисокот поставен на регулаторот на притисок и со количината на воздух произведена од компресорот.
- За притисоци над 7 бари, корисникот треба да ги опреми пневматските црева со безбедносен кабел (на пр. челичен кабел).

2. ПОЧЕТОК НА ПОКЛУЧУВАЊЕ И КОРИСТЕЊЕ

- Транспортните тркала (3) треба да се монтираат според Слика 2а или 2б или 2в, во зависност од моделот на компресорот. Амортизерите за вибрации (4) треба да се монтираат според Слика 3а или 3б, во зависност од типот на компресорот.
- Проверете дали податоците на плочката со натпис на компресорот одговараат на вистинските податоци на електричната инсталација; дозволена е осцилација на напонот од +/- 10% од номиналната вредност.
- Пред да го поврзете приклучокот од струјниот кабел со електричниот штекер, проверете дали копчето (8) на прекинувачот за притисок (1) инсталиран во компресорот е во положба OFF - „0".
- Пред да ја стартувате машината за прв пат, извадете ги транспортните приклучоци од отворот за воздух и заменете ги со филтерот за воздух (сл. 5f).
- Проверете дали приклучокот за монтирање на полначот за масло е отстранет и заменете го со приклучокот за масло што е даден во комплетот (сл. 9a-9d).
- Проверете го нивото на маслото преку визуализаторот (20) и, доколку е потребно, дополнете преку грлото за полнење масло откако ќе го одвртите чепот (22). (Сл. 8a-8b и 9a-9d).
- Компресорот сега е подготвен за употреба.
- Поставувањето на прекинувачот (8) на прекинувачот за притисок (1) во положба ВКЛУЧЕНО го стартува компресорот и почнува да пумпа воздух низ цевката за празнење и неповратниот вентил до резервоарот за воздух.
- Откако ќе се достигне максималниот работен притисок (специфициран од производителот), компресорот запира, ослободувајќи го непотребниот воздух во главата и во линијата за празнење.
- Ова овозможува рестартирање, олеснето од недостатокот на притисок во главата. Користејќи воздух, компресорот автоматски се враќа на работа кога ќе се достигне долната вредност за калибрација (приближно 2 бари помеѓу горната и долната).
- Можно е да се провери притисокот во резервоарот со читање на вредноста на манометарот (12)
- Компресорот продолжува да работи откако притисокот ќе падне на долната поставка на прекинувачот за притисок (8) сè додека прекинувачот за притисок (1) не се постави во положба „ИСКЛУЧЕНО". Доколку треба да се продолжи со работата, почекајте најмалку 10 секунди откако компресорот ќе се исклучи.
- Кај верзиите со електричен кабинет, прекинувачот за притисок мора секогаш да се остави во положба „ВКЛУЧЕНО" I.
- Кај моделите на компресори опремени со редуктор на притисок, можно е да се постави вредноста на притисокот на излезниот воздух. Ова овозможува притисокот да се прилагоди на потребите, на пример, на моторни пневматски алатки. Во зависност од типот на редуктор (7), вредноста на притисокот се поставува со: подигнување (отклучување) на копчето на регулаторот и негово вртење (во насока на стрелките на часовникот за зголемување на притисокот или спротивно од

стрелките на часовникот за намалување) или отклучување на копчето на регулаторот со одвртување на навртката за заклучување, а потоа вртење на копчето како што е наведено погоре.
- Можно е да се потврди поставената вредност со помош на манометар (6)
- Проверете дали потрошувачката на воздух и максималниот работен притисок на пневматскиот алат што се користи се компатибилни со притисокот поставен на регулаторот на притисок и со количината на воздух произведена од компресорот.
- На крајот од работата, запрете ја машината, исклучете ја од напојувањето и испразнете го резервоарот.

3. ОДРЖУВАЊЕ

- Работниот век на машината зависи од квалитетот и регуларноста на нејзиното одржување.
- Пред да извршите какви било работи за одржување, поставете го прекинувачот (8) на прекинувачот за притисок (1) во положба „ИСКЛУЧЕНО“, исклучете го компресорот од напојувањето и целосно испразнете го резервоарот.
- Пред првото стартување на компресорот, проверете дали сите завртки се правилно затегнати.
- Филтерот за воздух треба да се чисти најмалку на секои 100 часа, но ако компресорот работи во средина со прашина или други материјали што можат да го намалат капацитетот на филтерот, чистењето треба да се врши почесто. Доколку е потребно, филтерот треба да се замени со нов. Намалувањето на капацитетот или затнувањето на филтерот значително ја намалува ефикасноста на компресорот и го скратува неговиот век на траење.
- Првата промена на маслото треба да се изврши по 50 часа. Последователните промени на маслото треба да се вршат најмалку двапати годишно. Во случај на интензивна употреба, маслото треба да се менува почесто. Доколку маслото ја промени бојата (бело - присуство на вода, темна боја - прегревање), треба веднаш да се замени.
- Користете масло Airpress за клипни компресори. Не мешајте различни масла.
- Откако ќе го смените маслото, цврсто затегнете го приклучокот за полнење масло (22) и приклучокот за одвод на масло (21). Проверувајте го нивото на маслото преку визуалецот (20) еднаш неделно.
- Периодично или на крајот од работата, кондензатот, кој се акумулира во резервоарот поради кондензација на водена пареа, треба да се отстрани преку вентилот за одвод на кондензатот (11). Ова е потребно за да се минимизира ризикот од корозија во внатрешноста на резервоарот. Појавата на корозија ја намалува безбедноста на работата на резервоарот, неговиот капацитет и квалитетот на воздухот.
- Кај компресорите со ремен, затегнатоста на ремењот треба периодично да се проверува. Присилното отклонување на правилно затегнат ремен на половина пат помеѓу макарите не треба да надминува 1 cm.

РАСПОРЕД ЗА ОДРЖУВАЊЕ					
АКЦИЈА	СЕКОЈ ДЕН	ЕДНАШ НЕДЕЛА	ПО ПРВИТЕ 50 ЧАСА	НА СЕКОИ 100 ЧАСА	СЕКОЈА ПОЛОВИНА ГОДИНА
Чистење на филтерот за влез на воздух / замена на патрошот со филтерот				•	
Промена на масло			•		•
Затегнување на завртките за главата на анкорот	•				
Одвод на кондензат од резервоарот	•				
Проверка на затегнување на ремењот		•			

- Потрошеното масло и кондензатот МОРА ДА СЕ ОТСТРАНАТ во согласност со заштитата на животната средина и важечките законски прописи.

4. СКЛАДИРАЊЕ

Извадете го приклучокот од штекерот, исчистете го уредот и сите поврзани пневматски алатки. Поставете го компресорот настрана за да не можат да го користат неовластени лица.

5. ОТСТРАНУВАЊЕ НА ОТПАД

Компресорот мора да се отстрани во согласност со соодветните мерки предвидени со важечките прописи во земјата на употреба.

6. ГАРАНЦИЈА И ПОПРАВКА

Доколку купената стока се покаже како неисправна или доколку треба да купите резервни делови, ве молиме контактирајте го Airpress Service.

7. МОЖНИ НЕДОСТАТОЦИ И ДОЗВОЛЕНИ ИНТЕРВЕНЦИИ

Побарајте помош од квалификуван електричар за интервенција на електричните компоненти (кабли, мотор, прекинувач за притисок, електричен кабинет...)

Грешка	**Причина**	**Интервенција**
Губење на воздух од вентилот на прекинувачот за притисок.	Неповратен вентил кој не ја извршува својата функција правилно поради абење или нечистотија на површината на заптивката.	Одвртете го капакот на неповратниот вентил, исчистете го седиштето и специјалната гумена заптивка (заменете ја ако е истрошена).Повторно инсталирајте и внимателно затегнете.
	Вентилот за одвод на кондензатот (11) е отворен.	Затворете го вентилот за одвод на кондензатот (11).
	Пневматското црево не е правилно монтирано на прекинувачот за притисок.	Правилно инсталирајте ја пневматската цевка во прекинувачот за притисок.
Намалена ефикасност, чести стартувања. Ниски вредности на притисок.	Премногу абење.	Намалете ја побарувачката за компримиран воздух.
	Филтерот за воздух (18) е затнат.	Исчистете/заменете го филтерот за воздух (18) (сл. 5a-5f).
	Протекување од фитинзи и/или цевки.	Заменете ги заптивките.
	Лизгање на ременот.	Проверете ја затегнатоста на ременот.
Моторот и/или компресорот се загреваат над прифатливите нивоа.	Недоволна циркулација.	Зголемете ја циркулацијата на воздухот во работната средина на компресорот.
	Затнат филтер за влез на воздух.	Проверете дали е затнат и, доколку е потребно, исчистете го или заменете го филтерот за воздух.
	Недоволно подмачкување.	Дополнете или сменете го маслото (сл. 8a-9д).
По обидот за стартување, компресорот запира поради исклучување на термичката заштита поради преоптоварување на моторот.	Стартување со главата на компресорот под притисок.	Исчистете ја главата на компресорот со притискање на копчето на прекинувачот за притисок.
	Ниска температура.	Зголемете ја температурата на околината на компресорот.
	Напонот е пренизок.	Проверете дали напонот на мрежата одговара на оној наведен на плочката со името. Отстранете ги сите продолжни кабли.
	Недоволно подмачкување.	Проверете го нивото, дополнете и, доколку е потребно, сменете го маслото.
	Неисправен соленоиден вентил.	Контактирајте го техничкиот сервис.
Компресорот запира додека работи без очигледна причина.	Интервенција за термичка заштита на моторот.	Проверете го нивото на маслото.
		Вклучете го копчето (8) на прекинувачот за притисок (1) во положба „ИСКЛУЧЕНО“. Кај верзиите опремени со копче за ресетирање на термичката заштита (19) (сл. 6), ресетирајте ја заштитата рачно. Кај верзиите што не се опремени со копче за ресетирање, почекајте неколку минути. Во случај на повторување на проблемот, контактирајте го Airpress Service.
	Електричен дефект.	Контактирајте ја Airpress Service.
Компресорот силно вибрира за време на работата и моторот испушта неправилен шум. Откако само ќе застане, не се рестартира, иако звукот на моторот е чуен.	Еднофазни мотори: Оштетен кондензатор.	Заменете го кондензаторот.
Зголемено присуство на нафта на мрежата.	Премногу масло во склопот.	Проверете го нивото на маслото.
	Абење на внатрешните компоненти на клипниот блок	Контактирајте ја службата на Airpress.
Истекување на кондензат од вентилот за одвод на кондензат.	Присуство на нечистотија/песок во внатрешноста на вентилот за одвод на кондензат.	Исчистете го вентилот за одвод на кондензатот.

Секоја друга интервенција мора да ја изврши овластен сервис на Airpress. Неправилното ракување со машината може да го изложи корисникот на опасност, да го оштети компресорот и да го изгуби правото на барање по гаранцијата.

Ruajeni këtë manual udhëzimesh për referencë në të ardhmen

1. TREGONI KUJDES

⚠ ÇFARË TË BËNI

- **Kompresori duhet të përdoret në një mjedis të përshtatshëm (të ajrosur mirë me një temperaturë ambienti midis +10 °C dhe +40 °C) pa pluhur, acide, avuj, gazra shpërthyes ose të ndezshëm.**
- Mbani gjithmonë një distancë të sigurt prej të paktën 4 metrash midis kompresorit dhe zonës së punës.
- Çdo ndryshim ngjyre që mund të shfaqet në kapakët e defektorëve të rripit të kompresorit gjatë operacionit të lyerjes tregon një distancë shumë të afërt.
- Futni spinën e kabllit elektrik në një prizë që është e përshtatshme për sa i përket formës, tensionit dhe frekuencës dhe që përputhet me standardet përkatëse.
- Përdorni vetëm kordona zgjatuese që nuk janë më të gjatë se pesë metra dhe kanë një sipërfaqe prerjeje tërthore jo më pak se 2.5 mm^2. Duhet të përdoret një siguresë motori 16 A e tipit C.
- Për kompresorët me fuqi motori prej 2.2 kW, diapazoni i duhur i tensionit duhet të jetë midis 230 - 240 V.
- Për të fikur kompresorin, përdorni vetëm çelësin e presionit. Është e ndaluar të ndërpritet funksionimi i kompresorit duke shkëputur kabllon e energjisë.
- Për të lëvizur kompresorin, përdorni vetëm dorezën e transportit.
- Kompresori duhet të vendoset në një sipërfaqe të qëndrueshme, në një pozicion horizontal (ose vertikal në rastin e kompresorëve të instaluar në një rezervuar vertikal).
- Vendoseni kompresorin të paktën 50 cm larg murit për të lejuar qarkullimin optimal të ajrit të pastër dhe për të siguruar ftohjen e duhur.
- Është e nevojshme të vëzhgoni kohën e punës së pajisjes, raporti përqindjeje i punës ndaj pushimit për orë pune - 30/70.

⚠ ÇFARË NUK DUHET TË BËNI

- Mos e drejtoni kurrë rrjedhën e ajrit drejt njerëzve, kafshëve ose trupit tuaj (përdorni syze mbrojtëse për të mbrojtur sytë nga trupat e huaj të ngritur nga rrjedha).
- Mos i drejtoni spërkatjet e lëngjeve nga mjetet që punojnë me kompresor drejt njerëzve, kafshëve, trupit tuaj ose vetë kompresorit.
- Mos e përdorni pajisjen zbathur ose me duar ose këmbë të lagura.
- Mos e transportoni kompresorin ndërsa rezervuari është nën presion.
- Mos e saldoni ose përpunoni me makinë rezervuarin. Nëse është i dëmtuar ose i gërryer, zëvendësojeni plotësisht.
- Mos lejoni që kompresori të përdoret nga persona të paaftë. Mbajini fëmijët dhe kafshët larg zonës së punës.
- Pajisja nuk duhet të përdoret nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose që u mungon përvoja dhe njohuritë, përveç nëse janë nën kujdesin e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre i cili udhëzon dhe mbikëqyr përdorimin e pajisjes.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që nuk luajnë me pajisjen.
- Mos vendosni objekte të ndezshme, plastike ose prej pëlhure pranë dhe/ose mbi kompresorin.
- Mos e pastroni makinën me lëngje ose tretës të ndezshëm. Përdorni vetëm një leckë të lagur, pasi të siguroheni që kompresori është shkëputur nga furnizimi me energji elektrike.
- Kompresori është projektuar të funksionojë vetëm me ajër. Është e ndaluar të përdoret për të kompresuar çdo lloj tjetër gazi.
- Është e ndaluar përdorimi i ajrit të kompresorit në sektorin farmaceutik, ushqimor ose spitalor, përveç nëse është trajtuar posaçërisht në filtra të përshtatshëm. Ajri nga kompresori gjithashtu nuk është i destinuar për mbushjen e cilindrave të zhytjes.
- Mos e përdorni kompresorin pa pajisje sigurie (mbrojtëse rripi) dhe mos i prekni pjesët lëvizëse.

⚠ ÇFARË DUHET TË DINI

- Kompresori është projektuar të funksionojë me një cikël specifik pune. Cikli i punës tregohet në tabelën e të dhënave teknike, p.sh. 30% do të thotë tre minuta funksionim deri në shtatë minuta pushim. Tejkalimi i ciklit të punës të treguar për një kompresor të caktuar mund të shkaktojë mbinxehje të motorit.
- Në rast të aktivizimit të mbrojtjes termike në pajisjet e mëposhtme: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V (36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872), shtypni butonin e rivendosjes së mbrojtjes (19) të instaluar në strehimin e bllokut të pistonit (Fig. 6) ose në strehimin e kondensatorit të motorit elektrik dhe rinisni pajisjen, dhe në rastin e pajisjeve të mëposhtme: HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834) prisni 15 minuta dhe rinisni pajisjen,
- Kompresorët janë të pajisur me një çelës presioni, të pajisur me një valvul shkarkimi ajri me vonesë (ose një valvul të vendosur në valvulën e moskthimit), gjë që e bën më të lehtë ndezjen e motorit dhe për këtë arsye është normale që ajri të nxirret prej tij për disa sekonda kur rezervuari është bosh.
- Të gjithë kompresorët janë të pajisur me një valvul sigurie (5) e cila siguron mbrojtje kundër tejkalimit të presionit të lejuar në rezervuar edhe në rast të një defekti të çelësit të presionit.
- Valvula e sigurisë parandalon grumbullimin e presionit të tepërt në rezervuarët e ajrit. Kjo valvul është e konfiguruar në fabrikë dhe nuk do të funksionojë derisa presioni i rezervuarit të arrijë presionin e vendosur të valvulës. Mos u përpiqni ta hiqni ose rregulloni këtë pajisje sigurie. Çdo rregullim i valvulës mund të rezultojë në lëndime serioze. Nëse kjo pajisje kërkon mirëmbajtje ose riparim, kontaktoni qendrën e shërbimit të prodhuesit.
- Vija e kuqe në matësin e presionit (12) i referohet presionit maksimal të punës së rezervuarit. Nuk i referohet presionit të rregulluar.
- Gjatë funksionimit të lidhjes së një mjeti pneumatik në linjën e ajrit të kompresuar të shkarkimit të kompresorit, është e nevojshme të fikni rrjedhën e ajrit në dalje të kësaj linje.
- Përdorimi i ajrit të kompresuar në aplikimet e ndryshme të synuara (fryrje, mjete pneumatike, lyerje, larje vetëm me detergjentë me bazë uji, etj.) kërkon njohuri dhe pajtueshmëri me standardet e përshtatshme për secilën prej aplikimeve të synuara.
- Kontrolloni që konsumi i ajrit dhe presioni maksimal i funksionimit të mjetit pneumatik dhe tubave lidhës (me kompresor) të përdorur të jenë në përputhje me presionin e vendosur në rregullatorin e presionit dhe me sasinë e ajrit të prodhuar nga kompresori.
- Për presione që tejkalojnë 7 bar, përdoruesi duhet t'i pajisë tubat pneumatikë me një kabllo sigurie (p.sh. kabllo çeliku).

2. VENDOSJA DHE PËRDORIMI

- Rrotat e transportit (3) duhet të montohen sipas Figurës 2a ose 2b ose 2c, varësisht nga modeli i kompresorit. Amortizatorët e dridhjeve (4) duhet të montohen sipas Figurës 3a ose 3b, varësisht nga lloji i kompresorit.
- Kontrolloni që të dhënat në pllakën e emrit të kompresorit përputhen me të dhënat aktuale të instalimit elektrik; luhatja e tensionit prej +/- 10% e vlerës nominale është e lejueshme.
- Para se të lidhni spinën e kabllos së energjisë në prizën elektrike, kontrolloni që butoni (8) i çelësit të presionit (1) të instaluar në kompresor të jetë në pozicionin OFF - „0".
- Përpara se ta ndizni makinën për herë të parë, hiqni tapat e transportit nga hyrja e ajrit dhe zëvendësojini ato me filtrin e ajrit (Fig. 5f).
- Sigurohuni që tapa e montimit të mbushësit të vajit është hequr dhe zëvendësojeni atë me tapën e mbushësit të vajit të dhënë në komplet (Fig. 9a-9d).
- Kontrolloni nivelin e vajit përmes xhamit të shikimit (20) dhe, nëse është e nevojshme, shtoni vaj përmes qafës së mbushjes së vajit pasi të keni hequr tapën (22). (Fig. 8a-8b dhe 9a-9d).
- Kompresori tani është gati për përdorim.
- Vendosja e çelësit (8) të çelësit të presionit (1) në pozicionin ON e vë në punë kompresorin dhe fillon të pompojë ajër përmes tubit të shkarkimit dhe valvulës së moskthimit në rezervuarin e ajrit.
- Pasi të arrihet presioni maksimal i punës (i specifikuar nga prodhuesi), kompresori ndalet, duke shkarkuar ajrin e panevojshëm në kokë dhe në tubin e shkarkimit.
- Kjo lejon rinisjen, e lehtësuar nga mungesa e presionit në kokë. Duke përdorur ajër, kompresori kthehet automatikisht në punë kur arrihet vlera më e ulët e kalibrimit (afërsisht 2 bar midis vlerës së sipërme dhe të poshtme).
- Është e mundur të kontrolloni presionin brenda rezervuarit duke lexuar vlerën në matësin e presionit (12)
- Kompresori vazhdon të rifillojë punën pasi presioni të bjerë në nivelin më të ulët të çelësit të presionit (8) derisa çelësi i presionit (1) të vendoset në pozicionin „OFF". Nëse duhet të rifillojë puna, prisni të paktën 10 sekonda pasi kompresori të jetë fikur.
- Në versionet me kabinet elektrik, çelësi i presionit duhet të lihet gjithmonë në pozicionin „ON" I.
- Në modelet e kompresorëve të pajisur me një reduktues presioni, është e mundur të vendosni vlerën e presionit të ajrit në dalje. Kjo lejon që presioni të rregullohet sipas kërkesave, për shembull, të mjeteve pneumatike me motor. Në varësi të llojit të reduktuesit (7), vlera e presionit vendoset duke: ngritur (zhbllokuar) çelësin e rregullatorit dhe duke e rrotulluar atë (në drejtim të akrepave të orës për të rritur presionin ose në drejtim të kundërt të akrepave të orës për ta ulur atë) ose duke zhbllokuar çelësin e rregullatorit duke hequr dadon e bllokimit dhe më pas duke e rrotulluar çelësin si më sipër.
- Është e mundur të verifikohet vlera e caktuar duke përdorur një manometër (6).
- Kontrolloni që përdorimi i ajrit dhe presioni maksimal i funksionimit të mjetit pneumatik që po përdoret janë në përputhje me presionin e vendosur në rregullatorin e presionit dhe me sasinë e ajrit të prodhuar nga kompresori.
- Në fund të punës, ndaloni makinën, shkëputeni atë nga furnizimi me energji elektrike dhe zbrazni rezervuarin.

3. MIRËMBAJTJA

- Jeta e shërbimit të makinës varet nga cilësia dhe rregullsia e mirëmbajtjes së saj.
- Përpara se të kryeni ndonjë punë mirëmbajtjeje, vendoseni çelësin (8) të çelësit të presionit (1) në pozicionin „OFF", shkëputeni kompresorin nga furnizimi me energji elektrike dhe zbrazeni plotësisht rezervuarin.
- Para se ta ndizni kompresorin për herë të parë, sigurohuni që të gjitha vidat të jenë shtrënguar siç duhet.

- Filtri i hyrjes së ajrit duhet të pastrohet të paktën çdo 100 orë, por nëse kompresori funksionon në një mjedis me pluhur ose materiale të tjera që mund të zvogëlojnë kapacitetin e filtrit, pastrimi duhet të kryhet më shpesh. Nëse është e nevojshme, filtri duhet të zëvendësohet me një të ri. Zvogëlimi i kapacitetit ose bllokimi i filtrit zvogëlon ndjeshëm efikasitetin e kompresorit dhe shkurton jetëgjatësinë e tij.
- Ndërrimi i parë i vajit duhet të kryhet pas 50 orësh. Ndërrimet pasuese të vajit duhet të kryhen të paktën dy herë në vit. Në rast përdorimi intensiv, vaji duhet të ndërrohet më shpesh. Nëse vaji ndryshon ngjyrë (e bardhë - prania e ujit, ngjyrë e errët - mbinxehje), ai duhet të ndërrohet menjëherë.
- Përdorni vaj Airpress për kompresorët me piston. Mos përzieni vajra të ndryshëm.
- Pasi të keni ndërruar vajin, shtrëngoni fort tapën e mbushjes së vajit (22) dhe tapën e kullimit të vajit (21). Kontrolloni nivelin e vajit përmes xhamit të shikimit (20) një herë në javë.
- Periodikisht ose në fund të punës, kondensata, e cila grumbullohet në rezervuar për shkak të kondensimit të avujve të ujit, duhet të hiqet nëpërmjet valvulës së kullimit të kondensatës (11). Kjo është e nevojshme për të minimizuar rrezikun e korrozionit brenda rezervuarit. Shfaqja e korrozionit zvogëlon sigurinë e funksionimit të rezervuarit, kapacitetin e tij dhe cilësinë e ajrit.
- Në kompresorët me rrip, tensioni i rripit duhet të kontrollohet periodikisht. Devijimi i detyruar i një rripi të tensionuar siç duhet në gjysmë të rrugës midis rrotullave nuk duhet të kalojë 1 cm.

ORARI I MIRËMBAJTJES					
VEPRIM	ÇDO DITË	NJË HERË NË JAVË	PAS 50 ORËVE TË PARA	ÇDO 100 ORË	ÇDO GJYSËM VIT
Pastrimi i filtrit të hyrjes së ajrit / zëvendësimi i fishekut të filtrit				•	
Ndërrimin e vajit			•		•
Shtrëngimi i bulonave të ankorave të kokës	•				
Kullimi i kondensatit nga rezervuari	•				
Verifikimi i tenksionit të rripit		•			

- Vaji i përdorur dhe kondensata DUHET TË HEDHEN në përputhje me mbrojtjen e mjedisit dhe legjislacionin në fuqi.

4. DEPOZITIMI

Hiqeni spinën nga priza, zbrazni pajisjen dhe të gjitha mjetet pneumatike të lidhura. Vendoseni kompresorin mënjanë në mënyrë që të mos përdoret nga persona të paautorizuar.

5. HEDHJA E MBETURINAVE

Kompresori duhet të hidhet në përputhje me masat e duhura të parashikuara nga rregulloret në fuqi në vendin e përdorimit.

6. GARANCIA DHE RIPARIMI

Nëse mallrat e blera rezultojnë të jenë me defekt, ose nëse keni nevojë të blini pjesë këmbimi, ju lutemi të kontaktoni Airpress Service.

7. DEFEKTE TË MUNDSHME DHE NDËRHYRJE TË LEJUESHME

Kërkoni ndihmën e një elektricisti të kualifikuar për të ndërhyrë në komponentët elektrikë (kabllot, motorin, çelësin e presionit, kabinetin elektrik...)

Gabime	Arsyeja	Ndërhyrje
Humbja e ajrit nga valvula e çelësit të presionit.	Një valvul moskthimi që nuk e kryen funksionin e saj siç duhet për shkak të konsumimit ose papastërtisë në ndërfaqen e guarnicionit.	Hiqni kapakun e valvulës së moskthimit, pastroni sediljen dhe guarnicionin special prej gome (zëvendësojeni nëse është i konsumuar).Rivendoseni dhe shtrëngojeni me kujdes.
	Valvula e kullimit të kondensatës (11) është e hapur.	Mbyllni valvulën e kullimit të kondensatës (11).
	Tubi pneumatik nuk është montuar siç duhet në çelësin e presionit.	Instaloni siç duhet linjën pneumatike brenda çelësit të presionit.
Efikasitet i reduktuar, ndezje të shpeshta. Vlera të ulëta të presionit.	Shumë konsumim.	Ulja e kërkesës për ajër të kompresuar.
	Filtri i ajrit të marrë (18) është i bllokuar.	Pastroni/zëvendësoni filtrin e marrjes së ajrit (18) (Fig. 5a-5f).
	Rrjedhje nga pajisje dhe/ose tuba.	Zëvendësoni guarnicionet.
	Rrëshqitje e rripit.	Kontrolloni tensionin e rripit.
Motori dhe/ose kompresori nxehen përtej niveleve të pranueshme.	Qarkullim i pamjaftueshëm.	Rritni qarkullimin e ajrit në mjedisin e punës së kompresorit.
	Filtri i marrjes së ajrit është i bllokuar.	Kontrolloni për bllokim dhe, nëse është e nevojshme, pastroni ose zëvendësoni filtrin e ajrit.
	Lubrifikim i pamjaftueshëm.	Shtoni ose ndërroni vajin (Fig. 8a-9d).
Pas përpjekjes për ta ndezur, kompresori ndalet për shkak të aktivizimit të mbrojtjes termike për shkak të mbingarkesës së motorit.	Ndizni me kokën e kompresorit nën presion.	Pastroni kokën e kompresorit duke shtypur butonin e çelësit të presionit.
	Temperaturë e ulët.	Rrit temperaturën e ambientit të kompresorit.
	Tensioni shumë i ulët.	Kontrolloni që tensioni i rrjetit të përputhet me atë të dhënë në pllakën e emrit. Hiqni çdo kabllo zgjatuese.
	Lubrifikim i pamjaftueshëm.	Kontrolloni nivelin, shtoni vajin dhe, nëse është e nevojshme, ndërroni atë.
	Valvul solenoidi i dëmtuar.	Kontaktoni Shërbimin Teknik.
Kompresori ndalet gjatë funksionimit pa asnjë arsye të dukshme.	Ndërhyrja e mbrojtjes termike të motorrit.	Verifikoni nivelin e vajit.
		Përdoreni butonin (8) të çelësit të presionit (1) në pozicionin "OFF". Në versionet e pajisura me butonin e rivendosjes së mbrojtjes termike (19) (Fig. 6), rivendosni mbrojtjen manualisht. Në versionet që nuk janë të pajisura me butonin e rivendosjes, prisni disa minuta. Në rast të një problemi të përsëritur, kontaktoni Shërbimin e Airpress.
	Defekt elektrik.	Kontaktoni Shërbimin Airpress.
Kompresori vibron fort gjatë punës dhe motori lëshon zhurmë të çrregullt. Pasi ndalet vetë, ai nuk ndizet përsëri, megjithëse zhurma e motorit është e dëgjueshme.	Motorë njëfazorë: Kondensator i dëmtuar.	Zëvendësoni kondensatorin.
Rritja e pranisë së naftës në rrjet.	Shumë vaj brenda montimit.	Verifikoni nivelin e vajit.
	Veshja e përbërësve të brendshëm të bllokut të pistonit	Kontaktoni shërbimin Airpress.
Rrjedhje kondensate nga valvula e kullimit të kondensatës.	Prania e papastërtisë/rërës brenda valvulës së kullimit të kondensatës.	Pastroni valvulën e kullimit të kondensatës.

Çdo ndërhyrje tjetër duhet të kryhet nga një shërbim i autorizuar i Airpress. Trajtimi jo i duhur i makinës mund ta ekspozojë përdoruesin ndaj rrezikut, të dëmtojë kompresorin dhe të humbasë të drejtën për të kërkuar dëmshpërblim sipas garancisë.

Сачувајте ово упутство за будућу корист

1. БУДИТЕ ОПРЕЗНИ

⚠ ШТА УРАДИТИ

- **Компресор мора да се користи у одговарајућем окружењу (добро проветреном са температуром околине између +10 °C и +40 °C) без прашине, киселина, пара, експлозивних или запаљивих гасова.**
- Увек одржавајте безбедну удаљеност од најмање 4 метра између компресора и радног простора.
- Било каква промена боје која се може појавити на поклопцима преграда компресорског каиша током фарбања указује на преблизу удаљеност.
- Уметните утикач електричног кабла у утичницу која је одговарајућег облика, напона и фреквенције и која је у складу са важећим стандардима.
- Користите само продужне каблове који нису дужи од пет метара и чији је попречни пресек најмање 2,5 mm^2. Мора се користити осигурач мотора типа C од 16 A.
- За компресоре са снагом мотора од 2,2 kW, одговарајући опсег напона треба да буде између 230 - 240 V.
- Да бисте искључили компресор, користите само прекидач притиска. Забрањено је прекидати рад компресора искључивањем кабла за напајање.
- За померање компресора користите само ручку за транспорт.
- Компресор мора бити постављен на стабилну површину, у хоризонталном положају (или вертикалном у случају компресора инсталираних на вертикалном резервоару).
- Поставите компресор најмање 50 цм од зида како бисте омогућили оптималну циркулацију свежег ваздуха и осигурали правилно хлађење.
- Потребно је посматрати време рада уређаја, процентуални однос рада и одмора по радном сату - 30/70.

⚠ ШТА НЕ ТРЕБА РАДИТИ

- Никада не усмеравајте проток ваздуха према људима, животињама или свом телу (користите заштитне наочаре да бисте заштитили очи од страних тела које подиже проток ваздуха)
- Не усмеравајте млазеве течности из алата са компресорским погоном на људе, животиње, своје тело или сам компресор.
- Не користите уређај док сте боси или са мокрим рукама или ногама.
- Не транспортујте компресор док је резервоар под притиском.
- Не заварујте или не обрађујте резервоар машински. Ако је оштећен или кородирао, потпуно га замените.
- Не дозволите да компресор користе неспособне особе. Држите децу и животиње даље од радног простора.
- Уређај не смеју да користе особе (укључујући децу) са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или особе без искуства и знања, осим ако нису под надзором особе одговорне за њихову безбедност која даје упутства и надгледа употребу уређаја.
- Децу треба надгледати како би се осигурало да се не играју са уређајем.
- Не стављајте запаљиве, пластичне или тканинске предмете близу и/или на компресор.
- Не чистите машину запаљивим течностима или растварачима. Користите само влажну крпу, након што се уверите да је компресор искључен из струје.
- Компресор је дизајниран да ради само са ваздухом. Забрањено је користити га за компресију било које друге врсте гаса.
- Забрањено је користити компресорски ваздух у фармацеутском, прехрамбеном или болничком сектору, осим ако није посебно третиран у одговарајућим филтерима. Ваздух из компресора такође није намењен за пуњење ронилачких боца.
- Не користите компресор без заштитних уређаја (заштитних појасева) и не додирујте покретне делове.

⚠ ШТА ТРЕБА ДА ЗНАТЕ

- Компресор је пројектован за рад са одређеним радним циклусом. Радни циклус је назначен у табели са техничким подацима, нпр. 30% значи три минута рада до седам минута одмора. Прекорачење радног циклуса назначеног за дати компресор може довести до прегревања мотора.
- У случају активирања термичке заштите код следећих уређаја: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V (36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872), притисните дугме за ресетовање заштите (19) постављено на кућишту клипног блока (слика 6) или на кућишту кондензатора електромотора и поново покрените уређај, а у случају следећих уређаја: HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834) сачекајте 15 минута и поново покрените уређај,
- Компресори су опремљени прекидачем притиска, опремљеним вентилом за одложено испуштање ваздуха (или вентилом постављеним на неповратном вентилу), што олакшава покретање мотора и стога је нормално да се из њега издува ваздух неколико секунди када је резервоар празан.
- Сви компресори су опремљени сигурносним вентилом (5) који пружа заштиту од прекорачења дозвољеног притиска у резервоару чак и у случају квара прекидача притиска.
- Сигурносни вентил спречава прекомерно нагомилавање притиска у резервоарима за ваздух. Овај вентил је фабрички подешен и неће радити док притисак у резервоару не достигне притисак подешавања вентила. Не покушавајте да уклоните или подесите овај сигурносни уређај. Било какво подешавање вентила може довести до озбиљних повреда. Ако је овом уређају потребно одржавање или поправка, обратите се сервисном центру произвођача.
- Црвена линија на манометру (12) односи се на максимални радни притисак резервоара. Она се не односи на регулисани притисак.
- Током операције повезивања пнеуматског алата на издувну линију компримованог ваздуха компресора, потребно је искључити проток ваздуха на излазу ове линије.
- Употреба компримованог ваздуха у различитим намењеним применама (дување, пнеуматски алати, фарбање, прање само детерџентима на бази воде итд.) захтева познавање и усклађеност са стандардима који одговарају свакој од намењених примена.
- Проверите да ли су потрошња ваздуха и максимални радни притисак пнеуматског алата и спојних цеви (са компресором) који се користе компатибилни са притиском подешеним на регулатору притиска и са количином ваздуха коју производи компресор.
- За притиске веће од 7 бара, корисник треба да опреми пнеуматска црева сигурносним каблом (нпр. челичним каблом).

2. ПУШТАЊЕ У РАД И УПОТРЕБА

- Транспортне точкове (3) треба монтирати према слици 2а или 2б или 2ц, у зависности од модела компресора. Пригушиваче вибрација (4) треба монтирати према слици 3а или 3б, у зависности од типа компресора.
- Проверите да ли подаци на натписној плочици компресора одговарају стварним подацима електричне инсталације; дозвољено је колебање напона од +/- 10% номиналне вредности.
- Пре него што укључите кабл за напајање у електричну утичницу, проверите да ли је дугме (8) прекидача притиска (1) инсталираног у компресору у положају ИСКЉУЧЕНО - „0".
- Пре него што први пут покренете машину, уклоните транспортне чепове са усисника ваздуха и замените их ваздушним филтером (Сл. 5ф).
- Уверите се да је чеп за монтажу отвора за пуњење уља уклоњен и замените га чепом за пуњење уља који се налази у комплету (Сл. 9а-9д).
- Проверите ниво уља кроз контролно стакло (20) и, ако је потребно, допуните кроз отвор за пуњење уља након одвртања чепа (22). (Сл. 8а-8б и 9а-9д).
- Компресор је сада спреман за употребу.
- Постављањем прекидача (8) прекидача притиска (1) у положај УКЉУЧЕНО покреће се компресор и почиње да пумпа ваздух кроз издувну цев и неповратни вентил до резервоара за ваздух.
- Када се достигне максимални радни притисак (који је навео произвођач), компресор се зауставља, испуштајући непотребан ваздух из главе и издувног вода.
- Ово омогућава поновно покретање, олакшано недостатком притиска у глави. Користећи ваздух, компресор се аутоматски враћа на рад када се достигне доња вредност калибрације (приближно 2 бара између горње и доње вредности).
- Могуће је проверити притисак унутар резервоара очитавањем вредности на манометру (12)
- Компресор наставља са радом након што притисак падне на ниже подешавање прекидача притиска (8) док се прекидач притиска (1) не постави у положај „ИСКЉУЧЕНО". Ако желите да наставите са радом, сачекајте најмање 10 секунди након што је компресор искључен.
- Код верзија са електричним ормарићем, прекидач притиска мора увек бити остављен у положају „УКЉУЧЕНО" I.
- Код модела компресора опремљених редуктором притиска, могуће је подесити вредност притиска излазног ваздуха. Ово омогућава подешавање притиска захтевима, на пример, пнеуматских алата са погоном. У зависности од типа редуктора (7), вредност притиска се подешава: подизањем (откључавањем) дугмета регулатора и његовим окретањем (у смеру казаљке на сату за повећање притиска или супротно од казаљке на сату за његово смањење) или откључавањем дугмета регулатора одвртањем контранавртке, а затим окретањем дугмета као што је горе наведено
- Могуће је проверити подешену вредност помоћу манометра (6)
- Проверите да ли су потрошња ваздуха и максимални радни притисак пнеуматског алата који се користи компатибилни са притиском подешеним на регулатору притиска и са количином ваздуха коју производи компресор.
- На крају рада, зауставите машину, искључите је из струје и испразните резервоар.

3. ОДРЖАВАЊЕ

- Век трајања машине зависи од квалитета и редовности њеног одржавања.
- Пре него што извршите било какве радове на одржавању, поставите прекидач (8) прекидача притиска (1) у положај „ИСКЉУЧЕНО“, искључите компресор из напајања и потпуно испразните резервоар.
- Пре него што први пут покренете компресор, уверите се да су сви завртњи правилно затегнути.
- Филтер за усис ваздуха треба чистити најмање сваких 100 сати, али ако компресор ради у окружењу са прашином или другим материјалима који могу смањити капацитет филтера, чишћење треба вршити чешће. Ако је потребно, филтер треба заменити новим. Смањење капацитета или зачепљење филтера значајно смањује ефикасност компресора и скраћује његов век трајања.
- Прву замену уља треба извршити након 50 сати. Накнадне замене уља треба вршити најмање два пута годишње. У случају интензивне употребе, уље треба мењати чешће. Ако уље промени боју (бело - присуство воде, тамна боја - прегревање), треба га одмах заменити.
- Користите уље Airpress за клипне компресоре. Не мешајте различита уља.
- Након замене уља, чврсто затегните чеп за пуњење уља (22) и чеп за испуштање уља (21). Проверавајте ниво уља кроз контролно стакло (20) једном недељно.
- Периодично или на крају рада, кондензат, који се накупља у резервоару услед кондензације водене паре, треба уклонити кроз вентил за испуштање кондензата (11). Ово је неопходно да би се минимизирао ризик од корозије унутар резервоара. Појава корозије смањује безбедност рада резервоара, његов капацитет и квалитет ваздуха.
- Код компресора са каишним погоном, затегнутост каиша треба периодично проверавати. Присилни отклон правилно затегнутог каиша на пола растојања између ременица не би требало да прелази 1 цм.

РАСПОРЕД ОДРЖАВАЊА					
АКЦИЈА	СВАКОГ ДАНА	ЈЕДНОМ НЕДЕЉНО	НАКОН ПРВИХ 50 САТИ	СВАКИХ 100 САТИ	СВАКИХ ПОЛА ГОДИНЕ
Чишћење филтера за усис ваздуха / замена уложка филтера				•	
Замена уља			•		•
Затезање главних анкерних вијака	•				
Одвођавање кондензата из резервоара	•				
Провера затезаности каиша		•			

- Истрошено уље и кондензат МОРАЈУ СЕ ОДЛОЖИТИ у складу са заштитом животне средине и важећим прописима.

4. СКЛАДИШТЕЊЕ

Извуците утикач из утичнице, испустите ваздух из уређаја и свих прикључених пнеуматских алата. Компресор оставите са стране тако да га не могу користити неовлашћене особе.

5. ОДЛАГАЊЕ ОТПАДА

Компресор мора бити одложен у складу са одговарајућим мерама предвиђеним важећим прописима у земљи коришћења.

6. ГАРАНЦИЈА И ПОПРАВКА

Ако се купљена роба покаже неисправном или ако вам је потребна куповина резервних делова, обратите се сервису компаније Airpress.

7. МОГУЋЕ КВАРЕ И ДОПУСТИВЕ ИНТЕРВЕНЦИЈЕ

Затражите помоћ квалификованог електричара да интервенише на електричним компонентама (каблови, мотор, прекидач притиска, електрични ормар...)

Квар	Разлог	Интервенција
Губитак ваздуха из вентила прекидача притиска.	Неповратни вентил који не обавља своју функцију правилно због хабања или прљавштине на споју заптивача.	Одврните поклопац неповратног вентила, очистите седиште и специјалну гумену заптивку (замените је ако је истрошена).Поново инсталирајте и пажљиво затегните.
	Вентил за испуштање кондензата (11) је отворен.	Затворите вентил за испуштање кондензата (11).
	Пнеуматско црево није правилно монтирано на прекидач притиска.	Правилно инсталирајте пнеуматску цев унутар прекидача притиска.
Смањена ефикасност, честа стартовања. Ниске вредности притиска.	Превише хабања.	Смањите потребу за компримованим ваздухом.
	Филтер за усис ваздуха (18) је зачепљен.	Очистите/замените филтер за усис ваздуха (18) (слике 5a-5f).
	Цурење из фитинга и/или цеви.	Замените заптивке.
	Клизање каиша.	Проверите затегнутост каиша.
Мотор и/или компресор се загревају изнад прихватљивих нивоа.	Недовољна циркулација.	Повећајте циркулацију ваздуха у радном окружењу компресора.
	Филтер за усис ваздуха је зачепљен.	Проверите да ли има зачепљења и, ако је потребно, очистите или замените филтер за усис ваздуха.
	Недовољно подмазивање.	Допуните или замените уље (слике 8a-9д).
Након покушаја покретања, компресор се зауставља због активирања термичке заштите услед преоптерећења мотора.	Покретање са главом компресора под притиском.	Испразните главу компресора притиском на дугме прекидача притиска.
	Ниска температура.	Повећајте температуру околине компресора.
	Напон пренизак.	Проверите да ли напон мреже одговара оном наведеном на натписној плочици. Уклоните све продужне каблове.
	Недовољно подмазивање.	Проверите ниво, допуните и, ако је потребно, промените уље.
	Неисправан соленоидни вентил.	Контактирајте техничку службу.
Компресор се зауставља док ради без очигледног разлога.	Интервенција термичке заштите мотора.	Проверите ниво уља.
		Померите дугме (8) прекидача притиска (1) у положај „ИСКЉУЧЕНО“. Код верзија опремљених дугметом за ресетовање термичке заштите (19) (Сл. 6), ручно ресетујте заштиту. Код верзија које нису опремљене дугметом за ресетовање, сачекајте неколико минута. У случају поновљеног проблема, контактирајте сервис компаније Airpress.
	Електрични квар.	Контактирајте сервис компаније Airpress.
Компресор јако вибрира током рада и мотор емитује неправилан звук. Након што се сам заустави, не поново се покреће, иако се звук мотора чује.	Једнофазни мотори: Оштећен кондензатор.	Замените кондензатор.
Повећано присуство нафте у мрежи.	Превише уља унутар склопа.	Проверите ниво уља.
	Хабање унутрашњих компоненти клипног блока	Контактирајте сервис компаније Airpress.
Цурење кондензата из вентила за испуштање кондензата.	Присуство прљавштине/песка унутар вентила за одвод кондензата.	Очистите вентил за испуштање кондензата.

Било какву другу интервенцију мора да изврши овлашћени сервис компаније Airpress. Неправилно руковање машином може изложити корисника опасности, оштетити компресор и изгубити право на рекламацију по основу гаранције.

Spara denna manual för framtida bruk

1. ATT IAKTTA FÖRSIKTIGHET

⚠ VAD DU SKA GÖRA

- **Kompressorn måste användas i en lämplig miljö (väl ventilerad med en omgivningstemperatur på mellan +10 °C och +40 °C) fri från damm, syror, ångor, explosiva eller brännbara gaser.**
- Håll alltid ett säkerhetsavstånd på minst 4 meter mellan kompressorn och arbetsområdet.
- Eventuella missfärgningar som kan uppstå på kompressorbandets baffelskydd under målningsarbetet är en indikation på för nära avstånd.
- Sätt i stickproppen på en elkabel i ett uttag som är lämpligt med avseende på form, spänning och frekvens och som uppfyller gällande standarder.
- Använd endast förlängningssladdar som är högst fem meter långa och har en tvärsnittsarea på minst 2,5 mm^2. Använd 16 A typ C motorskydd.
- För kompressorer med en motoreffekt på 2,2 kW bör det lämpliga spänningsintervallet vara mellan 230 - 240 V.
- Använd endast tryckbrytaren för att stänga av kompressorn. Det är förbjudet att avbryta kompressorns drift genom att dra ur nätsladden.
- Använd endast transporthandtaget för att flytta kompressorn.
- Kompressorn måste stå på ett stabilt underlag i horisontellt läge (eller vertikalt läge om kompressorn är monterad på en vertikal tank).
- Placera kompressorn minst 50 cm från väggen för att möjliggöra optimal cirkulation av frisk luft och garantera korrekt kylning.
- Observera enhetens arbetstid, procentuellt förhållande mellan arbete och vila per arbetstimme - 30/70.

⚠ VAD MAN INTE SKA GÖRA

- Rikta aldrig luftströmmen mot människor, djur eller din egen kropp (använd skyddsglasögon för att skydda ögonen från främmande föremål som lyfts upp av luftströmmen)
- Rikta inte vätskeflödet från verktyg som drivs av kompressorn mot människor, djur, din egen kropp eller kompressorn själv.
- Använd inte enheten barfota eller med våta händer eller fötter.
- Transportera inte kompressorn när det finns tryckluft i tanken.
- Utför inte svetsning eller maskinbearbetning på tanken. Vid skada eller korrosion, byt ut den helt.
- Låt inte obehöriga personer använda kompressorn. Håll barn och djur borta från arbetsområdet.
- Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, utom under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet och som instruerar och övervakar användningen av apparaten.
- Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Placera inte brandfarliga föremål eller föremål av plast eller tyg i närheten av och/eller på kompressorn.
- Rengör inte maskinen med brandfarliga vätskor eller lösningsmedel. Använd endast en fuktig trasa efter att ha kontrollerat att kompressorn är frånkopplad från strömförsörjningen.
- Kompressorn är endast avsedd att användas med luft. Det är förbjudet att använda den för att komprimera någon annan typ av gas.
- Det är förbjudet att använda luft från kompressorn inom läkemedels-, livsmedels- eller sjukhussektorn om den inte har specialbehandlats i lämpliga filter. Luft från kompressorn är inte heller avsedd för fyllning av dykflaskor.
- Använd inte kompressorn utan skydd (remskydd) och rör inte vid delar som är i rörelse.

⚠ VAD DU BEHÖVER VETA

- Kompressorn är konstruerad för att fungera med en viss arbetscykel. Arbetscykeln anges i tabellen med tekniska data, t.ex. 30% innebär tre minuters körning och sju minuters vila. Om man överskrider den arbetscykel som anges för en viss kompressor finns det risk för överhettning av motorn.
- I händelse av utlösning av termiskt skydd i enheterna: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V (36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872) återställningsknappen (19) för skyddet, som är monterad på kolvblockets hölje (fig. 6) eller på elmotorns kondensatorhus och starta om enheten, och för HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834) vänta 15 minuter och starta om enheten,
- Kompressorerna är försedda med en tryckvakt, utrustad med en fördröjt stängande utblåsningsventil (eller ventil, placerad på backventilen), som underlättar motorstart och därför är det normalt att luft blåser ut ur tanken under några sekunder när tanken är tom.
- Alla kompressorer är utrustade med en säkerhetsventil (5), som skyddar mot överskridande av det tillåtna tanktrycket även om en tryckvakt skulle gå sönder.
- Säkerhetsventilen förhindrar att ett för högt tryck skapas i lufttankarna. Ventilen är konfigurerad på fabriken och kommer inte att fungera förrän tanktrycket når ventilens inställningstryck. Försök inte att ta bort eller justera denna säkerhetsanordning. Eventuell justering av ventilen kan orsaka allvarliga personskador. Om denna anordning kräver underhåll eller reparation, kontakta tillverkarens serviceavdelning.
- Den röda linjen på tryckmätaren (12) avser tankens maximala arbetstryck. Den hänvisar inte till det reglerade trycket.
- När du ansluter ett tryckluftsverktyg till kompressorns tryckluftsledning måste du stänga av luftflödet vid utloppet på denna ledning.
- Användning av tryckluft i de olika tillämpningar som avses (blåsning, tryckluftsverktyg, målning, tvätt med rengöringsmedel som endast innehåller vatten etc.) kräver kunskap om och efterlevnad av de standarder som är tillämpliga för var och en av de tillämpningar som avses.
- Kontrollera att luftförbrukningen och det maximala arbetstrycket för det tryckluftsverktyg och de anslutningsrör som används (med kompressor) är kompatibla med det tryck som ställts in på tryckregulatorn och den luftmängd som kompressorn producerar.
- Vid tryck över 7 bar bör användaren utrusta tryckluftsslangarna med en säkerhetsvajer (t.ex. stålvajer).

2. IDRIFTTAGNING OCH ANVÄNDNING

- Montera transporthjulen (3) enligt bild 2a eller 2b eller 2c, beroende på kompressormodell. Vibrationsdämparna (4) ska monteras enligt bild 3a eller 3b, beroende på kompressortyp.
- Kontrollera att uppgifterna på kompressorplåten stämmer överens med de faktiska uppgifterna i den elektriska installationen; en spänningsvariation på +/- 10% från märkvärdet är tillåten.
- Innan du ansluter nätkabeln till eluttaget ska du kontrollera att knappen (8) på den tryckvakt (1) som är installerad i kompressorn är i läge OFF - „0”.
- Ta bort transportpropparna från luftintaget före första start och ersätt dem med ett luftfilter (bild 5f).
- Se till att oljepåfyllningspluggen är borttagen och ersatt med det medföljande oljepåfyllningslocket (fig. 9a-9d).
- Kontrollera oljenivån genom siktglaset (20) och fyll vid behov på olja via oljepåfyllningen efter att ha skruvat ur pluggen (22). (Fig. 8a-8b och 9a-9d).
- Nu är kompressorn klar att användas.
- När tryckbrytaren (8) på tryckbrytaren (1) ställs i läge ON startar kompressorn och börjar pumpa luft genom utloppsledningen och backventilen till luftbehållaren.
- När det maximala drifttrycket (som anges av tillverkaren) uppnås stannar kompressorn och släpper ut den luft som är överflödig i huvud- och utloppsledningen.
- Detta gör det möjligt att starta om, vilket underlättas av frånvaron av huvudtryck. Med hjälp av luft återgår kompressorn automatiskt till drift när det lägre kalibreringsvärdet (ca 2 bar mellan det övre och det undre) uppnås.
- Det är möjligt att kontrollera trycket i tanken genom att läsa av värdet på tryckmätaren (12)
- Kompressorn fortsätter att arbeta efter att trycket har sjunkit till den lägre tryckvaktsinställningen (8) tills tryckvakten (1) har ställts i läge „OFF”. Om driften ska återupptas ska du vänta minst 10 sekunder efter att kompressorn har stängts av.
- I utföranden med elskåp ska tryckströmbrytaren alltid lämnas i läge „ON” I.
- På kompressormodeller som är utrustade med en tryckregulator är det möjligt att ställa in värdet för utloppslufttrycket. På så sätt kan trycket anpassas till kraven för t.ex. de tryckluftsverktyg som drivs. Beroende på typ av tryckregulator (7) ställs tryckvärdet in genom att: lyfta (låsa upp) regulatorvredet och vrida det (medurs för att öka trycket eller moturs för att minska) eller låsa upp regulatorvredet genom att skruva loss låsmuttern och sedan vrida vredet enligt ovan.
- Det är möjligt att kontrollera det inställda värdet med hjälp av en tryckmätare (6).
- Kontrollera att luftförbrukningen och det maximala arbetstrycket för det tryckluftsverktyg som används är kompatibelt med det tryck som ställts in på tryckregulatorn och den luftmängd som kompressorn producerar.
- Vid arbetets slut ska maskinen stoppas, strömförsörjningen kopplas bort och tanken tömmas.

3. UNDERHÅLL

- Maskinens livslängd beror på kvaliteten och regelbundenheten i underhållet.
- Innan underhållsarbete påbörjas ska tryckvakten (8) på tryckvakten (1) ställas i läge „OFF”, kompressorn kopplas bort från strömförsörjningen och tanken tömmas helt.
- Innan kompressorn startas för första gången, kontrollera att alla skruvar är ordentligt åtdragna.
- Luftintagsfiltret ska rengöras minst var 100:e timme, men om kompressorn används i en miljö med damm eller andra material som kan minska filtrets kapacitet, bör rengöringen utföras oftare. Vid behov bör filtret bytas ut mot ett nytt. Minskad genomströmning eller igensättning av filtret leder till att kompressorns prestanda minskar avsevärt och att dess livslängd förkortas.
- Utför det första oljebytet efter 50 timmar. Efterföljande oljebyten bör utföras minst två gånger per år. Vid intensiv användning bör oljebytet ske oftare. Om

oljan ändrar färg (vit färg - vatten, mörk färg - överhettning) måste den bytas omedelbart.
- Använd Airpress-olja för kolvkompressorer. Blanda inte olika oljor.
- Efter ett oljebyte ska oljepåfyllningslocket (22) och oljeavtappningspluggen (21) dras åt lika ordentligt. Kontrollera oljenivån en gång i veckan genom oljesiktglaset (20).
- Med jämna mellanrum eller efter avslutad drift måste det kondensvatten som samlas i tanken genom kondensvattenavtappningsventilen (11) avlägsnas. Detta är nödvändigt för att minimera risken för att korrosion uppstår inuti tanken. Korrosion försämrar tankens driftsäkerhet, kapacitet och luftkvalitet.
- Remspänningen bör kontrolleras regelbundet på remdrivna kompressorer. Den påtvingade deflektionen av en korrekt spänd rem på halva avståndet mellan remskivorna bör inte överstiga 1 cm.

UNDERHÅLLSPLAN					
Rengöring av luftintagsfiltret / byte av filterelement	DAGLIGT	EN GÅNG I VECKAN	EFTER DE FÖRSTA 50 TIMMARNA	VAR 100:E TIMME	VARJE HALVÅR
Oljebyte				•	
Åtdragning av huvudankarskruvarna			•		•
Kondensatdränering från tanken	•				
Kontroll av remspänning	•				
Checking the tension Of the belts		•			

- Använd olja och kondensat MÅSTE AVFALLSHANTERING ske i enlighet med miljöskyddsföreskrifter och gällande lagstiftning.

4. FÖRVARING

Dra ut kompressorns stickpropp ur vägguttaget, avlufta enheten och alla anslutna tryckluftsverktyg. Förvara kompressorn på ett sådant sätt att den inte kan användas av obehöriga personer.

5. BORTSKAFFANDE AV AVFALL

Kompressorn måste kasseras på lämpligt sätt enligt de bestämmelser som gäller i det land där den används.

6. GARANTI OCH REPARATION

Om den köpta varan visar sig vara felaktig, eller vid behov av reservdelar, vänligen kontakta Airpress Service.

7. MÖJLIGA FEL OCH TILLÅTNA INGREPP

Be en behörig elektriker om hjälp med att åtgärda de elektriska komponenterna (kablar, motor, tryckvakt, elskåp...).

Problem	Motivering	Ingripande
Luftförlust från tryckvaktsventilen.	En backventil som på grund av slitage eller nedsmutsning vid tätningsytan inte fungerar som den ska.	Skruva loss backventilkåpan, rengör sätet och den speciella gummitätningen (byt ut om den är sliten). Återmontera och dra åt försiktigt.
	Avtappningsventilen för kondensat (11) är öppen.	Stäng av kondensatavtappningsventilen (11).
	Den pneumatiska ledningen är inte korrekt ansluten till tryckomkopplaren.	Montera den pneumatiska ledningen ordentligt inuti tryckomkopplaren.
Minskad prestanda, täta starter. Låga tryckvärden.	För mycket slitage.	Minskar behovet av tryckluft.
	Luftintagsfiltret (18) är igensatt.	Rengör/byt ut luftintagsfiltret (18) (Bild 5a-5f).
	Läckage från anslutningar och/eller rörledningar.	Byt ut tätningarna.
	Bältet glider.	Kontrollera remspänningen.
Motorn och/eller kompressorn värms upp till en nivå som inte är acceptabel.	Otillräcklig cirkulation.	Öka luftcirkulationen i kompressorns driftmiljö.
	Luftintagsfiltret är igensatt.	Kontrollera luftintagets funktion och rengör eller byt ut luftintagsfiltret vid behov.
	Otillräcklig smörjning.	Fyll på eller byt olja (bild 8a-9d).
Kompressorn stannar efter att ha försökt starta genom att utlösa det termiska skyddet på grund av motoröverslag.	Start-up with head of the compressor charged.	Töm kompressorhuvudet genom att trycka på knappen för tryckbrytare.
	Låg temperatur.	Höj kompressorns omgivningstemperatur.
	Spänningen är för låg.	Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den som anges på skylten. Ta bort eventuella förlängningskablar.
	Otillräcklig smörjning.	Kontrollera nivån, fyll på och byt olja vid behov.
	Felaktig magnetventil .	Rapport till den tekniska avdelningen.
Kompressorn stannar under drift utan någon uppenbar anledning.	Ingrepp för termiskt skydd av motor.	Kontrollera oljenivån.
		Aktivera knappen (8) på tryckvakten (1) genom att ställa den i läge "OFF". På versioner som är utrustade med en återställningsknapp (19) för det termiska skyddet (fig. 6), återställ skyddet manuellt. På versioner utan återställningsknapp, vänta några minuter. Om problemet återkommer, kontakta Airpress Service.
	Elektriskt fel.	Rapportera till Airpress Service.
Kompressorn vibrerar kraftigt under drift och motorn avger ett oregelbundet ljud. Efter att ha stannat av sig själv startar den inte igen, även om motorljudet hörs.	Enfasmotorer: defekt kondensator.	Byt ut kondensatorn.
Ökad förekomst av olja i nätverket.	För mycket olja i enheten.	Kontrollera oljenivån.
	Slitage på kolvblockets inre komponenter	Rapportera till Airpress service.
Kondensat läcker ut från kondensatavtappningsventilen.	Förekomst av smuts/sand i kondensatavtappningsventilen.	Håll kondensatavtappningsventilen ren.

Alla andra ingrepp måste utföras av en auktoriserad Airpress-serviceverkstad. Felaktig hantering av maskinen kan utsätta användaren för fara, leda till skador på kompressorn och till att rätten till garantianspråk går förlorad.

Gem denne manual til fremtidig brug

1. UDVISE FORSIGTIGHED

⚠ HVAD SKAL MAN GØRE

- **Kompressoren skal bruges i et passende miljø (godt ventileret med en omgivelsestemperatur på mellem +10 °C og +40 °C) uden støv, syrer, dampe, eksplosive eller brændbare gasser.**
- Hold altid en sikkerhedsafstand på mindst 4 meter mellem kompressoren og arbejdsområdet.
- Enhver misfarvning, der kan forekomme på kompressorens baffeldæksler under malearbejdet, er en indikation på for tæt afstand.
- Sæt stikket til et elektrisk kabel i en stikkontakt, der er egnet med hensyn til form, spænding og frekvens, og som overholder de gældende standarder.
- Brug kun forlængerledninger, der ikke er længere end fem meter og har et tværsnitsareal på mindst 2,5 mm^2. Brug 16 A type C motorbeskyttelse.
- For kompressorer med en motoreffekt på 2,2 kW skal det passende spændingsområde være mellem 230 - 240 V.
- Brug kun trykafbryderen til at slukke for kompressoren. Det er forbudt at afbryde kompressordriften ved at tage netledningen ud.
- Brug kun transporthåndtaget til at flytte kompressoren.
- Kompressoren skal stå på et stabilt underlag i vandret position (eller lodret i tilfælde af kompressorer, der er monteret på en lodret tank).
- Placer kompressoren mindst 50 cm fra væggen for at give optimal cirkulation af frisk luft og sikre korrekt køling.
- Overhold enhedens arbejdstid, forholdet mellem arbejds- og hvileprocent pr. arbejdstime - 30/70.

⚠ HVAD MAN IKKE SKAL GØRE

- Ret aldrig luftstrømmen mod mennesker, dyr eller din egen krop (brug sikkerhedsbriller for at beskytte dine øjne mod fremmedlegemer, der hvirvles op af strømmen).
- Ret ikke væskestrømmen fra værktøj, der drives af kompressoren, mod mennesker, dyr, din egen krop eller selve kompressoren.
- Brug ikke apparatet barfodet eller med våde hænder eller fødder.
- Transportér ikke kompressoren, når der er trykluft i tanken.
- Udfør ikke svejsning eller bearbejdning på tanken. I tilfælde af skader eller korrosion skal den udskiftes helt.
- Lad ikke inkompetente personer bruge kompressoren. Hold børn og dyr væk fra arbejdsområdet.
- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, undtagen under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, og som vil instruere og føre tilsyn med brugen af apparatet.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
- Anbring ikke brændbare genstande eller genstande af plast eller stof i nærheden af og/eller på kompressoren.
- Rengør ikke maskinen med brandfarlige væsker eller opløsningsmidler. Brug kun en fugtig klud, efter at du har sikret dig, at kompressoren er koblet fra strømforsyningen.
- Kompressoren er kun beregnet til brug med luft. Det er forbudt at bruge den til at komprimere andre typer gas.
- Det er forbudt at bruge luft fra kompressoren i medicinal-, fødevare- eller hospitalssektoren, medmindre den er specielt behandlet i egnede filtre. Luft fra kompressoren er heller ikke beregnet til at fylde dykkerflasker.
- Brug ikke kompressoren uden beskyttelse (bælteafskærmning), og rør ikke ved dele, der er i bevægelse.

⚠ HVAD DU HAR BRUG FOR AT VIDE

- Kompressoren er designet til at fungere med en bestemt driftscyklus. Arbejdscyklussen er angivet i tabellen med tekniske data, f.eks. betyder 30 % tre minutters kørsel og syv minutters hvile. Hvis man overskrider den arbejdscyklus, der er angivet for en bestemt kompressor, er der risiko for overophedning af motoren.
- I tilfælde af udløsning af termisk beskyttelse i enhederne: H 185-6 (36546), HL 425-50 (36888), LM 25-350 (36826), LM 50-350 (36827), LM 90-350 (36828), HL 340-90 (36844-E), HL 425-90V (36891), HL 260-25 (36871), HL 260-50 (36872), skal beskyttelsens nulstillingsknap (19), der er monteret på stempelblokkens hus (fig. 6) eller på elmotorens kondensatorhus, aktiveres og enheden genstartes. 6) eller på elmotorens kondensatorhus, og genstart enheden, og for HL 150-24 (36744-E), HL 325-50 (36832), HL 360-50 (36852), HL 425-24 (36833), HL 425-50 (36843), HL 425-100V (36834) skal du vente 15 minutter og genstarte enheden,
- Kompressorerne er udstyret med en trykafbryder, der er udstyret med en forsinket lukning af luftudstødningsventilen (eller ventilen, der er placeret på kontraventilen), som letter motorstart, og derfor er det normalt, at der blæser luft ud af tanken i nogle få sekunder, når tanken er tom.
- Alle kompressorer er udstyret med en sikkerhedsventil (5), som beskytter mod overskridelse af det tilladte tanktryk, selv i tilfælde af fejl på en trykafbryder.
- Sikkerhedsventilen forhindrer, at der opstår for højt tryk i lufttankene. Denne ventil er konfigureret på fabrikken og vil ikke fungere, før tanktrykket når ventilens indstillingstryk. Forsøg ikke at fjerne eller justere denne sikkerhedsanordning. Enhver justering af ventilen kan forårsage alvorlig personskade. Hvis denne enhed kræver vedligeholdelse eller reparation, skal du kontakte producentens serviceafdeling.
- Den røde linje på manometeret (12) henviser til tankens maksimale arbejdstryk. Den henviser ikke til det regulerede tryk.
- Når man tilslutter et luftværktøj til kompressorens trykluftledning, er det nødvendigt at afbryde luftstrømmen ved udløbet af denne ledning.
- Brugen af trykluft i de forskellige anvendelsesområder (blæsning, trykluftværktøj, maling, vask med vandbaserede rengøringsmidler osv.) kræver kendskab til og overholdelse af de standarder, der gælder for hvert af de pågældende anvendelsesområder.
- Kontrollér, at luftforbruget og det maksimale driftstryk for det anvendte trykluftværktøj og forbindelsesrør (med kompressor) er kompatibelt med det tryk, der er indstillet på trykregulatoren, og den luftmængde, der produceres af kompressoren.
- Ved tryk over 7 bar skal brugeren udstyre de pneumatiske slanger med en sikkerhedsline (f.eks. et stålkabel).

2. IBRUGTAGNING OG BRUG

- Monter transporthjulene (3) i henhold til figur 2a eller 2b eller 2c, afhængigt af kompressormodellen. Vibrationsdæmperne (4) skal installeres i henhold til figur 3a eller 3b, afhængigt af kompressortypen.
- Kontrollér, at dataene på kompressorpladen svarer til de faktiske data for den elektriske installation; en spændingsvariation på +/- 10 % fra den nominelle værdi er tilladt.
- Før stikket sættes i stikkontakten, skal du kontrollere, at knappen (8) på trykafbryderen (1), der er installeret i kompressoren, er i positionen OFF - „0".
- Før første opstart skal du fjerne transportpropperne fra luftindtaget og udskifte dem med et luftfilter (figur 5f).
- Sørg for, at oliepåfyldningsproppen er fjernet og erstattet med det medfølgende oliepåfyldningsdæksel (fig. 9a-9d).
- Kontrollér oliestanden gennem skueglasset (20), og efterfyld om nødvendigt via oliepåfyldningen efter at have skruet proppen (22) af. (Fig. 8a-8b og 9a-9d).
- Nu er kompressoren klar til brug.
- Når trykafbryderen (8) på trykafbryderen (1) sættes i ON-position, starter kompressoren og begynder at pumpe luft gennem afgangsrøret og kontraventilen ind i lufttanken.
- Når det maksimale driftstryk (som angivet af producenten) er nået, stopper kompressoren og udleder den luft, der er overflødig i hoved- og udledningsledningen.
- Det gør det muligt at genstarte, da der ikke er noget hovedtryk. Ved hjælp af luft vender kompressoren automatisk tilbage til drift, når den nederste kalibreringsværdi (ca. 2 bar mellem den øverste og nederste) er nået.
- Det er muligt at kontrollere trykket inde i tanken ved at aflæse værdien på trykmåleren (12).
- Kompressoren fortsætter med at genoptage driften, når trykket falder til den nederste trykafbryderindstilling (8), indtil trykafbryderen (1) indstilles til positionen „OFF". Hvis driften skal genoptages, skal du vente mindst 10 sekunder, efter at kompressoren er slukket.
- I versioner med elskab skal trykafbryderen altid stå i positionen „ON" I.
- På kompressormodeller, der er udstyret med en trykregulator, er det muligt at indstille værdien for udgangslufttrykket. Det gør det muligt at tilpasse trykket til kravene fra f.eks. det trykluftværktøj, der drives. Afhængigt af typen af trykregulator (7) indstilles trykværdien ved at: løfte (låse op) regulatorknappen og dreje den (med uret for at øge trykket eller mod uret for at sænke det) eller låse regulatorknappen op ved at skrue låsemøtrikken af og derefter dreje knappen som ovenfor.
- Det er muligt at kontrollere den indstillede værdi ved hjælp af et manometer (6).
- Kontrollér, at luftforbruget og det maksimale driftstryk for det anvendte luftværktøj er kompatibelt med det tryk, der er indstillet på trykregulatoren, og den luftmængde, der produceres af kompressoren.
- Når arbejdet er færdigt, skal du stoppe maskinen, afbryde strømforsyningen og tømme tanken.

3. VEDLIGEHOLDELSE

- Maskinens levetid afhænger af kvaliteten og regelmæssigheden af dens vedligeholdelse.
- Før der udføres vedligeholdelsesarbejde, skal trykafbryderen (8) på trykafbryderen (1) sættes i positionen „OFF", kompressoren skal kobles fra strømforsyningen, og tanken skal tømmes helt.
- Før du starter kompressoren første gang, skal du sikre dig, at alle skruer er spændt ordentligt.
- Luftindgangsfilteret skal rengøres mindst hver 100. time, men hvis kompressoren bruges i et miljø med støv eller andre materialer, der kan reducere filterets kapacitet, skal rengøringen udføres tilsvarende oftere. Om nødvendigt skal filteret udskiftes med et nyt. Nedsat gennemstrømning eller tilstopning af filteret har den virkning, at kompressorens ydeevne reduceres betydeligt, og at dens levetid forkortes.
- Udfør det første olieskift efter 50 timer. Efterfølgende olieskift skal udføres mindst to gange om året. I tilfælde af intensiv brug skal olien skiftes

tilsvarende oftere. Hvis olien skifter farve (hvid farve - vand, mørk farve - overophedning), skal den skiftes med det samme.
- Brug Airpress-olie til stempelkompressorer. Bland ikke forskellige olier.
- Efter et olieskift skal oliepåfyldningsdækslet (22) og olieaftapningsproppen (21) spændes lige godt. Kontrollér oliestanden en gang om ugen gennem olieskueglasset (20).
- Med jævne mellemrum eller efter endt drift skal det kondensat, der samler sig i tanken gennem kondensafløbsventilen (11), fjernes. Dette er nødvendigt for at minimere risikoen for, at der opstår korrosion inde i tanken. Forekomsten af korrosion reducerer tankens driftssikkerhed, dens kapacitet og luftkvalitet.
- Remspændingen bør kontrolleres med jævne mellemrum på remdrevne kompressorer. Den tvungne afbøjning af en korrekt spændt rem ved den halve afstand mellem remskiverne bør ikke overstige 1 cm.

TIDSPLAN FOR VEDLIGEHOLDELSE					
AKTIVITET	DAGLIGT	EN GANG OM UGEN	EFTER DE FØRSTE 50 TIMER	HVER 100. TIME	HVERT HALVE ÅR
Rengøring af luftindtagsfilteret / udskiftning af filterelementet				•	
Olieskift			•		•
Stramning af hovedets ankerbolte	•				
Kondensatafløb fra tanken	•				
Kontrol af remspænding		•			

- Brugt olie og kondensat SKAL BORTSKAFFES i overensstemmelse med miljøbeskyttelse og gældende lovgivning.

4. OPBEVARING

Tag stikket til kompressoren ud af stikkontakten, udluft enheden og alt tilsluttet trykluftværktøj. Stil kompressoren væk på en sådan måde, at den ikke kan bruges af uautoriserede personer.

5. BORTSKAFFELSE AF AFFALD

Kompressoren skal bortskaffes i overensstemmelse med de relevante foranstaltninger, der er fastsat i de gældende regler i det land, hvor den anvendes.

6. GARANTI OG REPARATION

Hvis den købte vare viser sig at være defekt, eller hvis der er behov for reservedele, bedes du kontakte Airpress Service.

7. MULIGE FEJL OG TILLADTE INDGREB

Bed om hjælp fra en kvalificeret elektriker til at gribe ind i de elektriske komponenter (kabler, motor, trykafbryder, elskab...).

Problemer	Begrundelse	Intervention
Lufttab fra trykafbryderventilen.	En kontraventil, som på grund af slid eller tilsmudsning ved tætningsfladen ikke fungerer korrekt.	Skru kontraventildækslet af, rengør sædet og den særlige gummipakning (udskift den, hvis den er slidt). Saml det igen, og spænd det forsigtigt.
	Kondensatafløbsventilen (11) er åben.	Luk for kondensatafløbsventilen (11).
	Pneumatisk ledning ikke korrekt monteret på trykafbryder.	Monter den pneumatiske ledning korrekt inde i trykafbryderen.
Nedsat ydelse, hyppige opstarter. Lave trykværdier.	For meget slitage.	Reducerer behovet for trykluft.
	Tilstopning af luftindtagsfilteret (18).	Rengør/udskift luftindtagsfilteret (18) (fig. 5a-5f).
	Lækage fra tilslutninger og/eller rør.	Udskift tætninger.
	Bæltet glider.	Kontroller remspændingen.
Motoren og/eller kompressoren varmes op til over et acceptabelt niveau.	Utilstrækkelig cirkulation.	Øg luftcirkulationen i kompressorens driftsmiljø.
	Tilstopning af luftindtagsfilteret.	Kontrollér, om luftindgangsfilteret er åbent, og rens eller udskift det om nødvendigt.
	Utilstrækkelig smøring.	Fyld olie på eller skift olie (fig. 8a-9d).
Kompressoren stopper efter at have forsøgt at starte ved at udløse den termiske beskyttelse på grund af motoroverskridelse.	Opstart med kompressorhovedet under tryk.	Tøm kompressorhovedet ved at trykke på trykafbryderknappen.
	Lav temperatur.	Øg kompressorens omgivelsestemperatur.
	Spændingen er for lav.	Kontrollér, at netspændingen svarer til den, der er angivet på pladen. Fjern eventuelle forlængerledninger.
	Utilstrækkelig smøring.	Kontrollér niveauet, fyld op og udskift olie om nødvendigt.
	Defekt magnetventil .	Rapport til den tekniske tjeneste.
Kompressoren stopper under drift uden nogen åbenlys grund.	Indgreb i motorens termiske beskyttelse.	Kontrollér oliestanden.
		Aktiver knappen (8) på trykafbryderen (1) ved at sætte den i positionen "OFF". På versioner, der er udstyret med en nulstillingsknap (19) til den termiske beskyttelse (fig. 6), skal beskyttelsen nulstilles manuelt. På versioner, der ikke er udstyret med en nulstillingsknap, skal du vente et par minutter. Hvis problemet opstår igen, skal du kontakte Airpress Service.
	Elektrisk fejl.	Rapport til Airpress Service.
Kompressoren vibrerer kraftigt under drift, og motoren udsender en uregelmæssig støj. Når den stopper af sig selv, starter den ikke igen, selv om man kan høre motorlyden.	Enfasede motorer: defekt kondensator.	Udskift kondensatoren.
Øget forekomst af olie i netværket.	Der er for meget olie inde i enheden.	Kontrollér oliestanden.
	Slid på de indvendige komponenter i stempelblokken	Rapport til Airpress service.
Kondensat lækker fra kondensatafløbsventilen.	Tilstedeværelse af snavs/sand inde i kondensatafløbsventilen.	Hold kondensafløbsventilen ren.

Alle andre indgreb skal udføres af et autoriseret Airpress-servicecenter. Forkert håndtering af maskinen kan udsætte brugeren for fare, føre til beskadigelse af kompressoren og medføre, at retten til garanti bortfalder.

Áður en þjöppan er notuð skal lesa notkunarleiðbeiningarnar vandlega og fylgja eftirfarandi öryggisráðstöfunum. Ráðfærðu þig við þessa handbók ef þú hefur einhverjar spurningar um virkni hennar.

Geymið öll skjöl svo að allir sem nota þjöppuna geti skoðað þau fyrirfram.

1. ÖRYGGISREGLUR

⚠ Þetta tákn gefur til kynna viðvaranir sem lesa skal áður en varan er notuð til að koma í veg fyrir meiðsli á notandanum.

⚠ Þjappað loft er hugsanlega hættuleg orkuform; gætið alltaf mikillar varúðar þegar þjöppan og fylgihlutir hennar eru notaðir.

⚠ Viðvörun: Þjöppan gæti endurræst þegar rafmagn kemst aftur í kjölfar rafmagnsleysis.

⚠ HLUTIR TIL AÐ GERA

- Þjöppuna verður að nota í viðeigandi umhverfi (vel loftræst með umhverfishita á milli +5°C og +40°C) og aldrei á stöðum þar sem ryk, sýrur, gufur, sprengifimar eða eldfimar lofttegundir verða fyrir áhrifum.
- Haldið alltaf að minnsta kosti 4 metra öryggisfjarlægð milli þjöppunnar og vinnusvæðisins.
- Ef beltavörn þjöppunnar breytist í lit við málunarvinnu bendir það til þess að fjarlægðin sé of stutt.
- Stingdu rafmagnssnúrunni í innstungu af viðeigandi lögun, spennu og tíðni sem er í samræmi við gildandi reglugerðir.
- Notið framlengingarsnúrur sem eru að hámarki 5 metrar að lengd og með þversniði að minnsta kosti 2,5 mm2.
- Forðast skal notkun framlengingarsnúra af mismunandi lengd og einnig millistykki og fjöltengi.
- Notið alltaf rofann I/O til að slökkva á þjöppunni. Notið
- alltaf handfangið til að færa þjöppuna.
- Þegar þjöppan er í notkun verður hún að vera staðsett á stöðugu, láréttu yfirborði.

⚠ HLUTI SEM EKKI Á AÐ GERA

- Beinið aldrei loftstraumnum að fólki, dýrum eða líkama ykkar. (Notið alltaf öryggisgleraugu til að vernda augun gegn fljúgandi hlutum sem loftstraumurinn gæti lyft sér upp).
- Beinið aldrei vökvastút sem verkfæri tengd þjöppunni úða að þjöppunni.

- Notið aldrei tækið berfætt eða með blautar hendur eða fætur.
- Togið aldrei í rafmagnssnúruna til að aftengja klóna úr innstungunni eða til að færa þjöppuna.
- Notið aldrei þjöppuna utandyra.
- Flytjið aldrei þjöppuna með þrýstingi í móttökubúnaðinum.
- Ekki suða eða vélræna móttakarann. Ef um galla eða ryð er að ræða skal skipta um allan móttakarann.
- Leyfið aldrei óreyndum aðilum að nota þjöppuna. Haldið börnum og dýrum í fjarlægð frá vinnusvæðinu.
- Þetta tæki er ekki ætlað til notkunar af einstaklingum (þar með talið börnum) með skerta líkamlega, skynjunar- eða andlega getu, eða sem skortir reynslu og þekkingu, nema þeir hafi fengið eftirlit eða leiðbeiningar varðandi notkun tækisins frá einstaklingi sem ber ábyrgð á öryggi þeirra.
- Börn ættu að vera undir eftirliti til að tryggja að þau leiki sér ekki með tækið.
- Ekki skal setja eldfima hluti eða hluti úr nylon/efni nálægt og/eða ofan á þjöppuna.
- Þrífið aldrei þjöppuna með eldfimum vökvum eða leysiefnum. Gakktu úr skugga um að þú hafir tekið þjöppuna úr sambandi og þrífðu hana eingöngu með rökum klút.
- Þjöppuna má eingöngu nota til loftþjöppunar. Ekki nota þjöppuna fyrir aðrar tegundir gass.
- Þrýstiloftið sem þjöppan framleiðir má ekki nota í lyfja-, matvæla- eða lækningaskyni nema eftir sérstakar meðferðir og ekki er hægt að nota það til að fylla loftflöskur kafara.
- Fylgist vel með vinnunni sem verið er að vinna. Notið heilbrigða skynsemi. Standið ekki á þjöppunni. Leyfið ekki þjöppunni að ganga án eftirlits.

⚠ ÞAÐ SEM ÞÚ ÆTTIR AÐ VITA

- Allir þjöppurnar eru búnar öryggisloka sem virkjast ef þrýstirofinn bilar til að tryggja öryggi vélarinnar. Öryggislokinn er stilltur til að koma í veg fyrir ofþrýsting í lofttönkum. Þessi loki er stilltur frá verksmiðju og virkar ekki nema þrýstingurinn í tankinum nái þessum þrýstingi. Ekki reyna að stilla eða fjarlægja þennan öryggisbúnað. Allar stillingar á þessum loka geta valdið alvarlegum meiðslum. Ef þessi búnaður þarfnast þjónustu eða viðhalds skal leita til viðurkennds þjónustumiðstöðvar.
- Þegar verkfæri er sett á þarf að slökkva á loftflæðinu. Þegar þrýstiloft er
- notað verður að þekkja og fylgja öryggisráðstöfunum sem gilda fyrir hverja notkun (uppblástur, loftverkfæri, málun, þvottur með vatnsleysanlegum þvottaefnum eingöngu o.s.frv.).
- Vinsamlegast athugið hvort loftnotkun og hámarksvinnuþrýstingur loftverkfærisins og tengiröranna (með þjöppunni) sem á að nota séu í samræmi við þrýstinginn sem stilltur er á þrýstijafnaranum og við loftmagnið sem þjöppan veitir.
- Ekki hylja loftinntökin á þjöppunni.
- Ekki opna eða fikta við neinn hluta þjöppunnar. Hafðu samband við viðurkennda þjónustumiðstöð.
- Afköst þjöppunnar eru tryggð fyrir notkun á milli 0 og 1000 metra yfir sjávarmáli.

2. SAMSETNING

⚠ Þú verður að setja tækið að fullu saman áður en þú notar það í fyrsta skipti.

AÐ FÁ HJÓLIN Á
Setjið meðfylgjandi hjól eins og sýnt er á mynd 2 eða 3 (fer eftir gerð þjöppunnar)

AÐ FESTA GÚMMÍFÓTINN(tilvísun 4)
Setjið meðfylgjandi gúmmítappann á eins og sýnt er á mynd 4.

AÐ FESTA FLUTNINGSHANDFANGIÐ((á við um LMO 50-270 gerðina) Skrúfið flutningshandfangið (tilvísun 9) á þjöppuna eins og sýnt er á mynd 5.

AÐ UPPSETJA LOFTIÐINNTAKSÍU(tilvísun 18)
Festið loftinntakssíuna við þjöppuna eins og sýnt er á mynd 6a og 6b.

ÍHLUTIR (mynd 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9)

1	Líkklæði	10	Öryggisloki
2	Þrýstihylki (tankur)	11	Þétting móttakara frárennsliskrani
3	Hjól	12	Þrýstimælir (til að lesa þrýstinginn í tankinum)
4	Gúmmífótur	13	Ás
5	Hraðlæsingartenging (stýrt þrýstiloft)	14	Klippa
6	Þrýstimælir (til að lesa forstilltan þrýsting með spennustilli)	15	Skrúfa
7	Þrýstijafnari	16 ára	Hneta
8	I/O rofi	17 ára	Þvottavél
9	Flutningshandfang	18 ára	Loftinntakssía

3. UPPSETNING OG NOTKUN

- Athugið hvort upplýsingar á plötu þjöppunnar séu í samræmi við raunverulegar forskriftir rafkerfisins. Leyfilegt er að frávikið frá nafngildi sé ± 10%.
- Stingdu rafmagnssnúrunni í viðeigandi innstungu og gakktu úr skugga um að I/O rofinn sem staðsettur er á þjöppunni sé í OFF «O» stöðu.
- Á þessum tímapunkti er þjöppan tilbúin til notkunar.
- Með því að nota I/O rofann ræsist þjöppan og dælir lofti inn í viðtakann í gegnum útblástursröríð.
- Þegar efri kvörðunargildi (sem framleiðandi stillir) hefur verið náð stöðvast þjöppan. Þegar loft er notað endurræsist þjöppan sjálfkrafa þegar neðri kvörðunargildi er náð (2 bör á milli efri og neðri).

- Hægt er að mæla þrýstinginn í tankinum á meðfylgjandi mæli. Þjöppan
- heldur áfram að starfa samkvæmt þessari sjálfvirku lotu þar til I/O rofanum er snúið.
- Bíddu alltaf í að minnsta kosti 10 sekúndur frá því að slökkt hefur verið á þjöppunni áður en þú ræsir hana aftur.
- Allar þjöppur eru búnar þrýstilokara (tilvísun 7). Með því að nota hnappinn með krananum opnum (snúið honum réttsælis til að auka þrýstinginn og rangsælis til að lækka hann) er hægt að stilla loftþrýstinginn til að hámarka notkun loftverkfæra.
- Hægt er að athuga stillt gildi á mælinum (tilvísun 6).
- Hægt er að taka stilltan þrýsting úr hraðtengingunni (tilvísun 5).
- Vinsamlegast athugið hvort loftnotkun og hámarksvinnuþrýstingur loftverkfærisins sem á að nota séu í samræmi við þrýstinginn sem stilltur er á þrýstijafnaranum og við loftmagnið sem þjöppan veitir.

- Taktu alltaf klóna úr sambandi og tæmdu móttakarann þegar þú ert búinn með verkið.
- Þessi þjöppu hefur 20 til 80 vinnslulotur. Þetta þýðir að virk vinna þjöppunnar (dæling lofts í lofttankinn upp að æskilegu þrýstingsstigi) ætti að vera 20% af heildarnotkunartíma þjöppunnar. Til dæmis - ef dæling lofttanksins varir í tvær mínútur, þá ætti næsta dæling að eiga sér stað að minnsta kosti 8 mínútum síðar.

VIÐVÖRUN!

Dragið rafmagnssnúruna úr sambandi áður en þið framkvæmið nokkur þrif eða viðhald á tækinu.

VIÐVÖRUN!

Bíddu þar til þjöppan hefur kólnað alveg. Hætta á brunasárum!

VIÐVÖRUN!

Þrýstið alltaf af tankinum áður en nokkur þrif eða viðhaldsvinna er framkvæmd.

Þrífið aldrei vélina og íhluti hennar með leysiefnum, eldfimum eða eitruðum vökvum. Notið aðeins rökan klút og gætið þess að þjöppan hafi verið tekin úr sambandi við núverandi innstungu.
Eftir um það bil 2 klukkustunda notkun þarf að tæma myndaðan þéttivatn úr ílátinu. Fyrst skal lofta úr öllu með tengdum aukabúnaði, eins og lýst er hér að ofan.
Þéttivatnið þarf að tæma daglega með því að opna tæmingarlokann (sjá 11 - Mynd 7-9 eftir gerð þjöppu) (á botni þrýstihylkisins).

VIÐVÖRUN!

Ef vatnið sem þéttist er ekki tæmt frá getur það tært viðtökutækið, minnkað afkastagetu þess og skert öryggi.

Þar sem þetta er mengandi vara verður að farga þéttivatni í samræmi við lög um umhverfisvernd og gildandi lög.

5. GEYMSLA

Dragið rafmagnsklóna úr innstungunni og loftræstið tækið og öll tengd loftverkfæri. Slökkvið á þjöppunni og gætið þess að hún sé tryggð þannig að óviðkomandi geti ekki ræst hana aftur.

6. FÖRGUN

Farga skal þjöppunni í samræmi við þær aðferðir sem kveðið er á um í gildandi reglum.

7. ÁBYRGÐ OG VIÐGERÐIR

Ef um gallaða vöru er að ræða eða ef varahlutir eru nauðsynlegir, vinsamlegast hafið samband við sölustaðinn þar sem þið keyptuð vöruna.

8. MÖGULEG GALLAR OG TENGDAR LEYFÐAR ÚRRÆÐI

BILDI	ORSAK	ÚRRÆÐI
Minnkuð afköst. Tíð ræsing. Lágt þrýstingsgildi.	Of mikil frammistaða Ef óskað er eftir því, athugið hvort leki sé frá tengingum og/ eða pípum. Inntakssían gæti verið stífluð.	Skiptið um þéttingar á tengibúnaðinum, hreinsið eða skiptið um síuna.
Þjöppan stöðvast og endurræsist sjálfkrafa eftir nokkrar mínútur.	Hitavörnin leysist upp vegna ofhitnunar mótorsins.	Hreinsið loftrásirnar í færibandinu. Loftræstið. vinnusvæðið.
Eftir nokkrar tilraunir til að endurræsa stöðvast þjöppan.	Hitavarninn leysist út vegna ofhitnunar mótorsins (tappi fjarlægður þegar þjöppan er í gangi, lítil afköst) spennu).	Virkjið rofann. Loftræstið vinnusvæðið. Bíðið í nokkrar mínútur. Þjöppan mun endurræsa sjálfkrafa. Fjarlægið allar framlengingarsnúrur.
Þjöppan stoppar ekki og öryggislokinn virkjast.	Óregluleg virkni þjöppunnar eða bilun í þrýstijafnaranum.	Fjarlægðu klóna og hafðu samband við þjónustumiðstöðina.

Allar aðrar aðgerðir verða að vera framkvæmdar af viðurkenndum þjónustumiðstöðvum og óska eftir upprunalegum varahlutum. Að breyta tækinu getur skert öryggi þess og í öllum tilvikum gert ábyrgðina ógilda.

Liest d'Gebrauchsanweisung virsiichteg ier Dir de Kompressor benotzt a befollegt déi folgend Sécherheetsmoossnamen. Consultéiert dëst Handbuch wann Dir Zweifel iwwer d'Funktioun hutt.

Behalen all d'Dokumentatioun, sou datt jiddereen, deen de Kompressor benotzt, se am Viraus consultéiere kann.

1. SÉCHERHEETSREGELEN

Dëst Symbol weist Warnungen un, déi virum Gebrauch vum Produkt gelies solle ginn, fir Verletzunge vum Benotzer ze vermeiden.

Drockloft ass eng potenziell geféierlech Energieform; passt ëmmer ganz virsiichteg op wann Dir de Kompressor a seng Accessoiren benotzt.

Warnung: De Kompressor kéint nees ufänken, wann de Stroum no engem Stromausfall erëm zréck ass.

SAACHEN ZE MAACHEN

- De Kompressor muss an enger gëeegenter Ëmwelt benotzt ginn (gutt gelëft mat enger Ëmgéigungstemperatur tëscht +5°C an +40°C) a ni op Plazen, déi vu Stëbs, Säure, Dämp, explosiven oder brennbare Gaser betraff sinn.
- Halt ëmmer en Sécherheetsofstand vun op d'mannst 4 Meter tëscht dem Kompressor an dem Aarbechtsberäich.
- All Verfärbung vun de Riemenschutze vum Kompressor während dem Lackéieren weist drop hin, datt d'Distanz ze kuerz ass.
- Setzt de Stecker vum Stroumkabel an eng Steckdous mat enger passender Form, Spannung a Frequenz, déi den aktuellen Reglementer entsprécht.
- Benotzt Verlängerungskabele mat enger maximaler Längt vu 5 Meter an engem Querschnitt vun op d'mannst 2,5 mm2.
- D'Benotzung vu Verlängerungskabele vu verschiddene Längen an och vun Adapteren a Mehrfachsteckdousen sollt vermeit ginn.
- Benotzt ëmmer den I/O-Schalter fir de Kompressor auszeschalten.
- Benotzt ëmmer de Gréff fir de Kompressor ze beweegen.
- Beim Betrib muss de Kompressor op enger stabiler, horizontaler Uewerfläch placéiert ginn.

SAACHEN, DÉI NET SOU SOLLEN

- Richt de Loftstraal ni op Persounen, Déieren oder Äre Kierper. (Dro ëmmer eng Schutzbrëll fir Är Aen virun fléiende Géigestänn ze schützen, déi vum Loftstraal opgehuewe kënne ginn).
- Richt de Flëssegkeetsstral, deen duerch Werkzeuge mam Kompressor ugeschloss ass, ni op de Kompressor.
- Benotzt den Apparat ni mat bloussen Féiss oder naassen Hänn oder Féiss.
- Zitt ni un der Stroumkabel fir de Stecker aus der Steckdous ze trennen oder de Kompressor ze beweegen.
- Benotzt de Kompressor ni dobaussen.
- Transportéiert de Kompressor ni mat engem Behälter ënner Drock.
- Den Empfänger däerf net geschweesst oder beaarbecht ginn. Am Fall vu Defekter oder Rost, den ganzen Empfänger soll ersat ginn.
- Loosst de Kompressor ni vun onerfuerene Persounen benotzen. Halt Kanner an Déieren op Distanz vum Aarbechtsberäich.
- Dësen Apparat ass net fir Persounen (och Kanner) mat reduzéierte kierperlechen, sensoreschen oder geeschtege Fäegkeeten, oder mat engem Manktem u Erfahrung a Wëssen geduecht, ausser si goufen vun enger Persoun, déi fir hir Sécherheet verantwortlech ass, iwwerwaacht oder Instruktioune betreffend d'Benotzung vum Apparat kritt.
- Kanner solle betreit ginn, fir sécherzestellen, datt se net mam Apparat spillen.
- Positionéiert keng brennbar Objeten oder Objeten aus Nylon/Stoff no beim Kompressor an/oder drop.
- Botzt de Kompressor ni mat brennbare Flëssegkeeten oder Léisungsmëttel. Kontrolléiert ob Dir de Kompressor aus dem Stecker geholl hutt a botzt en nëmme mat engem fiichte Stoff.
- De Kompressor däerf nëmme fir Loftkompressioun benotzt ginn. Benotzt de Kompressor net fir aner Gaszorten.
- Déi kompriméiert Loft, déi vum Kompressor produzéiert gëtt, kann net fir pharmazeutesch, Liewensmëttel- oder medizinesch Zwecker benotzt ginn, ausser no bestëmmte Behandlungen, a kann net benotzt ginn fir d'Loftfläsche vun Taucher ze fëllen.
- Passt op d'Aarbecht op, déi gemaach gëtt. Benotzt Äre gesonde Mënscheverstand. Stellt Iech net op de Kompressor. Loosst de Kompressor net oniwwerwaacht lafen.

SAACHEN, DÉI DIR WËSSEN SOLLT

- All Kompressore si mat engem Sécherheetsventil ausgestatt, deen am Fall vun enger Defekter vum Drockschalter ausgeléist gëtt, fir d'Sécherheet vun der Maschinn ze garantéieren. De Sécherheetsventil ass agestallt fir en Iwwerdrock vun den Loftbehälter ze vermeiden. Dëse Ventil ass vun der Fabréck viragestallt a funktionéiert net, ausser den Drock am Behälter erreecht dësen Drock. Probéiert net, dës Sécherheetsvorrichtung unzepassen oder ze eliminéieren. All Upassung un dësem Ventil kéint eescht Verletzunge verursaachen. Wann dësen Apparat Reparatur oder Ënnerhalt brauch, kuckt en autoriséierte Servicezentrum.
- Beim Montage vun engem Werkzeug muss de Loftstroum am Ausgang ausgeschalt ginn. Beim
- Gebrauch vu Drockloft musst Dir d'Sécherheetsmoossnamen kennen an anhale, déi fir all Zort vun Uwendung ze huelen sinn (Opblosen, pneumatesch Werkzeug, Molerei, Wäschen nëmme mat Waasserbaséierte Wäschmëttelen, asw.).
- Kontrolléiert w.e.g., ob de Loftverbrauch an den maximalen Aarbechtsdrock vum pneumateschen Tool an de Verbindungsréier (mam Kompressor), déi benotzt solle ginn, mam Drock, deen um Drockregler agestallt ass, an der Loftquantitéit, déi vum Kompressor geliwwert gëtt, kompatibel sinn.
- Deckt d'Lofteinlaafen um Kompressor net zou.
- Maacht keen Deel vum Kompressor op oder manipuléiert en. Kontaktéiert en autoriséierten Servicezentrum.
- D'Leeschtung vum Kompressor ass fir e Betrib tëscht 0 an 1000 Meter iwwer dem Mieresspigel garantéiert.

2. MONTAGE

Dir musst den Apparat komplett zesummesetzen, ier Dir en fir d'éischt Kéier benotzt.

D'Rieder opbauen

Montéiert déi geliwwert Rieder wéi an der Fig. 2 oder 3 gewisen (ofhängeg vum Kompressormodell)

DE GUMMIFUSS MONTÉIEREN(Referenz 4)
Setzt de geliwerte Gummistopper wéi an der Fig. 4 gewisen.

MONTÉIEREN VUM TRANSPORTGRËFF((gëllt fir de Modell LMO 50-270) Schraubt den Transportgréff (Ref. 9) wéi an der Fig. 5 gewisen um Kompressor.

MONTÉIEREN VUM LUFTINLAAFFILTER(Referenz 18)
Befestegt den Loftinlaatfilter um Kompressor, wéi an der Fig. 6a an 6b gewisen.

KOMPONENTEN (Fig. 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9)

1	Decken	10	Sécherheetsventil
2	Drockbehälter (Tank)	11	Kondensatioun vum Empfänger Oflafkraan
3	Rad	12	Manometer (fir den Drock am Tank ofzeliesen)
4	Gummi Fouss	13	Achs
5	Schnellverriegelungskupplung (reguléiert Drockloft)	14	Klip
6	Manometer (fir den virgedefinéierten Drock mat Hëllef vu Reguléierer ofzeliesen)	15	Schrauf
7	Drockregler	16	Nëss
8	I/O-Schalter	17 Joer	Wäschmaschinn
9	Transportgréff	18 Joer	Loftinlaatfilter

3. START AN BENOTZUNG

- Iwwerpréift d'Iwwereneestëmmung tëscht den Donnéeën op der Kompressorplack an den tatsächlechen Spezifikatioune vum elektresche System. Eng Ofwäichung vun ± 10% am Verhältnes zum Nennwäert ass erlaabt.
- Steckt de Stecker vum Stroumkabel an eng passend Steckdous a kontrolléiert, ob den I/O-Schalter um Kompressor an der OFF «O» Positioun ass.
- Zu dësem Zäitpunkt ass de Kompressor prett fir ze benotzen.
- Iwwer den I/O-Schalter start de Kompressor a pompelt Loft duerch d'Liwwerleitung an den Empfänger.
- Wann den ieweschte Kalibrierungswäert (de vum Hiersteller festgeluecht gouf) erreecht ass, stoppt de Kompressor. Wann Loft benotzt gëtt, start de Kompressor automatesch nei, wann den ënneschte Kalibrierungswäert erreecht ass (2 Bar tëscht ieweschten an ënneschten).
- Den Drock am Empfang kann um geliwwerte Moossstaf iwwerpréift ginn. De
- Kompressor funktionéiert weider no dësem automatesche Zyklus, bis den I/O-Schalter gedréint gëtt.
- Waart ëmmer op d'mannst 10 Sekonnen nodeems de Kompressor ausgeschalt gouf, ier Dir dësen erëm start.
- All Kompressore si mat engem Drockreduktiounsventil ausgestatt (Ref. 7). Mat dem Knäppche beim oppene Krunn (den Drock am Auerzäresënn ze erhéijen an am Géigenauerzäresënn ze reduzéieren) kann den Loftdrock geregelt ginn, fir d'Benotzung vu pneumateschen Tools ze optimiséieren.
- De agestallte Wäert kann um Moossinstrument (Ref. 6) iwwerpréift ginn.
- Den agestallten Drock kann vun der Schnellverriegelungskupplung (Ref. 5)
- ofgeleet ginn. Kontrolléiert w.e.g., ob de Loftverbrauch an den maximalen Aarbechtsdrock vum ze benotzende pneumateschen Tool mam um Drockregler agestallten Drock an der Loftquantitéit vum Kompressor kompatibel sinn.
- Zitt ëmmer de Stecker eraus an entleert den Empfänger, nodeems Dir Är Aarbecht fäerdeg hutt.
- Dëse Kompressor huet en Aarbechtszyklus vun 20 bis 80 Minutten. Dëst bedeit, datt déi aktiv Aarbecht vum Kompressor (Loft an den Lofttank bis zum gewënschten Drockniveau ze pumpen) 20% vun der Gesamtbetriebszäit vum Kompressor ausmaachen soll. Zum Beispill - Wann d'Pompe vum Lofttank zwou Minutten dauert, da soll déi nächst Pompe mindestens 8 Minutten méi spéit stattfannen.

OPGEPASST!

Zitt de Stecker aus, ier Dir Botz- oder Ënnerhaltsaarbechten um Apparat maacht.

OPGEPASST!

Waart bis de Kompressor komplett ofgekillt ass. Verbrennungsgefor!

OPGEPASST!

Maacht den Tank ëmmer entdrockt, ier Dir Botz- an Ënnerhaltsaarbechten duerchféiert.

Botzt d'Maschinn an hir Komponenten ni mat Léisungsmëttelen, brennbare oder gëftege Flëssegkeeten. Benotzt nëmmen e fiichte Stoff a gitt sécher, datt Dir de Kompressor aus der Steckdous erausgeholl hutt.
No ongeféier 2 Stonne Gebrauch muss de Kondensat, deen sech gebilt huet, aus dem Empfänger ofgeleet ginn. Als éischt, entlüft all Loft mat dem ugeschlossene Accessoire, wéi uewe beschriwwen.
D'Kondenswaasser muss all Dag ofgeleet ginn, andeems den Oflafventil (Ref. 11 - Fig. 7-9 jee no Kompressormodell) (um Buedem vum Drockbehälter) opgemaach gëtt.

OPGEPASST!

Wann d'Waasser, dat kondenséiert, net ofgeleet gëtt, kann et den Empfänger korrodéieren, seng Kapazitéit reduzéieren an d'Sécherheet a Gefor bréngen.

Well et e kontaminéierend Produkt ass, muss de Kondensat geméiss de Gesetzer zum Ëmweltschutz an der aktueller Gesetzgebung ENTSUERGT ginn.

5. LAGERUNG

Zitt den Netzstecker aus der Steckdous a lüftet den Apparat an all ugeschlossene pneumatesch Werkzeuge. Schalt de Kompressor aus a gitt sécher, datt en esou geséchert ass, datt en net vun onbevollmächtigte Persounen nees a Betrib geholl ka ginn.

6. ENTSUERGUNG

De Kompressor muss geméiss de Methoden entsuergt ginn, déi an de lokale Reglementer virgesinn sinn.

7. GARANTIE A REPARATUR

Am Fall vu defekter Wuer oder wann Ersatzdeeler gebraucht ginn, kontaktéiert w.e.g. de Verkafspunkt wou Dir Äre Kaf gemaach hutt.

8. MÉIGLECH FEELER AN ZOUGEHÄNNEG ERLAABT RECHTSMËTTEL

FEELER	URSAACH	REMEDIUM
Reduktioun vun der Leeschtung. Heefeg Starten. Niddreg Drockwäerter.	Exzessiv Leeschtung Op Ufro, kontrolléiert op Leckage vun de Kupplungen an/oder Päifen. Den Ansaugfilter kéint verstoppt sinn.	D'Dichtungen vun der Fitting ersetzen, de Filter botzen oder ersetzen.
De Kompressor hält op a start no e puer Minutten automatesch erëm.	Ausléisung vum Thermoschutz wéinst Iwwerhëtzung vum Motor.	D'Loftkanäl am Förderband botzen. Beléften. den Aarbechtsberäich.
No e puer Versich fir nei ze starten, hält de Kompressor op.	Ausléise vum Thermoschutz wéinst Iwwerhëtzung vum Motor (Auszéien vum Stecker beim lafende Kompressor, niddreg Leeschtung) Spannung).	Aktivéiert den On/Off-Schalter. Beléft den Aarbechtsberäich. Waart e puer Minutten. De Kompressor start automatesch erëm. Huelt all Stroumkabelverlängerungen ewech.
De Kompressor hält net op an de Sécherheetsventil gëtt ausgeléist.	Onregelméisseg Funktioun vum Kompressor oder Broch vum Drockschalter.	Huelt de Stecker eraus a kontaktéiert de Service Center.

All aner Aart vun Operatioun muss vun autoriséierte Servicezentren duerchgefouert ginn, wou se original Ersatzdeeler ufroen. Manipulatiounen un der Maschinn kënnen hir Sécherheet a Gefor bréngen an d'Garantie awer ongëlteg maachen.

Перад выкарыстаннем кампрэсара ўважліва прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі і выконвайце наступныя меры бяспекі. Звярніцеся да гэтага кіраўніцтва, калі ў вас ёсць якія-небудзь сумневы адносна яго працы.

Захоўвайце ўсю дакументацыю, каб кожны, хто карыстаецца кампрэсарам, мог загадзя азнаёміцца з ёй.

1. ПРАВІЛЫ БЯСПЕКІ

⚠ Гэты сімвал абазначае папярэджанні, якія неабходна прачытаць перад выкарыстаннем вырабу, каб пазбегнуць траўмаў карыстальніка.

⚠ Сціснутае паветра — гэта патэнцыйна небяспечная форма энергіі; заўсёды будзьце вельмі асцярожныя пры выкарыстанні кампрэсара і яго аксесуараў.

⚠ Папярэджанне: кампрэсар можа перазапусціцца пасля аднаўлення электраэнергіі.

⚠ ШТО ЗРАБІЦЬ

- Кампрэсар павінен выкарыстоўвацца ў адпаведным асяроддзі (добра вентыляваным пры тэмпературы навакольнага асяроддзя ад +5°C да +40°C) і ніколі ў месцах, дзе прысутнічае пыл, кіслоты, пары, выбуховыя або лёгкаўзгаральныя газы.
- Заўсёды захоўвайце бяспечную адлегласць не менш за 4 метры паміж кампрэсарам і працоўнай зонай.
- Любое змяненне колеру ахоўных прыстасаванняў рамянёў кампрэсара падчас афарбоўкі сведчыць аб тым, што адлегласць паміж імі занадта кароткая.
- Устаўце вілку электрычнага кабеля ў разетку адпаведнай формы, напружання і частаты, якія адпавядаюць дзеючым нормам.
- Выкарыстоўвайце падаўжальнікі даўжынёй не больш за 5 метраў і папярочным перасекам не менш за 2,5 мм².
- Варта пазбягаць выкарыстання падаўжальнікаў рознай даўжыні, а таксама перахаднікоў і некалькіх разетак.
- Заўсёды выкарыстоўвайце выключальнік I/O для выключэння кампрэсара. Заўсёды
- выкарыстоўвайце ручку для перамяшчэння кампрэсара.
- Падчас працы кампрэсар павінен быць размешчаны на ўстойлівай гарызантальнай паверхні.

⚠ ЧАГО НЕЛЬГА РАБІЦЬ

- Ніколі не накіроўвайце струмень паветра на людзей, жывёл або сваё цела. (Заўсёды апранайце ахоўныя акуляры, каб абараніць вочы ад лятучых прадметаў, якія могуць узляцець ад струменя паветра).
- Ніколі не накіроўвайце струмень вадкасцей, якія распыляюцца з інструментаў, падлучаных да кампрэсара, на кампрэсар.
- Ніколі не карыстайцеся прыладай босымі нагамі або з мокрымі рукамі ці нагамі.
- Ніколі не цягніце за кабель харчавання, каб адключыць вілку ад разеткі або перамясціць кампрэсар.
- Ніколі не выкарыстоўвайце кампрэсар на вуліцы.
- Ніколі не транспартуйце кампрэсар з рэсівераm пад ціскам.
- Не зварвайце і не апрацоўвайце ствольную скрынку. У выпадку няспраўнасцей або іржы заменіце ўсю ствольную скрынку.
- Ніколі не дазваляйце некампетэнтным асобам карыстацца кампрэсарам. Трымайце дзяцей і жывёл на адлегласці ад працоўнай зоны.
- Гэтая прылада не прызначана для выкарыстання асобамі (у тым ліку дзецьмі) з абмежаванымі фізічнымі, сэнсарнымі або разумовымі здольнасцямі, а таксама асобамі, якія не маюць досведу і ведаў, за выключэннем выпадкаў, калі яны знаходзяцца пад наглядам або прайшлі інструкцыі па выкарыстанні прылады з боку асобы, адказнай за іх бяспеку.
- Дзеці павінны знаходзіцца пад наглядам, каб пераканацца, што яны не гуляюць з прыладай.
- Не размяшчайце лёгкаўзгаральныя або нейлонавыя/тканевыя прадметы блізка да кампрэсара і/або на ім.
- Ніколі не чысціце кампрэсар лёгкаўзгаральнымі вадкасцямі або растваральнікамі. Пераканайцеся, што кампрэсар адключаны ад сеткі, і працярыце яго толькі вільготнай анучай.
- Кампрэсар павінен выкарыстоўвацца толькі для сціскання паветра. Не выкарыстоўвайце кампрэсар для любога іншага тыпу газу.
- Сціснутае паветра, якое вырабляецца кампрэсарам, нельга выкарыстоўваць у фармацэўтычных, харчовых або медыцынскіх мэтах, за выключэннем выпадкаў, калі праведзена спецыяльная апрацоўка, і нельга выкарыстоўваць для напаўнення паветраных балонаў аквалангістаў.
- Звяртайце ўвагу на выкананую працу. Кіруйцеся здаровым сэнсам. Не станьце на кампрэсар. Не дапускайце працы кампрэсара без нагляду.

⚠ ШТО ВАМ ПАВІННЫ ВЕДАЦЬ

- Усе кампрэсары абсталяваны засцерагальным клапанам, які спрацоўвае ў выпадку няспраўнасці рэле ціску для забеспячэння бяспекі машыны. Засцерагальны клапан настроены такім чынам, каб пазбегнуць перавышэння ціску ў паветраных рэзервуарах. Гэты клапан мае заводскую наладу і не будзе працаваць, пакуль ціск у рэзервуары не дасягне гэтага значэння. Не спрабуйце рэгуляваць або ліквідаваць гэтую засцерагальную прыладу. Любыя карэкціроўкі гэтага клапана могуць прывесці да сур'ёзных траўмаў. Калі гэтая прылада патрабуе абслугоўвання або рамонту, звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Пры ўсталёўцы інструмента неабходна адключыць падачу паветра на выхадзе. Пры выкарыстанні
- сціснутага паветра неабходна ведаць і выконваць меры бяспекі, якія неабходна прымаць для кожнага тыпу прымянення (напампоўванне, пнеўматычныя інструменты, афарбоўка, мыццё толькі мыйнымі сродкамі на воднай аснове і г.д.).
- Калі ласка, праверце, ці сумяшчальныя спажыванне паветра і максімальны працоўны ціск пнеўматычнага інструмента і злучальных труб (з кампрэсарам), якія будуць выкарыстоўвацца, з ціскам, усталяваным на рэгулятары ціску, і з колькасцю паветра, якое падаецца кампрэсарам.
- Не закрывайце паветразаборнікі кампрэсара.
- Не адкрывайце і не ўмешвайцеся ў якія-небудзь часткі кампрэсара. Звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Гарантаваная прадукцыйнасць кампрэсара гарантуецца пры працы на вышыні ад 0 да 1000 метраў над узроўнем мора.

2. ЗБОРКА

⚠ Перад першым выкарыстаннем прылады неабходна яе цалкам сабраць.

УСТАНОЎКА КОЛ

Усталюйце пастаўленыя колы, як паказана на мал. 2 або 3 (у залежнасці ад мадэлі кампрэсара).

УСТАНОЎКА ГУМОВАЙ НОЖКІ(спасылка 4)

Усталюйце гумовую заглушку, якая ўваходзіць у камплект, як паказана на мал. 4.

УСТАНОЎКА РУЧКІ ДЛЯ ТРАНСПАРТЫРОЎКІ((датычыцца мадэлі LMO 50-270)

Прыкруціце транспартную ручку (паз. 9) да кампрэсара, як паказана на мал. 5.

УСТАНОЎКА ПАВЕТРАЎХОДНАГА ФІЛЬТРА(спасылка 18)

Прымацуйце паветраны фільтр на ўваходзе да кампрэсара, як паказана на мал. 6a і 6b.

КАМПАНЕНТЫ (мал. 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9)

1	Плашчаніца	10	Засцерагальны клапан
2	Рэзервуар (сасуд пад ціскам)	11	Кандэнсацыя прымача дрэнажны кран
3	Кола	12	Манометр (для счытвання ціску ў балоне)
4	Гумавая ножка	13	Вось
5	Хутказамыкальнае злучэнне (рэгуляванае сціснутае паветра)	14	Кліп
6	Манометр (для счытвання зададзенага ціску з дапамогай рэгулятара)	15	Шруба
7	Рэгулятар ціску	16	Арэх
8	Перамыкач уводу/вываду	17 гадоў	Пральная машына
9	Ручка для транспарціроўкі	18 гадоў	Паветраны фільтр

3. ЗАПУСК І ВЫКАРЫСТАННЕ

- Праверце адпаведнасць дадзеных на кампрэсарнай пласціне фактычным характарыстыкам электрычнай сістэмы. Дапускаецца адхіленне ± 10% ад намінальнага значэння.
- Устаўце вілку кабеля сілкавання ў адпаведную разетку, пераканаўшыся, што перамыкач I/O, размешчаны на кампрэсары, знаходзіцца ў становішчы ВЫКЛ. «О».
- На гэтым этапе кампрэсар гатовы да выкарыстання.
- Пры націсканні на перамыкач уводу/вываду запускаецца кампрэсар, які пампаваў паветра ў рэсівер праз напорную трубу.
- Калі дасягнута верхняе калібровачнае значэнне (устаноўленае вытворцам), кампрэсар спыняецца. Пры выкарыстанні паветра кампрэсар аўтаматычна перазапускаецца, калі дасягнута ніжняе калібровачнае значэнне (2 бары паміж верхнім і ніжнім).
- Ціск у рэсіверы можна праверыць з дапамогай манометра, які ўваходзіць у камплект. Кампрэсар
- працягвае працаваць у адпаведнасці з гэтым аўтаматычным цыклам, пакуль не будзе ўключаны перамыкач уводу/выводу.
- Заўсёды чакайце не менш за 10 секунд пасля выключэння кампрэсара, перш чым зноў яго ўключаць.
- Усе кампрэсары абсталяваны рэдуктарам ціску (паз. 7). Кіруючыся ручкай пры адкрытым кране (паварочваючы яе па гадзіннікавай стрэлцы для павелічэння ціску і супраць гадзіннікавай стрэлкі для яго памяншэння), можна рэгуляваць ціск паветра для аптымізацыі выкарыстання пнеўматычных інструментаў.
- Усталяванае значэнне можна праверыць на манометры (гл. 6).
- Усталяваны ціск можна вымераць з дапамогай хутказлучальнай муфты (паз. 5). Калі ласка,
- пераканайцеся, што спажыванне паветра і максімальны працоўны ціск пнеўматычнага інструмента, які будзе выкарыстоўвацца, сумяшчальныя з ціскам, усталяваным на рэгулятары ціску, і з колькасцю паветра, якое падаецца кампрэсарам.

- Заўсёды выцягвайце корак з разеткі і злівайце ваду з прыёмніка пасля завяршэння працы.
- Гэты кампрэсар мае цыкл працы ад 20 да 80 хвілін. Гэта азначае, што актыўная праца кампрэсара (перапампоўванне паветра ў паветраны рэзервуар да патрэбнага ўзроўню ціску) павінна складаць 20% ад агульнага часу яго эксплуатацыі. Напрыклад, калі перапампоўванне паветранага рэзервуара працягваецца дзве хвіліны, то наступнае перапампоўванне павінна адбыцца не менш чым праз 8 хвілін.

УВАГА!

Перад тым, як праводзіць якія-небудзь работы па чыстцы і тэхнічным абслугоўванні прылады, выміце вілку з разеткі.

УВАГА!

Пачакайце, пакуль кампрэсар цалкам астыне. Рызыка апёкаў!

УВАГА!

Заўсёды зніжайце ціск у баку перад выкананнем любых работ па чыстцы і тэхнічным абслугоўванні.

Ніколі не чысціце прыладу і яе кампаненты растваральнікамі, лёгкаўзгаральнымі або таксічнымі вадкасцямі. Выкарыстоўвайце толькі вільготную анучу, пераканаўшыся, што кампрэсар адключаны ад разеткі.
Прыкладна праз 2 гадзіны выкарыстання неабходна зліць кандэнсат, які ўтварыўся, з рэсівера. Спачатку выпусціце паветра з дапамогай падлучанага аксэсуара, як апісана вышэй.
Кандэнсат неабходна штодня зліваць, адкрываючы зліўны клапан (гл. 11 - мал. 7-9 у залежнасці ад мадэлі кампрэсара) (на дне сасуда пад ціскам).

УВАГА!

Калі кандэнсаваную ваду не зліваць, яна можа прывесці да карозіі прыёмніка, што знізіць яго прапускную здольнасць і пагоршыць бяспеку.

Паколькі кандэнсат з'яўляецца забруджвальным прадуктам, яго неабходна УТЫЛІЗАВАЦЬ у адпаведнасці з законамі аб ахове навакольнага асяроддзя і дзеючым заканадаўствам.

5. ЗАХОЎВАННЕ

Выцягніце вілку сеткавага шнура з разеткі і правентылюйце прыладу і ўсе падлучаныя пнеўматычныя інструменты. Выключыце кампрэсар і пераканайцеся, што ён замацаваны такім чынам, каб яго не магла ўключыць старонняя асоба.

6. УТЫЛІЗАЦЫЯ

Кампрэсар павінен быць утылізаваны ў адпаведнасці з метадамі, прадугледжанымі мясцовымі правіламі.

7. ГАРАНТЫЯ І РАМОНТ

У выпадку дэфектных тавараў або патрэбы ў запасных частках, калі ласка, звярніцеся ў пункт продажу, дзе вы зрабілі пакупку.

8. МАГЧЫМЫЯ НЯСПРАЎНАСЦІ І ДАЗВОЛЕНЫЯ СРОДКІ ЯГО ВЫРАШЭННЯ

НЯСПРАЎКА	ПРЫЧЫНА	СРОДАК
Зніжэнне прадукцыйнасці. Частыя запускі. Нізкія значэнні ціску.	Залішняя прадукцыйнасць Па запыце праверце на наяўнасць уцечак з муфт і/або труб. Магчыма, забіты ўваходны фільтр.	Заменіце ўшчыльняльнікі фітынга, ачысціце або заменіце фільтр.
Кампрэсар спыняецца і аўтаматычна перазапускаецца праз некалькі хвілін.	Спрацоўванне цеплавога выключальніка з-за перагрэву рухавіка.	Ачысціце паветраводы ў канвееры. Праветрыце рабочая зона.
Пасля некалькіх спроб перазапуску кампрэсар спыняецца.	Спрацоўванне цеплавога выключальніка з-за перагрэву рухавіка (выманне вілкі з разеткі пры працуючым кампрэсары, нізкая магутнасць напружанне).	Уключыце/выключыце выключальнік. Праветрыце рабочую зону. Пачакайце некалькі хвілін. Кампрэсар перазапусціцца самастойна. Зніміце ўсе падаўжальнікі кабеля харчавання.
Кампрэсар не спыняецца, і спрацоўвае засцерагальны клапан.	Няправільная праца кампрэсара або паломка рэле ціску.	Выміце вілку з разеткі і звярніцеся ў сэрвісны цэнтр.

Любыя іншыя аперацыі павінны выконвацца ўпаўнаважанымі сэрвіснымі цэнтрамі з запытам арыгінальных запчастак. Умяшанне ў працу машыны можа паўплываць на яе бяспеку і ў любым выпадку прывесці да анулявання гарантыі.

Преди да използвате компресора, прочетете внимателно инструкциите за употреба и спазвайте следните предпазни мерки. Консултирайте се с това ръководство, ако имате съмнения относно функционирането.

Съхранявайте цялата документация, така че всеки, който използва компресора, да може да я прочете предварително.

1 . ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ Този символ обозначава предупреждения, които трябва да се прочетат преди употребата на продукта, за да се предотврати нараняване на потребителя.

⚠ Сгъстеният въздух е потенциално опасна форма на енергия; винаги бъдете много внимателни, когато използвате компресора и неговите аксесоари.

⚠ Внимание: компресорът може да се рестартира при възстановяване на електрозахранването след прекъсване на тока.

⚠ НЕОБХОДИМИ ДЕЙСТВИЯ

- Компресорът трябва да се използва в подходяща среда (добре проветрена с с температура на околната среда между +5°C и +40°C) и никога на места, засегнати от прах, киселини, пари, взривоопасни или запалими газове.
- Винаги поддържайте безопасно разстояние от най-малко 4 метра между компресора и работната зона.
- Всяко оцветяване на предпазителите на ремъка на компресора по време на бояджийски работи показва, че разстоянието е твърде късо.
- Включете щепсела на електрическия кабел в контакт с подходяща форма, напрежение и честота, съответстващи на действащите нормативни изисквания.
- Използвайте удължителни кабели с максимална дължина 5 метра и с напречно сечение най-малко 2,5 mm2.
- Използването на удължителни кабели с различна дължина, както и на адаптери и многократни контакти, трябва да се избягва.
- Винаги използвайте превключвателя I/O, за да изключите компресора.
- Винаги използвайте дръжката, за да премествате компресора.
- По време на работа компресорът трябва да бъде поставен върху стабилна, хоризонтална повърхност.

⚠ НЕПРАВИЛНИ ДЕЙСТВИЯ

- Никога не насочвайте струята въздух към хора, животни или тялото си. (Винаги носете предпазни очила, за да предпазите очите си от летящи предмети, които могат да бъдат изхвърлени от струята въздух).
- Никога не насочвайте струята от течности, разпръсквана от инструменти, свързани с компресора, към компресора.
- Никога не използвайте уреда с боси крака или мокри ръце или крака.
- Никога не дърпайте захранващия кабел, за да извадите щепсела от контакта или да преместите компресора.
- Никога не използвайте компресора на открито.
- Никога не транспортирайте компресора с резервоара под налягане.
- Не заварявайте и не обработвайте резервоара. В случай на повреди или ръжда, сменете целия резервоар.
- Никога не позволявайте на неопитни лица да използват компресора. Дръжте деца и животни на разстояние от работната зона.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на опит и знания, освен ако не са под наблюдение или не са получили инструкции за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Не поставяйте запалими или найлонови/тъкани предмети в близост до и/или върху компресора.
- Никога не почиствайте компресора с запалими течности или разтворители. Уверете се, че сте изключили компресора от електрическата мрежа и го почиствайте само с влажна кърпа.
- Компресорът трябва да се използва само за компресиране на въздух. Не използвайте компресора за никакъв друг вид газ.
- Сгъстеният въздух, произведен от компресора, не може да се използва за фармацевтични, хранителни или медицински цели, освен след специална обработка, и не може да се използва за пълнене на бутилки за водолази.
- Обръщайте внимание на извършваната работа. Използвайте здравия си разум. Не стъпвайте върху компресора. Не оставяйте компресора да работи без надзор.

⚠ НЕЩА, КОИТО ТРЯБВА ДА ЗНАЕТЕ

- Всички компресори са оборудвани с предпазен клапан, който се задейства в случай на на неизправност на превключвателя за налягане, за да се гарантира безопасността на машината. Предпазният клапан е настроен така, че да се избегне прекомерно налягане в въздушните резервоари. Този клапан е предварително настроен в завода и няма да функционира, освен ако налягането в резервоара не достигне това налягане. Не се опитвайте да регулирате или премахвате това предпазно устройство. Всякакви настройки на този клапан могат да причинят сериозни наранявания. Ако това устройство се нуждае от сервизно обслужване или поддръжка, обърнете се към оторизиран сервизен център.
- При монтиране на инструмент, изходящият въздушен поток трябва да бъде изключен.
- При използване на сгъстен въздух трябва да знаете и да спазвате предпазните мерки, които трябва да се вземат за всеки вид приложение (надуване, пневматични инструменти, боядисване, измиване само с детергенти на водна основа и т.н.).
- Моля, проверете дали консумацията на въздух и максималното работно налягане на пневматичния инструмент и свързващите тръби (с компресора), които ще се използват, са съвместими с налягането, зададено на регулатора на налягането, и с количеството въздух, доставяно от компресора.
- Не покривайте въздухозаборниците на компресора.
- Не отваряйте и не пипайте никакви части на компресора. Свържете се с оторизиран сервизен център.
- Работата на компресора е гарантирана за експлоатация между 0 и 1000 метра над морското равнище.

2 . МОНТАЖ

⚠ Преди да използвате уреда за първи път, трябва да го сглобите напълно.

МОНТАЖ НА КОЛЕЛА
Монтирайте предоставените колела, както е показано на фиг. 2 или 3 (в зависимост от модела на компресора).

МОНТИРАНЕ НА ГУМЕНАТА ОПОРНА ПОДЛОЖКА (реф. 4)
Монтирайте предоставената гумена подложка, както е показано на фиг. 4.

МОНТИРАНЕ НА ТРАНСПОРТНАТА РЪЧКА (валидно за модел LMO 50-270) Завийте транспортната ръчка (реф. 9) към компресора, както е показано на фиг. 5.

МОНТИРАНЕ НА ФИЛТЪРА ЗА ВЪЗДУХ (реф. 18)
Поставете филтъра за входящ въздух към компресора, както е показано на фиг. 6а и 6б.

КОМПОНЕНТИ (фиг. 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9)

1	Кожух	10	Предпазен клапан
2	Съд под налягане (резервоар)	11	Кран за източване на кондензата от резервоара
3	Колело	12	Манометър (за отчитане на налягането в резервоара)
4	Гумена подложка	13	Ос
5	Бързозаключваща се муфа (регулиран сгъстен въздух)	14	Скоба
6	Манометър (за отчитане на предварително зададеното налягане с помощта на регулатора)	15	Винт
7	Регулатор на налягането	16	Гайка
8	I/O превключвател	17	Шайба
9	Дръжка за транспортиране	18	Филтър за входящ въздух

3 . ПУСКАНЕ И УПОТРЕБА

- Проверете дали данните на компресорната пластина съответстват на действителните спецификации на електрическата система. Допустимо е отклонение от ± 10% от номиналната стойност.
- Включете щепсела на захранващия кабел в подходяща контактна кутия, като проверите дали превключвателят I/O, намиращ се на компресора, е в положение OFF «O».
- В този момент компресорът е готов за употреба.
- При натискане на превключвателя I/O компресорът се стартира и започва да изпомпва въздух в резервоара през тръбата за подаване.
- Когато горната калибрационна стойност (зададена от производителя) бъде достигната, компресорът спира. Когато се използва въздух, компресорът се рестартира автоматично, когато бъде достигната долната калибрационна стойност (2 бара между горната и долната).
- Налягането в резервоара може да се провери на предоставения манометър.
- Компресорът продължава да работи според този автоматичен цикъл, докато не се включи превключвателят I/O.
- Винаги изчаквайте поне 10 секунди от момента на изключване на компресора, преди да го рестартирате.
- Всички компресори са оборудвани с редуктор на налягането (вж. 7). Чрез действие върху копчето при отворен кран (въртене по часовниковата стрелка за увеличаване на налягането и обратно на часовниковата стрелка за намаляване), налягането на въздуха може да се регулира, за да се оптимизира използването на пневматичните инструменти.
- Настройката на стойността може да се провери на манометъра (вж. 6).
- Налягането може да се вземе от бързозаключващата се муфа (вж. 5).
- Моля, проверете дали консумацията на въздух и максималното работно налягане на пневматичния инструмент, който ще се използва, са съвместими с налягането, зададено на регулатора на налягането, и с количеството въздух, доставяно от компресора.
- Винаги изваждайте щепсела и източете резервоара, след като сте приключили работата си.
- Този компресор има работен цикъл от 20 до 80. Това означава, че активната работа на компресора (помпене на въздух в резервоара до желаното ниво на налягане) трябва да бъде 20% от общото време на експлоатация на компресора. Например - ако помпенето на въздуха в резервоара трае две минути, следващото помпене трябва да се извърши най-малко 8 минути по-късно.

ВНИМАНИЕ!

Изключете захранващия кабел, преди да започнете почистване и поддръжка на уреда.

ВНИМАНИЕ!

Изчакайте, докато компресорът изстине напълно. Опасност от изгаряне!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Винаги изпускайте налягането от резервоара, преди да започнете почистване и поддръжка.

Никога не почиствайте машината и нейните компоненти с разтворители, запалими или токсични течности. Използвайте само влажна кърпа, като се уверите, че сте извадили щепсела на компресора от контакта.
След около 2 часа употреба, образувалият се кондензат трябва да се източи от резервоара. Първо, изпуснете целия въздух, като използвате прикачения аксесоар, както е описано по-горе.
Кондензната вода трябва да се източва всеки ден чрез отваряне на изпускателния вентил (вж. 11 - фиг. 7-9 в зависимост от модела на компресора) (в долната част на съда под налягане).

ВНИМАНИЕ!

Ако кондензираната вода не се отцеди, тя може да корозира резервоара, да намали капацитета му и да наруши безопасността.

Тъй като кондензатът е замърсяващ продукт, той трябва да се ИЗХВЪРЛЯ в съответствие със законите за опазване на околната среда и действащото законодателство.

5 . СКЛАДИРАНЕ

Изключете щепсела от контакта и проветрете уреда и всички свързани с него пневматични инструменти. Изключете компресора и се уверете, че е обезопасен по такъв начин, че да не може да бъде пуснат отново от неоторизирано лице.

6 . ИЗХВЪРЛЯНЕ

Компресорът трябва да се изхвърли в съответствие с методите, предвидени в местните нормативни актове.

7 . ГАРАНЦИЯ И РЕМОНТ

В случай на дефектни стоки или необходимост от резервни части, моля, свържете се с търговския обект, от който сте направили покупката.

8. ВЪЗМОЖНИ НЕДОСТАТЪЦИ И СВЪРЗАНИ С ТЯХ ДОПУСТИМИ МЕРКИ

НЕДОСТАТЪК	ПРИЧИНА	КОРЕКЦИЯ
Намаляване на производителността. Често стартиране. Ниски стойности на налягането.	Прекомерно изискване на производителност, проверете за евентуални течове от съединенията и/или тръбите. Възможно е филтърът на всмукателния отвор да е запушен.	Сменете уплътненията на фитинга, почистете или сменете филтъра.
Компресорът спира и се рестартира автоматично след няколко минути.	Изключване на термичния прекъсвач поради прегряване на двигателя.	Почистете въздуховодите в транспортьора. Проветрете работното пространство.
След няколко опита за рестартиране компресорът спира.	Изключване на термичния прекъсвач поради прегряване на двигателя (изваждане на щепсела при работещ компресор, ниско напрежение напрежение).	Активирайте превключвателя за включване/изключване. Проветрете работната зона. Изчакайте няколко минути. Компресорът ще се рестартира самостоятелно. Премахнете всички удължители на захранващия кабел.
Компресорът не спира и предпазният клапан се задейства.	Нередовно функциониране на компресора или повреда на превключвателя за налягане.	Изключете щепсела и се свържете със сервизния център.

Всякакви други видове операции трябва да се извършват от оторизирани сервизни центрове, като се изискват оригинални части. Неправилната употреба на машината може да наруши нейната безопасност и в всеки случай да направи гаранцията невалидна.

Πριν χρησιμοποιήσετε τον συμπιεστή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και τηρήστε τις ακόλουθες προφυλάξεις ασφαλείας. Συμβουλευτείτε αυτό το εγχειρίδιο εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με τη λειτουργία του.

Φυλάξτε όλα τα έγγραφα, ώστε όποιος χρησιμοποιεί τον συμπιεστή να μπορεί να τα συμβουλευτεί εκ των προτέρων.

1 . ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει προειδοποιήσεις που πρέπει να διαβάσετε πριν από τη χρήση του προϊόντος, προκειμένου να αποφευχθεί ο τραυματισμός του χρήστη.

⚠ Ο πεπιεσμένος αέρας είναι μια δυνητικά επικίνδυνη μορφή ενέργειας. Να είστε πάντα πολύ προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή και τα εξαρτήματά του.

⚠ Προειδοποίηση: ο συμπιεστής ενδέχεται να επανεκκινήσει όταν αποκατασταθεί η παροχή ρεύματος μετά από διακοπή ρεύματος.

⚠ ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ_____

- Ο συμπιεστής πρέπει να χρησιμοποιείται σε κατάλληλο περιβάλλον (καλά αεριζόμενο με με θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ +5°C και +40°C) και ποτέ σε χώρους που επηρεάζονται από σκόνη, οξέα, ατμούς, εκρηκτικά ή εύφλεκτα αέρια.
- Διατηρείτε πάντα απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 4 μέτρων μεταξύ του συμπιεστή και του χώρου εργασίας.
- Οποιοδήποτε χρωματισμό των προστατευτικών καλύμματα του ιμάντα του συμπιεστή κατά τη διάρκεια των εργασιών βαφής υποδηλώνει ότι η απόσταση είναι πολύ μικρή.
- Συνδέστε το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου σε μια πρίζα κατάλληλου σχήματος, τάσης και συχνότητας, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.
- Χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης με μέγιστο μήκος 5 μέτρα και διατομή τουλάχιστον 2,5 mm2.
- Η χρήση καλωδίων προέκτασης διαφορετικού μήκους, καθώς και προσαρμογέων και πολλαπλών πριζών, πρέπει να αποφεύγεται.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το διακόπτη I/O για να απενεργοποιήσετε τον συμπιεστή.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή για να μετακινήσετε τον συμπιεστή.
- Κατά τη λειτουργία, ο συμπιεστής πρέπει να τοποθετείται σε σταθερή, οριζόντια επιφάνεια.

⚠ ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ_

- Ποτέ μην κατευθύνετε τον αέρα προς άτομα, ζώα ή το σώμα σας. (Πάντα Φοράτε προστατευτικά γυαλιά για να προστατεύσετε τα μάτια σας από αντικείμενα που μπορεί να εκτοξευθούν από τον αέρα.
- Ποτέ μην κατευθύνετε τον πίδακα υγρών που εκτοξεύεται από εργαλεία συνδεδεμένα με τον συμπιεστή προς τον συμπιεστή.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με γυμνά πόδια ή βρεγμένα χέρια ή πόδια.
- Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα ή για να μετακινήσετε τον συμπιεστή.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην μεταφέρετε ποτέ τον συμπιεστή με τον δέκτη υπό πίεση.
- Μην συγκολλάτε ή επεξεργάζεστε μηχανικά τον δέκτη. Σε περίπτωση βλάβης ή σκουριάς, αντικαταστήστε ολόκληρο τον δέκτη.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε άπειρα άτομα να χρησιμοποιούν τον συμπιεστή. Κρατήστε τα παιδιά και τα ζώα μακριά από τον χώρο εργασίας.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα από νάιλον/ύφασμα κοντά ή/και πάνω στον συμπιεστή.
- Ποτέ μην καθαρίζετε τον συμπιεστή με εύφλεκτα υγρά ή διαλύτες. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει τον συμπιεστή από την πρίζα και καθαρίστε τον μόνο με ένα υγρό πανί.
- Ο συμπιεστής πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για συμπίεση αέρα. Μην χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή για οποιοδήποτε άλλο είδος αερίου.
- Ο πεπιεσμένος αέρας που παράγεται από τον συμπιεστή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για φαρμακευτικούς, διατροφικούς ή ιατρικούς σκοπούς, εκτός εάν υποβληθεί σε ειδική επεξεργασία, και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την πλήρωση φιαλών αέρα για καταδύσεις.
- Προσέξτε τις εργασίες που γίνονται. Χρησιμοποιήστε την κοινή λογική. Μην στέκεστε πάνω στον συμπιεστή. Μην αφήνετε τον συμπιεστή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.

⚠ ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ___

- Όλοι οι συμπιεστές είναι εξοπλισμένοι με βαλβίδα ασφαλείας που ενεργοποιείται σε περίπτωση δυσλειτουργίας του διακόπτη πίεσης, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια του μηχανήματος. Η βαλβίδα ασφαλείας έχει ρυθμιστεί έτσι ώστε να αποφεύγεται η υπερπίεση των δεξαμενών αέρα. Αυτή η βαλβίδα είναι εργοστασιακά προρυθμισμένη και δεν λειτουργεί εκτός αν η πίεση της δεξαμενής φτάσει σε αυτό το επίπεδο. Μην επιχειρήσετε να ρυθμίσετε ή να αφαιρέσετε αυτή τη διάταξη ασφαλείας. Οποιαδήποτε ρύθμιση αυτής της βαλβίδας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Εάν αυτή η διάταξη απαιτεί επισκευή ή συντήρηση, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Κατά την τοποθέτηση ενός εργαλείου, η ροή αέρα στην έξοδο πρέπει να είναι απενεργοποιημένη.
- Όταν χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα, πρέπει να γνωρίζετε και να τηρείτε τις προφυλάξεις ασφαλείας που πρέπει να λαμβάνονται για κάθε τύπο εφαρμογής (φούσκωμα, πνευματικά εργαλεία, βαφή, πλύσιμο μόνο με απορρυπαντικά με βάση το νερό κ.λπ.).
- Ελέγξτε ότι η κατανάλωση αέρα και η μέγιστη πίεση λειτουργίας του πνευματικού εργαλείου και των σωλήνων σύνδεσης (με τον συμπιεστή) που θα χρησιμοποιηθούν είναι συμβατές με την πίεση που έχει ρυθμιστεί στον ρυθμιστή πίεσης και με την ποσότητα αέρα που παρέχει ο συμπιεστής.
- Μην καλύπτετε τις εισόδους αέρα του συμπιεστή.
- Μην ανοίγετε και μην παραβιάζετε κανένα μέρος του συμπιεστή. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
- Η απόδοση του συμπιεστή είναι εγγυημένη για λειτουργία σε υψόμετρο μεταξύ 0 και 1000 μέτρων πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

2 . ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠ Πρέπει να συναρμολογήσετε πλήρως τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΧΩΝ
Τοποθετήστε τους τροχούς που παρέχονται όπως φαίνεται στην Εικ. 2 ή 3 (ανάλογα με το μοντέλο του συμπιεστή).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ ΠΟΔΙΟΥ (αναφ. 4)
Τοποθετήστε το παρεχόμενο ελαστικό πώμα όπως φαίνεται στην Εικ. 4.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΛΑΒΗΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ (ισχύει για το μοντέλο LMO 50-270) Βιδώστε τη λαβή μεταφοράς (αναφ. 9) στον συμπιεστή, όπως φαίνεται στην Εικ. 5.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΙΣΟΔΟΥ ΑΕΡΑ (αναφ. 18)
Συνδέστε το φίλτρο εισόδου αέρα στον συμπιεστή όπως φαίνεται στις Εικ. 6α και 6β.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (εικ. 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9)

1	Κάλυμμα	10	Βαλβίδα ασφαλείας
2	Δοχείο πίεσης (δεξαμενή)	11	Βρύση αποστράγγισης συμπυκνωμάτων δέκτη
3	Τροχός	12	Μανόμετρο (για την ένδειξη της πίεσης του ρεζερβουάρ)
4	Λαστιχένιο πόδι	13	Άξονας
5	Σύνδεσμος ταχείας ασφάλισης (ρυθμιζόμενος πεπιεσμένος αέρας)	14	Κλιπ
6	Μανόμετρο (για την ανάγνωση της προκαθορισμένης πίεσης μέσω του ρυθμιστή)	15	Βίδα
7	Ρυθμιστής πίεσης	16	Παξιμάδι
8	Διακόπτης I/O	17	Ροδέλα
9	Λαβή μεταφοράς	18	Φίλτρο εισόδου αέρα

3 . ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

- Ελέγξτε την αντιστοιχία μεταξύ των δεδομένων της πλάκας του συμπιεστή και των πραγματικών προδιαγραφών του ηλεκτρικού συστήματος. Επιτρέπεται απόκλιση ± 10% από την ονομαστική τιμή.
- Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας σε μια κατάλληλη πρίζα, ελέγχοντας ότι ο διακόπτης I/O που βρίσκεται στον συμπιεστή είναι στη θέση OFF «O».
- Σε αυτό το σημείο, ο συμπιεστής είναι έτοιμος για χρήση.
- Με τη λειτουργία του διακόπτη I/O, ο συμπιεστής ξεκινά, αντλώντας αέρα στον δέκτη μέσω του σωλήνα παροχής.
- Όταν επιτευχθεί η ανώτερη τιμή βαθμονόμησης (που έχει οριστεί από τον κατασκευαστή), ο συμπιεστής σταματά. Όταν χρησιμοποιείται αέρας, ο συμπιεστής επανεκκινείται αυτόματα όταν επιτευχθεί η κατώτερη τιμή βαθμονόμησης (2 bar μεταξύ της ανώτερης και της κατώτερης τιμής).
- Η πίεση στον δέκτη μπορεί να ελεγχθεί στο μετρητή που παρέχεται.
- Ο συμπιεστής συνεχίζει να λειτουργεί σύμφωνα με αυτόν τον αυτόματο κύκλο μέχρι να γυρίσει ο διακόπτης I/O.
- Πάντα να περιμένετε τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα από τη στιγμή που ο συμπιεστής έχει απενεργοποιηθεί πριν τον επανεκκινήσετε.
- Όλοι οι συμπιεστές είναι εξοπλισμένοι με μειωτήρα πίεσης (αναφ. 7). Χρησιμοποιώντας το κουμπί με την βρύση ανοιχτή (περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα για να αυξήσετε την πίεση και αριστερόστροφα για να την μειώσετε), μπορείτε να ρυθμίσετε την πίεση του αέρα ώστε να βελτιστοποιήσετε τη χρήση των πνευματικών εργαλείων.
- Η ρύθμιση της τιμής μπορεί να ελεγχθεί στο μετρητή (αναφ. 6).
- Η ρυθμισμένη πίεση μπορεί να ληφθεί από τον σύνδεσμο γρήγορης ασφάλισης (αναφ. 5).
- Βεβαιωθείτε ότι η κατανάλωση αέρα και η μέγιστη πίεση λειτουργίας του πνευματικού εργαλείου που θα χρησιμοποιήσετε είναι συμβατές με την πίεση που έχει ρυθμιστεί στον ρυθμιστή πίεσης και με την ποσότητα αέρα που παρέχει ο συμπιεστής.
- Αφού ολοκληρώσετε την εργασία σας, τραβήξτε πάντα το βύσμα και αδειάστε τον δέκτη.
- Αυτός ο συμπιεστής έχει κύκλο λειτουργίας 20 έως 80. Αυτό σημαίνει ότι η ενεργή λειτουργία του συμπιεστή (άντληση αέρα στο δοχείο αέρα μέχρι το επιθυμητό επίπεδο πίεσης) πρέπει να είναι το 20% του συνολικού χρόνου λειτουργίας του συμπιεστή. Για παράδειγμα, εάν η άντληση του δοχείου αέρα διαρκεί δύο λεπτά, τότε η επόμενη άντληση πρέπει να πραγματοποιηθεί τουλάχιστον 8 λεπτά αργότερα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αποσυνδέστε το φις ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς ο συμπιεστής. Κίνδυνος εγκαυμάτων!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πάντα αποσυμπιέζετε το δοχείο πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης.

Ποτέ μην καθαρίζετε τη μηχανή και τα εξαρτήματά της με διαλύτες, εύφλεκτα ή τοξικά υγρά. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί, φροντίζοντας να έχετε αποσυνδέσει τον συμπιεστή από την πρίζα.
Μετά από περίπου 2 ώρες χρήσης, το συμπύκνωμα που έχει σχηματιστεί πρέπει να αποστραγγιστεί από τον δέκτη. Πρώτα απ' όλα, εξαερώστε όλο τον αέρα χρησιμοποιώντας το εξάρτημα που είναι συνδεδεμένο, όπως περιγράφεται παραπάνω.
Το νερό της συμπύκνωσης πρέπει να αποστραγγίζεται καθημερινά ανοίγοντας τη βαλβίδα αποστράγγισης (αναφ. 11 - Εικ. 7-9 ανάλογα με το μοντέλο του συμπιεστή) (στο κάτω μέρος του δοχείου πίεσης).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Εάν το νερό που συμπυκνώνεται δεν αποστραγγίζεται, μπορεί να διαβρώσει τον δέκτη, μειώνοντας τη χωρητικότητά του και θέτοντας σε κίνδυνο την ασφάλεια.

Δεδομένου ότι πρόκειται για ρυπογόνο προϊόν, το συμπύκνωμα πρέπει να ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΑΙ σύμφωνα με τους νόμους για την προστασία του περιβάλλοντος και την ισχύουσα νομοθεσία.

5 . ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αερίστε τη συσκευή και όλα τα συνδεδεμένα πνευματικά εργαλεία. Απενεργοποιήστε τον συμπιεστή και βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένος με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να τεθεί ξανά σε λειτουργία από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.

6 . ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Ο συμπιεστής πρέπει να απορριφθεί σύμφωνα με τις μεθόδους που προβλέπονται από τους τοπικούς κανονισμούς.

7 . ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Σε περίπτωση ελαττωματικών προϊόντων ή ανάγκης για ανταλλακτικά, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το σημείο πώλησης όπου πραγματοποιήσατε την αγορά σας.

8. ΠΙΘΑΝΑ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΤΕΣ ΕΝΔΙΚΕΣ ΛΥΣΕΙΣ

ΒΛΑΒΗ	ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Μείωση της απόδοσης. Συχνή εκκίνηση. Χαμηλές τιμές πίεσης.	Υπερβολική απαίτηση απόδοσης, ελέγξτε για τυχόν διαρροές από τους συνδέσμους και/ή τους σωλήνες. Το φίλτρο εισαγωγής ενδέχεται να είναι φραγμένο.	Αντικαταστήστε τις τσιμούχες του εξαρτήματος, καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.
Ο συμπιεστής σταματά και επανεκκινείται αυτόματα μετά από λίγα λεπτά.	Ενεργοποίηση της θερμικής διακοπής λόγω υπερθέρμανσης του κινητήρα.	Καθαρίστε τους αεραγωγούς του μεταφορέα. Αερίστε τον χώρο εργασίας.
Μετά από μερικές προσπάθειες επανεκκίνησης, ο συμπιεστής σταματά.	Ενεργοποίηση του θερμικού διακόπτη λόγω υπερθέρμανσης του κινητήρα (αφαίρεση του βύσματος με τον συμπιεστή σε λειτουργία, χαμηλή τάση τάση).	Ενεργοποιήστε το διακόπτη on/off. Αερίστε τον χώρο εργασίας. Περιμένετε λίγα λεπτά. Ο συμπιεστής θα επανεκκινήσει αυτόματα. Αφαιρέστε τυχόν καλώδια προέκτασης.
Ο συμπιεστής δεν σταματά και η βαλβίδα ασφαλείας έχει ενεργοποιηθεί.	Ακανόνιστη λειτουργία του συμπιεστή ή βλάβη του διακόπτη πίεσης.	Αφαιρέστε το φις και επικοινωνήστε με το Κέντρο Σέρβις.

Οποιαδήποτε άλλη επέμβαση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένα Κέντρα Σέρβις, ζητώντας γνήσια ανταλλακτικά. Η παραβίαση της μηχανής μπορεί να βλάψει την ασφάλειά της και σε κάθε περίπτωση να ακυρώσει την εγγύηση.

Kompresörü kullanmadan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun ve aşağıdaki güvenlik önlemlerine uyun. Çalıştırma ile ilgili herhangi bir şüpheniz varsa bu kılavuza başvurun.

Kompresörü kullanan herkesin önceden bu kılavuza başvurabilmesi için tüm belgeleri saklayın.

1 . GÜVENLİK KURALLARI

⚠ Bu sembol, kullanıcının yaralanmasını önlemek için ürünü kullanmadan önce okunması gereken uyarıları belirtir.

⚠ Basınçlı hava potansiyel olarak tehlikeli bir enerji türüdür; kompresör ve aksesuarlarını kullanırken daima çok dikkatli olun.

⚠ Uyarı: Elektrik kesintisinden sonra elektrik geri geldiğinde kompresör yeniden çalışmaya başlayabilir.

⚠ YAPILMASI GEREKENLER

- Kompresör uygun bir ortamda (iyi havalandırılmış +5°C ile +40°C arasında bir ortam sıcaklığı) kullanılmalı ve asla toz, asit, buhar, patlayıcı veya yanıcı gazların bulunduğu yerlerde kullanılmamalıdır.
- Kompresör ile çalışma alanı arasında daima en az 4 metre güvenlik mesafesi bırakın.
- Boyama işlemleri sırasında kompresörün kayış koruyucularının renklenmesi, mesafenin çok kısa olduğunu gösterir.
- Elektrik kablosunun fişini, mevcut yönetmeliklere uygun şekil, voltaj ve frekansta bir prize takın.
- Maksimum 5 metre uzunluğunda ve en az 2,5 mm2 kesitli uzatma kabloları kullanın.
- Farklı uzunluktaki uzatma kablolarının, adaptörlerin ve çoklu prizlerin kullanımı kaçınılmalıdır.
- Kompresörü kapatmak için daima anahtar I/O'yu kullanın.
- Kompresörü taşımak için daima tutamağı kullanın.
- Çalıştırma sırasında kompresör sabit, yatay bir yüzeye yerleştirilmelidir.

⚠ YAPILMAMASI GEREKENLER

- Hava jetini asla kişilere, hayvanlara veya vücudunuza doğru yöneltmeyin. (Her zaman
  Gözlerinizi hava akımıyla havaya uçabilecek nesnelerden korumak için güvenlik gözlüğü takın.
- Kompresöre bağlı aletlerin püskürttüğü sıvı jetini asla kompresöre doğru yöneltmeyin.
- Cihazı asla çıplak ayakla veya ıslak ellerle veya ayaklarla kullanmayın.
- Fişi prizden çıkarmak veya kompresörü hareket ettirmek için asla güç kablosunu çekmeyin.
- Kompresörü asla dışarıda kullanmayın.
- Kompresörü, alıcı basınç altında iken asla taşımayın.
- Alıcıyı kaynaklamayın veya işleme tabi tutmayın. Arıza veya paslanma durumunda, alıcının tamamını değiştirin.
- Kompresörü deneyimsiz kişilerin kullanmasına asla izin vermeyin. Çocukları ve hayvanları çalışma alanından uzak tutun.
- Bu cihaz, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Ancak, bu kişilerin güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda denetim veya talimat verilmişse, bu kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Kompresörün yakınına ve/veya üzerine yanıcı veya naylon/kumaş nesneler yerleştirmeyin.
- Kompresörü asla yanıcı sıvılar veya çözücülerle temizlemeyin. Kompresörün fişini çektiğinizi kontrol edin ve sadece nemli bir bezle temizleyin.
- Kompresör sadece hava sıkıştırma amacıyla kullanılmalıdır. Kompresörü başka tür gazlar için kullanmayın.
- Kompresör tarafından üretilen sıkıştırılmış hava, özel işlemlerden geçirilmedikçe ilaç, gıda veya tıbbi amaçlarla kullanılamaz ve dalgıçların hava şişelerini doldurmak için kullanılamaz.
- Yapılan işe dikkat edin. Sağduyunuzu kullanın. Kompresörün üzerine çıkmayın. Kompresörün gözetimsiz çalışmasına izin vermeyin.

⚠ BİLMENİZ GEREKENLER

- Tüm kompresörler, aşağıdaki durumlarda devreye giren bir emniyet valfi ile donatılmıştır
  Makine güvenliğini sağlamak için basınç şalterinin arızalanması durumunda. Emniyet valfi, hava tanklarının aşırı basınçlanmasını önlemek için ayarlanmıştır. Bu valf fabrikada önceden ayarlanmıştır ve tank basıncı bu basınca ulaşmadıkça çalışmaz. Bu emniyet cihazını ayarlamaya veya ortadan kaldırmaya çalışmayın. Bu valfte yapılacak herhangi bir ayar, ciddi yaralanmalara neden olabilir. Bu cihazın servis veya bakım gerektirmesi durumunda, Yetkili Servis Merkezine başvurun.
- Bir alet takarken, çıkıştaki hava akışı kapatılmalıdır.
- Basınçlı hava kullanırken, her uygulama türü için (şişirme, pnömatik aletler, boyama, sadece su bazlı deterjanlarla yıkama vb.) alınması gereken güvenlik önlemlerini bilmeli ve bunlara uymalısınız.
- Kullanılacak pnömatik aletin ve bağlantı borularının (kompresör ile birlikte) hava tüketimi ve maksimum çalışma basıncının, basınç regülatöründe ayarlanan basınç ve kompresör tarafından sağlanan hava miktarı ile uyumlu olduğunu kontrol edin.
- Kompresördeki hava girişlerini kapatmayın.
- Kompresörün hiçbir parçasını açmayın veya kurcalamayın. Yetkili Servis Merkezi ile iletişime geçin.
- Kompresörün performansı, deniz seviyesinden 0 ila 1000 metre yükseklikteki çalışmalarda garantilidir.

2 . MONTAJ

⚠ Cihazı ilk kez kullanmadan önce tamamen monte etmelisiniz.

TEKERLEKLERİN TAKILMASI
Şekil 2 veya 3'te gösterildiği gibi (kompresör modeline bağlı olarak) verilen tekerlekleri takın.

LASTİK AYAKLARIN TAKILMASI (ref. 4)
Şekil 4'te gösterildiği gibi verilen lastik durdurucuyu takın.

TAŞIMA KOLU MONTAJI (LMO 50-270 modeli için geçerlidir) Taşıma kolunu (ref. 9) Şekil 5'te gösterildiği gibi kompresöre vidalayın.

HAVA GİRİŞ FİLTRESİNİN TAKILMASI (ref. 18)
Hava giriş filtresini Şekil 6a ve 6b'de gösterildiği gibi kompresöre takın.

BİLEŞENLER (şek. 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9)

1	Kapağı	10	Emniyet valfi
2	Basınçlı kap (tank)	11	Alıcı yoğuşma tahliye musluğu
3	Tekerlek	12	Basınç göstergesi (tank basıncını okumak için)
4	Lastik ayak	13	Aks
5	Hızlı kilitli bağlantı (düzenlenmiş basınçlı hava)	14	Klips
6	Basınç göstergesi (regülatör vasıtasıyla önceden ayarlanan basıncı okumak için)	15	Vida
7	Basınç regülatörü	16	Somun
8	G/Ç anahtarı	17	Yıkayıcı
9	Taşıma kolu	18	Hava giriş filtresi

3 . BAŞLATMA VE KULLANIM

- Kompresör plakası verilerinin elektrik sisteminin gerçek özellikleriyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Nominal değere göre ± %10'luk bir sapma kabul edilebilir.
- Kompresörün üzerindeki I/O anahtarının OFF «O» konumunda olduğunu kontrol ederek güç kablosunun fişini uygun bir prize takın.
- Bu noktada kompresör kullanıma hazırdır.
- I/O anahtarına basıldığında kompresör çalışmaya başlar ve dağıtım borusu aracılığıyla alıcıya hava pompalar.
- Üst kalibrasyon değeri (üretici tarafından ayarlanır) ulaşıldığında kompresör durur. Hava kullanıldığında, alt kalibrasyon değerine ulaşıldığında (üst ve alt değer arasında 2 bar) kompresör otomatik olarak yeniden çalışmaya başlar.
- Alıcıdaki basınç, sağlanan gösterge ile kontrol edilebilir.
- Kompresör, I/O anahtarı çevrilene kadar bu otomatik döngüye göre çalışmaya devam eder.
- Kompresör kapatıldıktan sonra, yeniden çalıştırmadan önce daima en az 10 saniye bekleyin.
- Tüm kompresörler bir basınç düşürücü (ref. 7) ile donatılmıştır. Musluk açıkken düğmeyi çevirerek (basıncı artırmak için saat yönünde, azaltmak için saat yönünün tersinde çevirerek) hava basıncı ayarlanabilir ve pnömatik aletlerin kullanımı optimize edilebilir.
- Değer seti göstergede kontrol edilebilir (ref. 6).
- Ayar basıncı, hızlı kilitli bağlantıdan (ref. 5) alınabilir.
- Kullanılacak pnömatik aletin hava tüketimi ve maksimum çalışma basıncının, basınç regülatöründe ayarlanan basınç ve kompresör tarafından sağlanan hava miktarı ile uyumlu olduğunu kontrol edin.
- Çalışmanızı tamamladıktan sonra daima fişi çekin ve alıcıyı boşaltın.
- Bu kompresörün çalışma döngüsü 20 ila 80 arasındadır. Bu, kompresörün aktif çalışmasının (hava tankına istenen basınç seviyesine kadar hava pompalamak) kompresörün toplam çalışma süresinin %20'si olması gerektiği anlamına gelir. Örneğin, hava tankına hava pompalamak iki dakika sürerse, bir sonraki pompalama en az 8 dakika sonra yapılmalıdır.

UYARI!

Cihazda herhangi bir temizlik ve bakım işlemi yapmadan önce elektrik fişini çekin.

UYARI!

Kompresör tamamen soğuyana kadar bekleyin. Yanma tehlikesi!

UYARI

Herhangi bir temizlik ve bakım çalışması yapmadan önce daima tankın basıncını boşaltın.

Makineyi ve bileşenlerini asla çözücü, yanıcı veya zehirli sıvılarla temizlemeyin. Kompresörü elektrik prizinden çıkardığınızdan emin olduktan sonra sadece nemli bir bez kullanın.
Yaklaşık 2 saatlik kullanımdan sonra, oluşan yoğuşma suyu alıcıdan boşaltılmalıdır. Öncelikle, yukarıda açıklanan şekilde bağlı aksesuar kullanarak tüm havayı boşaltın.
Yoğuşma suyu, her gün tahliye vanasını (ref. 11 - Şek. 7-9, kompresör modeline bağlı olarak) (basınçlı kabın altında) açarak boşaltılmalıdır.

UYARI!

Yoğuşan su tahliye edilmezse, alıcıyı aşındırabilir, kapasitesini azaltabilir ve güvenliği tehlikeye atabilir.

Yoğuşma suyu kirletici bir ürün olduğundan, çevre koruma yasalarına ve yürürlükteki mevzuata uygun olarak ATILMALIDIR.

5 . DEPOLAMA

Fişi prizden çekin ve cihazı ve bağlı tüm pnömatik aletleri havalandırın. Kompresörü kapatın ve yetkisiz kişiler tarafından tekrar çalıştırılamayacak şekilde sabitlendiğinden emin olun.

6 . İMHA

Kompresör, yerel yönetmeliklerde belirtilen yöntemlere uygun olarak bertaraf edilmelidir.

7 . GARANTİ VE ONARIM

Ürünlerde kusur olması veya yedek parça ihtiyacı olması durumunda, lütfen satın aldığınız satış noktasıyla iletişime geçiniz.

8. OLASI ARIZALAR VE İLGİLİ İZİN VERİLEN ÇÖZÜMLER

ARIZA	NEDEN	ÇÖZÜM
Performans düşüşü. Sık sık çalıştırma. Düşük basınç değerleri.	Aşırı performans talebi, kaplinlerden ve/veya borulardan sızıntı olup olmadığını kontrol edin. Emme filtresi tıkanmış olabilir.	Bağlantı parçalarının contalarını değiştirin, filtreyi temizleyin veya değiştirin.
Kompresör durur ve birkaç dakika sonra otomatik olarak yeniden çalışmaya başlar.	Motorun aşırı ısınması nedeniyle termal kesicinin devreye girmesi.	Konveyördeki hava kanallarını temizleyin. Çalışma alanını havalandırın.
Birkaç kez yeniden başlatma denemesinden sonra kompresör durur.	Motorun aşırı ısınması nedeniyle termal kesicinin devreye girmesi (kompresör çalışırken fişin çıkarılması, düşük güç).	Açma/kapama düğmesini etkinleştirin. Çalışma alanını havalandırın. Birkaç dakika bekleyin. Kompresör kendiliğinden yeniden çalışmaya başlayacaktır. Güç kablosu uzatmalarını çıkarın.
Kompresör durmuyor ve emniyet valfi devreye giriyor.	Kompresörün düzensiz çalışması veya basınç şalterinin bozulması.	Fişi çıkarın ve Servis Merkezi ile iletişime geçin.

Diğer tüm işlemler, orijinal parçalar talep ederek yetkili Servis Merkezleri tarafından gerçekleştirilmelidir. Makineye müdahale edilmesi, güvenliğini tehlikeye atabilir ve her durumda garantiyi geçersiz hale getirebilir.

Sula n-úsáideann tú an comhbhrúiteoir, léigh na treoracha úsáide go cúramach agus cloí leis na réamhchúraimí sábháilteachta seo a leanas. Féach ar an lámhleabhar seo má tá aon amhras ort maidir le feidhmiú.

Coinnigh an doiciméadacht go léir ionas gur féidir le duine ar bith a úsáideann an comhbhrúiteoir féachaint uirthi roimh ré.

1. RIALACHA SÁBHÁILTEACHTA

Léiríonn an tsiombail seo rabhaidh atá le léamh sula n-úsáidtear an táirge chun díobháil don úsáideoir a chosc.

Is foirm fuinnimh a d'fhéadfadh a bheith contúirteach é aer comhbhrúite; bí an-chúramach i gcónaí agus an comhbhrúiteoir agus a chuid gabhálais á n-úsáid agat.

Rabhadh: d'fhéadfadh an comhbhrúiteoir atosú nuair a athbhunófar an chumhacht i ndiaidh briseadh cumhachta.

RUDAÍ LE DÉANAMH

- Ní mór an comhbhrúiteoir a úsáid in áit oiriúnach (aeráilte go maith le teocht chomhthimpeallach idir +5°C agus +40°C) agus ní mór é a úsáid in áiteanna a mbíonn deannach, aigéid, gala, gáis phléascacha nó inadhainte iontu choíche.
- Coinnigh achar sábháilteachta de 4 mhéadar ar a laghad idir an comhbhrúiteoir agus an limistéar oibre i gcónaí.
- Léiríonn aon dathú ar ghardaí crios an chomhbhrúiteora le linn oibríochtaí péinteála go bhfuil an t-achar ró-ghearr.
- Cuir breiseán an chábla leictreach isteach i soicéad de chruth, voltas agus minicíocht oiriúnach a chomhlíonann na rialacháin reatha.
- Bain úsáid as cáblaí síneadh a bhfuil uasfhad 5 mhéadar acu agus a bhfuil trasghearradh 2.5 mm2 ar a laghad acu.
- Ba cheart úsáid cáblaí síneadh de fhaid éagsúla agus oiriúntóirí agus soicéid iolracha a sheachaint.
- Bain úsáid as an lasc I/O i gcónaí chun an comhbhrúiteoir a mhúchadh. Bain
- úsáid as an láimhseáil i gcónaí chun an comhbhrúiteoir a bhogadh.
- Agus é ag oibriú, ní mór an comhbhrúiteoir a chur ar dhromchla cobhsaí, cothrománach.

RUDAÍ NÁR LE DÉANAMH

- Ná dírigh an scaird aeir i dtreo daoine, ainmhithe ná do choirp féin choíche. (Caith spéaclaí sábháilteachta i gcónaí chun do shúile a chosaint ar rudaí ag eitilt a d'fhéadfadh a bheith ardaithe ag an scaird aeir).
- Ná dírigh scaird na leachtanna a spraeálann uirlisí atá ceangailte leis an gcomhbhrúiteoir i dtreo an chomhbhrúiteora riamh.
- Ná húsáid an fearas riamh le cosa nochta nó le lámha nó cosa fliucha.
- Ná tarraing an cábla cumhachta riamh chun an breiseán a dhícheangal ón soicéad nó chun an comhbhrúiteoir a bhogadh.
- Ná húsáid an comhbhrúiteoir lasmuigh riamh.
- Ná hiompar an comhbhrúiteoir riamh agus an glacadóir faoi bhrú.
- Ná déan an glacadóir a tháthú ná a mheaisíniú. I gcás lochtanna nó meirge, cuir glacadóir nua ina áit.
- Ná lig do dhaoine neamheolacha an comhbhrúiteoir a úsáid choíche. Coinnigh leanaí agus ainmhithe ar shiúl ón limistéar oibre.
- Níl an fearas seo beartaithe lena úsáid ag daoine (lena n-áirítear leanaí) a bhfuil cumais fhisiciúla, céadfacha nó mheabhracha laghdaithe acu, nó easpa taithí agus eolais, mura bhfuil maoirseacht nó treoir tugtha dóibh maidir le húsáid an fhearais ag duine atá freagrach as a sábháilteacht.
- Ba chóir maoirseacht a dhéanamh ar leanaí lena chinntiú nach mbíonn siad ag imirt leis an bhfeiste.
- Ná cuir rudaí inadhainte ná rudaí níolóin/fabraice gar don chomhbhrúiteoir agus/nó air.
- Ná glan an comhbhrúiteoir le leachtanna inadhainte ná le tuaslagóirí riamh. Seiceáil go bhfuil an comhbhrúiteoir díphlugáilte agat agus glan le héadach tais amháin.
- Ní mór an comhbhrúiteoir a úsáid ach le haghaidh comhbhrú aeir. Ná húsáid an comhbhrúiteoir le haghaidh aon chineál eile gáis.
- Ní féidir an t-aer comhbhrúite a tháirgeann an comhbhrúiteoir a úsáid chun críocha cógaisíochta, bia ná leighis ach amháin tar éis cóireálacha áirithe agus ní féidir é a úsáid chun buidéil aeir tumadóirí scúba a líonadh.
- Tabhair aird ar an obair atá ar siúl. Bain úsáid as do chiall choiteann. Ná seas ar an gcomhbhrúiteoir. Ná lig don chomhbhrúiteoir oibriú gan duine i láthair.

RUDAÍ BA CHÓIR DUIT A FHIOS

- Tá comhla sábháilteachta feistithe ar na comhbhrúiteoirí uile a chuirtear ar siúl i gcás mífheidhmiú an lasc brú chun sábháilteacht an mheaisín a chinntiú. Tá an chomhla sábháilteachta socraithe chun ró-bhrú na n-umar aeir a sheachaint. Tá an chomhla seo réamhshocraithe ag an monarcha agus ní oibreoidh sí mura sroicheann brú an umair an brú seo. Ná déan iarracht an fheiste sábháilteachta seo a choigeartú ná a dhíchur. D'fhéadfadh aon choigeartuithe ar an gcomhla seo díobháil thromchúiseach a chur faoi deara. Má theastaíonn seirbhísiú nó cothabháil ón bhfeiste seo, féach ar Ionad Seirbhíse Údaraithe.
- Agus uirlis á cur isteach, ní mór sreabhadh an aeir san aschur a mhúchadh. Agus aer
- comhbhrúite á úsáid agat, ní mór duit na réamhchúraimí sábháilteachta atá le glacadh i ngach cineál feidhme (boilsciú, uirlisí aeroibrithe, péinteáil, níochán le glantaigh uiscebhunaithe amháin, srl.) a bheith ar eolas agat agus cloí leo.
- Seiceáil le do thoil go bhfuil an tomhaltas aeir agus an brú oibre uasta don uirlis aeroibrithe agus do na píopaí ceangail (leis an gcomhbhrúiteoir) atá le húsáid comhoiriúnach leis an mbrú atá socraithe ar an rialtóir brú agus leis an méid aeir a sholáthraíonn an comhbhrúiteoir.
- Ná clúdaigh na bealaí isteach aeir ar an gcomhbhrúiteoir.
- Ná hoscail ná ná cuir isteach ar aon chuid den chomhbhrúiteoir. Téigh i dteagmháil le hIonad Seirbhíse údaraithe.
- Ráthaítear feidhmíocht an chomhbhrúiteora le haghaidh oibriú idir 0 agus 1000 méadar os cionn leibhéal na farraige.

2. TIONÓL

Ní mór duit an fearas a chur le chéile go hiomlán sula n-úsáideann tú é den chéad uair.

AG FEISTITHE NA ROTHAÍ

Cuir na rothaí a sholáthraítear mar a thaispeántar i bhFíor 2 nó 3 (ag brath ar mhúnla an chomhbhrúiteora)

AG FEISTÍOCHT AN CHOS RUBAIR(tag. 4)

Cuir an stopallán rubair a sholáthraítear isteach mar a thaispeántar i bhFíor 4.

AG FEISTITHE AN LÁIMHSEÁLA IOMPAIR((baineann leis an tsamhail LMO 50-270) Scriúigh an láimhseáil iompair (tag. 9) leis an gcomhbhrúiteoir mar a thaispeántar i bhFíor 5.

AG FEISTÍOCHT AN SCAGAIRE IONTRÁLA AEIR(tag. 18)

Ceangail an scagaire ionraoin aeir leis an gcomhbhrúiteoir mar a thaispeántar i bhFíor 6a agus 6b.

COMHPHÁIRTEANNA (fig. 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9)

1	Clúdach	10	Comhla sábháilteachta
2	Soitheach brú (umar)	11	Comhdhlúthú glacadóra sconna draenála
3	Roth	12	Tomhasaire brú (chun brú an umair a léamh)
4	Cos rubair	13	Acsail
5	Cúpláil ghlasála thapa (aer comhbhrúite rialáilte)	14	Gearrthóg
6	Tomhasaire brú (chun an brú réamhshocraithe a léamh trí rialtóir)	15	Scriú
7	Rialtóir brú	16	Cnó
8	Lasc I/O	17	Nigheoir
9	Láimhseáil iompair	18	Scagaire ionraoin aeir

3. TOSAITHE AGUS ÚSÁID

- Seiceáil an bhfuil comhfhreagras idir sonraí phláta an chomhbhrúiteora agus sonraíochtaí iarbhír an chórais leictrigh. Ceadaítear éagsúlacht ± 10% i leith an luach rátáilte.
- Cuir breiseán an chábla cumhachta i soicéad oiriúnach agus seiceáil go bhfuil an lasc I/O atá suite ar an gcomhbhrúiteoir sa suíomh OFF «O».
- Ag an bpointe seo, tá an comhbhrúiteoir réidh le húsáid.
- Ag oibriú ar an lasc I/O, tosaíonn an comhbhrúiteoir, ag pumpáil aer isteach sa ghlacadóir tríd an bpíopa seachadta.
- Nuair a shroichtear an luach calabrúcháin uachtarach (a shocraigh an monaróir), stopann an comhbhrúiteoir. Nuair a úsáidtear aer, atosóidh an comhbhrúiteoir go huathoibríoch nuair a shroichtear an luach calabrúcháin íochtarach (2 bharra idir an luach uachtarach agus an luach íochtarach).
- Is féidir an brú sa ghlacadóir a sheiceáil ar an tomhasaire atá ar fáil. Leanann
- an comhbhrúiteoir ag oibriú de réir an timthrialla uathoibríoch seo go dtí go gcasfar an lasc I/O.
- Fan ar a laghad 10 soicind i gcónaí ón uair a mhúchtar an comhbhrúiteoir sula dtosaíonn tú air seo arís.
- Tá laghdaitheoir brú feistithe ar gach comhbhrúiteoir (tag. 7). Trí oibriú ar an gcnaipe agus an sconna ar oscailt (á chasadh deiseal chun an brú a mhéadú agus tuathal chun é a laghdú), is féidir brú an aeir a rialáil chun úsáid uirlisí aeroibrithe a bharrfheabhsú.
- Is féidir an luach socraithe a sheiceáil ar an tomhasaire (tag. 6).
- Is féidir an brú socraithe a thógáil ón gcúpláil thapaghlasála (tag. 5).
- Seiceáil le do thoil go bhfuil an tomhaltas aeir agus an brú oibre uasta den uirlis aeroibrithe atá le húsáid comhoiriúnach leis an mbrú atá socraithe ar an rialtóir brú agus leis an méid aeir a sholáthraíonn an comhbhrúiteoir.

- Tarraing an breiseán amach i gcónaí agus draenáil an glacadóir nuair a bheidh do chuid oibre críochnaithe agat.
- Tá timthriall oibre 20 go 80 ag an gcomhbhrúiteoir seo. Ciallaíonn sé seo gur cheart go mbeadh obair ghníomhach an chomhbhrúiteora (aer a phumpáil isteach sa umar aeir suas go dtí an leibhéal brú atá ag teastáil) 20% d'am iomlán saothraithe an chomhbhrúiteora. Mar shampla - Má mhaireann pumpáil an umair aeir dhá nóiméad, ba chóir an chéad phumpáil eile a dhéanamh 8 nóiméad ar a laghad ina dhiaidh sin.

RABHADH!

Tarraing an breiseán cumhachta amach sula ndéanann tú aon obair ghlantacháin nó chothabhála ar an bhfeiste.

RABHADH!

Fan go dtí go mbeidh an comhbhrúiteoir fuaraithe go hiomlán. Riosca dónna!

RABHADH!

Díbhrúigh an umar i gcónaí sula ndéantar aon obair ghlantacháin agus chothabhála.

Ná glan an meaisín ná a chomhpháirteanna le tuaslagóirí, leachtanna inadhainte ná tocsaineacha riamh. Bain úsáid as éadach tais amháin agus cinntigh go bhfuil an comhbhrúiteoir díphlugáilte ón asraon reatha.
Tar éis thart ar 2 uair an chloig úsáide, ní mór an comhdhlúthán atá déanta a dhraenáil ón nglacadóir. Ar an gcéad dul síos, scaoil an t-aer go léir ag baint úsáide as an ngabhálas atá ceangailte, mar a thuairiscítear thuas.
Ní mór an t-uisce comhdhlúthaithe a dhraenáil amach gach lá tríd an gcomhla draenála (tag. 11 - Fíor 7-9 ag brath ar mhúnla an chomhbhrúiteora) (ar bhun an tsoithigh brú) a oscailt.

RABHADH!

Mura ndéantar an t-uisce a chomhdhlúthaíonn a dhraenáil, féadfaidh sé an glacadóir a chreimeadh, rud a laghdóidh a chumas agus a chuireann isteach ar shábháilteacht.

Ós rud é gur táirge truaillitheach é, ní mór comhdhlúthán a DHÍSCAIRT de réir na ndlíthe maidir le cosaint an chomhshaoil agus na reachtaíochta reatha.

5. STÓRÁIL

Tarraing an breiseán príomhlíonra amach as an soicéad agus déan an fearas agus na huirlisí aeroibrithe ceangailte go léir a aeráil. Múch an comhbhrúiteoir agus déan cinnte go bhfuil sé daingnithe sa chaoi is nach féidir le duine neamhúdaraithe é a thosú arís.

6. DIÚSCAIRT

Ní mór an comhbhrúiteoir a dhiúscairt i gcomhréir leis na modhanna dá bhforáiltear sna rialacháin áitiúla.

7. BARÁNTA AGUS DEISIÚCHÁN

I gcás earraí lochtacha nó i gcás go bhfuil gá le páirteanna breise, déan teagmháil leis an bpointe díolacháin inar cheannaigh tú an táirge.

8. LOCHTANNA FÉIDEARTHA AGUS LEIGHEASANNA CEADAITHE GAOLMHARA

LOCHT	CÚIS	LEIGHEAS
Laghdú ar fheidhmíocht. Tosú go minic. Luachanna brú íseal.	Feidhmíocht iomarcach ar iarratas, seiceáil le haghaidh aon sceitheanna ó na cúplálacha agus/nó na píopaí. Seans go bhfuil an scagaire iontógála blocáilte.	Cuir rónta an fheistiúcháin in áit, glan nó cuir scagaire nua ina áit.
Stopann an comhbhrúiteoir agus atosóidh sé go huathoibríoch tar éis cúpla nóiméad.	Triomú an scoiteora theirmigh mar gheall ar róthéamh an mhótair.	Glan na duchtanna aeir san iompróir. Déan aeráil. an limistéar oibre.
Tar éis cúpla iarracht atosú, stopann an comhbhrúiteoir.	Ag cur as don scoiteoir teirmeach mar gheall ar róthéamh an mhótair (an breiseán a bhaint agus an comhbhrúiteoir ag rith, cumhacht íseal) voltas).	Gníomhachtaigh an lasc ar siúl/as. Aeráil an limistéar oibre. Fan cúpla nóiméad. Atosóidh an comhbhrúiteoir go neamhspleách. Bain aon síneadh cábla cumhachta.
Ní stopann an comhbhrúiteoir agus cuirtear an comhla sábháilteachta ar siúl.	Feidhmiú neamhrialta an chomhbhrúiteora nó briseadh an lasc brú.	Bain an breiseán agus déan teagmháil leis an Ionad Seirbhíse.

Ní mór d'Ionaid Seirbhíse údaraithe aon chineál eile oibríochta a dhéanamh, agus páirteanna bunaidh á n-iarraidh acu. D'fhéadfadh cur isteach ar an meaisín a shábháilteacht a chur ar neamhní agus ar aon chuma an bharántas a chur ar neamhní.

compressoren

Airpress Polska Sp. z o.o.
ul. Rynkowa 156
62-081 Przeźmierowo
www.airpress.net
info@airpress.net